

{Nyedzyelne psalmy nay{v}thrzna}

⟨Psalm 1⟩

- 2 Pyrzwy psalm wypowada | yze kristus on yest drewno w|szem wszyę wyerzøczym Po|czynayø szye kszyęgy glosznych |  
chwal albo samorzecznych | proroka dawyda krolya ps<sup>alm</sup> |
- 3 ⟨1⟩ Blogoslawyø|ny møsz yen | nye szedl po|radze nye|myloszczyw|ych y na dro|dze grzeszn|ych nyestal || y nastoylczu  
naglego spadnye|nya nyeszyedzal
- ⟨2⟩ Ale wzakone | bozem wolya yego y wzakonye | yego będze myslycz wednye y wn|oczy
- ⟨3⟩ Abędze yako drzewo yesz | szczepyono yest podlug czyekøcz|ych wod yes owocz swoy da w|czas swoy
- ⟨4⟩ Ay lyst yego nyes|padnye y wszystko czokolyeczy|ny zdarzy szye
- ⟨5⟩ Nyetako nye|myloszczywy nyetako ale yako pro|ch yen rzucza wyatr odoblycza | zyemye
- 4 ⟨6⟩ Przetosz nyewstayø nye|myloszczywy wsødze any grzeszny || wradze prawych
- ⟨7⟩ Bo zna bog | drogę prawych a droga zlosnych | zagynye Slawa

Słowa *Nyedzyelne psalmy nayvthrzna* zapisane na dolnym marginesie 3 s. rkpsu. — 1: *Blogoslawyony*: duży ozdobny inicjał *B* na 8 w.

⟨Psalm 2⟩

Quare fremuerunt | Ten ps<sup>alm</sup> powyada yze cr<sup>ist</sup>us w|dziedzycztwo byerze wszystkim | lyud od boga oycza dauidowo |

⟨1⟩ Przecz skrzytaly pogayn|stwo y lyudze myszlyly | proznoszczy

⟨2⟩ Pomaga|ly krolyowye zywmsczy y kszycze|ta seszly szye wyedno przeczywo | bogu y przeczywo pomazayn|czu yego

5 ⟨3⟩ Rostargaymy przelkowy gych y srzuczmy znas ya||rzmo gych

⟨4⟩ Ien przebywa w|nyebyesszyech poszmyeyesze gym | y gospodzyn zwa|ya snych szm|yech

⟨5⟩ Tedy będze molwycz knym | wgnywewe swoym y wroszyer|dzyu swoym zamoczy ye

⟨6⟩ Ale | ya postawyon yesm krol od nye|go na syon gore szwyetø yego | przepowyadayøcz przykazane yego

⟨7⟩ Gospodzyn rzekl kumne | syn moy yes ty ya dzyszya poro|dzyl czyebie

6 ⟨8⟩ Zøday odemnye | a damczy pogany wdziedzycztwo | twoye y wtrzymane tobie kra||ye zyemskie

⟨9⟩ Wlodacz będziesz | nadnymy wmyetlye zelyazney | a jako sød zdunowy rozbygesz | ye

⟨10⟩ A yusz krolowye rozumey|cze naucz cie szye ktorzysz sødzy|cze zyemyę

⟨11⟩ Sluzcie bogu w|boyazny y wyszyelcze sie yemu | zedrzenym

⟨12⟩ Prymycze pokaz|nyene aby sze kyedy nyerozn|yewal gospodzyn y zgyniecze | zdrogy prawey

⟨13⟩ Gdy szyę roz|ze wrychlye gnyew yego blogo|slawyeny wszystkimy ktorzy w|nyem pwayø

**arg.:** *Dauidowo:* bł. zam. *Dauidow*, por. ps 59 arg. — **1:** *Przecz:* inicjał *P* na 3 w. — **12:** *Prymycze:* tak w rkpsie. — **13:** *roz|ze:* -z- oznacza równocześnie zakończenie przedrostka *roz-*.

⟨Psalm 3⟩

7 Domine quid multiplicati || Ten psalm powiada yze cr<sup>istu</sup>s | za nas szmyertny sen przyoł | y wstał zmartwych by nas  
oży|wyl Psalm dawydow kyedy | vczyekał przed absalon synem | swoym y zabyt tedy absalon |

⟨1⟩ Gospodnye przecz szyć ro|splodzyły gysz mye mō|czø a wyelye gich wstaye | naprzeczywo mnye

⟨2⟩ Wyelye | gych mōlwy duszy moyey nyelyest zbawyenye yey wbodze yey |

8 ⟨3⟩ Ale ty gospodnye przygem|cza yes moy slawa moya y po||wysszayøcz głowę moyę

⟨4⟩ Głossem moym ku gospodnu wołał | yesm y wysłuchał mye zgory | szwyętey swoyey

⟨5⟩ Ia yesm spłal y naspalesm szyć y wstalesm | bo gospodzyn przyoł mye |

⟨6⟩ Nye będę sze bał tysszyøcza | lyudzy obstøpayøczych mye | wstayn gospodnye zbaw mye | boze moze moy

⟨7⟩ Bo yes ty | pobył wszystkie przeczywya|yocze szyć mnye bez wyny zę|by grzesznych starł yes

9 ⟨8⟩ Bozee | yest zbawyenye a nad lyudem || twoym pozegnanye twoye |

**1:** *Gospodnye*: inicjał *G* na 3 w. — **6:** po wyrazie *będę* zatarta litera *e*; — *moze*: bł. zam. *boze*. — **7:** *przeczywya|yocze*: bł. zam. *przeczywyayøcze*.

⟨Psalm 4⟩

Cum invocarem Ten ps<sup>alm</sup> po|wyada yze ci<sup>ist</sup>us od boga oycza | we wstanyu zmartwych yest | vblogoslawyon y wszystkim  
giz | wstayø zmarnoszczy grzechow |

- ⟨1⟩ Gdym wzywaw wysly|szal mye bog prawdy | moyey wzamęczye ros|szyrzyl yes mnye  
⟨2⟩ Smyluy | sze nademnø y vslysz modlytwę | moyę  
10 ⟨3⟩ Tynowye czlowyecz|czy dokond to czyęszkym szyer|czem przecz myluyecze proz||noszcz y szukacze lesz  
⟨4⟩ Wyedz|czye ysz dzywno vczynyl gospo|dzyn szwyętego swego gospo|dzyn wysluchnye mnye gdy | będę wolacz  
knyemu  
⟨5⟩ Gnyew|ayczye szye a nychczyeycze z|grzesszycz yesz molwycze wszy|erczach wasszych y w przebyt|czech wasszych  
skuszaycze szye |  
⟨6⟩ Wzdawaycze obyetyncze pr|awdy y myeycze nadzieyę w|bodze wyelye gich molwy kto | vkazal nam dobra  
11 ⟨7⟩ Naznamy|onowana yest na nas || szwyecza oblycza twego gospo|dnye dal yes wyesszyelye wsz|yercze moye  
⟨8⟩ Od owocza zyta | wyna y olyeya swego rozplo|dzyly szye sø  
⟨9⟩ Wpokoyu wtem | ystem spacz będę y odpoczynę |  
⟨10⟩ Bo ty gospodnye ossobnye w|nadzeyey postawylesz mye |

**1:** *Gdym*: inicjał *G* na 3 w. — **3:** *Tynowye*: bł. inicjał *T* zamiast *S*; — *czlowyecz|czy*: tak w rkpsie. — **5:** *skuszaycze szye*: bł. zam. *skruszaycze szye*, kopista przeoczył skrót na literę *r*.

⟨Psalm 5⟩

12 Verba mea Ten ps<sup>alm</sup> powyada | yze cr<sup>ist</sup>us yest wysluchacz szwy|ętych y przebywca gych | y gysz naszlyadyø dzedzynę  
| yego to yest zywoy wyekugy | yen iest kristus bo on iest dzie||dzyna nassza dawydwow ps<sup>alm</sup> |

- ⟨1⟩ Słowa moja vszyna v|słuchny gospodne ro|zumey wolanye mo|ye  
⟨2⟩ Posłuchny glossu modly|twy moyey krolyu moy y boze | moy  
⟨3⟩ Bo czyebye prosszycz bę|dę gospodnye rano posluchay | glos moy  
⟨4⟩ Rano bę|dę stacz pr|zed tobø y vsrze ysz nye bog ch|czøczy zloszczy ty yes  
13 ⟨5⟩ Any pr|zytobie bę|dzye przebywacz z|loszczywy any zostanø nyespra|wyedlywy przed oczyma two||yma  
⟨6⟩ Zawydzyalesz wszyst|ky gysz czynyø zloszcz zgubysz | wszystkie gysz mowyø leesz  
⟨7⟩ Cz|łowyeka krwyne wynnego y | zdradnego zadzycz szye bę|dze | gospodzyn alye ya wmnostw|ye myłoszyerdza  
twego  
⟨8⟩ Wny|dę wdom twoy poklonyę szye v|koszczyola szwyętego twego w|boyazny twoyey  
⟨9⟩ Gospodnye | prowadz mye wprawdze two|yey dla wrogow moych rzę|dzy | przed oblyczym twoym drogę | moyę  
14 ⟨10⟩ Bo nye yest w vszczyech || gych prawda szyercze gych | prozno yest  
⟨11⟩ Grob otworzo|ny yest gych gardlo zę|zyky [[s]] | swoymy zdradnye czynyly sę|dzy ye boze  
⟨12⟩ Swayl ye od my|szly gych podług mnostwa z|loszczy gych wypødz ye bo we|zwroszyly czyebye gospodnye |  
⟨13⟩ Iday szye wyesszyelycz wszyst|kym gysz wtobyę nadzeyę ma|yø na wyeky radowacz szye bę|dø y przebywacz  
bę|dziesz wny|ch  
15 ⟨14⟩ Wyelbycz szye bę|dø wtobyę | wszystczy gysz myluyø ymyę || twoye bo ty przezegnasz spr|awyedlywemu  
⟨15⟩ Gospod|nye yako szczytem dobrej wolyey twoyey koronowal yes | nas

**arg.:** w lewym dolnym rogu s. 11 późniejszy dopisek: *dzina nasza*. — **1:** *Słowa:* inicjał *S* na 3 w. — **4:** *vsrze:* tak w rkpsie. — **11:** *zęzyky:* bł. zam. *yęzyky*.

⟨Psalm 6⟩

Domine ne in furore primum | Ten ps<sup>alm</sup> powyada yze kristus | jest wybyrayøczy nyeprzyaczyo|ly nasze poszylyayøczy  
nas w|koneycz to iest wboga yezukrista | Psalm dawydwow to iest stroyø|czego pokutę za octawę to iest | za boyaszn  
dnia sòdneho yen | będze barzo okrutny straszlywy | y sprawyedlywy ps<sup>alm</sup> dawidow ||

- 16    ⟨1⟩ Gospod|nye nye | wtwoym | roszyer|dzyu sw|arz myę | a ny w|twoym | gnyewye kazny nye  
      ⟨2⟩ smy|luy sze nademno gospodne bo nye|moczen yesm vzdrow nye gosp|odne bo zamøczony sø wszystkie | koszczy  
      moye
- 17    ⟨3⟩ ⟨.⟩ dusza moja za|møczona yest barzo a ty gospo||dnye dokąd  
      ⟨4⟩ Obroczy szyę | gospodnye y wytargny duszę | moyę zbawyoną nye vczyn | dlya myloszyerdzya twego |  
      ⟨5⟩ Bo nye iest weszmyerczy | yen by czyebye wspomyenął | alye y wpyeklye kto czyebye będzye wyznawal y kayacz  
      szye | tobye  
      ⟨6⟩ Robotowalesm wew|zdychanyu moym omywacz | będę przes kolszdą nocz loze | moye zlzamy moymy posła|nye  
      moye zmoczę
- 18    ⟨7⟩ Zamøczy|lo szyę odroszyerdzya oko mo||ye postarzalesm szye myedzy | wszemy nyeprzyaczyoly moymy |  
      ⟨8⟩ Odstempczye odemnye wszy|czy czo czynyczye zloszcz bo wys|luchal gospodzyn glos płaczu | mego  
      ⟨9⟩ Wysluchal gospodzyn | proszbę moyę gospodzyn modly|twę moyę przygøl  
      ⟨10⟩ Zasro|mayczeszye y zamøczony bødcze | szylno wszytczy nyeprzyaczye|lye mogy obroczeny y zasroma|ny bødczye  
      barzo rychlo Sla |

**arg.:** *wybyrayøczy*: bł. zam. *wybyyayøczy*, por. ps 128, 1. — **1:** *Gospodnye*: ozdobny inicjał *G* na 8 w. — **2:** *smyluy sze*: brak inicjalnego *S*, widoczny jedynie kontur zamarkowanego małego *s*; — *nademno*: bł. zam. *nademno*. — **3:** brak inicjalnego *I*. — **4:** *zbawyoną*: tak w rkpsie. — **10:** *bødcze...*, *bødczye*: tak w rkpsie.

⟨Psalm 7⟩

- 19 Domine deus meus Tu wypowiyada | yze krystus yest badacz wsze||go somnyenya poszylyayø|czy nas wkonyecz to yest  
w|yezukrysta Psalm dawydow | yen spyewal bogu chusi to | yest za wzyawyenye wysso|kyego mylczenya syna ge|mini |
- ⟨1⟩ Gospodnye boze moy | wtobyie iesm ymayl | nadzieyę zbow mye | zewszech przeszlyaduujących | myę y vchoway  
mye
- 20 ⟨2⟩ Aby | nyekyedy nyeulapyl yako lyew | duszę moyę gdy nye gyst kto || by odkupyl any yensze by zba|wyonym  
vczynyl
- ⟨3⟩ Gospodne | boze moy acz gesm vczynyl to | acz iest zloszcz wmoych ręku |
- ⟨4⟩ Acz gesm wraczal odplaczay|ącym mnye zla dostoyno iest | bych spadl od moych nyeprzy|aczyol prosznych
- ⟨5⟩ Przeszlyaduy duszę moyę nyeprzyaczyel | y v|aph y potlocz wzyemyę zy|wot moy y slawę moyę wpro|ch w wyedzy
- 21 ⟨6⟩ Wstayn gospo|dnye wtwoym gnyewyie y po|wysszon bōdz wkrayoch wro||gow moych
- ⟨7⟩ I wstayn gospo|dnye boze moy w przykazanyu | yeszesz kazal a zbor lyuczky ogar|dnye czye
- ⟨8⟩ I przeyn w wysso|oszcz odydzy gospodzyn sądzy | lyudzye
- ⟨9⟩ Sędzy mye gospo|dnye podlug sprawyedlywoszczy | moyey y podlug beswynstwa | mego namyę
- ⟨10⟩ Skoynczay szye | zloszcz grzesznykow y vczynysz | przeszpyech prawemu badayacz | szyercza y pokrōntkę boze
- 22 ⟨11⟩ Pra|wa pomocz moya od boga yen|ze zbawiyone czyny prawe szyer||czem
- ⟨12⟩ Bog sędzya sprawye|dlywy moczny y czekayący a y|za szye bēdzye gnyewacz pow|szytky dny
- ⟨13⟩ Iednoszye nye na|wroczyczye myecz swoy zanyosl | luk swoy napył y nagotowal | gy
- ⟨14⟩ Awnym uczynyl sędy | szmyerczy strzaly swoye goray|ącym vczynyl
- ⟨15⟩ Owa plodzy | nyesprawyedlywoszcz poczał | falesznoszcz y porodzył zloszcz |
- ⟨16⟩ Iezyoro otworzył y wykopal | ye y wpadł wdol yenze vczy|nył
- 23 ⟨17⟩ Obroczye szyę lesz yego w||glowę yego y w wyrzch yego | zloszcz yego sstąpy
- ⟨18⟩ Spowye|dacz bēdę gospodnu podlug | prawdy yego y pyacz bēdę | gymyenyu gospodna nayw|ysszego Slawa

**arg.:** *somnyenya*: bł. zam. *sømnyenya*. — **1:** *Gospodnye*: inicjał *G* na 3 w.; — *ymayl*: tak w rkpsie. — **5:** *v|aph*: tak w rkpsie. — **14:** *goray|ącym*: bł. zam. *goray|ącymy*.

⟨Psalm 8⟩

Domine dominus noster | Ten ps<sup>alm</sup> powada yze syn czlow|eczy wmęcze vmnyeyszon iest | od angolow wkonyecz  
psalm | dawydow zaliszycze to iest o|czerekwyach o gych ze vstaw|yenyu molwimy |

- 24    ⟨1⟩ Gospodnye boze nasz | kako dziwne gyst || ymyę twoye wewszey zyemy |  
      ⟨2⟩ Bo powyszono iest wyelmostwo | twoye na nyebyosa  
      ⟨3⟩ Zust nyewy<sup>n</sup>|nych y ssących zwyrzchowalesz | chwałę przenyeprzyaczyelye two|ye by skazył nyeprzyaczyelya y |  
      pomszczyczyelya  
      ⟨4⟩ Bo vsrzę nyelbyossa twa dzyala palczow tw|ych myesszyøcz y gwyazdy geszes | ty zalozył  
      ⟨5⟩ Czo iest czlowyek | ysze gy pomnysz albo syn czlowy|eczy ysze gy nawyedzasz  
25    ⟨6⟩ Vmny|eszylesz gy malo od angyolow | sławą y czczya koronowalesz gy || y postawylesz gy nad dzyala | rękü  
      twoych  
      ⟨7⟩ Wszyczko poddal | yes pod nogy yego owcze yskot | wszytek ynatto wszytek zwyerz | polny  
      ⟨8⟩ Ptaky podnyebne y ry|by morskye yes przechodzą zzdze | morskye  
      ⟨9⟩ Gospodnye boze nasz | kako dziwne iest ymyę twoye | wewszey zyemy Slawa

**1:** *Gospodnye*: inicjał *G* na 2 w. — **3:** *nyewy<sup>n</sup>nych*: tak w rkpsie, *S*: *nyewynych*. — **8:** *zdzde*: tak w rkpsie.



⟨Psalm 9⟩

26 Confitebor tibi domine Ten psalm powyada yze kristus szwyetym | przyszczem swoym zabyge | antikrista wkonyecz  
ps<sup>alm</sup> da<sup>nid</sup> | zatagemne to jest opokornem || przyszczu syna boga ps<sup>alm</sup> |

- ⟨1⟩ Spowyedacz szye będe | tobye gospodnye we|wszem szyerczu moy | powyadacz będe wszytky dzy|wy twoye.
- ⟨2⟩ Radowacz y wy|szyelicz szye będe wtoby pyacz | będe ymyenyu twemu barzo | wysoko
- ⟨3⟩ Wobroczeny ny|przyaczyacyelya mego opak | rosboleyę szye ysgynę od ob|lycza twego
- 27 ⟨4⟩ Bo yesz vczy|nyl sąd moy y przę moyę szy|adlesz nastoylczu yensze sądzisz || sprawyedlywocz
- ⟨5⟩ Zbakalesz | lyud y zgynęł zlosny ymyę | gych zgładzylesz nawyęky y | nawyky wyekom
- ⟨6⟩ Nyeprzy|aczyelye zgynęły myeczen do|koyncza ymyasta gych skazil | iesz
- ⟨7⟩ Zgynęła gych pamyęcz | zezwyękyem a gospodzyn | nawyęky będye
- ⟨8⟩ Vczynyl | wsądzye stolyecz swoy y on | będye sądzyl okragę zyeme | wsprawyedlywoszczy będye | sądzyl lyud  
wprawdzye
- 28 ⟨9⟩ Iv|dzyelan iest gospodzyn vczye||cha vbogyemu pomocnyk | wprzygodach y zamęczye |
- ⟨10⟩ Inadzyewacz szye będa wtobe | czy czo znayę myę twoye bo | ty nyezostal yesz szukayęczich | czyebye gospodnye
- ⟨11⟩ Spye|waycze bogu yensze przebywa | w syon powyedaycze myedzy | lyudem naukę yego
- ⟨12⟩ Bo zys|kuyę krwyę gych wspomyenęł | iest nyezapomyenęł iest wola|ny vbogych
- 29 ⟨13⟩ Smylyu szye | nademną gospodne wydz moję szmyarę od moych nyeprzy|aczyol
- ⟨14⟩ Gensze powysshasz | mye zwrot szmyertnych bich | wypowyedzial wszytko chwa|lyenyę twoye wulyczkach | czory  
syon
- ⟨15⟩ Wyeszyelycz szye | będe wezbawyenyu twoym | pogrędeny są lyudzye wupa|szczy k{t}oresz vczynyly
- ⟨16⟩ Wszyd|lye wtem k{t}ore są skryly vw|yęsla iest gych noga
- ⟨17⟩ Vznan | będye pan sądy czynyęczy | wuczynku yego vchwaczon | iest grzesznyk
- 30 ⟨18⟩ Obroczeny będa grzesznyczy wpyękyel wsz|lytchy lyudzye ktorzy zapomy|nayę boga
- ⟨19⟩ Bo nye nawyęky | zapomnyenyę będye vbogego | czyprlywoszcz vbogich nyezgny|lye nawyęky
- ⟨20⟩ Wstayn gospodne | nyeposzylyon będz czlowyęk kasz | sędzycz lyud woblycznoszczy twolgey
- ⟨21⟩ Postaw gospodnye zakonawydawczę nadnymy esz by | wyedzyely pogany ysze lyudzye | są
- ⟨22⟩ Przecz yes gospodnye odszedl | dalyeko nyenaszrzysz wpotrzebiz|nach y {w}zamęczyech
- 31 ⟨23⟩ Kyedy sze | pyszny zlosny zazęga szyę vbo || gy zgymany będa wradach | ktorzymy myszlyę
- ⟨24⟩ Isze chwa|lyon bywa grzeszny wszadze | dusze swey y zlosny blogosla|wyon bywa
- ⟨25⟩ Rozgnyewal | boga grzesznyk podlug wyeli|koszczy gnyewu swego nyebę|dzye szukal
- ⟨26⟩ Nye iest bog prz|edoczmya iego pokalyony są | drogy iego wszelykyego czasu |
- ⟨27⟩ Oddalyony będa sądy twoye | odoblycza iego wszem nyeprzy|aczyelyom swym będye panolwal
- 32 ⟨28⟩ Bo rzekl wszyerczu swym || nyeporuszon będe od pokolyenya | wpokolyenye bes zlego
- ⟨29⟩ Ięgosz | vsta zlorzeczyenya pelny są y go|rzkoszczy y zdrady pod yęzkyem | yego robota y bolyeszcz
- ⟨30⟩ Szyedzy | wzalogach zbogaty w tagem|nyczach aby zabyl nyewynnego |
- ⟨31⟩ Oczy yego na vbogyego patrzę | grozy wezkryczyu yako lyew w|yaskyny swoyey
- ⟨32⟩ Grozy aby vlapył vbogego vlapycz vbogego | kyedy gy przyczyęga
- 33 ⟨33⟩ Wszydlye | swoym vszmyerzy gy naklony sze | y padnye gdy panowacz będye || vbogym
- ⟨34⟩ Bo rzekl wszyerczu swo|ym zapomnyal bog odwroczył | lyczne swoye by nye wydzial do|koyncza
- ⟨35⟩ Powstayn gospodne | boze y powysshona będz ręka tw|oya by nyezapomnyal vbogych |

- 34
- ⟨36⟩ Przecz rosgnyewal zlosny bo|ga bo rzekl wszyerczu swem nye|będyze szukal bog
- ⟨37⟩ Wydysz esz | ty trud y bolyeszczy znamyonasz | aby ge dal wręcze twoye
- ⟨38⟩ Tobe | ostawyon iest vbogy szyrotcze ty | będąyesh pomoczyk
- ⟨39⟩ Zetrzy ra|myę grzesznego y zloszczywego || szukana będąyze grzech yego y nye|będyze nalyezyon
- ⟨40⟩ Gospodzyn | będąyze krolyowal newyky y na|wyky wyekom zgynyeczye poga|ny z zemye yego
- ⟨41⟩ Ządzą vbo|gich wysliszal gospodzyn zgo|towanye szyrcz gich slyszalo v|cho twoye
- ⟨42⟩ Sędzy szyrotcze | y pokornemu aby wyęcze nye|szmyal wysszycz szyę czlowyke | nazyemy Slawa

**1:** *Spowyedacz*: inicjał *S* na 3 w. — **3:** *nyepryaczyaczyelya*: tak w rkpsie, zb. *czya*. — **5:** *nawyky*: bł. zam. *nawyky*. — **6:** *myeczen*: bł. zam. *myeczem*. — **8:** *wsprawyedlywoszczy*: końcowe *y* oznacza równocześnie spójnik *i*, por. Fl: (*bødze sødnicz swat uprawe*) *y* (*sødnicz bødze lud wprawdze*). — **15:** *pogrędeny sq*: -rędz- niejasne, V: infixesunt, Fl: *pogrøszeni sø*, Kr: *\*pogrezęni sq*; — *ktoresz*: bł. zam. *ktorqsz*. — **19:** *czyprlywoszcz*: bł. zam. *czyrplywoszcz*. — **36:** *bog*: zb. dod. — **38:** *szyrotcze*: bł. zam. *szyrocze*. — **40:** *newyky*: bł. zam. *nawyky*. — **42:** *szyrotcze*: zob. komentarz do w. 38.

⟨Psalm 10⟩

35 In domino confido | Tu powyada yze kristus wsz|elykyego czlowyeka podlug | yego sprawyedlnoszczy y || prawoty  
rossødza wkon|yec psalm dawydow nau|czayøczego nas przeczyw|yac szye kaczerzom |

⟨1⟩ Wbodze ymam nadz|yeyę kako molwy|cye duszy moyey | przyenyeszyszye na gorę yako | wrobl

⟨2⟩ Bo owa grzenyczy na|czyagnęly łączyszczze swoye na|gotowały strzaly swoye wtulye | ysz by strzelyaly weczmach  
pra|wego szyerczem

36 ⟨3⟩ Bo czo yesz | skonala skazyly alye prawy czo || vczynyl

⟨4⟩ Gospodzyn wkoszczye|lye szwyęty m swoym gospodz|yn na nyebye stolyecz yego |

⟨5⟩ Oczy yego na vbogyego wz|głyada y powyky yego pyta|y y synow lyudskych

⟨6⟩ Gospo|dzyn pyta prawego y zlosnego | alye yen mylye zloszcz zawydzy | duszę swą

⟨7⟩ Dszdzycz będye | na grzesznyky szydlo ogyeyn | szyara y duch weeln częszcz mę|ky gych

⟨8⟩ Bo prawy gospodzyn | y prawdy mylowal prawdę wydzyalo oblycze yego Slaw<sup>a</sup> ||

1: *Wbodze*: inicjał *W* na 3 w. — 2: *grzenyczy*: bł. zam. *grzesznyczy*. — 7: *dszdzycz*: tak w rkpsie; — *sydlo*: bł. zam. *sydla*, V: laqueos, Fl i Kr: *sydla*.

⟨Psalm 11⟩

37 Salwm me fac domine Ten ps<sup>alm</sup> | wypowiada yze cr<sup>ist</sup>us prze | chudobę naszą y nędzę wst<sup>al</sup> zmartwych wkonyecz |  
psalm dawydwow za okta<sup>wę</sup> to iest dzyen s<sup>odny</sup> yel<sup>gosz</sup> s<sup>oda</sup> a by szwyeczka | zloszcz zgy<sup>nęła</sup> |

⟨1⟩ Zbawyonym myę v<sup>czyn</sup> gospodnye bo | nyesstatczyl szwyę<sup>ty</sup> bo zmalyaly prawdy od sy<sup>n</sup>ow lyudskych

38 ⟨2⟩ Prozna mol<sup>wyly</sup> są kaszdy ku swemu bly<sup>sznyemu</sup> swemu wargy lzy<sup>we</sup> wszyerczu y szyerczem mol<sup>wyly</sup> są

⟨3⟩ Zgladzy gospodzyn wszelkye wargy lzywe | y yęzyk wyelmorzeczny

⟨4⟩ Kto<sup>rzy</sup> molwyly yęzyk nasz vw<sup>yelmozymy</sup> wargy nassze od<sup>nas</sup> są kto nasz gospodzyn | yest

⟨5⟩ Prze nędzę nyemay<sup>lczych</sup> y prze lkanye vbogich | nynye wstanę molwy gospodzyn

⟨6⟩ Polożę wezbawyen<sup>yu</sup> pewnye dzyalacz będę | wnyem

39 ⟨7⟩ Molwy gospodno<sup>lwy</sup> molwy czyste szryebro og<sup>nyem</sup> wyplawyone skuszone | trzykroc y czyszczone szyedm<sup>lkroc</sup>

⟨8⟩ Ty gospodnye chow<sup>lacz</sup> będziesz nas y strzecz bę<sup>dzysz</sup> nas od pokolyenya te<sup>go</sup> nawyeki

⟨9⟩ Wokolye zlo<sup>szny</sup> chodzą podlug wysso<sup>larczy</sup> twoye rozmnozylesz sy<sup>ny</sup> lyudzkye Slawa

**1:** *Zbawyonym*: inicjał *Z* na 3 w. — **2:** *swemu*<sup>1</sup>: zb.

⟨Psalm 12⟩

40 Vsquequo | domine obliuisceris Ten psalm wy|powyada yze kristus nas osz|wycza wyernø szwyatloszczø | a bychom  
w wykugey szm||yerczy nye zaspaly nawye|ky ps<sup>alm</sup> dauidow krola zy |

- ⟨1⟩ Bo dokąd gospodne | zapomynasz nye | dokoyncza dokød | odwracasz lyczne twoye odem|nye  
⟨2⟩ Kako dlugo klaszcz | będę radę wduszy moyey bo||yescz wszyerczu moym prz|es dzyeyn  
⟨3⟩ Dokød powys|szon będzie nyeprzyaczyel | moy nademną weszrzy y v|slysz nye gospodne boze | moy  
41 ⟨4⟩ Roszwyeczy oczy || moye bych nyegda nye usnął | weszmyerczy by nyegdy nye|rzekl nyeprzyaczyel moy prz|emogl  
yem naprzeczyw ye|mu  
⟨5⟩ Gysz męczą mnye wy|esszyelycz szye będą acz poru|szon będę alye ya wmyloszy|erdzyu twym myal nadzie|yą  
⟨6⟩ Wyeszzyelylo szye szyercze | moye wezbawyenyu twoym | pyacz będę gospodnu yensze | dobra dal mnye y psalmy  
py|acz będę ymyenyu gospodno|wemu naywyyszemu Slaw<sup>a</sup> ||

1: *Bo*: inicjał *B* na 3 w. — 4: *roszwyeczy*: ligatura *-sz-* oznacza równocześnie zakończenie przedrostka *roz-*. — 5: *nadzieyę*: litera *ę* przerobiona z *e* lub *ę*.

⟨Psalm 13⟩

- 42 Dixit insipiens Ten ps<sup>alm</sup> powyada yze kristus yentstwo lyuda swego obracza w konyecz to | yest w boga wszechmocznego |
- ⟨1⟩ Ryekl nyemadry wszlyerczu swem nye iest | bog
- ⟨2⟩ Skazeny są | y zadaczy vdzyelany są wczynoch swoyeh nye iest kto by | vczynyl dobre nyego asz do iednego
- ⟨3⟩ Gospodzyn znyeba | weszrzal na syny czlowyckow | by wydzial yestly rozumny | albo szukacy boga
- 43 ⟨4⟩ Wszy||tczy otchylyly szye pospolu nye|vzyteczny s0 szye vczynily nye | yest yensze by vczynyl dobre | nye yest asz do yednego
- ⟨5⟩ Gr|ob otworzony gardlo gych iest | yęzyky swymy lzywye vczy|nyly yad zmyowy pod war|gy gych
- ⟨6⟩ Gych ze vsta zlo|rzeczenya y gorszkoszcy pel|na są rychle nogy gych ku | przelyczyu krwye
- 44 ⟨7⟩ Skrusz|enye y nyeszczęszczye wgych | drogach y drogę pokoya nye|poznaly nye yest boyaszn bo||za przed oczyma gych
- ⟨8⟩ Aza|ly nyeposnaya wszytczy czosz | czynya zloszcz czy czo posz{y}ra|ya lyud moy yako karmya | chlyebowa
- ⟨9⟩ Gospodna nye|wzywaly tam drzely strach|em gdzyesz nyebyl strach |
- ⟨10⟩ Bo gospodzyn wpokolye|nyu prawym iest radę vbo|gyego skazylyszczye bo gos|podzyn nadzyeya yego iest |
- 45 ⟨11⟩ Kto da zesyon zbawye|nye izrahelowy kyedy od|wroczy gospodzyn gentstwo || lyuda swego radowacz szye | będzie iacob y wyszyelycz | szye będzie izrahel Slaw<sup>a</sup> |

1: *Ryekl*: tak w rkpsie; inicjał *R* na 3 w.

⟨Psalm 14⟩

Domine quis habitabit Ten ps<sup>alm</sup> powy|da yze cr<sup>ist</sup>us yest gora na yey|ze wyskoszczy dusze wszech spra|wyedlywych odpoczywayø |

⟨1⟩ Gospodnye kto będzie | myszkal wprzebit|cze twoyem albo | kto będzie stacz na gorze sz|wyętey twoyey

⟨2⟩ Gen wcho|dzy bez wyny y czyny spra|wyedlywocz

46 ⟨3⟩ Gen mowy || prawdę wszyerczu swoym ien | nye vczynyl zdradę wgęziku | swoym

⟨4⟩ Any vczynyl blysznyemu swemu zlee any prze|korzyzny wzyał przyczyw | blysznym swym

⟨5⟩ Wnycz o|broczon iest wobesrzenyu ie|go zloszczywy alye boyācijasze | boga chwały

⟨6⟩ Genze przy|szyęga blysznyemu swemu | a nye zdradza yensze dobitka | swego nye dal na lychwę y | darow na przewynnych nye|bral

47 ⟨7⟩ Gensze czyny ty skut||ky nye będzie russion na|wyeky

1: *Gospodnye*: inicjał *G* na 3 w.

## ⟨Psalm 15⟩

Conserua me d | Ten ps<sup>alm</sup> powyada yze c<sup>ristus</sup> za nas | vmęczony wpyekle nye jest | ostawyon znamyona na pysz|mye samemu dauid to iest kristu |

- ⟨1⟩ Zachoway mye go|spodnye bo yesm | pwał wtoby rzekl | yesm gospodnu bog moy ies | ty bo dobr mych nye potrze|buyesz
- ⟨2⟩ Szwyentym czo są | wzyemy yego dzywnye szczy|nył wszytky wolye me wnych ||
- 48 ⟨3⟩ Rozmnożyły szyć są nye|moczy gych potem szyć posz|pyeszyły
- ⟨4⟩ Nyezbyorę zbor|ow gych zekrwye ny pomny|ecz będę ymyon gych przes | wargy moye
- ⟨5⟩ Gospodyn | częszcz dziedzycztwa mego | y czyrpyenya mego ty iesz | yen wroczyysz dzyedzynę mo|ję mnye
- ⟨6⟩ Powrozy vpa|dły my wszwyatłych yze dze|dzycztwo moye przyeszwy|tle jest mnye
- 49 ⟨7⟩ Blogosła|wycz będę gospodna yen my || dal rozum a nadto alysz do | noczy nagabaly mye po|krątky moye
- ⟨8⟩ Przyzyral | iesm gospodna wobeszrzy|enyu moym wszegdy bo na | prawyczy my iest bych nye|poruszon byl
- ⟨9⟩ Przeto wye|szyelilo szyć szycerze moye | y radował szyć yęzyk moy | y nadto czyalo moye odpo|czynye wnadzyegy
- 50 ⟨10⟩ Bo | nye ostawysz dusze moyey | wpyeklye y nye dasz szwyę|temu twemu wydzycz zgný|czya
- ⟨11⟩ Iawnesz my vczynyl | drogy zywota napelnysz | myę wyeszelya twoym ly|czem roskoszy wprawyczy | twoyey alysz do koyncza |

1: Zachoway: inicjał Z na 3 w.



⟨Psalm 16⟩

Exaudi domine iustitiam Tu powłyada yze krystus przedmyłstem od zydownstwa byl obłstopyon zazbawylene wszłech krzeszczyanow ps<sup>alm</sup> |

- 51 ⟨1⟩ Wysłuchay gospodłne prawdę mołję posłuchay proszłby moyey  
51 ⟨2⟩ Vszyma vsłysz || modlytwę moję nye wuszłczyech łszywych  
⟨3⟩ Od oblyłcza twego sąnd moy wynyłdzy oczy twogy wydzczye prawdy  
⟨4⟩ Skuszyl gyesz | moye szyercze y nawyedzyl | gyesz wnoczy ognym yesz | nye pokuszyl y nyenalyeszłyona gyst wemnye zloszcz |  
52 ⟨5⟩ By nye molwyl vsta mołya skutkow lyucznych prze | słowa warg twoych ya yesm | strzeł drog trudnych  
52 ⟨6⟩ Złwyrzchny chodzenya moya || weszdyach twoych esz by | szye nyeporuszyl szlyadołwye moy  
⟨7⟩ Ia yesm wolal | bo yesz nye vsłyszal boze | nakloyn vcho twoje mnye | y wysłuchay słowa moya |  
⟨8⟩ Dzywna vczyn myłoszerłdzya twoya yensze zbawołne czynysz pwayołcze wczę |  
⟨9⟩ Od przczywyayołczych | szye prawyczy twoyey strzełszymye jako zrenycze oka |  
53 ⟨10⟩ Pod czyenyem skrzydl | twoych schoway nye od obłlycza nyemyłoszczwyych | gysz myę trudzyl  
⟨11⟩ Nyepłrzyaczelye moy duszę moję są ogardnely tuk swoy | są yely vsta gich molwyla | pych  
⟨12⟩ Porzuczywszy myę | obłampyly nye oczy swe | vstawyly spuszcycz wzyełmyę  
⟨13⟩ Przyeły myę jako | lyew gotowy kukorzyszcy | a jako lwycz przebywayacz | weskriczu  
54 ⟨14⟩ Wstayn gospodnye przyedy gy obludz | gy wytargn duszę moję od || nyemyłoszczwyego szabllyę twoję od nyeprzyaczłyol ręki twoyey  
⟨15⟩ Gospołdnye od mala zyemye rozłdzyel ye wzywoczye gich | od tayemnych twych napelłnyon gyst zywoł gych |  
⟨16⟩ Nasyczeny są synow | y rozdzyllyly ostatky swołye dzyatkam swym  
⟨17⟩ Ałlye ya wprawdzye vkazę | szye tobye nasyczon będę | gdy szye pokaze slawa twołya

**1:** *Wysłuchay*: inicjał *W* na 3 w. — **6:** *weszdyach*: tak w rkpsie. — **14:** *gy*<sup>1</sup>: *y* oznacza równocześnie spójnik *i*, V: (praeveni eum) et (supplanta eum), por. komentarz do ps 9, 8. — **15:** *zyemye*: początkowe *z*- oznacza równocześnie przyimek *z*, V: de terra, Fl: *z zeme*.

⟨Psalm 17⟩

- 55 Diligam te domine for || Ten psalm wypowiada yze | krystus zaloszczya jest czere|kwye y yø zpokuszenya w|yelykyego  
wygøł wkonylecz dzyedzyczu bozemu | dawyd yesz molwyl jest | gospodnu słowa pyenya | tego wdzyen wyenze wy|gøł  
gy gospodzyn zręky | nyeprzyaczela yego saula |
- 56 ⟨1⟩ Myłowacz czye będę | gospodnye mocz | moya gospodzyn | szwyerdzenye moye y vczye||cha moya y zbawyczel  
moy |  
⟨2⟩ Bog moy pomocnyk | moy y nadzyeyę będę myecz | wnym  
⟨3⟩ Odgymcza moy y | y myecz zbawyenya mego | y przyemcza moy  
⟨4⟩ Chwa|lyancz wzywacz będę gospo|dna y od nyeprzyaczyelyow | mych zbawyon będę  
⟨5⟩ Ogar|dnęły mye boljeszczy szmer|czy y strumyeny zloszczy | zamøczyły mye  
⟨6⟩ Bolyesczy | pkyelnye ogardnęły mye | zastąpyły myę sydla szmyerczy ||
- 57 ⟨7⟩ Wzameńczye moym wez|walyesm gospodna y ku bo|gu memu zawołal yesm |  
⟨8⟩ Iwyslyszal skoszczyola | szwyętego swego glos moy | y wolanye moye woblycz|noszczy yego weszlo wuszy | yego  
⟨9⟩ Poruszyła szye y | wezdrzala zyemya zakla|dy gor zamøczony są y po|ruszony są bo rozgnyewal | szye nanye
- 58 ⟨10⟩ Wstąpył dym | wgnyweye yego y ogyeyn | od lycja yego zaze|gl szye iest || węglye rosszonę są od nyego |  
⟨11⟩ Naklonyl nyebyossa y w|stąpil a mgla pod nogamy | yego  
⟨12⟩ Iwstąpil na cheru|byn y wzlyeczal lyatal na|pyerzu wyatrow  
⟨13⟩ Ypolozil | czmy dom skryczya swego | wokrędze yego stayn czyem|na woda wobloczech powy|etrznych  
⟨14⟩ Przed blyaskyem | oblycza yego obloky poszly | grad y węglye ogniyowe
- 59 ⟨15⟩ I | zagrzmyal znyeba gospo|dzyn y naywyszy dal glos || swoy grad y węglye ognyo|we  
⟨16⟩ Iposlal straly swoye | y rosproszyl ye blyskawycze | rosmnozył y zamøczil gee |  
⟨17⟩ Ipokazały szye studnye | wody zyawyona są zalosze|nya zyem  
⟨18⟩ Od karanya twe|go gospodnye od wetchnye|nya ducha gnyewu twego |  
⟨19⟩ Poslal zwyskoszczy y wsz|yłał mye y wywyodl mye z|wyelykych wod
- 60 ⟨20⟩ Wytargł | mye znyeprzyaczyelyow mo|łych szylno mocnych y od tych || czo mye nyenawydzyely bo są | szye  
wzmogly namye  
⟨21⟩ Vspyęszyły szye przedemną wdzyen | vdrøczenya mego y vczynyl | szye gospodzyn odgymcza moy |  
⟨22⟩ Iwywyodl mye naszyroko|szcz zbawyonym mye vczynyl | bo chczyal mye  
⟨23⟩ Iplaczymy | gospodzyn podlug prawdy | mogey y podlug czystoszczy | mych rąk od placzy mnye |  
⟨24⟩ Bo yesm strze|gl drog bo|szych a ny yesm zlye czynyl | od boga mego
- 61 ⟨25⟩ Bo wszytky || sządy yego przedemną y praw|dy yego nyepodpądzal yesm od|emnye  
⟨26⟩ Ibędę przeswinnym | sznym y chowacz szye będę od | lychoty mey  
⟨27⟩ Odplaczy my | gospodzyn podlug prawdy | moyey y podlug czystoty | ręku moyu przed oczyma ie|go  
⟨28⟩ Sszwyętyem szwyęty | będziesz y zprzezwynnym | zprzezwynny będziesz  
⟨29⟩ Izwy|brany wybrany będziesz | y zprzewrotnym zprzewrot|ny będziesz
- 62 ⟨30⟩ Bo ty lyud || pokorny zbawyon vczynysz | a oczy pysznych vpokorzysz |  
⟨31⟩ Bo ty oszwyczasz szwye|czę moyę gospodnye boze moy | oszwyczy czyenye moye |  
⟨32⟩ Bo tobø wytargnyon będę | spokussy y wbdze moym | przeydę mur  
⟨33⟩ Bog moy | nyeposkarzedzona droga | yego wymowy bozee ognym | wyplawyone odgymcza iest | wszech  
pwayacznych wnym |
- 63 ⟨34⟩ Bo kto bogyem kromye | gospodna albo kto bogyem || kromye boga nasszego

- <35> Blog yenze przepasal mnye | moczø y polozył przezwy<sup>n</sup>nø drogę moyę  
 <36> Genze | swyrzchował nogy moye | jako gyelyenya y nawyssokoszcy postawyayøcz mye |  
 <37> Genze vcy ręcze moye | ku boyowy y polozył yesz | jako łączyszcz mosszyødzo|we ramyona moya  
 <38> Idal | yes my zaszczyčenje zba|wyenya mego y prawycza | twoya przygęła mye  
 64 <39> Ipo||kazn twoya poprawyla mye | dokoyncza y pokazn twoya ta | mye nauczy  
 <40> Rosszyrzilesz | chod moy podemną y nye|pomdlyeny szlyadowye mogy |  
 <41> Gonycz będę nyeprzyaczę|lye moye y polapam ye any | szye wrocę alysz zgyną  
 <42> Z|Zlomyę ye a ny będą mo|gly stacz padną pod nogy | moye  
 <43> Iprzepasalesz mye | moczą ku boyowy ypodbyl | yesz wtayące nanye podmyę |  
 65 <44> Inyeprzyaczyelye dalesz || mnye tylem y nyenawydzą|cze [[d]] mnye zagladzył yesz |  
 <45> Wolaly anybyl kto by ye | zbawyonymy vczynyl ku | gospodnu | any wyslyszalich |  
 <46> Izetrę jako proch przyed | wyatrem jako bloto vlycz | zgladzę ye |  
 <47> Wytargnyesz | mye od swaru lyudzkyego | podstawysz mye głowę nad | pogany  
 <48> Lyud yegoszesm | nyeznał sluzyl my wslusze | vcha posluchnał mye  
 66 <49> Sy|nowye czudzy selgaly są mnye || synowye czudzy przestarzely | są szye y chramaly od swych | drog  
 <50> Zyw yest gospodzin | yblogoslawyony bog moy | y powysszony bądź bog zba|wyenya mego  
 <51> Boze yenze | my dayesz pomsty ypodda|wasz lyud podmyę zbawy|czyelyu moy od nyeprzyacz|yelyow moych  
 gnyewliwich |  
 <52> Iodwstayących nanye | powysszisz mye od czlowye|ka lycheho wytargnyesz mye |  
 67 <53> Przeto będę spowyedacz || szye tobye wlyudzyoch gos|podnye y twemu ymyenyu | psalmy będę molwycz  
 <54> Wyel|ko czynyøcz zbawyenye kro|lya yego y czynyąc myłosz|yerdzye pomazaynczu swemu dawidowy y plodu  
 ye|go asz nawyeky

**arg.:** yęsz: bł. zam. yensz. — **1:** Myłowacz: inicjał M na 3 w. — **3:** y|y myecz: tak w rkpsie. — **10:** rosszonę są: tak w rkpsie, S: rosszone są. — **13:** stayn: tak w rkpsie. — **16:** straly: tak w rkpsie. — **35:** przezwy<sup>n</sup>nø: S: przezwynø. — **42:** Z|Zlomyę: tak w rkpsie. — **43:** wtayące: tak w rkpsie, Fl: wstaiøcze, Kr: powstawaiøce.

⟨Psalm 18⟩

68 Celi enar | Ten ps<sup>alm</sup> powyada yze kristus | wdzyewyczy trzeem | wszedw | odpuszczy czlowyeku tagem|ne grzechy  
wkonyecz to | iest w yezukrista yen ze | yest konyecz wszego skon||nya psalm dawydw |

- ⟨1⟩ Nyebyossa wypow|yedaya sławę bozą | y skutky rąk yego | powyada stwyrdzenye nye|ba  
⟨2⟩ Dzyen dnyowy wyrz|yga slowo a nocz noczy vka|zuye naukę  
⟨3⟩ Nyesą mol|wy a ny kazanya ktorych | by nyeslyszany glossy gich |  
⟨4⟩ Wewszelką zyemyę wszed|dl glos gich y wkoyncze sz|wyata zyem slowa gych |  
69 ⟨5⟩ Wsloynczu polozyl prze|bytek swoy a on jako no|wozenya pochodzący zlo|sza swego  
⟨6⟩ Wyeszylilsze | jako obrzym nabyezenye | drogy od wyrznyego nye|ba wyszczye yego  
⟨7⟩ Ipot|kanye yego asz do wyrzchu | yego a ny yest yen by szye | szye skryl przedgorączosz|czyą yego  
⟨8⟩ Zakon gos|podnow przes zakalu o|braczayący dusze szwya|decztwo boze wyerne ma|droszczy dayący malyutky<sup>m</sup>  
||  
70 ⟨9⟩ Prawdy boze prawe wye|szyelyące szyercza kazn boza | szwyatla oszwyeczayąca occhi |  
⟨10⟩ Boyzn boza szwyęta prz|ebywa nawyek wyekon są|dy boze sprawyone samy w|soby  
⟨11⟩ Ządneyssze nad zlo|to y nad kamyen drogy barzo | y slotszeyssza nad strzedz y | plast  
⟨12⟩ Bowem sluga twoy | strzeze gych wstrzezenyu gich | odplata wyelika  
71 ⟨13⟩ Grzechi | kto zrozumye od tayemnych | mych oczyszczy mye y od czu|dzych odpuszczy sludze twe|mu  
⟨14⟩ Nyebędały my pano|wacz tedy będę przes zaka|la y oczyszczon będę od grze|cha szylnego  
⟨15⟩ Ibęda asz lyu|by wymowy vst moych y | myszlyeny szyercza mego | przed tobø zawzdy

**1:** *Nyebyossa*: inicjał *N* na 3 w. — **7:** *szye* | *szye*: tak w rkpsie. — **8:** *dayący*: bł. zam. *dayące*; — *malyutky<sup>m</sup>*: S: *malyutky*. — **10:** *wyekon*: bł. zam. *wyekom*. — **11:** *slotszeyssza*: bł. zam. *slotszeyssze*.

⟨Psalm 19⟩

Exaudi|at te dominus Ten psalm wy|powyada yze [[kristus]] wy|zukrisczye zmartwych wsta|nyemy y wyesszyelicz sie  
bę|dzem wnyem wnyebyeskem | przebytcze wkonyecz ps<sup>alm</sup> ||

- 72    ⟨1⟩ Wysluchay cie gos|podzyn wdzen | zamę|tka vcho|way czye ymyę boga iakob |  
      ⟨2⟩ Posly tobye pomocz sszw|yętego y od syon vchoway | cie  
      ⟨3⟩ Napamyęczy myey | wszytky obyety twoye y ob|yeta twoya czudna bōdz |  
      ⟨4⟩ Day czy podlug szycerza | twego y wszytkę radę two|yę stwyerdzy  
73    ⟨5⟩ Radowacz | szye bę|dzem wezbawyenyu | twoyem y wymyenyu boga || naszego wyelbycz szye bę|dzem  
      ⟨6⟩ Napelny bog wszytky proszby twoye nyny | poznal yesm ysz zbawyl | gospodzyn pomazayncza | swego  
      ⟨7⟩ Vslyszy gy znye|ba szwyętego swego wmo|czach zbawyenyey prawiczi | yego  
      ⟨8⟩ Czy nawozyech a | czy nakonyech alye my w|ymyenyu gospodna boga | naszego wzowyem  
      ⟨9⟩ Ony | obwyżany są y padly alye | my wstaly y podnyeszenysmy ||  
74    ⟨10⟩ Gospodnye zbawyonym | vczyn krolya y vslysz nas | wdzyen wgyensze czye w|zowyem

**1:** *Wysluchay*: inicjał *W* na 3 w.; — **3:** *czudna*: zapewne błąd kopisty zam. *tuczna*, V: *pingue*, Fl: *tuczna*, Kr: *tlusta*, Vintr: *tučna*.

⟨Psalm 20⟩

Domine invirtute | Ten psalm wypowjada ysz | kristus wpyeczu pkyelnym | strawycz da swe nyeprzycyoly ps<sup>alm</sup>

- 75 ⟨1⟩ Gospodnye wmo|czy twoyey wy|szyelicz szye będze | krol y nad zbawyenym | twym radowacz szye bedze | barzo  
76 ⟨2⟩ Ządzą szyercza ye||go dal yes yemu a woley | yego warg nyeodyalesz | yemu  
⟨3⟩ Bo vprzedzyles | gy wblogoslawyenstwe | slotkoszczy wstawylesz | na głowę yego koronę od | kamienya drogyego  
⟨4⟩ Zy|wota proszyl odczebie y | dalesz yemu dlugoszcz dny | nawyeky y nawyek wy|kom  
76 ⟨5⟩ Wyelika yest slawa | yego wezbawyenyu two|yem slawę y wyelykę kra|sę wlozysz nayn  
76 ⟨6⟩ Bo dasz || gy wblogoslawyenyne nawielky wyekom vwyeszylisz gy | wradoszczy stwoym obliczim |  
⟨7⟩ Bo krol pwa wgospodna | a myloszyerdzu nawysszego | nyebędze poruszon  
⟨8⟩ Nalye|zyona bądź ręka twoya w|szem nyeprzycyielom twoym<sup>m</sup> | prawycza twoya naydz wsz|ytky gisz czye  
nyenaszrzą  
⟨9⟩ Po|lozysz ye yako ogyenny py|ecz czassu oblycza twego go|spodzyn wgnywye swoym | zamoczy ye y poszrze ye  
ogen ||  
77 ⟨10⟩ Owocz gych zzyemye za|traczysz y szyemyę gich od sy|now lyudzkych  
⟨11⟩ Bo sklony|nyly przeczyw tobye zlee | myslyly rady yesz nyemogly | vstanowycz  
⟨12⟩ Bo polozisz | ye opak wostatkokh twoych | nagotuyesz oblycze gich  
⟨13⟩ Po|wysszon bądź gospodnye | wecznoszczy twoyey pyacz | będzem y spyewacz szyly two|ye

**1:** *Gospodnye*: inicjał *G* na 3 w.; — *bedze*: tak w rkpsie. — **3:** *wblogoslawyenstwe*: bł. zam. *wblogoslawyenstwech*, *V*: in benedictionibus, *Fl* i *Kr*: *wblogoslawenstwech*. — **5:** *wyelykę*: bł. zam. *wyelykq*. — **7:** *myloszyerdzu*: bł. zam. *wmyloszyerdzu*, *V*: in misericordia, *Kr*: *w miłosyerdziu*. — **11:** *sklony|nyly*: tak w rkpsie.

⟨Psalm 21⟩

- 78 Deus deus meus respice Ten | ps<sup>alm</sup> powyada yze yezukrista | przybywszy gwodzdmy ku krzyzu || odzyenye yego wroz  
rozdze|lyly s<sup>o</sup> wlodyczy wkonyecz | ps<sup>alm</sup> dauid<sup>ow</sup> zawznyeszonye | albo przyęcze rane to iest za|boze zmartwych  
wstanye yesz | rano stalo szye yest dauid {Nawy{e}lką prymą | psalmy thy są}
- ⟨1⟩ Gospodnye boze moy | wezrzy namę cze|mu yes mye {z}ostal | dalyeko od zbawyenya mego | słowa zgresszenya  
mego
- ⟨2⟩ Bo|ze moy wolacz będę przes dz|yen a nyewyslyszysz a wnoczi | a nye naszalyeynstwo mnye ||
- 79 ⟨3⟩ Ty wyem w szwyętym pr|zebywasz slawa israhel |
- ⟨4⟩ v czyę pwały oyczowye naszy | pwały y ⟨...⟩
- ⟨5⟩ ⟨...⟩ nyesą vsromany |
- ⟨6⟩ Alye ya czyrw yesm a nye | czlowyек przekora lyudzka | y wyrzuczenye zsbora
- ⟨7⟩ W|szytczy wydzącz mye nasz|myewalyszye semnye mol|wyly vsty y chwyaly głowę |
- ⟨8⟩ Pwał wbog wytargne | gy zbawyonym gy vczyny | bo chcze yego
- 80 ⟨9⟩ Bo ty yesz | yenszesz wytargnął mnye || nadzyeya moya od pyer|szy maczyerze moye wczę | porzuczon yesm  
z zywota |
- ⟨10⟩ Zzywota matky moyey | bog moy yes thy nye od|chodzy odemnye
- ⟨11⟩ Bo za|mętek blyzu yest a nye iest | yenszeby pomogl
- ⟨12⟩ Ogar|dnęly mye czyelyęta wyelye | y yunczowye tluszczy oszye|dly mye
- ⟨13⟩ Otworzyly na|myę vsta swa yako lyew ch|watayący y rzwyący
- 81 ⟨14⟩ I|ako woda wylil yesm szyę || y rosproszony są wszystkie ko|szczy moye
- ⟨15⟩ Uczynilo szye | yest szyercze moye yako wosk | roskwyrayący szye poszrod | szyercza mego
- ⟨16⟩ Zeschla iest | yako szczerzupyna mocz moya | y yęzyk moy przylnł ku cze|lyuszczam moym wproch sz|myertny  
w wyodlesz myę |
- ⟨17⟩ Bo myę ogardnęło psow | wyelye rada obrządżayących | zlye obszyadla mye
- 82 ⟨18⟩ Prze|kloły ręce moye y nogy mo|ye zlyczyły wszystkie koszczy || moye
- ⟨19⟩ Ony wem znamyenowały y patrzyly namę rozdye|lyly sobye odzenye moye y na|odzyew moy puszczyly lyoos |
- ⟨20⟩ Alye thy gospodnye nyeodda|lay pomoczy twey odemnye na|odgymanye moye poględay |
- ⟨21⟩ Wytargdny od szabyłe boze | duszę moyę y zręky pszyey yedzy|naczkę moyę
- ⟨22⟩ Zbaw mye zvst | lwowych y od rogow yednoroszc|zow szmyarę moyę
- 83 ⟨23⟩ Powya|dacz będę mynę tve braczy moyey | poszrod czerekwye chwalycz czye || będę
- ⟨24⟩ Gysz szye boyczye gospo|dna chwlcze gy proknye szyemę | iakobowo chwalcze gy
- ⟨25⟩ Boy sze | yego wszelke plyemyę israhela | bo nye zgardzyl any potępyl prosz|by vbogych
- ⟨26⟩ Any odwroczył ly|cza swego odemnye a gdysm wo|lal knyemyu wysluchal myę |
- ⟨27⟩ Vczyebye chwala moya wkosz|czyelye wyelykym obyetyncze | moye wrocę woblycznoszczy bo|jących szye yego
- 84 ⟨28⟩ Ieszcz będą | vbodzy ysyczy będą y chwalicz | będą gospodna gysz to szukay<sup>o</sup> || zywa będą szercza gich na|wyeky  
wyekom
- ⟨29⟩ Wspomye|ną y nawrocą szye ku gospo|dnu wszytky kraye zyemske |
- ⟨30⟩ Iklanyacz szye będą przedn|ym proknya czelyadz lyudzka |
- ⟨31⟩ Bo bozee iest krolewstwo a | on panowacz będzie pogayn|stwu
- ⟨32⟩ Iedly ypoklonyły szye | wszytczy tluszczy zyemsczy | przed nym padną wszytczy | gysz wstępują wzyemyę
- 85 ⟨33⟩ A | dusza moya zywa będzie yemu | y szyemyę moye będzie sluzicz || yemu

⟨34⟩ Zwyestowano będzie | gospodnu pokolyenye przyda|cze y zwyastuyą nyebyossa spra|wyedlywoszcz yego lyudu  
yenze | szye narodzy yenze vnczynyl | gospodzyn

**arg.:** słowa *Na wielką prymą psalmy thy są* zapisane na lewym marginesie obok inicjału. — **1:** *Gospodnye*: inicjał *G* na 3 w.; — *zgresszenya*: tak w rkpsie. — **4:** inicjał *V* jedynie słabo zamarkowany. — **7:** *glowę*: bł. zam. *glową*, por. 108, 24: *chwyaly glowamy*. — **15:** *roskwyrayący*: *-s-* oznacza równocześnie zakończenie przedrostka *roz-*. — **18:** *nogy*: litera *o* przerobiona zapewne z innej litery. — **24:** *chwlcze*: bł. zam. *chwalcze*. — **26:** *knyemyu*: bł. zam. *knyemu*. — **34:** *vnczynyl*: bł. zam. *vczynyl*.



⟨Psalm 22⟩

Dominus regit me et | Ten psalm powyada yze Cr<sup>istu</sup>s | zborowy swemu pastwę gołtuye wyekuyø y zaszczyca | swoye myloszyny od szmerczy weczne ps<sup>alm</sup> dawydw |

- 86    ⟨1⟩ Gospodzyn mye oprawya anycz mnye vbędze namyszczce pastwy || tamo mye postawyl  
      ⟨2⟩ Nałwodze posdrowyenstwa wšchował duszę moję obroczył  
      ⟨3⟩ Dowyodl mye na choldnyky sprawyedlnoszczy prze ymyę swoye  
      ⟨4⟩ Bo acz bich | chodzył szrzod czyenya szmyerczy nyebacz szye będę zlego | bo ty semnø yesz  
      ⟨5⟩ Pręt twoy | y lyaska twoya ta yesta mye | vczynszyla  
      ⟨6⟩ Nagotowales | przedemną stol przeczywo | tym czo mye męczø
- 87    ⟨7⟩ Vtučyziesz wolyeyu głowę moję || a czasza moya vpawayącza | kako przeczysta yest  
      ⟨8⟩ Amyłoszyerdze twoye zamnø poydze proknych dny zywota | mego  
      ⟨9⟩ Aybich przebywal | wdomu bozem na dluge dny |

**1:** *Gospodzyn*: inicjał *G* na 3 w. — **1:** *tamo*: *S: kamo*. — **6:** *męczą*: tak w rkpsie. — **9:** *a y bich (przebywal)*: *V: et ut inhabitem, Fl: abich przebiwal, Kr: jabych przemieszkawał*.

⟨Psalm 23⟩

88 Domini est terra Ten psalm pow|yada yze krystus swoy zbor | krwyø szwyetø odkupyony | zgromadza napotoczech |  
tego szwyata nyeruszayøczy | szye Psalm dawydow o|oszwyeczeniu bozem a ocz|lowyeczem oprawyenyu || yesz szye  
stalo wpyrzwø so|botę to iest wnyedyelyę |

- ⟨1⟩ Boza yest zy{e}mya | y pelnoszcz gyey | okrøg zyem y w|szystczy gysz przebywayø | wnyem  
⟨2⟩ Bo on nawodach | zalozil yø y narzekach na|gotowal  
⟨3⟩ Kto wstapy na|gorę bozą albo kto stanye | namyescu szwyetym yego |  
89 ⟨4⟩ Nyewynnych rąk a czyste|go szycerza yen nyewzyol w|prosnoszcz duszę swoyę a ny || przyszyagl welszy blysznyem|mu  
swemu  
⟨5⟩ Ten wezmye | blogoslawyeny od gospod|na y myloszyerdze od boga | zbawyczyelya swego  
⟨6⟩ To iest | pokolyeny szukayących iel|go szukayących oblycza bo|ga iakobowego  
⟨7⟩ Odnyeszczę | wrota kżaszęta wassza y pod|dz{w}ygnyczyeszye wrota wye|kuya a wnydzye krol chwa|ly  
90 ⟨8⟩ Ktory iest ten krol slaw|y gospodzyn mocny y | mogøczy gospodzyn mogøczy || wboyu  
⟨9⟩ Odnyeszczye wrota | kszøzenta wasza y podzwig|hyczyeszye wrota wyekuya a | wnydzye krol slawy  
⟨10⟩ Ktori | yest ten krol slawy gospodzin | mocny on yest krol slawy |

**1:** *Boza*: inicjał *B* na 3 w. — **4:** *nyewzyol*: bł. zam. *nyewzyol*. — **7:** *odnyeszczę*: bł. zam. *podnyeszczę*, *V*: *attollite*, *Fl*: *odnescze*. — **9:** *odnyeszczye*: bł. zam. *podnyeszczye*, *V*: *attollite*, *Fl*: *odnescze*.

⟨Psalm 24⟩

Ad te domine Ten ps<sup>alm</sup> powyada | yze ci<sup>istu</sup>s zlomyw czyala swe|go koszczyol potrzeczem dnyu | oprawył zmartwych wstaw |

- 91    ⟨1⟩ Ktobyę gospodnye | podzwynęlesm | duszę moyę boze || moy wczęę pwam nyezaplone | szye  
      ⟨2⟩ Any poszmyewaycze szye | mnye nyeprzyayaczyelye mogy | bo wszystczy gysz czyrpyø czie | nye będo osromoczeny  
      ⟨3⟩ Osro|many będzczye wszystczy zloscz | stroyøczy poprosznyczy  
      ⟨4⟩ Dro|gi twoye gospodnye vkazy mnye | y szczyeszkam twym nauczy mye |  
      ⟨5⟩ Powyedzy mye wprawdze | twoyey y nauczy mye bo ty yesz | bog zbawyczyel moy a czyebye | czirzpyal yesm  
      wszystek dzyen |
- 92    ⟨6⟩ Wspomyeyn myloszyerdza || twoya gospodnye y slutowa|nya twego yasz od wyeka są |  
      ⟨7⟩ Grzechow mlodoszczy moy|ey y nyevmyęstwa moyego | nyepomny  
      ⟨8⟩ Podlug mylo|szyerdzya twego pomny myę | ty prze dobroę twoyę gospo|dnye  
      ⟨9⟩ Slotky y prawy gos|podzyn przeto zakon da zgrze|szayącym na drodze  
      ⟨10⟩ Prze|spyeye szmyerne wsądze nau|czy czyche drogy swoye
- 93    ⟨11⟩ Pro|knye drogy bozee myloszyer|dzye y prawda szukayącym || obrządzenya yego y szwya|decztwa yego  
      ⟨12⟩ Prze twoye | ymyę gospodnye smyluyesz | szye grzechowy memu bo go | wyelye yest  
      ⟨13⟩ Ktory yest czlo|wyek yen szye bogy boga za|kon wstawyl yest yemu nadrodze yasz wybral  
      ⟨14⟩ Dusze ye|go wdobrze przebywacz bę|dę y szyemyę yego oszyędze | zyemyę  
      ⟨15⟩ Twardoszcz yest | gospodzyn tym gysz szye ye|go boyø y obrząd yego by tym | byl zyawyon
- 94    ⟨16⟩ Oczy mogy || wzdy do gospodna bo on wy|targnye zszydla nogy moye |  
      ⟨17⟩ Wezrzy namyę y smyluy | szye nademną bo yedzynak | y vbogy yesm ya  
      ⟨18⟩ Zamętky | szycerza mego rospłodzyly szye | są od potrzebyzn mych wytargny mye  
      ⟨19⟩ Wydz szmya|rę moyę y trud moy y odpusz|czy wszytka dopuszczenya mo|ya  
      ⟨20⟩ Wezrzy nanyepryaczye|lye moye bo sø szye rospłodzi|ly a zasrosz zlosną zawydzely mnye
- 95    ⟨21⟩ Strzezy dussze || moyey y odeymy mye nye za|plone szye bo yesm pwal w|czyę  
      ⟨22⟩ Przeswynny y prawy | przystaly kumnye bo yesm | czyrpyal czye  
      ⟨23⟩ Zbaw boze | israhel odewszzech zamętkow | yego

1: *Ktobyę*: inicjał *K* na 4 w. — 2: *nyeprzyayaczyelye*: tak w rkpsie, *ya*<sup>2</sup> zb. — 6: *twego*: bł. zam. *twoya*. — 8: *myę*: S: *mye*. — 14: *dusze*: bł. zam. *dusza*; — *będzę*: tak w rkpsie. — 20: *nanyepryaczyelye*: tak w rkpsie; — *zasrosz*: bł. zam. *zasroszczę*, V: *odio*, Fl: *zasroszczø*, Kr: *nienawisćyę*.

⟨Psalm 25⟩

Iudica me domine quoniam ego | Ten psalm powyada yze C<sup>ristus</sup> | zborowy swemu nyepowyn|noszcz lyepszego zywota  
v|stawyl |

- 96    ⟨1⟩ Sędzy myę gospod|nye bo ya wnye|wynnoszczy moyei || wszedl yesm a wgospodna p|wayącz nyepomdlem  
      ⟨2⟩ Sku|szy mye gospodnye y pokusszy | mye vzszy pokrątky moye y | szycerze moye  
      ⟨3⟩ Bo myłoszier|dzye tve przed oczyma myma | yest y lyub yesm byl wpraw|dzye twoyey  
      ⟨4⟩ Nyeszyedzial | yesm zradø marnosczy y zezle | czynyączymy nyewnydę  
      ⟨5⟩ Nye|hazrzalem zboru zloszczyw|ych y zezlymy nye szyędę  
97    ⟨6⟩ U|mygę myedzy nyewynnymy | ręcze moye y ogardnę oltarz || twoy gospodnye  
      ⟨7⟩ Abych sly|szal glos chwały y wypo|wyedzial wszystkie dzywy | twoye  
      ⟨8⟩ Gospodnye mylo|walesm okrasę domu twego | y myescze przebywana chwały twoyey  
      ⟨9⟩ Nye zgubyay z|nyemyloszczywymy boze du|szę moyę y zmęszmy krew lye|yączich zywota mego  
      ⟨10⟩ Wgich|ze ręku zloszczy są prawycza | gych napelnyona yest darow |  
98    ⟨11⟩ Alye ya wnyewynnoszczi | moyey wszedl yesm odkupy || mye y slutuy szye nademnø |  
      ⟨12⟩ Noga moya stala proszcze | wkoszczyelech chwałycz będę | czyebye gospodnye

**1:** *Sędzy*: inicjał *S* na 3 w.; — *nyepomdlem*: bł. zam. *nyepomdlon będę*, *V*: non infirmabor, *Fl*: *ne pomdlon bødø*, *Kr*: *nie będe niemocen*.  
— **9:** *lyeyączich*: bł. zam. *lyeyączimy*.

⟨Psalm 26⟩

Dominus illuminatio | Ten ps<sup>alm</sup> powyada yze kristus | oszwyczenie zaszczyczenie | y zbawienie jest pwayoczym |  
wszye slug swoich {Ponyedzyalkowe | psalmy thy są}

- 99     ⟨1⟩ Gospodzyn | oszwycze|nye moye | y zbawye|nye moye | yegosz szye || będę bacz  
      ⟨2⟩ Gospodzyn odgym|cza zywota mego przednymze | będę drzzeecz  
      ⟨3⟩ Gdy szye blyżą | kumnye szkodnyczy a by yedly | myęso moye  
      ⟨4⟩ Gysz mye męczø | nyeprzyaczyelye moye czyszye | roznyemogly sø y powalyly sze |  
      ⟨5⟩ Acz vstawyø przeczywmnye | grody nye będę szye bacz szyer|cze moye  
      ⟨6⟩ Acz wstaną prze|czyw mnye boye wtem ya będę | pwacz
- 100    ⟨7⟩ Iedney proszylesm | v gospodna tey będę dobywacz | bych przebywał wdomu bozem || wszytky dny zywota mego  
      ⟨8⟩ A|bych wydzyał wolyą bożą bich | nawyedzył koszczyol yego  
      ⟨9⟩ Bo | skrył myę wstanu swym wdzy|en zlych zaszczyczil mye weskry|czyu stana swego  
      ⟨10⟩ Na opocze | pywyszył mye a nynie powy|szył głowę moyę nadnyeprzy|aczyolmy mogomy  
      ⟨11⟩ Obszedł | yesm y obyetował yesm wkosz|czyelye yego obyete wolanya | pyacz będę y psalmy czyszcz będę  
      gospodnu
- 101    ⟨12⟩ Vslyszysz gos|podnye glos moy gymze yesm || wolal ktoby slyutuy szye na|demnø y wysluchay mye  
      ⟨13⟩ To|bye rzeklo szyercze moye szuka|lo czyebye lyczne moye lyczne two|ye gospodnye będę szukal  
      ⟨14⟩ Nye|odwraczay lyczna twego odem|nye nyeodstapay wgniewy | od slugy twego  
      ⟨15⟩ Pomoczn|yk moy yesz ty nye odstay mye | ny odrzuczay mye boze zbawy|czyelyu moy  
      ⟨16⟩ Bo oczyecz moy | y macz moya opuszczily mye | alye gospodzyn przyøl mye |
- 102    ⟨17⟩ Zakon poloszmy gospodne || nadrodze twe y nawyedzy | mye naszczyeszke prawø prze | nyeprzyaczyelye moye  
      ⟨18⟩ Nye|daway mye myedzy dusze zamø|czayące mye bo powstały prze|czywo mnye szwyatkowye zlosny | y selgala  
      jest zloszcz sobye  
      ⟨19⟩ W|yerzę vrzecz dobra boza wzye|my zywących  
      ⟨20⟩ Poszdzy gos|podna męsznye czynh y poczwir|dzono będzie szyercze twoye y | ozyday gospodna

**arg.:** *pwayoczym*: bł. zam. *pwayocznych*; — słowa *Ponyedzyalkowe psalmy thy są* zapisane na lewym marginesie obok inicjału. — **1:** *Gospodzyn*: inicjał *G* na 6 w. — **2:** *drzzeecz*: tak w rkpsie. — **5:** *będę*: tak w rkpsie. — **10:** *pywyszył*: bł. zam. *powyszył*.

⟨Psalm 27⟩

103 Adte domine clamabo | Ten psalm powyada yze cr<sup>istu</sup>s | wzpomozon byl od oycza kye||dy podlug czlowyecztwa kw|tlo  
czyalo zgrobu wstayøcz | Tyny slowy yego wyelbycz | mamy bo nas tako zbawyl |

⟨1⟩ Ktoby gospodnye | wolacz będę boze | moy nyemylczy od|emnye by nyegdy nyemylczal | odemnye y przypodobyan  
będę | zstępującym wotchłaynh |

⟨2⟩ Wysluchay gospodnye glos | proszby moyey gdy czyebye pro|szę gdy wzdzygayę ręce moye | ku koszczyolowy  
swyętemu twemu ||

104 ⟨3⟩ By|| nye yednako mye dal zgrze|snyky a{s}czyniaczmy zloszcz | nye zgubyay mye

⟨4⟩ Gysz to mol|wyą pokoy sswymy błysznymy | alye zlye wszycerzach gych

⟨5⟩ D|ay gym podlug gych skutkow | y podlug gych lychoty na|yzy|enya

⟨6⟩ Podlug skutkow ręku | gych day gym wrocz odp|acze|nye gich gym

⟨7⟩ Bo nyevroz|myely skutkow bozych y weskut|ky ręku gych skazysz ye a nyev|szyedlysz gych

105 ⟨8⟩ Pochwalyon | bądź gospodzyn bo vslyszal || yest glos proszby twoyey

⟨9⟩ Go|spodzyn pomoczyk moy y | odgymcza moy a weyn pwalo | szycerze moye y wpomozon yesm |

⟨10⟩ Izakwytlo czyalo moye y | zwolyey moyey spowyedacz sze | będę yemu

⟨11⟩ Gospodzyn mocz | lyuda swego y pomoczyk zba|wyenya pomazayncza swego | yest

⟨12⟩ Zbawyon vczyn lyud | twoy gospodnye y pozegnay | dzedzynę twoyę y opyekay | szye gymy y powyszy ye asz  
na|wyeky

1: *K*: inicjał *K* na 3 w.; — *przypodobyan*: tak w rkpsie. — 7: *gych*<sup>1</sup>: bł. zam. *gego*, V: (manuum) eius, Kr: (*raq*) *yego*.

⟨Psalm 28⟩

106 Afferte domino filii dei afferte || Ten psalm wypowiada yze | ci<sup>istu</sup>s przezgromadzenye błędnych pysma yednotę przes | szwyentego ducha wzywalya ps<sup>alm</sup> dauid<sup>ow</sup> o dokonawanyu | czerekwe molwy |

⟨1⟩ Przynyeszcze gospo|dnu synowye bozy | przynyeszcze gospo|dnu syny baraycze

107 ⟨2⟩ Przyn|yeszcze gospo|dnu slawę y czesz | przynyeszcze gospo|dnu slawę | ymyenyu yego klanyaycze sze || gospo|dnu wdomu szwyętym | yego

⟨3⟩ Glos bozy nadwodamy | bog wyelmostwa zagrzymal | gospo|dzyn nadwyelym wod |

⟨4⟩ Glos bozy wmozcy glos | bozy w wyelyebnosczy

⟨5⟩ Glos | bozy polamayący czedry y | zlomy gospo|dzyn czedry ly|baynke

⟨6⟩ Ipomnyeyszy ye yako czyelyę lybaynske a myly | yako syn yednoroszkow

108 ⟨7⟩ Glos | bozy roskrawayący plomyeyn | ognowy glos bozy zbyayocze|go puszczo y poruszy gospo|dzin || puszcza kades

⟨8⟩ Glos bozy gotu|yącego gyelyenya y wzywalya puszcze a w koszczyelye yego wszyt|czy rzeka slawę

⟨9⟩ Gospo|dzyn | wpowozdu bydlycz kaze y szye|dze gospo|dzyn krol nawyeky |

⟨10⟩ Gospo|dzyn mocz lyudu swemu da gospo|dzyn blogoslaw|ycz będze lyudu swemu wpoko|yu

1: *Przynyeszcze*: inicjal *P* na 3 w.; — *baraycze*: tak w rkpsie. — 5: *lybaynke*: bł. zam. *lybaynske*. — 6: *yednoroszkow*: bł. zam. *yednoroszczow*.

⟨Psalm 29⟩

Exaltabo te domine Ten ps<sup>alm</sup> | powyada yze cr<sup>ist</sup>us placz zbor|ny wstaw zmartwych w | wyeszelye wykuge obrocil |  
y nyeprzyaczele zwyøzal ||

- 109     ⟨1⟩ Powysshę czye gospod|nye bo yesz przyyał | mnye a nysz vczyeszil | nyeprzyaczyelye moye nadem|nø  
      ⟨2⟩ Gospodnye boze moy wo|lalesm ktobye y vzdrowylesz | mye  
      ⟨3⟩ Gospodnye wy wyodl | yesz od pyekla duszę moyę zba|wylesz mye od sstępujących | wotchlayn  
      ⟨4⟩ Spyyewayczye | bogu szwyęczy yego y spowy|dayczeszye pamyęczy szwyøtosz|czy yego  
110     ⟨5⟩ Bo gnyew wzag|nyewanyu yego a zywot w|wolyey yego  
      ⟨6⟩ Do wyeczora przebędze placz a od yutrznye w|ysshzyelye  
      ⟨7⟩ Alye ya rzekl yesm w|oplwytoszczy moyey nyeporuszon | będę nawycky  
      ⟨8⟩ Gospodnye w | wolyey twoyey dal yesz kraszye | moyey mocz  
      ⟨9⟩ Odwrocil yesz | oblycze twoye odemnye y vdzye|lan yesm smęczyen  
      ⟨10⟩ Ktobye | gospodnye wolacz będę y boga | mego proszycz będę  
      ⟨11⟩ Ktory v|zytek wekrwy moyey gdy sstø|pyę weskazę  
111     ⟨12⟩ Aza spowyedacz | szye będzie tobye proch albo wz|yawy prawdę twø  
      ⟨13⟩ Vslyszal | bog y slyutowal szye nademnø | gospodzyn vdzelan pomoczynk | moy  
      ⟨14⟩ Obroczylesz placz moy | w wyesszyelye mnye skrayalesz | wor moy y ogardnales mye w|yesszyelym  
      ⟨15⟩ Aby pyala tobye | slawa moya y bych nye skrusz|on gospodnye boze moy nawycky spowyedacz szye będę tobye |

**1:** Powysshę: inicjał P na 3 w. — **6:** od yutrznye: bł. zam. do yutrznye, V: ad matutinum, Fl i Kr: doiutrzne; — wysshzyelye: bł. zam. wyesszyelye. — **10:** będę<sup>1</sup>: S: będę.



⟨Psalm 30⟩

112 In te domine speravi Ten ps<sup>alm</sup> pow|yada yze cr<sup>ist</sup>us kyedy na krzysz | przybyt tedy duszę oyczu po|lyeczyl a rychlo yø  
zasze przy|yøł y wstal zmarty |

- ⟨1⟩ Wczyę gospodnye | pwal yesm nyebędę posroman nawyeky wp|rawdzye twoyey wyzwoł me |  
⟨2⟩ Prikloyn kumnye vcho | twoye pospyeszy by mye od|yøł  
⟨3⟩ Bødz my bogyem od|gymczø y myasto vtoky ysz|by mye zbawyonym vczynyl |  
⟨4⟩ Bo mocz moya y vtoka mo|ya yesz ty y prze ymyę tve wy|wyedzyesz mye y wzkarmysz | mye  
113 ⟨5⟩ Wywyedzyesz mye sszy||dla yesz sø my skryły bo ty | yesz zaszczytzcza moy  
⟨6⟩ W two|ye ręce poleczam duch moy | odkupyl yesz mye gospodnye | boze prawdy  
⟨7⟩ Nyenaszrzal | yesz chwowayøcze prosnoszczy | przes vzytka  
⟨8⟩ Ale wgospodna pwalem wyszelicz yrado|wacz będę wmyloszyerdzyu tw|ym  
⟨9⟩ Bosz weszral naszmya|rę moyę zbawyl yesz od po|trzebysn duszę moyę  
114 ⟨10⟩ Anysz | mye vczynsøł wręku nyeprzy|aczelya postawyl yesz naszymy||kem myeszczu nogy moye |  
⟨11⟩ Smyluszze gospodnye | bo szye møczę zamøczylosze | wemnye oko moye dusza mo|ya y brzuch moy  
⟨12⟩ Bo nyelstaczyl wboleszczy zywoł | moy a lyata moya wewzdy|chanach  
⟨13⟩ Roznyemogla | sze wubostwe mocz moya y | koszczy moye zamøczyły sø sze  
⟨14⟩ Nadewszemy nyeprzy|aczoly moymy vczynyonesm | przekora søszyadom moym | barzo y strach znayomym  
115 || moym  
⟨15⟩ Gysz mye wydzye|ly wen vczekaly odemnye za|pomnyenyu dan yesm jako | vmarly od szycerza  
⟨16⟩ Vczyn|yon yesm jako sąd zgubyo|ny bo yesm slyszal poganye|nye wyelya przebywayøczich | wokolyczy  
⟨17⟩ Wtem gdy sø sze | seszly pospolu przeczywo mn|ye wzyącz dusze moye sø szye | radzylly  
⟨18⟩ Alye ya wczyę pw|al yesm gospodnye rzekl yesm | bog moy yesz ty wręku twoyu | szczęszczye moye  
116 ⟨19⟩ Wytargn || mye zręku nyeprzyaczyol mich | y odtych czo mye nyenaszrą |  
⟨20⟩ Oszwyczy oblycze tve nad | twoym slugą zbawyoną mye | vczyn wmyloszyerdzu twym | gospodnye nye będę  
osromøczon bo yesm wezwal czyebye |  
⟨21⟩ Zasromayczye szye nyemy|loszczywy y w wyedzyeny bød|cze dopyekla nyemaa bød|czye | vsta lzywa  
⟨22⟩ Iasz mowyø prz|eczywo prawemu lychotę | wpysze y nyewrządosczy |  
117 ⟨23⟩ Kako wyelyke mnostwo || slotkoszczy twoyey gospodne | yøsz esz skrył boyøczym szye | czyebye  
⟨24⟩ Swyrzchowalesz | tym czo pwayø wczyę przed | syny lyudzkyemy  
⟨25⟩ Skrygesz | ye wskryczyu oblycza twego | odzamøczenya lyudzkyego |  
⟨26⟩ Zaszczyczysz wstanyu two|yem od zapowyyedenya yę|zykow  
⟨27⟩ Blogoslawyony | bog bo dzywno vczynyl my|loszyerdze swe mnye wmy|eszczye vczwierdzonym  
118 ⟨28⟩ A|lye ya rzekl yesm w wystøpye||nyu myszly moye odrzuczon | yesm od oblycza oczu twoyu |  
⟨29⟩ Tegodla wyslyszal yesz | glos proszby moyey gdy yesm | wolal ktobyę  
⟨30⟩ Mylyucze go|spodna wszytczy szwyęczy yego | bo prawdy zyskowacz będę | bog y odplaczy oplwyczye |  
czynyøczym pych  
⟨31⟩ Męsznye | dzyalaycze y pokrzepy szye | szycerze wasze wszytczy gysz | pwacze wgospodna Sla |

1: Wczyę: inicjał W na 3 w. — 2: prikloyn: tak w rkpsie. — 5: zaszczytzcza: bł. zam. zaszczytzcza. — 7: chwowayøcze: tak w rkpsie, w<sup>1</sup> zb. — 8: radowacz będę: bł. zam. radowacz szye będę, V: laetabo, Fl i Kr: se bødø. — 10: naszymyem: bł. zam. naszymyem, Fl: naszymyem, Kr: na... szerokiem. — 17: dusze moye: tak w rkpsie, Fl i Kr: duszø moyø. — 20: zbawyoną: bł. zam. zbawiyona, Fl: zbawona, Kr: zbawionego. — 21: bød|cze... bød|czye: tak w rkpsie. — 26: wstanyu: bł. zam. wstanu.

⟨Psalm 31⟩

- 119 Beati quorum Tu mowy yze cr<sup>istu</sup>s | naglye odpuszczenie daye || grzechow acz czyste będye | wypowedyzenie grzechow |
- ⟨1⟩ Blogoslawyeny gich|ze sō odpuszczony | zloszczy y gychze | pokryty sō grzechy
- ⟨2⟩ Blogoslawyony mōsz yegosz nyewy|nowal bog wgrzesze any | yest wyego duszy zdrada |
- ⟨3⟩ Bo yesm mylczal zastarzel̥y szye sō koszczy moye gdy | yesm wolal czaly dzyen
- 120 ⟨4⟩ Bo | wednye y wnoczy vczyōzyla | szye yest rēka twa nademną || obroczył yesm szye wubostwe | moyem gdy szye skurcza zy|la chr{z}eptowa
- ⟨5⟩ Grzech moy | znancy yesm vczynyl y nyeprawdymey nyekryl yesm |
- ⟨6⟩ Rzekl yesm spowedyacz bę|dę przczywo mnye nyepraw|dy moye gospodnu a ty yesz | odpuszczil lichotę grzecha | mego
- ⟨7⟩ Zato proszycz czye | będye wszelky szwyety w|czas potrzebyzny
- ⟨8⟩ Alye w|powodz wod wyelya kubogu | szye nyeprzyblyżą
- 121 ⟨9⟩ Ty yesz || vtoka moya odzamętka | mego yenze mnye ogardnal | wyeszyelye moye wyrwy | nye od obstōpayōczich mye |
- ⟨10⟩ Rozum czy dam y nauczę | czye nadrodze tey po geyze | będziesz chodzycz ztwyrdzę | naczye oczy moye
- ⟨11⟩ Nye|bywaycze yako koyn a mul | wgych ze nye rozuma
- ⟨12⟩ W|oglowy y wuzdze czelyusz|czy gych sczyszny gysz szye | nyeprzyblyzayō ktoby |
- 122 ⟨13⟩ Wyelye byczow grzesz||nego alye pwayącego wgo|spodna myloszyerdze ogard|nye
- ⟨14⟩ Wyeszyelczyeszye wbo|dze y raducze szye prawy | y slawcze szye wszytczy pra|wego szyercza

1: *Blogoslawyeny*: inicjał *B* na 3 w.

⟨Psalm 32⟩

Exultate iusti | Ten ps<sup>alm</sup> powyada yze w yezukriszcze yenze iest slowo | oyczowo nyebyossa y moczy | gich stwyrdzony s0 |

- 123 ⟨1⟩ Wyesszyelcze szye | prawy wgospodnye prawym | slusza pochwala ||  
⟨2⟩ Chwalcze gospodna wlgeszlyech y wzoltarzu o dziełsszyocy strun spyewaycze yelyemu  
⟨3⟩ Poycze yemu pyehye nowe dobrze spyewaycze yemu glossem  
⟨4⟩ Bo prawe yest slowo boze y wszytka dzyla yego podlug wyary  
⟨5⟩ Myluye myloszyerdze | y s0d myloszyerdzya bozego | pelna yest zyemya  
124 ⟨6⟩ Slowem bozym nyebyossa sa | stwyrdzona a duchem yego | vst wszystka mocz gych ||  
⟨7⟩ Zbyrayocz jako wpęchirz | wody morske kladocz wskarbyech glembokoszczy  
⟨8⟩ Boy | szye gospodna wszelka ziemya a przednym poruszcze sze | wszyczy bydlyocy naszwyeczye  
⟨9⟩ Bo on rzekl y vczynyona s0 on kazal y stworzona | s0  
⟨10⟩ Bog rossipa radę pogaynska y odrzucza myszlyenya lyuczka y odrzucza radę kszyszot |  
⟨11⟩ Alye rada boza na wyeky | stogy y myszly szyercza yego | od pokolyenya wpokolyenye ||  
125 ⟨12⟩ Blogoslawiony lyud yegosz yest gospodzyn bog yego | lyud yensze yest wybral wdzedzycztwo sobye  
⟨13⟩ Znyeba | wesrzal yest gospodzyn vsrzal yest wszytky syny lyudzkye  
⟨14⟩ Znagotowanego przebytku swego wesrzal yest na | wszytky gysz przebyway0 na | zyemy  
⟨15⟩ Iensze yest slozyl | oblascze szyercza gych yenze | rosumye wszytka dzyla gich |  
126 ⟨16⟩ Nyezawya szye krol przes | wyelykę mocz a obrzym nye || b0dze zbawyon wemnostwye moczy swey  
⟨17⟩ Lzywy | koyn kuzbawenyu wemnostwe moczy swoyey nyeb0dzye | zbawyon  
⟨18⟩ Owa oczy boze | naty czo szye yego boya y wtich | czosz pway0 namyloszyerdze | yego  
⟨19⟩ By wytargnal seszmlyerczy dusze gich y karmyl | ye wglod  
⟨20⟩ Dusza nasza czirpy gospodna bo pomoczyk | y odgymcza nasz yest  
127 ⟨21⟩ Bo | wnyem wyeszylucz szye b0dze | szyercze nasze y wyego szwyete || ymye pway yesmy  
⟨22⟩ B0dz | myloszyerdze twoye boze na | nas yakosz pway yesmy wczę |

**1:** Wyesszyelcze: inicjal W na 4 w. — **16:** przes: S: przez; — wyelykę: bł. zam. wyelykq. — **19:** wglod: bł. zam. wglodze, V: in fame, Fl: wglodze, Kr: w głodzie.

⟨Psalm 33⟩

Benedicam Ten ps<sup>alm</sup> powyada | yze cr<sup>istu</sup>s iest strosz yenze wroz|maytich smętkow czyeszy y ostrzega Psalm dawydow  
kyedy przemyenyl oblycze swojye przed abymelech y wypu|szczyly gy y wyszedl y pyal | ten psalm y rzekl |

- 128    ⟨1⟩ Chwalycz będe gospo|dna wkaszdy czas | weszdy chwala yego || wuszczyech mych  
      ⟨2⟩ Wbodze | będze chwaliona dusza mo|ja slyszczye szmyerny y wy|szyelczye szye  
      ⟨3⟩ Wyelmoszcze | boga semnø y powyszszaymy | ymyę yego wyecznym dobrem |  
      ⟨4⟩ Szukal yesm gospodna y | vslyszal mye yest y zewszech | zamętkow mych wytargl me |  
      ⟨5⟩ Przystempaycze knyemu | y oszwyczeny bødzcze a obly|cza wasza nyebødø zasroma|ny  
129    ⟨6⟩ Ten vbogy wolal yest | a gospodzyn vslyszal gy y ze||wszech smętkow yego zba|wyl gy  
      ⟨7⟩ Wpuszcza angyol | bozy wokolu boyøczich szye | yego y odeymyę gie  
      ⟨8⟩ Vkusz|czye y wydzczye ysz slotky | yest gospodzyn blogoslawy|ony møsz yensze pwa weyn |  
      ⟨9⟩ Boyczye szye boga wszyt|czy szwyęczy yego bo nye v|bostwa boyącym szye yego |  
      ⟨10⟩ Bogaczy sø stradaly y lacz|ny byly alye szukayøczy bo|ga nyevmnyeyszeny będø | wszego dobrego  
130    ⟨11⟩ Przydzy||czye synowye sluchayczye mye | boyaszny boze nauczę was  
      ⟨12⟩ Ktory yest czlowyęk yensze | chce zywota myluyę dny wy|dzyecz dobre |  
      ⟨13⟩ Odwroczy yę|zyg twoy twoy odezlego a war|gy twoye by nye molwyly lesz |  
      ⟨14⟩ Odwrocyszye od zlego a | czyn dobrze szukay pokoya nyepuszczay szye yego  
      ⟨15⟩ Oczy bo|ze naprawe a vszy yego ku | proszbye gych  
      ⟨16⟩ Alye lycze | boze naczynyøcze zla aby za|gubyl zzyemye pamyęcz gich ||  
131    ⟨17⟩ Wolaly sø prawy a gospo|dzyn wysluchal ye y zewszech | smętkow gy wywyodl ye  
      ⟨18⟩ B|lyzu yest gospodzyn tym czo | są zamøczonego szyercza a sz|myerne dusze zbawy  
      ⟨19⟩ Wyel|ye smętkow prawych a zew|szech tych wywyodl ye gospo|dzyn  
      ⟨20⟩ Strzeze bog wszech | koszczy gych yedna znych nyelstarta będze  
      ⟨21⟩ Szmyercz grz|eszných nagorsza a czy czo sø | nyenasrzely prawego zgrze|szø  
132    ⟨22⟩ Odkupy gospodzyn dusze || szwyętych swoyich y nyęzgr|zesszø wszystczy gysz pwayø | weyn

**1:** *Chwalycz*: inicjal *C* na 3 w. — **13:** *yęzyg*: tak w rkpsie; — jedno *twoy* zbyteczne. — **14:** *pokoya*: końcowe *a* oznacza równocześnie spójnik *a*, V: (*inquire pacem*) *et* (*persequere eam*), Fl i Kr: (*szukay pocoia*) *y* (*nasladuy gi*). — **17:** *gy*: bł. zam. *gych*, V: *eorum*, Fl i Kr: *gich*. — **18:** *dusze*: bł. zam. *duchem*, V: (*humiles*) *spiritu*, Kr: (*pokorne*) *duchem*.

⟨Psalm 34⟩

Iudica domine nocentes | Ten psalm powyada yze cr<sup>istu</sup>s | duchownymy czyny zaszczy|cza y brony swoyę czerkew | szwyęto ps<sup>alm</sup> da<sup>uid</sup> |

- 133 (1) Sędy gospodnye | wadzące mnye | wyboyuy naga|bayące mnye  
(2) Wezmy czyn | y szczyt y wstayn napomocz | mnye  
(3) Wyymy szablę y | zawyęzy przeczyw tym czo || mye gabayø rczy duszy mo|yey zbawyenyne twoye ya | yesm  
(4) Zasromany a nyepotczyeny bądzczye szukay|øczy dusze moyey  
(5) Obrocze|ny bødzczye opak y zasroma|ny bødzcze szukayący mego | zła  
(6) Bødzczye yako proch | przed wyatrem a angyol bo|zy szyskayøcz ye  
(7) Bødz dro|ga gych czyemnoszcz y szlys|koszcz a angyol bozy gonyø|czy ye  
134 (8) Bo zadar skryły sø | my spadzenie swoyego szy||szydla zadar layaly duszy | moyey  
(9) Przydze yemu | szydlo yegosz nyewy y la|pycza yøsz skrył w|lapy gy | wszydlye spadnye wtem is|tem  
(10) A|ye dusza moya wy|eszelicz szye będze y kochacz | szye będze wezbawyenyu ye|go  
(11) Wszytky koszczy moye | rzekø boze kto yest rowyen | tobye  
(12) Wytargayąc star|cza zręku szylnych yego ny|eymayącego y vbogyego od | rostargayących gy  
135 (13) Wsta||wszy szwyatczy zloszny yegosz | yesm nyewyedzial pytały sø | mye  
(14) Odplaczały my złym | zadobre yalowoszcz duszy mo|yey  
(15) A|ye ya gdy my nyelyu|byezlywy byly obloczył yesm | szye wdzynyø  
(16) Vszmyerzal | yesm postem duszę moyę a | modlytwa moya wlono mo|ye obroczy szye  
(17) Iako blysz|nego y yako brata naszego | takom szye lyub czynyl yako placøczy y zamøczony ta|ko yesm szye  
vszmyerzył  
136 (18) A||przeciwo mnye wyeszyle|lyly szye zgromadzeny sø | namyę byczowye a nyewyed|dzial yesm  
(19) Rosproszony | sø any skruszeny kuszyły sø | mye y poszmyewaly sø szye | mnye poszmyewanym skr|zytały sø  
namyę zęby swy|my  
(20) gospodne kedy wes|rzyz wroczy duszę moyę | od gych zloszczy odelwow | yedzynaczkę moyę  
137 (21) Spo|wyadaczcy szye będe wkoszcz|yelye wyelikyem wezboru || czyęszkyem chwalicz czye będe  
(22) nyewyeszylczyeszye | nademnø gysz to szye prze|czywyayø mnye zglobly|wye gysz nyenawydzyely | mye zadar  
y mygaly oczyma |  
(23) Bo sø mnye myrnye mol|wyly a wgnywye zyem|skyem molwyøcz lszy mysz|lyly  
(24) iroszyrzyły namyę | vsta swoya rzekly ey ey wy|dzyaly oczy nasze  
(25) Wydza|lesz gospodnye nyemylczy | boze nyeodchodzi odemnye ||  
138 (26) Wstayn y wesrzy namoy | sød boze moy y gospodnye | moy wrzec moyę  
(27) Sędy | mye podług prawdy moyey | gospodnye boze moy a by sze | nyeradowaly nademnø |  
(28) Nye mowczye wszycerzoch | swych ey ey naszey duszy a|ny mowczye poszrzemy gy |  
(29) Zaploynczyeszye y zasro|mayczye szye wszytczy czo | szye wyeszelyą memu zle|mu  
139 (30) Oblyeczeny bødzczye | wgaynbę y wesromotę gysz || nyemalczycę molwyø nam|ye  
(31) Raduyczye szye y wyę|szyely bødzczye gysz chczą | prawdy moyey y mowczye | wszędy powysszon bødz  
go|spodzyn gysz chcø pokoya | sludzy yego  
(32) Ayęzyg moy | przemyslyacz będze spra|wyedlnoszcz twoyę wszytek | dzyeyn chwałę twoyę

arg.: szwyęto: bł. zam. szwyęto. — 1: Sędy: inicjał S na 3 w. — 4: nyepotczyeny: bł. zam. nyepoczczeny, por. ps. 30, 5. — 8: szy||szydla: tak w rkpsie. — 20: gospodne: brak inicjału G, widoczny jedynie kontur zamarkowanego małego g. — 22: nyewyeszylczyeszye: brak inicjału N, widoczny jedynie kontur zamarkowanego małego n. — 24: inicjał i ledwie zamarkowany; — rozszerzyły: ligatura -sz- oznacza równocześnie zakończenie przedrostka roz-. — 32: yęzyg: tak w rkpsie.

⟨Psalm 35⟩

Dixit | iniustus Ten ps<sup>alm</sup> powyada ysz | cr<sup>istu</sup>s yest studnya zywota | y szwyatloszcz wyekuya a przy|podoaba sze  
dauidowy sludze [bozemu ||

- 140 ⟨1⟩ Rzekl yest krzywy by z|grzeszyl sam wsoby | nye yest boyaszn boza | przedoczyna yego  
⟨2⟩ Bo lszy|wye czynyl przednym a by | nalyczyona lesz yego na nye|nawyszcz  
⟨3⟩ Słowa vst yego | zgłoba y lesz nyechczyal ro|zumyecz by dobrze czynyl |  
⟨4⟩ Zglobę myszyl yest wsw|oyem przebytcze przystal | wszey drodze nyedobrey ale | zloszczy nyeyest nyenawyd|zyl
- 141 ⟨5⟩ Gospodnye nanye||bye myłoszyerdze twe a pra|wda twoya asz do oblokow |  
⟨6⟩ Sprawyedlnoszcz twoya | jako gory boze sedy twogy | głębokoszcz wyelyka  
⟨7⟩ Lyu|dzye y zwyierz zbawysz gos|podnye yakosz yesz rospodz|yl myłoszyerdzye twoye boze |  
⟨8⟩ Alye synowye lyudzczy | wpokryczyu skrzydl twych | będø pwacz  
⟨9⟩ Vpoyeny będø od zyznoszczy domu twe|go y strumyenyem roskosszy | twoyey napogysz ye
- 142 ⟨10⟩ Bo vczye||bye yest studnya zywota y | wtwoyey szwyatloszczy vs|rzymy szwyatloszcz szwyeczę |  
⟨11⟩ Pokazy gospodnye mył|szyerdze twe wyedzącym | czye y sprawyedlnoszcz twą ty<sup>m</sup> czo sø prawego szyercza |  
⟨12⟩ Nyepzychodzymy noga | pychy a ręka grzesznego nye|ruszay nye  
⟨13⟩ Tamo potlukly szye gysz czynyø lychotę | wygnany sø a nyemogly | stacz

1: Rzekl: inicjał R na 3 w. — 11: ty<sup>m</sup>: S: ty.

⟨Psalm 36⟩

- 143 Noli emulari Ten | ps<sup>alm</sup> powyada yze cr<sup>ist</sup>us wszech || sprawyedywych wszyę pwa|yóczych zbawyenyę jest wyelkuye  
y odwodzy od zlych braczy |
- ⟨1⟩ Nyechczyey mylo|wan bycz myedzy | stroyącizmy zlo|szcz a ny myluy czynyócze ly|chotę  
⟨2⟩ Bo yako szyano sko|ro zwyędnye y yako odrosz|ly zyol rychlo spadnø  
⟨3⟩ P|way wbog a czyn dobrotę | bydly nazyemy a pastwyon | będziesz wbogacztwyech ye|go  
144 ⟨4⟩ Kochayszye wbodze a || dacz prozby szyercza twego  
⟨5⟩ Zyaway gospodnu dro|gy twoye a pway weyn a | on czy vczyny  
⟨6⟩ Iwywyel|dzye yako szwyatloszcz spra|wyedlnoszcz twoyę a sød twoy | yako poludnye podday szye | bogo y proszy  
yego  
⟨7⟩ Nye|bødz mylowan wtem yen|sze przeszpyeye na swoyey | drodze wczlowyeczce yenze | czyny krzywdę  
⟨8⟩ Przestayn | od gnyewa y opuszcy roszyer|dzye nyemyluy by zloczynyl ||  
145 ⟨9⟩ Bo gysz zlo plodzã wyghnany będø alye czyrpyóczy | gospodna czy przebywacz | będø nazyemy  
⟨10⟩ Iyeczce | malo ysz nyebędzyc grzesz|nyk y szukacz będziesz myas|ta yego a nyenaydzysz go |  
⟨11⟩ Alye smyerny będø bydlycz | nazyemy y kochacz szye będø wmnostwyę pokoya  
⟨12⟩ S|trzec będę grzeszny prawe|go y skrzytacz będzye nayn | zęby swymy  
146 ⟨13⟩ Alye gospo|dzyn naszmyewacz szye bę|dzye yemu bo patrzy by prz|yszedl dzyen yego  
⟨14⟩ Myecz | wygyęly grzesznyczy lęczy|szcze naczyógnęly swoye  
⟨15⟩ A|by [[d]]zradzyly vbogyego y strãdneho aby zabyly prawe szy|erczem  
⟨16⟩ Myecz gych wnydz | wszycerza gich a lęcyszczce gich | zlomyono bødz  
⟨17⟩ Lyepye jest | malo prawemu nad bogatcz|twa grzesznych wyelya  
⟨18⟩ Bo | ramyona grzesznych starta | będø a prawe poczwyerdza | gospodzyn  
147 ⟨19⟩ Wye gospodzyn || drogy nyewynnych a dzye|dzyna gych nawycky będze |  
⟨20⟩ Nyebędø osromoczeny we|zle czassy y wdny glodne na|syczeny będø bo grzesznyczy | zagynø  
⟨21⟩ Alye nyeprzyaczelye bozy naglye yako będø | poczczyeny ypowysszeny za|gynayócz yako dym gynyę |  
⟨22⟩ Zayem wezmye grzesznik | anyezaplaczy a prawy czy|ny myloszcz y otplaty  
148 ⟨23⟩ Bo | blogoslawyóczy gy bydlycz | będø nazyemy alye czy gysz || klnø gy zagynø  
⟨24⟩ Od gospo|dna chod czlowyeczy spra|wyon będze y drogy yego będze chczec  
⟨25⟩ Gdy szye potkn|ye ny zarazy szye bo gospodzyn | potpyra swoyã rękã  
⟨26⟩ Mlod | yesm byl a yuszesm szye sta|rzal any yesm wydzial pra|wego odrzuczonego ny yego | plemyę proszøcz  
chlyeba  
⟨27⟩ Czalego dnya czyny myloszcz | y pozycza a plyemyę yego | wblogoslawyenyu będzye |  
149 ⟨28⟩ Odkloyn szye od zla a czyn || dobrze y bydly nawycky | wyekom  
⟨29⟩ Bo gospodzyn | myluye sød y nye zostanye | szwyętych swych nawycky zachowany będø  
⟨30⟩ Krzy|wy pokaznyeny będø a ple|mye nyemyloszczywych za|gynye  
⟨31⟩ Alye prawy byd|lycz będø nazyemy y prze|bywacz będø nawycky wy|ekom nanyey  
⟨32⟩ Vsta pra|wego myszlycz będø mød|roszcz a yęzyk yego mol|wycz będze sød  
150 ⟨33⟩ Zakon || boga yego wszyerczu yego | y nyeschytrzony będø pocho|dowyę yego  
⟨34⟩ Znamyonuye | grzeszny prawego y szuka | zagladzycz gy  
⟨35⟩ Alye bog | nyeostawy yego wręku yego | any potopy yego gdy mu będzye przysødzon

- ⟨36⟩ Czekay | gospodna a strzezy drogy | yego y powyszy czie aby w|dziedzycztwo wzyoł zyemyę | gdy zgynø grzesznyczy  
vszisz |
- 151 ⟨37⟩ Wydzyalesm nyemylosz|czywego nadpowyszonego || y podnyesyzonego yako czędry lybaynkye
- ⟨38⟩ Iposzedl | yesm a owo go nye szukal | yesm gy y nyeyest nałyeyo|no myasto yego
- ⟨39⟩ Strzezy | bezwynstwa a wydz praw|dę bo sø ostatczy czlowye | pokoynemu
- ⟨40⟩ Alye nyep|prawdywy zagynø tez os|tatczy nyemyloszczywych | zagynø
- ⟨41⟩ Alye zbawyene | prawych od gospodna y | zaszczytca gich yest wczas | zamętu
- 152 ⟨42⟩ I pomoze gym || gospodzyn y wyzwoly ye od | grzesznykow y odymye ye y | zbawy ye bo sø pwały weyn |

**1:** *Nyechczyey*: inicjał *N* na 3 w. — **2:** *zwyędnye*: bł. zam. *zwyędnø*, V: arescent, Fl: *zwødnø*, Kr: *vschną*. — **6:** *bogo*: bł. zam. *bogu*. — **12:** *będę*: tak w rkpsie, S: *będze*. — **17:** *yest*: litera *y*- oznacza równocześnie końcowe *-j* comparat. *lepiej*. — **21:** *zagynayøcz*: bł. zam. *zagynøcz*. — **22:** *otplaty*: bł. zam. *otplacy*, V: *tribuet*, Fl i Kr: *odplaczi*. — **25:** *ny zarazy*: tak w rkpsie. — **26:** *starzal*: początkowe *s* oznacza równocześnie przedrostek *z-*. — **28:** *odkloyn*: S bł. *odklyon*. — **30:** *plemye*: tak w rkpsie. — **35:** *potopy*: bł. zam. *potøpy*. — **37:** *lybaynkye*: bł. zam. *lybaynnskye*. — **39:** *czlowye*: bł. zam. *czlowyeku*.



⟨Psalm 37⟩

Domine ne in furore secundum Ten ps<sup>alm</sup> | powyada yze cr<sup>ist</sup>us czassu | męky swoyey od przyaczol | yblysszych swych  
opuszczon | byl ps<sup>alm</sup> dauid<sup>ow</sup> Naucza nas | pamyęcz grechow ymyecz a|bychom sze gich wyerowaly |

- 153    ⟨1⟩ Gospodnye wtwoy|em roszyerdzyu | nyekarzy mye ny | wgniewywe twoym kazny || mye  
      ⟨2⟩ Bo strzaly twoye | wrazoney sō wmyę y stwyr|dzyles nademnø rękę twoyę |  
      ⟨3⟩ Nyeyest zdrowye wczye|lye moym odlycza gnyewa | twego ny jest pokoy koszcz|yam moym odlycza grzech|ow  
      mych  
      ⟨4⟩ Bo zloszczy mo|ye weszly sō na moyę głowę | y jako brzemyę czyęszkye vcz|yøzayø mye  
      ⟨5⟩ Zgnyly y ska|zyly szye blizny moye odlicza | gluposzczy moye  
154    ⟨6⟩ Nędzny | yesm szye vczynyl ynaklonyl || yesm szye asz do koyncza w|szytek dzyen smęczyen cho|dzyl yesm  
      ⟨7⟩ Bo lyędzwy | moye napelnyony sō oblud | y nye jest zdrowye wmyęsze | moym  
      ⟨8⟩ Vdrøczon yesm y vs|myerzon yesm barzo rzwyal | yesm odelkanya szyercza mego |  
      ⟨9⟩ Gospodnye przed tobø wszy|tka moya żądza y stękanie me | przedthobø nyeyest skryto |  
155    ⟨10⟩ Szyercze me zamøczylo sie | wemnye zostala jest mye mocz | moya y oszwyaata oczu moyu || nye jest semnø  
      ⟨11⟩ Przyaczę|lye mog y blyszny mogy pr|zeczywo mnye przybly szyly | szye y staly  
      ⟨12⟩ Iczy czo sō pōdle mnye byly ob dayl staly | y vszylye czynily gysz to sō | szukaly moyey dusze  
      ⟨13⟩ Icz czo | sō szukaly mnye zla molwy|ly sō proznoszcz alzy wszego | dnya sō myszlyly  
      ⟨14⟩ Aya ya|ko gluchy nyeslyszal yesm y | jako nyemy nyetwarzayø | vst swych  
156    ⟨15⟩ Iczynyl yesm sie | jako czlowyek nyeslyszøczy || y nyemayøczy wswych vsz|czyech poswarzenya  
      ⟨16⟩ Bo | wczyę gospodnye pwal yesm | ty wysluchasz mye gospodne | boze moy  
      ⟨17⟩ Bo yesm rzekl | by chø nyegdy nyewyeszyely|ly szye nademnø nyeprzya|czyelye mogy a gdy szye poru|szø moye  
      nogy namyę wyelykye rzeczy molwyly sō  
      ⟨18⟩ Bo | ya wbyczu gotow yesm y bo|lyeszcz moya przedemno iest | wezdy  
157    ⟨19⟩ Bo ya zloszcz moyę | zzwystuyę y myszlycz będę || za moy grzech  
      ⟨20⟩ Nyeprzya|czyelye wyem mogy zywy | sō y stwyrdzyly sō szye nam|yę y rozmnozyly szye czo sō | mnye nyenasrzely  
      zle  
      ⟨21⟩ Gysz | to odplaczayø zlee za dobre | vwloczyly sō my bo yesm | naszlyadowal dobroteę  
      ⟨22⟩ N|ye ostay mnye gospodnye | boze moy ny odstøpay odem|nye  
      ⟨23⟩ Przyspyey napom|ocz moyę gospodnye boze | zbawyenya mego

arg.: grechow: tak w rkpsie. — 1: Gospodnye: inicjał G na 3 w. — 13: cz: bł. zam. czy; — proznoszcz: bł. zam. proznoszczy, V: vanitates, Fl i Kr: prosznoszczi. — 18: przedemno: bł. zam. przedemnø. — 19: zzwystuyę: tak w rkpsie.

⟨Psalm 38⟩

158 Dixi cu|stodiam Ten ps<sup>alm</sup> powyada || yze cr<sup>ist</sup>us zloszczy karze y o|prawya szyercza lyudzka wdobre | {Wthorkowe | psalmy tho są}

⟨1⟩ Rzekl yesm bę|dę strzecz drog | swych bych n|ye zgrzeszył | wmoym yę|ży|ku

⟨2⟩ Polozyl yesm strozø | vstam moym gdy jest byl | grzeszyk przeczywo mnye |

⟨3⟩ Onyemyal y vsmyerzył | yesm szye y mylczal yesm od | dobrych a bolyeszcz ma odno|wyla szye jest

159 ⟨4⟩ Zgrzalo || szye jest szyercze moye we|mnye a wmyszlyenyu mo|ym zassze szye ogyen

⟨5⟩ Mol|wil yesm moym yę|ży|kyem | zyaw my gospodnye konyecz | moy

⟨6⟩ Iczyslo dny moych | ktore jest bych wyedzial | czo my nyedostaye

⟨7⟩ Otosz | polozil yes pod myarø dny | moye a zboze moye yakoby | nyczesz przedtobø

⟨8⟩ Awsza|kosz prokna proznoszcz wzel|ky czlowyek zywy

160 ⟨9⟩ Awsza|ko wobrazye przeszedl jest || czlowyek alye y zadar szye | troszcze

⟨10⟩ Skarby a nyewye | komu ye zgromadzy

⟨11⟩ a nynye | ke jest czekanye moye wszako | gospodzyn a zboze moye vcze|bye jest

⟨12⟩ Odewszech lichot | wytargny mye vřaganye glupyemu dalesz mye

⟨13⟩ Onyem|yal yesm y nye otworzył yesm | vst moych bo yes ty kazal ot|eymy otemnye razy twoye |

161 ⟨14⟩ Od moczy rę|y twoyey zm|ogl yesm szye ya w nagabany | dlya zloszczy pokaznyl yesz || czlowyeka

⟨15⟩ Ipomdlycz | kazal yes jako payøk duszę | yego a wszakosz zadar szye | troszcze wszeliky czlowyek |

⟨16⟩ Vslysz modlytwę moyę | y proszbę moye gospodnye | vszyma vbacz zlzy moye

⟨17⟩ N|ye mylcz bo ya yesm przych|odcza vczyebye y pøtnyk ya|ko wszystczy oyczowye mogi |

⟨18⟩ Odpuszcz y my bych ochlo|dzon drzewyey nysz odgydę | a wyęczy nyebędę

**arg.:** słowa *Wthorkowe psalmy tho są* zapisane na lewym marginesie obok inicjału. — **1:** *Rzekl:* inicjał *R* na 5 w. — **11:** werset 11 nie został oddzielony od poprzedniego inicjałem. — **16:** *moye:* tak w rkpsie. — **18:** *drzewyey:* *S: dzzewyey.*

⟨Psalm 39⟩

162 Ten ps<sup>alm</sup> | powyada yze krystus || poczøtek na głowy obrzēda | yest pyssan a on yest nadzelya wszem pwayøczym  
wszyę | Expectans expet |

⟨1⟩ Czekaøcz czekał | yesm gospodna | y vslyszal nye

⟨2⟩ Iprzyøł | iest prosbę moyę y wywyodł | nye zyezyora nędy yzbløta kwapnego

⟨3⟩ Ipostawyl | naopcze nogy moye yna|prawyl chody moye

163 ⟨4⟩ Iw|puszczyl wusta moya pyeszn | nowø pyesnkę bogu nasze||mu

⟨5⟩ Usrzyø mnodzy y bacz | szye będo y będo pwacz wgos|podna

⟨6⟩ Blogoslawyony møsz | yegosz iest ymyę boze nadzyeya | yego y nyeglyødal na prozno|szczy y nawszczyekanya  
krzywa |

⟨7⟩ Mnoge vczynyl yes ty gospo|dnye boze moy dzywy twoye | a twoym myslyam nyeiest kto | by rowyen byl tobye

⟨8⟩ Zya|wyl yesm y rzekl yesm rozmno|zyly szye sø nad czyslo |

⟨9⟩ Obye|tynycze y modly nyechczyal ies | alye vszy dokonal yes mnye ||

164 ⟨10⟩ Modly za grzech nyezādal | yes tegdy yesm rzekl owam | przyszedł

⟨11⟩ Na poczęczyu | kszyøg pysano yest omnye | bych vczynyl wolyø twoyę | boze moy chczyalesm y zakon | twoy  
poszrzod szyercza mego |

⟨12⟩ Wzyawylesm sprawyed|noszcz twoyę wwyelykyem | zborze owa wargy moye | nyezapowiem gospodne ty | wyesz

165 ⟨13⟩ Sprawyedlnoszczy | twoye nyekrył yesm wszyer|czu moyym prawdę twoyę y || zbawyenye twoye powyadal | yesm

⟨14⟩ Nyeskrył yesm myłoszyerdzya twego y prawdy | twey odzboru wyelykyego |

⟨15⟩ Alye ty gospodnye nyeda|lyeko czyn slyutowanya tw|ego odemnye myłoszyerdze | twoye y prawda twoya wez|dy  
przymowalasta nye

⟨16⟩ Bło ogardnęło iest nye zle ye|musz nye czysła polapyły | sø nye lichoty moye y nye|moglem wydzecz

166 ⟨17⟩ Rozm|nozyly szye wyęczey nysz mo|lye wlossy y szyercze moye zosta|ło yest mnye

⟨18⟩ Lyubo bødż | tobie gospodnye by nye wytargł | gospodnye napomocz my weszi |

⟨19⟩ Osromoczeny y zasromany | bødzczye pospolu gysz szukayą | moye dusze by odyęły yø

⟨20⟩ Obro|czeny bodzcze opak y zasromay|czye szye gysz chcø mego zła |

⟨21⟩ Przynyesczycze rychlo gayn|bę swoyę gysz to my mołwyø ay | ey

167 ⟨22⟩ Wyesszyelczye szye y raduy|czye szye nad tobø wszytczy szu|kayącyz ciebie y mowcze weszdy || powysson bødż  
gospodzyn gisz | myluyø zbawyenye twoye

⟨23⟩ Ia | wyem zebrak yesm y vbogy go|spodzryn poczuye omnye

⟨24⟩ Po|mocznik moy y zaszczytcza moy | ty yes boze moy nye myeszky |

1: Czekaøcz: inicjał C na 3 w. — 5: vsrzyø: tak w rkpsie. — 10: modly: końcowe y oznacza równocześnie spójnik i, V: (holocaustum) et (pro peccato non postulasti), Fl: ofary yzagrzech, Kr: obiati y za grzech. — 20: bodzcze: bł. zam. bødzcze.

⟨Psalm 40⟩

Beatus qui intelligit Ten ps<sup>alm</sup> | powyada yze cr<sup>istu</sup>s szyebie zaczy|nyl nyemayøczego y vbogego | a rozumeyøcze vbogemu | vbogaczil bogactwem po|koya wyekuygego |

- 168   ⟨1⟩ Blogoslawyony yensze | rozumye vbogemu y || nyeymayæczemu wezly | dzyen wywoły gy gospodz|yn  
    ⟨2⟩ Gospodzyn schowa gi | y ozywy gy y blogoslawy|na vczyny gy nazyemy y nyęda yego wduszę nyeprzyacz|yelyow yego  
    ⟨3⟩ Gospodzyn | da yemu pomocz na loze bo|lyeszczy yego wszytkę yego | poszczyelyø przewroczył yes | wnymoczy yego  
    ⟨4⟩ Ia rzekl | yesm gospodnye slyutuy sie | nademnø vzdrow duszę mo|yę bo zgrzeszył yesm tobye ||
- 169   ⟨5⟩ Nyeprzyaczyelye mogy | molwyły sø zło mnye gdy | vmrze yzgynye ymyę yego |  
    ⟨6⟩ Acz ly ye wszedl esz by vsz|rzal proznoszcz yest molwil | szyercze yego zgromadzalo | lichotę sobye  
    ⟨7⟩ Wychadzas|sze nadwor y molwyasze tesz | yste  
    ⟨8⟩ Przeczywo mnye szep|taly wszystkim nyeprzyacie|lye mogy przeczywo mnye | myszlyły sø zloszcz mnye
- 170   ⟨9⟩ S|lowo zlosne postawyły sø | przeczywo mnye a wem yen || spy nye pospyeszy aby wstal |  
    ⟨10⟩ Bowem czlowyek pokoya | mego wyegosz yesm pwal yen|ze yadl chlyeby moye wyelikę | yest vczynyl namyę obludę  
    ⟨11⟩ T|y wem gospodnye slutuy szye | nademnø y wskrzyeszy mye y od|placę gym  
    ⟨12⟩ Wtem poznal | yesm ysesz chczyal mye bo nyę|będze szye wyeszyelicz nyeprzy|aczyel moy nademnø  
    ⟨13⟩ Mnye | wem prze przewynstwo przy|øł yes y stwyerdzył yes przed | tobø nawyeky
- 171   ⟨14⟩ Blogoslaw|lyony gospodzyn bog israh|elsky od wyeka y nawyeky | stayn szye stayn szye

**1:** *Blogoslawyony*: inicjał *B* na 2 w. — **3:** *wnymoczy*: tak w rkpsie. — **10:** *wyelikę*: bł. zam. *wyeliką*. — **11:** *slutuy*: *S: slyutuy*.

⟨Psalm 41⟩

Quem|admodum Ten ps<sup>alm</sup> powyada ysz | ci<sup>ist</sup>us wkrzestney szwyętey kò|pyely nasze odpuszcza grzechy |

- ⟨1⟩ Iakosz żąda yelyen do stu|dzyen wod tako zøda du|sza moja ktoby boze
- ⟨2⟩ Z|ądala yest dusza moja ku bogu studnyczy zywey gdy przy|dø y pokazø szye przed lyczem | bozym
- 172 ⟨3⟩ Byly my zlzy mo|ye chlyebowye wednye y wno|czy gdy my molwyø nakasz|de gdzye yest bog twoy
- ⟨4⟩ To | wspomyonøl yesm y wylyl | yesm duszę moyę wmyę bo | poydę wmyasto stanu dzyw|nego asz do domu bozego
- ⟨5⟩ W|gloszye wyesyelya y wspoye|dzy zwyęk kochayøczego sie |
- ⟨6⟩ Przecz smętna yes dusza | moja y czemu mye męczysz |
- ⟨7⟩ Pway wboga bo yeszcze | będę szye yemu spowyadacz | zbawyenye lycz a mego y bog | moy
- 173 ⟨8⟩ Kumnye samemu || dusza moja smøczyła sze iest | przetosz pomnyecz będę czye|bye zzyemye yordaynke y od | hermona maley gory
- ⟨9⟩ Głębokoszcz głębokoszczy wzywa | wgloszye zrzodl twoych
- ⟨10⟩ W|szytky wyskoszczy twoye y | welny twoyey namyę poszly |
- ⟨11⟩ Wednye kazal gospodzyn | myloszyerdze swoye a wnochy | pyenye yego
- ⟨12⟩ Vmnye modli|twa bogu zywota mego rzekę | bogu przyemcza moy yes
- 174 ⟨13⟩ P|rzecz yes zapomnyal mnye y || przecz smęczyen chodzę gdy | mye męczy nyeprzyaczyel
- ⟨14⟩ G|dy sczyrayø szye koszczy moye | vrøgaly sø szye mnye czo mye | męczø nyeprzyaczyelye mogy |
- ⟨15⟩ Gdy my molwyø nakaszdy | dzyen gdzye yest bog twoy | przecz yes smętna dusza mo|ya y przecz mye męczysz
- ⟨16⟩ P|way wboga bo yeszcze szye będę | yemu spowyadacz zbawye|nye oblycza mego y bog moy |

**1:** *Iakosz*: inicjał *I* na 3 w. — **8:** *yordaynke*: bł. zam. *yordaynske*. — **10:** *twoyey*: tak w rkpsie, ostatnie *y* zb., V: (fluctus) tui, Kr: (*welny*) *twoie*.

⟨Psalm 42⟩

175 Iudica me deus et discerne Ten ps<sup>alm</sup> | powyada yze cr<sup>ist</sup>us on yest szw|lyatloszcz szwyeczka droga pr|awda y zywot  
wyekuy Da<sup>uid</sup> |

⟨1⟩ Sędzy mye boze y roz|godz prę moję od lyu|da nyeszwyętego od | czlowyeka zlego y lzywego | oteymy mye

⟨2⟩ Bo ty yes bog | mocz moya przecz yes mye odpędzyl y przecz smęczyen cho|dżę gdy mye męczy nyeprzya|czyel

176 ⟨3⟩ Wypuszczy szwyatloszcz | twoję y prawdę twoję cze ye|sta mye odwyedlye y dowyedle nagorę swyęto twoję  
y w|stany twoyey

⟨4⟩ Iwnyde ku ol|tarzowy bozemu ku bogu yen|ze vwyeszyelil mlodoszcz moję |

⟨5⟩ Chwalycz czye będe wgęsz|lyech boze boze moy przecz iest | smętna dusza moya y przecz | mye mōczysz

⟨6⟩ Pway wboga | bocz szye yeszcze będe spowya|dacz yemu zbawyenye obly|cza mego y bog moy

**1:** Sędzy: inicjał S na 3 w. — **3:** twoyey: tak w rkpsie, ostatnie y zb., V: (in tabernacula) tua, Fl i Kr: (wprzebitki) twoie. — **5:** iest: bł. zam. iesz.

⟨Psalm 43⟩

Deus | auribus yze cr<sup>ist</sup>us moczø swojyø zbawyl nas a nye wnaszem | ramyenyu zbawiyeny yesmy | Ten ps<sup>alm</sup> dawidow  
powyada ||

- 177    ⟨1⟩ Boze vszymba naszymy|ma slyszelysmy oy|czowye naszymy zwyas|stowaly nam  
      ⟨2⟩ Dzyalo yesz | gyes vczynyl wgych dny y | wednyoch starych  
      ⟨3⟩ Ręka | twoya lyud rozgnala y wsz|czepyl yes ye vdrøczył yes lyudzy y wygnal yes ye  
      ⟨4⟩ Any | wem wmyeczu swoym oszye|dly zyemyę a ramyę gych n|ye zbawilo ye  
178    ⟨5⟩ Alye prawy|cza twoya y ramyę twoyę y | oszwyeczenye oblycza twego || bo yes sze zlyubyl wnych  
      ⟨6⟩ Tly yes sam krol moy y bog | moy yenze wzkazyesz zbaw|yenia yakobowy  
      ⟨7⟩ Wtoby n|eprzyczyelye nasze rozwyelyemy trobø y wgymyenyu twojym wzgardzemy wstayące na|nas  
      ⟨8⟩ Bo wem nyewlęczysz|cze moye będze pwacz a myecz | moy nyezbowy mye  
      ⟨9⟩ Zbawyl | wem yes nas od męczøczich nas | y nyenazrzyące nas vsromo|czyl yes  
179    ⟨10⟩ Wbodze chwalyeny | będzem wszego dnja y wgy||myenyu twoym chwalicz cze | będzem nawyeky  
      ⟨11⟩ Alye ny|nye odegnal y sromoczil yes | nas a nyewynydzysz wmo|czach naszymy  
      ⟨12⟩ Odwroczył | yes nas opak po naszymy n|eprzyczyelyech a czo nyenas|rzely nas plenyly sobye  
      ⟨13⟩ Dal | yes nas jako owcze wkarmlyø y pogany rosproszył yes | nas  
      ⟨14⟩ Przedales lyud twoy | kromye pyenęzy y nyebylo | mnostwo wprzemyenyenyu | gych  
180    ⟨15⟩ Polozyl yes wurøga||nye nas søszyadom naszymy | klam y naszmyewanye tym | czo sø wokolyczy  
      ⟨16⟩ Polozyl | yes nas wpodowyeynstwo | poganom pokywanye glo|wy wlyudzyoch  
      ⟨17⟩ Wszego dn|ya sromota moya przeczywo | mnye yest yposromanye lycza | mego pokrylo mye yest  
      ⟨18⟩ Od | glossa vrøgayøczego y vwłaczayøczego od lycza nyeprzya|czyelya y nastoyøczego namyę |  
181    ⟨19⟩ To wszytko weszlo yest na|nas a nysmy zapomnyely || czyebye a zlye yes my nyestrojly wkazny twoyey  
      ⟨20⟩ Inyeszlo | zaszye szycerze nasze y obro|czyl yes szycerze nasze od drojgy twoyey  
      ⟨21⟩ Bo vszmyerzil | yes nas wmyeszczye vdrøczel|nya y pokryl yest nas czyen | szmyertny  
      ⟨22⟩ Aczes my zapo|mnely ymyenya boga naszelgo aczly wznyszylsmy ręcze | nasze ku bogu czudzemu |  
      ⟨23⟩ Wszako bog będze tego do|bywacz bo on wye tayemny|cze szycerza  
182    ⟨24⟩ Bo przeczyę || morzymy szye wszytek dzyen | mnyano nas jako owcze po|byte  
      ⟨25⟩ Wstayn czemu zasipy|asz gospodnye wstayn y n|eodganyay dokoyncza  
      ⟨26⟩ Cze|mu lycze twoye odwracasz | zapomynasz vbostwa naszelgo y zamętka naszego  
      ⟨27⟩ Bo | vszmyerzyla szye yest wpros|sze dusza nassza smarszczil sze | nazyemy brzuch nasz  
      ⟨28⟩ Wsta|yn boze pomozy nam y odku|py nas ymyę twoye

**arg.:** *Ten psalm dawidow powyada:* wpisane przez kopistę w błędnym miejscu, zam. na początku arg. — **1:** *Boze:* inicjał *B* na 3 w. — **5:** *twoyę:* bł. zam. *twoye*. — **7:** *trøbø:* bł. zam. *trøbø*. — **8:** *będze pwacz:* bł. zam. *będe pwacz*, *V:* *sperabo*, *Fl:* *bødø pwacz*, *Kr:* *nadzieję będe miał*. — **9:** *męczøczich:* tak w rkpsie. — **11:** *sromoczil yes:* początkowe *s-* oznacza równocześnie przedrostek *z-*, *V:* *confudisti*, *Fl:* *osromoczil ies*, *Kr:* *pohanbiłes*. — **13:** *pogany:* bł. zam. *w pogany*, *V:* *in gentibus*, *Fl:* *wlud*, *Kr:* *w pogaństwie*. — **14:** *pyenęzy:* tak w rkpsie. — **20:** *szycerze<sup>2</sup>:* bł. zam. *stdze*, *V:* *semitas*, *Fl:* *stdze*, *Kr:* *scieszki*. — **21:** *vszmyerzil:* *S:* *vsmyerzil*. — **22:** *aczly:* początkowe *a-* oznacza równocześnie spółnik *a*, *V:* (*si oblitni sumus...*) *et* (*si expandimus*), *Fl* i *Kr:* (*acz zapomneli yesmi...*) *y* *acz* (*roszirzili yesmi*).

⟨Psalm 44⟩

183 Eructavit | Ten psalm powyada ysz ci<sup>ist</sup>us || kraszny oblyczym mymo sy|ny lyudzke od boga oycza przy||oczon czerekwy blogoslawyony |

⟨1⟩ Wyrzygnęło szycerze | moje slowo dobre | powyadam ya dzya|ła moja krolyowy

⟨2⟩ Ięzik | moy treszcz pyssarzowa ry|chlo pysszøczego

⟨3⟩ Vrępny | wyobrazenym nad syny lyu|dzkye rosslana yest myloszcz | wwargach twych przeto | blogoslawyl czye yest bog nawyeky |

184 ⟨4⟩ Oppasszy szye || myeczem twoym nalyędzwy | twoye szylnø mocznye

⟨5⟩ Skraśø twoyø y szudnoszczyø twoyø ydzy szczęsnye poydzy krolyuy

⟨6⟩ Prze prawdę y szmyarę y prawotę y odwyedzye | czye dzywny prawycza two|ya

⟨7⟩ Strzały twoye ostre lyu|dzye podczyę padnø szycerza | nyeprzyaczyelyow krolyowich |

⟨8⟩ Stolyecz twoy boze nawye|ky wyekom pręt naprawyē|nya pręt krolestwa twego |

185 ⟨9⟩ Mylowal yes prawotę a || nyenawydzyales zloszcz prz|eto pomaszczil czye bog bog | twoy olyeyem wyesyelya | zewszech towarzyszw two|ych

⟨10⟩ Mirra y gutta y kassio | od odzyenya twego od domow | zebora zygy ze kochaly sø | czyebye czory krolyow wezc|czy twoyey

⟨11⟩ Stala yest krolyowa naprawyczy twoyey | wodzyenyu pozlaczonym o|gardnyona rozlycznye

186 ⟨12⟩ S|luchay czoro y wydz y nachy|ly vcho twoye y zapomny lyu||da twego y domu oycza twelgo

⟨13⟩ Ipozędacz będze krol kraśy twoye bo on yest gospodz|yn bog twoy y klanyacz szye | yemu będą

⟨14⟩ Iczory ztyra w|darzech oblycza twego będø | proszycz wszytczy bogaczy zlyu|da

⟨15⟩ Wszytka slawa yego czory krolyowey od wnętrza w|podolczech złotych ogarnyona | rozlyczytymy

⟨16⟩ Przywyē|dzony będø krolyowy dzye|wycze ponyey blyszne yey prz|zynieszony będø tobye

187 ⟨17⟩ P|rzynieszony będø wradosz|czy y w wyesyelyu przywyē|dzyony będø wkoszczyol krolyow

⟨18⟩ Za oycze twoye naro|dzyly szye tobye synowye po|stawysz ye kszyøzety nadewszø | zyemyø

⟨19⟩ Pomnyesz będø y|myę twe gospodnye odewszē|go pokolyena wpokolyenye |

⟨20⟩ Przeto lyudzye chwalycz | czye będø nawyeky wyekom |

**1:** *Wyrzygnęło*: inicjał *W* na 3 w. — **5:** *poydzy*: końcowe *y* oznacza równocześnie spójnik *i*, *V*: (*procede*) *et* (*regna*), *Fl* i *Kr*: *poydzi icroluy*. — **7:** *szycerza*: bł. zam. *wszyercza*, *V*: *in corda*, *Fl* i *Kr*: *wsercza*. — **10:** *kassio*: bł. zam. *kassia*. — **11:** *pozlaczonym*: bł. zam. *pozlaczanym*. — **12:** *wydz*: w rkpsie po tym wyrazie widoczne wytarcie litery *y*. — **15:** *rozlyczytymy*: tak w rkpsie, *Fl* bł. *rozlicziszczami*, ale *V*: *varietatibus*, *Kr*: *rozmaitosściami*. — **17:** *przynieszony*: nad literą *e* nadpisane małe *d*.



⟨Psalm 45⟩

188 Deus noster refugium Ten ps<sup>alm</sup> powya|da yze cr<sup>ist</sup>us duchownym stru|myenyem wyeszyela duszny || przebytek  
wkonyecz boga |

⟨1⟩ Bog nasza vtoka y mocz | pomocnyk wzamę|czech gysz sø nalyeszly | nas barzo

⟨2⟩ Przeto nyebędzem|y szye bacz gdy szye będe mō|czycz zyemya y gdy przenyesz|yony bedø gory wszyercze mo|rza

⟨3⟩ Zawszmyaly y zamōczily szye wody gych zmōczily sze | gory wmo|czy yego

⟨4⟩ Rzeczna | bystroszcz wyeszyely myasto bo|ze oszwyęcyl yest stan swoy | wszech wysszy

189 ⟨5⟩ Bob poszrod || yey nyeporuszy szye pomoze | yey bog rano zzaranya

⟨6⟩ Za|moczyly szye lyudze y naklony|ly szye krolyestwa dal glos swoy | poruszyla szye zyemya

⟨7⟩ Gospo|dzyn moczy snamy przyemcza | nasz bog yakobow

⟨8⟩ Przydcze | y wydcze dzyala boza yasz yest | polozyl czuda nazyemy odeymu|yocz boye az do koyncza zyemye |

⟨9⟩ Lęcyszczce zetrze y zlomy czyn | a puklyerze zessze ognym

190 ⟨10⟩ V|prosznyczye szye y wydcze ysz ya | yesm bog powysson będe wpo||gaystwy y powysson będe na|zyemy

⟨11⟩ Bog moczy snamy | przyemcza nasz bog yakobow |

**1:** *Bog*: inicjał *B* na 3 w. — **2:** *bedę*: tak w rkpsie, S: *bedø*. — **3:** *zawszmyaly*: tak w rkpsie. — **5:** *Bob*: bł. zam. *Bog*. — **6:** *zamoczyly*: bł. zam. *zamōczyly*. — **10:** *wpogaystwy*: tak w rkpsie.

⟨Psalm 46⟩

Omnes gentes Ps<sup>alm</sup> Dauid<sup>ow</sup> |

- ⟨1⟩ Wszytczy lyudzye klyescz|czye rękama spyewa|ycze bogu wgłoszye | wyesszyelya  
⟨2⟩ Bo gospodzyn | wyelyky grozny krol wyeliky | nadewszę zyemyę  
⟨3⟩ Podbyl | yes lyudzy podnas y pany | podnogy nasz  
⟨4⟩ Wybral yest | nam dzyedzynę swoye krasę | yak yegosz myłował  
191 ⟨5⟩ Wstopil || yest bog wpyenyu gospodzyn | wgłoszye trøby  
⟨6⟩ Wspyeway|cze bogu naszemu wspyeway|czye wspyewaycze krolyu nas|szemu wspyewaycze  
⟨7⟩ Bo kr|ol wszey zyemye bog wspyewaycze mødrzę  
⟨8⟩ Krolyowacz | będzie bog nadpogaynstwem | bog szyedzy nastoylczu szwyę|tym swoym  
⟨9⟩ Kszyøżęta luy|dzka sebrały szye zbogem abra|mowym bo bogowye moczny | zyemye wyelmy szye wznye|szly

**1:** *Wszytczy*: inicjał *W* na 3 w. — **3:** *podbyl yes*: tak w rkpsie, bł. zam. *yest*, V: subiecit, Fl: *podal yest*, Kr: *poddał*; — *pany*: bł. zam. *pogany*; — *nasz*: bł. zam. *nasze*. — **4:** *swoye*: tak w rkpsie; — *yak*: bł. zam. *yakob*. — **5:** *wstopil*: bł. zam. *wstøpil*. — **7:** *mødrzę*: bł. zam. *mødrze*.

⟨Psalm 47⟩

- 192 Magnus dominus Tu prawy || yze C<sup>ristus</sup> gospodzyn wyeliky iest | y opyekacz szye będzie namy | nawyky y daley Daud |
- ⟨1⟩ Wyelyky bog ychwalny | barzo wmyeszczye bo|ga naszego nagorze | swyętey yego  
⟨2⟩ Zakładaly | yø wyesszyelym wszey zyeme | gory syon boky pulnoczy mya|sto krolya wyelykego  
⟨3⟩ Bog | wyego domu poznau będzie | gdy przymye yø  
⟨4⟩ Bo otosz | krolyowye sebrały szye sesz|ły szye wgromadę
- 193 ⟨5⟩ Ony wy|dzącz tako dzywowały szye | sø zamøczyły szye sø rozrusz|ły szye sø drzzenye popadlo | ye  
⟨6⟩ Tamo bolyeszczy yako | tey czo szye omladza wduchu | szylnym zetrzesz lodzye tars|kye  
⟨7⟩ Iako yesmy slyszely tako yesmy wydzely wmyeszczye | boga moczy bog zaloził yø | nawyky  
⟨8⟩ Przyełysmy bo|ze myloszyerdze twoye wesz|rzod koszczyola twego
- 194 ⟨9⟩ Po|dlug ymyenya twego tako y | chwala twoya do krayow || zyemye prawoty pelna yest | prawycza twoya  
⟨10⟩ Wyeszyl | szye gora syon y raduycze sie | czory iuda prze sody twoye go|spodnye  
⟨11⟩ Ogarncze syon y | oblapcze yø powyadaycze w|wyezach yey  
⟨12⟩ Poloszczye syer|cza wasza wmozy yey y roz|dawaycze domy yey byszcze | powyadaly wpokolyenyu dru|gyem  
⟨13⟩ Bo ten yest bog bog | nasz nawyky y nawyky w|yekom on będzie oprawyacz | nas nawyky

1: *Wyelyky*: inicjał *W* na 3 w. — 2: *gory*: tak w rkpsie. — 5: *drzzenye*: tak w rkpsie. — 12: *syercza*: *S*: *szyercza*.

⟨Psalm 48⟩

- 195 Audite hec || Ten ps<sup>alm</sup> powyada yze cr<sup>ist</sup>us | yest mōdroszcz oyczowa yōz | prorokowye powyadayō d |
- ⟨1⟩ Sluchaycze tego wszy|stczy lyudzye vszyma | poczwycze wszystczy | czo przebywacze naszwycze |
- ⟨2⟩ Wszystczy zyemyanye y sy|nowye lyudzcy pospolu w|yedno bogaty y vbogy
- ⟨3⟩ Usta | moya molwycz bēdō mōdroszcz | a myszlyenye szyercza mego rō|stropnoszcz
- 196 ⟨4⟩ Naklonyę wpō|dobyenstwo vcho moye odtwo||rzę wzoltarzu vmysl moy |
- ⟨5⟩ Przecz szye bacz bēdę wdz|ylen zly lychota nogy mey | ogarnye mye
- ⟨6⟩ Gysz pwayō | wmoz swoyę ymnostwem | bogacz{t}w swych szye chelpyō |
- ⟨7⟩ Brat nyeodkupy otkupy | czlowyck y nyeda bogu las|kanya swego
- ⟨8⟩ Amyto otku|pyenya dusze swey a vszylō|wacz bēdze nawycky y zyw | bēdze yeszcze dokoyncza |
- 197 ⟨9⟩ Nye vsrzy zagubyenya | gdy wydzecz bēdze mōdre || vmyrayōcze pospolu szalyō|ny y nyemōdry zagynyeta |
- ⟨10⟩ Izostawyō opczym bogacz|twa swoya a grobowye gich | domowye gich bēdō nawycky
- ⟨11⟩ Stanowye gich odpokolye | asz do pokolyenya zwaly sō | ym{y}ona swa wzyemyach sw|yck
- ⟨12⟩ Czlowyck gdy weczcy | byl nyerozumyal przypodoban | yest zwyerzētōm nyerozum|nym y podobyen szye gym  
v|czynyl
- 198 ⟨13⟩ Ta droga gich zly | przyklad gym potem wuszczech || swoych vlyubyą szye
- ⟨14⟩ Iako | owcze wpyeklye polozeny sō | smyercz spasszye ye
- ⟨15⟩ Apanow|acz bēdō gym sprawny rano a | pomocz gych zwyotszeye wpy|eklye od slawy gich
- ⟨16⟩ Ale wez|da bog odkupy dusze moyę od|ręky pyekla gdy wezmye mye |
- ⟨17⟩ Nye boy szye gdy bogat vczy|nyon bēdze czlowyck agdy ro|zmnozona bēdze slawa domu | yego
- ⟨18⟩ Bo gdy zagynye nyeza|byerze wszego ssobō any sstōpi | sznym slawa yego
- 199 ⟨19⟩ Bo dusza || yego wzywocze yego bēdze blo|goslawyona sspowyadacz czy | szye bēdze gdy mu dobrze vczy|nysz
- ⟨20⟩ Wnydze asz wpokolye|nye oyczow swych yasz nawye|ky nye vsrzy szwyecze
- ⟨21⟩ Człō|wyck gdy weczcy byl nye ro|zumyal przypodoban yest ku | zwyerzētōm nyerozumnym | y rowyen yest gym  
vczynyon |

1: *Sluchaycze*: inicjał *S* na 3 w. — 4: *odtworzę*: tak w rkpsie. — 11: *odpokolye*: bł. zam. *odpokolyenya*; — *ymyona*: w rkpsie *ymona*, litera *y* nadpisana, ledwo widoczna. — 13: *vlyubyq*: *S*: *ulubyq*. — 16: *dusze*: tak w rkpsie.

⟨Psalm 49⟩

Deus deorum Ten ps<sup>alm</sup> powyada ysz | cr<sup>ist</sup>us yest bog nad bogi y rozl<sup>o</sup>cza sprawyedlywe od nyespra|wyedlywych y od zlosnych ||

- 200     ⟨1⟩ Bog bogow gospodzyn | molwyl yest y wezwal | zyemyę  
       ⟨2⟩ Odewschodu sluyncza az do zachodu od | syon wyelyebnosc kras yego |  
       ⟨3⟩ Bog yawnye przydze bog | nasz y nyebędze mylczcz  
       ⟨4⟩ Ogy|en przednym szye zassze a oko|lo yego burza szylna  
       ⟨5⟩ Przy|zwal yest nyebo zwyrzchu y | zyemyę oglyendacz lyud swoy |  
       ⟨6⟩ Zgromadzcz yemu szwy|ęte yego gysz obrz<sup>o</sup>dzay<sup>o</sup> obrz<sup>o</sup>d yego nad obyetynczamy ||
- 201     ⟨7⟩ Iwzwyastuy<sup>o</sup> nyebyossa | sprawyedlnoszcz yego bowem | bog sędy<sup>o</sup> yest  
       ⟨8⟩ Sluchay | lyudu moy a będe molwycz | izrahel y szwyat|szycz będe tobie | bog bog twoy | ya yesm  
       ⟨9⟩ Wobyetynczach | twych nyebęde czye karacz bo | modla twoya przedemn<sup>o</sup> yest | wszegdy  
       ⟨10⟩ Nyewezmę zdomu | twego czyely<sup>o</sup>t a ny stwych stad | kozlow
- 202     ⟨11⟩ Bo moya s<sup>o</sup> wszytka | zwyrz<sup>ę</sup>ta lyassow czyely<sup>ę</sup>ta || nagorach y wolowye  
       ⟨12⟩ Polznal yesm wszytky ptaky | nyeba y czudnoszcz nyw sę|mn<sup>o</sup> yest  
       ⟨13⟩ Acz my szye będze chczcz yesz|cz nyepowyem | tobye bo moy | yest okr<sup>o</sup>g zyemye y pelnosz|cz yego  
       ⟨14⟩ Aza yeszcz będe my|ęso bykowe albo krew kozlo|w<sup>o</sup> pycz  
       ⟨15⟩ Day bogu obyety|nyczę chwały y wraczay wy|rznyemu szlyuby twoye
- 203     ⟨16⟩ I|wzowy mye wdzyen zamę|tka wytargnę czie y potczisz | mye  
       ⟨17⟩ Alye grzesznemu rzę|kl yest bog czemu ty wypo|wyadasz sprawyedlywoszczi | moye y byerzesz obrz<sup>o</sup>d moy |  
       przes vsta twa  
       ⟨18⟩ Alye ty | yes nyenasrzal nauky ypo|rzuczilesz rzecz moyę zaszyę |  
       ⟨19⟩ Acz yes wydzyal zlodzē|ya byezal yes sznym y szcu|dzolosczy częszcz twoyę kladl | yes  
       ⟨20⟩ Vsta twoya oplywala | zloszczy<sup>o</sup> a yęzig twoy przy|pyewal yest lesz
- 204     ⟨21⟩ Szy|e|dzocz || przeczywo bratu twemu molwyl yes y przeczywy maczye|rzy twoyey dawal yes zly przy|klad to  
       yes czynyl a ya mylczal |  
       ⟨22⟩ Mnymal yes lyszcze ysz będe | tobye podobny karacz czye będe y postawyę opak obraz twoy |  
       ⟨23⟩ Rozumyeycze temu gysz za|pomynacze boga by nyegdy | nyepolapyl a nyebędze kto ot|teyme  
       ⟨24⟩ Modla chwały poczczy | mye y tamo droga y<sup>o</sup>sz poka|zę yemu zbawyenye boze |

**1:** *Bog*: inicjał *B* na 3 w. — **12:** *semn<sup>o</sup>*: tak w rkpsie. — **14:** *bedę*: tak w rkpsie. — **16:** *zamętk*a: końcowe *-a* oznacza równocześnie końcówkę i spójnik *a*, *V*: (*invoca...*) *et* (*redde*), *Kr*: (*wzywaj...*) *i* (*wybawię*). — **21:** *bratu*: *S*: *brata*; — *przeczywy*: *bl.* *zam.* *przeczywo*. — **22:** *lyszcze*: *bl.* *zam.* *lyszczywyę*. — **23:** *otteyme*: tak w rkpsie.

⟨Psalm 50⟩

205 Miserere mei deus secundum Ten ps<sup>alm</sup> || powyada yze kristus | przes grzecha za grzesz|ne sōdzon przemogl sōdzōcze |  
szye ps<sup>alm</sup> dauid<sup>ow</sup> kyedy przyszedl | knyemu natan prorok poslany | od boga karacz gy zgrzecha yen | vczynyl kyedy  
wszedl ku bersa|bee a meza yey dal zabycz vriasa |

- ⟨1⟩ Smyluy szye nademnø | boze podlug wyelyke|go myloszyerdzya twe|go  
⟨2⟩ Ipodlug mnostwa lyuto|wanya twego zgladz lychotę | moyę  
206 ⟨3⟩ Szyrzey mye omyy || od zloszczy moyey y od | grzecha mego oczyszczy | mye  
⟨4⟩ Bo zloszcz moyę ya zna|ję y grzech moy przeczywo mn|ye yest zawszdy  
⟨5⟩ Tobye same|mu zgrzeszyl yesm y zlee przed | tobø czynyl yesm by sprawyon | wmolwach twoych yprzepo|mogl  
gdy czie sōdzø  
⟨6⟩ Bo owa | wezloszczyach poczet yesm y w|grzeszech poczęła mye matka | moya  
207 ⟨7⟩ Owa wem prawdę my|lowal yes nyepewne y tayem|ne mōdroszczy twoyey zyawyl || yes mnye  
⟨8⟩ Okropy | mye gospodnye yzopem | a oczyszczon będę zmyes mye | y nad sznyeg vbyelyon będę |  
⟨9⟩ Sluchu memu dasz radoszcz | y wyeszyle y radowacz szye | będø koszczy vszmyerzone  
⟨10⟩ Od|wrocz lyczne twoye od grzechow | mych y wszytky zloszczy moye | zgladz  
⟨11⟩ Szycerze czyste stworz | wemnye boze y duch prosty w|znowy weczrzewyech moych |  
208 ⟨12⟩ Nyeodruczay mye od lyczna | twego y ducha szwyętego twe|go nye odeymy odemnye |  
⟨13⟩ Wroczy my wyeszyle|ye zbawyenya mego y duchem | przednym sztwyrdzy mye  
⟨14⟩ N|auczę lyche drogam twoym a | nyemyloszczywy ktoby szye o|broczø  
⟨15⟩ Zbaw mye od krwy | boze boze zbawyenya mego | y wyeszyleycz szye będę yęzik | moy sprawedlnoszcz twoyę  
⟨16⟩ G|ospodnye wargy moye roztworz | a vsta moya zyawyø chwale | twoyę  
209 ⟨17⟩ Bo by byl chczyal | modlę wzdal bych byl owszem || modlamy nye będziesz szye ko|chacz  
⟨18⟩ Modla bogu duch smø|czony szycerc skruszonego y v|szmyerzonego boze nyewzgar|dzysz  
⟨19⟩ Dobrotwę vczyn gos|podnye wdobrey wolyey twoy|ey syon a sprawę mury yeru|żalem  
⟨20⟩ Tegdy wezmiesz mod|ly sprawyedlnoszczy poklad | y modly tegdy nakladø na ol|tarz twoy czyelyøt

**arg.:** *bersabee*: bł. zam. *betsabee*. — **1:** *Smyluy*: inicjał *S* na 3 w. — **8:** *okropy*: bł. zam. *okropysz*, V: *asperges*, Fl: *ocropisz*. — **13:** *zbawyenya mego*: bł. zam. *zbawyenya twego*, V: *salutaris tui*, Fl i Kr: *zbawena twego*. — **15:** *wyeszyleycz szye będę*: bł. zam. *wyeszyleycz będę*, Fl: *weselicz bōdże*, Kr: *pożywać będzie*; — *sprawedlnoszcz*: S: *sprawyedlnoszcz*. — **18:** *szycerc*: bł. zam. *szycerza*, Fl i Kr: *sercza*. — **19:** *dobrotwę*: bł. zam. *dobrotlywyę*, V: *benigne*, Fl: *dobrotliwe*, Kr: *miłosciwie*; — *a sprawę*: bł. zam. *a sprawyę*.

⟨Psalm 51⟩

210 Quid gloriaris | Ten ps<sup>alm</sup> powyada yze ci<sup>ist</sup>us | wszytko nyemyloszyerdze zdrad|ne od bogatstw dobroty swoyey  
|| wykrøza y od dalya ps<sup>alm</sup> dauid<sup>ow</sup> | kedy przyszedl doech ydumeysky | y zwyastowal saulowy ysz przy|szedl dauid  
wdom abymelech |

⟨1⟩ Czo szye chwalisz wez|loszczy yenze moczen | yes wlychoczye

⟨2⟩ Wszy|tek dzyen krzywdę myszyl yę|zyk twoy yako brzytwa ostra | vczynyl yes lesz

⟨3⟩ Mylowalesz | zloszcz nad dobrocz lychotę wy|ęczey nysze molwycz prawdę |

⟨4⟩ Mylowal yes wszytko słowa | zdradnoszczy yęzykyem lzywym ||

211 ⟨5⟩ Przeto bog skazy czye doko|yncza y wykrączy y wynyeszye | czye zprebytko twego y korzen | twoy zzyemye  
zywych

⟨6⟩ Usrzø | prawdziwy ybødø szye bacz y | bødø szye nam szmyacz y rzekø | owo czlowyek yen yest boga nye|polozyl  
pomocznika swego |

⟨7⟩ Alye pwal yest wmnostwe | bogactw swych y przemogl w|proznoszczy swoyey

212 ⟨8⟩ Alye ya | yako ylywa dayøcza owocz w|domu bozem pwal yesm wmy|loszyerdze boze nawyeky y na||wyeky  
wyekom

⟨9⟩ Chwalicz | czie bødø nawyeky bo yes to vczynyl y czakacz bødø ymyenya | twego dobre bo yest przed szw|yętymy  
twymy

**arg.:** *wykrøza*: bł. zam. *wykrøcza*, por. w. 5. — *doech*: tak w rkpsie. — **1:** *Czo*: inicjał *C* na 3 w. — **5:** *zprebytko*: tak w rkpsie. — **6:** *nam*:  
bł. zam. *nayn*, V: super eum. — **8:** *ylywa*: bł. zam. *olywa*.

⟨Psalm 52⟩

Dixit insipiens | yze cr<sup>ist</sup>us yzrahelskemu lyudu | zbawyenye dal przyszczym swym | ten ps<sup>alm</sup> powyada | {Srz{z}odne psalmy}

- 213
- ⟨1⟩ Rzekl yest głupy | wswoym szyer|czu nye boga |
- ⟨2⟩ Skazyly szye | sø y nyelyudzczy szczyly sie | wlychotach nyego yen by vczy|nyl dobrze
- ⟨3⟩ Bog znyeba we|rzal yest na syny lyudzke by | wydzal yestly rozumny albo | szukayøczy boga
- ⟨4⟩ Wszystczy | otchylyly szye sø nyevzyteczny sø szye szczyly nyego yen|by dobrze vczynyl nyeygo asz | do yednego
- ⟨5⟩ Wszako wszytchi | wyedzø czo stroyø lychotę czo | szrzø lyud moy yako karmyø | chlyebowø
- ⟨6⟩ Boga nyewezwa|ly tu sø drzzely boyaznyø gdz|yesh nyebylo boyazny
- 214
- ⟨7⟩ Bo bog | rostargl yest koszczy gych gysz || gysz szye lyudzyom vlyuby|ayø osromoczeny bødø bo bog | wzgardzyl gymy
- ⟨8⟩ Kto da | ssyon zbawyenye israhel gdy | obroczy bog yęstwo lyuda sw|ego radowacz szye bødze yakob | y wyeszyelicz szye bødze israhel |

**arg.:** słowa *ten psalm powyada* wpisane przez kopistę w błędnym miejscu zam. na początku arg.; — słowa *Szrzodne psalmy* wpisane u dołu strony. — **1:** *Rzekl:* inicjał *R* na 5 w. — **4:** *nyeygo:* bł. zam. *nyego*. — **6:** *drzzely:* tak w rkpsie. — **7:** *gysz || gysz:* tak w rkpsie.



⟨Psalm 53⟩

Deus in nomine tuo Ten ps<sup>alm</sup> powya|da yze cr<sup>ist</sup>us nanyebo wstøpyw | odwroczył lyczne od nyeprzyaczol | wzgardzył y nyenawydzy ye |

- 215    ⟨1⟩ Boze wgymyenyu tw|oym zbawyonym | myeoczyn a wmocty || twoyey sędzy mye  
      ⟨2⟩ Boze wysłuchay modlytwę moyę vszy|ma vslysz słowa vst moych |  
      ⟨3⟩ Bo czudzy wstały przeczywo | mnye a moczny szukały sø duszę | moyę a nyepolozyły boga przed sobø  
      ⟨4⟩ Owa wem bog po|maga my a gospodzyn przy|gemcza dusze moyey  
      ⟨5⟩ Odew|rocty zle nyeprzyaczyelyom | mym y wprawdze twoyey ro|sproszy ye  
216    ⟨6⟩ Wolnyecz będę o|byewacz tobye y chwalicz będę | ymyę twe gospodnye bo yest || dobrze  
      ⟨7⟩ Bo zewszelkyego za|mętka wytargl yes mye y mo|ych nyeprzyaczyol nyenasrza|lo yest oko moye

1: *Boze*: inicjał *B* na 3 w. — 6: *obyewacz*: bł. zam. *obyetowacz*; — *dobrze*: bł. zam. *dobre*, *V*: *bonum est* (sc. *nomen tuum*), *Fl* i *Kr*: *dobre*.

⟨Psalm 54⟩

Exaudi deus | o m et ne despexeris Ten ps<sup>alm</sup> powyada | yze cr<sup>ist</sup>us bog przed wyekyem | odczlowieczego wczedlnyka  
prze|radnego przedan jest nakoynczu | wyeka zbawyenye lyudzke |

- 217 ⟨1⟩ Wysluchay boze modly|twę moyę y nyegar|dzy proszbø moyø | baczy me y wysluchay me |
- 218 ⟨2⟩ Smøczyl yesm szye wklopo|czye moyem y zatroskalesm | szye od glossu nyeprzyacze|lya y od zaklopotanya  
grze|sznego
- ⟨3⟩ Bo sklonily szye w|myę zloszczy moye y wgnye|wye smętny sø my byly
- ⟨4⟩ Sz|yercze moye smøczilo szye iest | wemnye y strach szmyerczy | padl jest namyę
- ⟨5⟩ Boyasz n | y drszenye przyszlo namyę y | pokryly me czmy
- ⟨6⟩ Rzeklem | kto my da pyerze yako go|byczy a polyeczę y odpoczynę |
- 218 ⟨7⟩ Owa od dalyl yesm szye bye||zøcz y bydyl yesm napusz|czy
- ⟨8⟩ Szdal yesm yego yen | me zbawyonym wczynyl | od nyedarznyenya duchu y | potopu
- ⟨9⟩ Zagladz gospodne | y rozdziyel yęzyky gych bo ye|sm wydzial zloszcz y przeczy|wnoszcz wmyeszcz
- ⟨10⟩ Wedne | y wnochy ogarnye yø na mu|ry yey zloszcz a robota poszrz|od yey a krzywda
- ⟨11⟩ Inye prze|tala zulycz yey lychwa y lesz |
- 219 ⟨12⟩ Bo by me byl poklyøl nye|przyaczal moy czyrpyal bych || byl owsem
- ⟨13⟩ Aby ten yen|ze nyenawydzial namyę wy|elyke rzeczy molwyl skryl bich | sze byl snadz od nyego
- ⟨14⟩ Ale | ty czlowecze yeden semnø wodz | moy y znanyecz moy
- ⟨15⟩ Ienzes | pospolu semnø slotke byral | karmye wdomu bozem chodzil|aswa sprzylybyenym
- ⟨16⟩ P|rzydz smyercz nanye y sstøpyø | do pyekla zywy
- ⟨17⟩ Bo zloszczy | wprzebytkoch gich poszrod gich |
- ⟨18⟩ Ale ya ku bogu wolal yesm | a gospodzyn zbawy me
- 220 ⟨19⟩ Wye||czor y rano y wpoludnye po|wyadacz będe zzywawę y wy|slucha glos moy
- ⟨20⟩ Odkupy | wpokoyu duszę moyę od tych | gysz szye blyzø kumnye bo m|yedzy wyelym bywal semnø |
- ⟨21⟩ Wyslucha bog y vszmyerzy | ye yenze jest przed wyeky |
- ⟨22⟩ Bo gym nye jest przemye|nye y nyebały szye boga roszcz|yøgnøl rękę swoyę wodplacz|enyu
- 221 ⟨23⟩ Pokalyaly obrzød iego | rozdziyelyeny sø od gnyewu ly|cza yego y przyblyzylo szye szer|cze yego
- ⟨24⟩ Vmyęczony sø | slowa yego nad olyey a ony | sø strzaly
- ⟨25⟩ Poloz wbodze pye|czø twoyę a on cie odkarmy | y nye da nawyeki nyevstaw|ycztwa sprawyedlywemu
- ⟨26⟩ Al|ye thy gospodne odwyedz|yesz ye wyamę zgynyenya |
- ⟨27⟩ Męzowye krwy a zradny | nye zdzyelyø napoly dny swo|ych alye ya pwacz będe wcyę | gospodne

**1:** *Wysluchay*: inicjal *W* na 3 w. — **11:** *przetala*: bł. zam. *przestala*. — **16:** *smyercz*: *S: szmyercz*. — **20:** *bywal* (F1 tak samo): bł. zam. *bywaly*, *V: erant*, *Kr: byli*. — **22:** *przemienye*: bł. zam. *przemienyenye*.

⟨Psalm 55⟩

222 Miserere quoniam conculcavit | Ten ps<sup>alm</sup> powyada yze ci<sup>ist</sup>us | grzechy vpadlego y straczone || lyuda zelzamy swymy  
omył | ps<sup>alm</sup> dauidow zalyud yen od sz|wyętych dalyeko vczynyon iest |

⟨1⟩ Smyluy szye nademnø | boze bo podeptal mye | czlowyek wszego dnya | nagabayøcz møczyl mye

⟨2⟩ Zde|ptaly mye nyeprzyaczele mo|gy wszego dnya bo wyelye bo|yuyøczych przeczyw mnye

⟨3⟩ O|d wyskoszczy dnya bacz szye | będę ale pwacz wczyę będę

223 ⟨4⟩ W|bodge chwalicz będę molwę moyę | wboga yesm pwal nye będę szie || bacz czo my vczyny czlowyek |

⟨5⟩ Wszego dnya słowa moya | nyenasrzana sø przeczywo m|nye wszytky gich zle myszly we|zle

⟨6⟩ Przebywacz będą y skry|yø ony nogy mey strzecz będø |

⟨7⟩ Iako czyrpyely duszę moyę | zadar zbawiony vczynysz ye | wgnywye lyud zlamyesz

⟨8⟩ Bo|ze zywoť moy zyawyl yesm to|bye polozyl yes zlzy moye prz|ed sobø

⟨9⟩ Iako y wobyetnyczy | twoyey tegdy szye obrocø nye|przyaczyelye mogy opak

224 ⟨10⟩ Wkto||rykoly dzyen wzowę czye owa | poznal yesm ysz bog moy yes |

⟨11⟩ Wbodge chwalycz będę slo|wo wbodge będę chwalycz mol|wy wboga yesm pwal nye|będę szye bacz czomy vczyny  
czlo|wyek

⟨12⟩ Wemnye sø boze obyę|tnyczne twoye yes wrocę chw|aly tobye

⟨13⟩ Bo yes wytargł | duszę moyę zeszymyerczy a no|gy moye od vpelznyenya bich | lyub byl przed bogyem  
wsz|wyatloszczy zywyeh

**arg.:** *straczone:* bł. zam. *straczonego*; — *zelzamy:* bł. zam. *zlzamy*. — **1:** *Smyluy:* inicjał *S* na 3 w. — **5:** *zle*<sup>1</sup>: *zb*.

⟨Psalm 56⟩

225 Miserere | quoniam in te confidit Ten ps<sup>alm</sup> powyada || yze cr<sup>ist</sup>us zmartwych wstaw | dyablyey potępye zemby zła|mal  
Ps<sup>alm</sup> dauid kedy vczyekal | przed saulem w yamę Ionat<sup>as</sup> |

⟨1⟩ Smyluy szye nademnø | boze smyluy szye nad|emnø bo wczycę pwa | dusza moya

⟨2⟩ Ay wczycyn | skrzydлу twoyu pwacz będę aze | pomynye zloszcz

⟨3⟩ Zawolam | ku bogu nawysshemu bogu yen|ze dobrze vczynyl mnye

⟨4⟩ Pos|lal znyeba y wyzwolyl mye dal | wpotęę depczøcze mye

226 ⟨5⟩ Pos|lal bog myloszyerdzye swe y | prawdę swoyę duszę moyę | wytargl sposzrzotka szczyenąt | lwowych spal  
yesm zamøczon |

⟨6⟩ Synowye lyudzczy zembo|wye gich czyn a straly a yęzik | gich myecz ostry

⟨7⟩ Powysszy | szye nanyebyossa boze y nad|ewszytkę zyemyę slawa two|ya

⟨8⟩ Szydlo nagotowaly | nogam mym y naklonyly | duszę moyę

⟨9⟩ Kopaly prz|ed oblyczym moym yamę | y wpadly wnyę

227 ⟨10⟩ Gotowo || szyercze moye boze gotowo | szyercze moye pyacz będę y | psalm mowycz

⟨11⟩ Wstayn | chwalo moya wstayn zolta|rzu y gęszly wstanę naszwy|tanyu

⟨12⟩ Chwalycz dzie będę | wlyudzyoch gospodnye y | psalm czy rzekę wpoganyech |

⟨13⟩ Bo powysszylo szye az do | nyeba myloszyerdze twoye | a prawda twoya az do oblo|kow

⟨14⟩ Powysszy szye nad ny|ebyossa boze y nadewszytkę | zyemyę slawa twoya

**arg.:** Ionat<sup>as</sup>: S: Ionak. — **1:** Smyluy: inicjał S na 3 w. — **6:** straly: tak w rkpsie.

⟨Psalm 57⟩

228 Si vere || Ten ps<sup>alm</sup> powyada yze cr<sup>ist</sup>us | szwyęty<sup>m</sup> od nyemyloszczywych | szmyerczy pomstø sødem wroczy

⟨1⟩ Acz zayste owszem sprawyedlnoszcz molwycz|ye prawye sędzczye sy|nowye lyudzczy

⟨2⟩ Bowem w|szyerczu zloszcz stroycze nazye|my krzywdy ręcze wassze spye|wayø

⟨3⟩ Od dałyly szye grzesz|nyczy od porodenya błōdzy|ly od brzucha molwyly krzy|wdy

229 ⟨4⟩ Roszyerdze gym pod|lug podobyenstwa wężowego || yako zmye gluchey yzaczy|skayøczey vszy swoye

⟨5⟩ Iasz | nyewyslucha glossa czarow|nykow y yadownyka czaru|yøczego chytrze

⟨6⟩ Bog zetrze | zemby gich wuszczye<sup>ch</sup> gich | czelyuszczy lwow złamye go|spodzyn

⟨7⟩ Nywecz wynyø | yako woda czykøcza naczyø|gnøł lęczyszcze swe alysz sie roznyemogø

⟨8⟩ Iako wosk yen | plynye wzyęczy bødø nad padl | ogyen y nyewydzlyely sloyncza |

230 ⟨9⟩ Drzewyey nyszly vrozumye||ly oczcy wassze osset yako zy|we tako wgnywye poszrze | ye

⟨10⟩ Wyesszyelicz szye bødze | prawy gdysz vsrzy pomstę | ręcze swoye vmyge wekrwy | grzesznego

⟨11⟩ Irzecz<sup>e</sup> czlowy|ek acz zayste yest owocz prawemu zayste yest bog sødz|øcz

**1:** Acz: inicjał A na 3 w. — **9:** oczcy: tak w rkpsie.

⟨Psalm 58⟩

231 Eripe me de inimicis Ten | ps<sup>alm</sup> powyada yze cr<sup>ist</sup>us nam przes rane zmartwych wstanye | wszystko dobre daye acz  
będzem | przebywacz wyego wyerze | Ps<sup>alm</sup> dauid<sup>ow</sup> kedy poslal saul y || strzegł domu yego aby gy zba|wyl |

- ⟨1⟩ Wytargn mye znye|przyaczyelyow mych | boze moy y odewsta|yōczych namyę zbaw mye |  
⟨2⟩ wytargn mye zczynyōczich | zloszcz y zmeżow krwy zbaw | mye  
⟨3⟩ Bo owa vlapyl du|szę moyę rzuczyły szye nam|yę moczny  
⟨4⟩ Any zloszcz mo|ya a ny grzech moy gospod|nye bez zloszczy byezal iesm | y chodzył  
232 ⟨5⟩ Wstayn naprze|czyw mnye y vsrzy a ty gos|podne boze moczy boze yzra|helsky  
⟨6⟩ Vmyszl ku nawye|dzeniu wszego lyuda pogan|skiego nyeslytuuyszye nade|wszemy gysz stroyø zloszczy |  
⟨7⟩ Obroczo szye ku wyeczoru | a glod czyrpyecz będo yako | psy chodzycz będo okolo my|asta  
⟨8⟩ Owa molwycz będo | swymy vsty a myecz wgich | wargach bo kto vslyszal  
233 ⟨9⟩ A|ty gospodnye naszmyewacz | szye gym będziesz wnywecz || obroczyz wszytky pogany |  
⟨10⟩ Mocz moyę ku tobye str|żecz będe bo bog przyem|cza moy yest bog moy myłoszyerdze yego vprzedzy m|ye  
⟨11⟩ Bo bokazal my namo|ye nyepriyaczele nyezaby|ay gich aby mye nyezapa|myętały kyedy lyudzye  
⟨12⟩ Ro|sprosz ye wmozy twoyey y | slosz ye obroyncza moy gos|podnye  
⟨13⟩ Grzech vst gich | molw warg gych y polapy|eny bōdcze wpyssze swoyey ||  
234 ⟨14⟩ Iod zadanya y lzy zyawyehy będo weskoynczeny wgn|yewye skoynczenya y nyebędze | gych  
⟨15⟩ Iwzwyedzø ysz bog pa|nuye yakobow y krayow zye|mye  
⟨16⟩ Obroczo szye ku wyeczor|ru y glod czyrpyecz będo yako | pszy y obchodzycz będo myasto |  
⟨17⟩ Ony szye rosydø ku nayedz|enyu pakly nye będo nasycze|ny y szemracz będo  
⟨18⟩ Aya pak | będe chwalycz mocz twoyę y | powysszę rano myłoszerdzye | twoye  
235 ⟨19⟩ Bo vczynyl yes szye || przyemcza moy y vtok moy | wdzyen zamōczenya mego |  
⟨20⟩ Pomocznyku moy tobye | spyewacz będe bo bog przy|yemcza moy yes bog moy my|łoszyerdzye moye

**arg.:** *aby... zbawyl:* bł. zam. *zabył*, łac. ut interficeret. — **1:** *Wytargn:* inicjał *W* na 3 w. — **2:** *wytargn:* inicjał *w* jedynie zamarkowany. — **6:** *zloszczy:* tak w rkpsie, V: iniquitatem. — **7:** *obroczo szye:* bł. zam. *obroczo szye*; — *psy:* końcowe *y* oznacza równocześnie spójnik *i*, V: (patientur ut canes) et (circuibunt). — **10:** *yest:* bł. zam. *yesz*, Fl: *ies*. — **11:** *Bo bokazal:* bł. zam. *Bog pokazal*, V: Deus ostendet, ale codd. Deus ostendit, Kr: *Bog ukazał*; — *mye:* wyraz zb. — **13:** *molw:* bł. zam. *molwq*, V: sermonem, Fl: *molwo*, Kr: *mowe*. — **15:** *yakobow:* bł. zam. *yakobowy*, Fl i Kr: *iacobowi*; — *krayow:* bł. zam. *krayom*, Kr: *kraiom*, Fl: *conczom*. — **17:** *będo:* bł. zam. *będo*.

⟨Psalm 59⟩

Deus repulis | Ten ps<sup>alm</sup> powyada yze ci<sup>ist</sup>us yest | rychła pomocz we wszelykyem | smętku y potrzebnoszczy dauid<sup>ow</sup> |

- 236 ⟨1⟩ Boze od pędzyl yes nas | y skazył yes nas roz|gnyewal yes szye y | slyutowal yes szye nadnamy |  
⟨2⟩ Poruszył yes zyemyę y za|mōczył yes yō vzdrow skrusze|nye yey bo poruszyła yest szye |  
⟨3⟩ Pokazał yes lyudu twemu | przykroszczy napoył yes nas | wynem skruszenya  
⟨4⟩ Dal ies | boyōczym szye czyebye wzka|nye by vczyekaly przed łączys|kyem  
⟨5⟩ Aby wybawyeny my|losznychy twogy zbaw prawicę | twoyę y vslysz mye  
237 ⟨6⟩ Bog mol|wyl yest wszwyęty m swoym | wyeszyelycz szye będe y rozdyely|yę syczymę y nyzynę stanow | rozmyerzę  
⟨7⟩ Moy yest galaad || y moy yest manasses a effraym | mocz głowy moyey  
⟨8⟩ Iuda kr|ol moy moab garnyecz nadzieie | moyey  
⟨9⟩ Wydumeyø wczog|nę obow moyę mnye czudzozi|ęmcy poddaly szye sø |  
⟨10⟩ Kto przewyede mnye do myasta | ztwyrzonego kto przewyede | mye az do ydumeya  
⟨11⟩ Azaly | nye ty by boze yenze yes odpę|dzyl nas y nyewynydziesz boze | wmozach nasszych  
238 ⟨12⟩ Day nam | pomocz zzamętko bo prozna m|ocz czlowyecza  
⟨13⟩ Wbodze vczy|nymy mocz aon wnywecz | obroczy zamōczayōcze nas |

**1:** Boze: inicjał B na 3 w. — **5:** prawicę twoyę: tak w rkpsie. — **9:** wczognę: bł. zam. wczōgnę. — **10:** do ydumeya: bł. zam. do ydumeye, Fl: do ydumeiey, Kr: do Idumeeey. — **11:** by: wyraz zb.

⟨Psalm 60⟩

Exaudi deus deprecationem Ten ps<sup>alm</sup> | powyada yze ci<sup>ist</sup>us iest wyeza | natwardsza przeczyw nyeprzy|aczelom  
y obroyncza swych |

⟨1⟩ Wysluchay boze prozbę | moyę baczy modlyt|wę moyę

⟨2⟩ Od kray|ow zyemskych ktoby ye sm | wolal gdy styskowalo szyercze | moye na skalye powysshyl ies | mye

239 ⟨3⟩ Przewyodl ies mye bo | vczynyl ies szye nadzyeyø mo||yø wyeza mocy od lycz a nyep|przyaczelyowa

⟨4⟩ Przebywacz | będę wstanu twoym nawyeki | zaszczyczon będę wpokryczyu | skrzydl twych

⟨5⟩ Bo ty boze | moy wysluchal yes modlyt|wę moyę dal yes dzedzynę bo|yøczym szye ymyenya twego |

⟨6⟩ Dny nad dny krolyowych | nadlozysz lyata yego az do dn|ya pokolyenya y pokolyenya |

240 ⟨7⟩ Przebywa nawyeki przed | oblyczym bozym myloszyer|dzye a prawdę yego kto będzie || szukacz

⟨8⟩ Tako psalm mowicz | będę ymyenyu twemu naw|yek wyekom bych wroczył | obyetynczę moyę odednya | do dnya

**1:** *Wysluchay*: inicjał *W* na 3 w. — **6:** *nad dny krolyowych*: bł. zam. *nad dny krolyowy*, *V*: *super dies regis*, *Fl*: *na dni crolowi*, *Kr*: *nadni krola*.



⟨Psalm 61⟩

Nonne deo Ten ps<sup>alm</sup> | powyada yze cr<sup>ist</sup>us yest pomoczn<sup>yk</sup> wgegosz wszytek zbor | czerekwy yma pwacz Daud |

- 241 ⟨1⟩ Aza nye bogu podda<sup>na</sup> będye dusza mo<sup>ja</sup> bo od nyego zba<sup>wy</sup>enyne moye  
242 ⟨2⟩ Bo on bog | moy y zbawyczel moy przy<sup>yem</sup>cza moy nyeporuszon będe || wyenczey  
⟨3⟩ Bo dok<sup>o</sup>nd sze | rzuczacze naczlowyeka zaby<sup>ac</sup>zeszye wszytczy wy yako | szczyenyne naklonyoney y ogr<sup>o</sup>dzenyu odrzuczonemu  
⟨4⟩ W<sup>sz</sup>akosz mzdę moyę myszlyly s<sup>o</sup> | od pędzycz byezal yesm wpra<sup>gn</sup>oszczy vsty swymy blogo<sup>s</sup>lawyly a szyczem swym po<sup>k</sup>llynały  
242 ⟨5⟩ Alye bogu posluszn<sup>a</sup> b<sup>o</sup>dz dusza moya bo odnye<sup>go</sup> szmyara moya  
243 ⟨6⟩ Bo on | bog moy y zbawyczel moy | pomoczn<sup>yk</sup> moy nye będe wy<sup>||</sup>pędzon  
⟨7⟩ Wbodze zbawyenyne | moye y slawa moya bog pomo<sup>czy</sup> moyey nadzieya moya wbo<sup>d</sup>ze yest  
⟨8⟩ Pwaycze weyn wsz<sup>el</sup>kye sebranye lyudzy rozsl<sup>yey</sup>cze przednym szycza wassza | bog pomoczn<sup>yk</sup> nasz nawy<sup>el</sup>ky  
⟨9⟩ Wszakosz prozny synowye | lyudzcy lgarze synowye lyu<sup>d</sup>zczy wwargach a by obludzy<sup>ly</sup> ony zproznoszczy wproznoszcz |  
243 ⟨10⟩ Nyechczyeycze pwacz we zl<sup>o</sup>szczy a lupu nye z<sup>o</sup>daycze bo<sup>g</sup>atstwa acz będe przybywacz || nyechczyeycze szycza przy<sup>k</sup>ladacz  
⟨11⟩ Iedn<sup>o</sup> molwyl iest | bog dwoye to slyszal yesm isz | mocz boza yest y tobye gospo<sup>d</sup>nye myloszyerdze bo wro<sup>c</sup>zysz koszdemu podlug skut<sup>kow</sup> yego

1: Aza: inicjał A na 3 w. — 8: rozsl<sup>yey</sup>cze: tak w rkpsie. — 9: wwargach: bł. zam. *wwagach*, V: in stateris, Fl i Kr: *wwagach*.

⟨Psalm 62⟩

Deus deus meus ad te de lu | Ten ps<sup>alm</sup> powyada yze cr<sup>ist</sup>us iest | wyegosz szwyatłoszcz myszly | ymamy w yutrznych  
myszlach | stroycz Pyeny dauida kedy | byl byl napuszcz ydumeyske |

- ⟨1⟩ Boze boze moy ktoby | zaszwyatla czuyę
- 244 ⟨2⟩ I||zodała czyebye dusza moja ka|ko rozlycznye tobye czyalo mo|ye
- ⟨3⟩ Wzyemy pustey nadro|dze przezwodney tako wszw|yotoszczy pokazal yesm s|zycie | tobie bych wydzial moc  
tw|oyę y slawę twoyę
- ⟨4⟩ Bo lyep|sze yest myloszyerdze tve nad | zywoty wargy moye chwa|lycz chie będø
- ⟨5⟩ Tako blogo|slawycz chie będę do mego | zywota y wgyemyę tve wz|nyosę ręcze moye
- 245 ⟨6⟩ Iako tluku | a tlustoszczy napelnyona || bødz dusza moja a wargam|y wyesszyelya chwalicz bę|dø vsta moja
- ⟨7⟩ Tako pom|nyal yesm chiebie naposzczely moyey y w yutrzy będę | myszlycz o tobye bo yes byl | pomocnyk moy
- ⟨8⟩ Ipotpo|kryczym krzydł twoych wy|eszylucz s|zycie będę przystala | yest dusza moja zatobø mn|ye yest przyęła  
prawycza | twoya
- 246 ⟨9⟩ Ale ony poprozny|czy szukaly duszę moyę wny|dø wnyskoszczy zyemye dany || będø wręcze myecza częszczy  
lys|szek będø
- ⟨10⟩ Ale krol wyesszye|lycz s|zycie będę wbodze chwa|lyeny będø wszystczy gysz prz|zyszyegayø wnyem bo zatka|na sø  
vsta molwyøczych zloszczy |

**1:** *Boze:* inicjał *B* na 3 w. — **3:** *pustey:* końcowe *y* oznacza równocześnie spójnik *i*, *V:* (*in terra deserta*) *et* (*in via et in aqua*). — **6:** *tluku:* bł. zam. *tuku*, Fl: *tuku*, Kr: *tukiem*. — **7:** *w yutrzy:* bł. zam. *w yutrzny* (kopista nie dostrzegł skrótu na *n*), końcowe *y* oraz następujące po nim *będę* słabo widoczne w rkpsie.

⟨Psalm 63⟩

Exaudi deus oracionem meam cum deprecor Ten | ps<sup>alm</sup> powyada yze cr<sup>ist</sup>us nyepo|wynnye dusze od strzal zlosz|czywych wyruwa Daudi |

- 247
- ⟨1⟩ Wysłuchay boze modłę | moyę gdy proszę od | boyazny nyeprzyacze|ly Wyattargny duszę moyę ||
- ⟨2⟩ Zaszczyczył yes me od se|branya zlosnych od mnostw|wa stroyøczych zloszcz
- ⟨3⟩ Bo | naostrzyly yako myecz yęzy|ky swoye naczyøgly łączyszczę | rzecz gorzkø by strzelyaly po|tayemnye nyewynnego
- ⟨4⟩ Ry|chlo strzelyacz gy będo y nyel|będo sbye bacz stwyrdzyly so|bye molwę zlosno
- ⟨5⟩ Molwy|ly by pokryly szydla rzekly | kto ye vsrzy
- ⟨6⟩ Badaly zloszczy | vstały badayøcz badanym
- 248
- ⟨7⟩ P|rzystøpy czlowyek ku szycerzu || wyssokyemu y wznieszyon | będze bog
- ⟨8⟩ Straly dzeczyn|ne vczynnyly sbye rany gich | y roznyemogly sbye przeczywo | gym yęzykowye gich
- ⟨9⟩ Zamø|czyly sbye wszystczy czo ye wyd|zyely y bal sbye wszelky czlow|yek
- ⟨10⟩ Izyawyly dzala boza y | vczynky yego vrozumely |
- ⟨11⟩ Wyesyelycz sbye będze prawy wbdze y pwacz będzę weyn | y chwalyeny będo wszystczy pr|awego szycerza

**arg.:** *wyruwa*: tak w rkpsie. — **1:** *Wysłuchay*: inicjał *W* na 3 w. — **3:** *swoye*: S: *swoje*. — **4:** *będo*<sup>2</sup>: bł. zam. *będo*. — **8:** *straly*: tak w rkpsie. — **11:** *będzę*: bł. zam. *będze*.

⟨Psalm 64⟩

249 Te decet himnus | Ten ps<sup>alm</sup> powyada yze cr<sup>ist</sup>us iest || nadzeya wszech zyem Ps<sup>alm</sup> dauid | pyenye ieremye y aggey  
y eze|chielis o slowye podrosznem | albo o lyudu wychodzøczem | kedy poczynaly wychodzycz | zbabyfonyey w swø  
zyemyę |

⟨1⟩ Tobie slusza chwala | boze na syon y tobie | wroczone będze obyę|tnyca w yeruzalem

⟨2⟩ Vslysz | modlytwę moyę ktobie wszę|lykye czyalo przydze

250 ⟨3⟩ Słowa | zlosny przemogly nanas y | nad grzechy nasszymy ty szye || smyluyesz

⟨4⟩ Blogoslawyony | yegosz yesz wybral y przyyø|l | przebywacz będze wtrzemę|ch twoych

⟨5⟩ Napelnyeny bę|dzem w dobrach domu twego | szwyęty yest koszczyol twoy | dzywny wprawdzye

⟨6⟩ Vs|lysz nas boze zbawyczyelyu | nasz nadzeya wszech krayow | zyemye y wmozru dalyeko |

⟨7⟩ Gotuyøcz gory wmozcy | twoyey opasan yes moczø | yenze zamøczasz głębokoszcz | morza szum bystroszczy  
yego ||

251 ⟨8⟩ Zamøczø szye pogany a | bacz szye będø gysz bydlyø na | krayoch od znamyon twoych | wzkoynczanyu yutra  
y wyę|czoru kochacz szye będziesz

⟨9⟩ N|awyedzyl yes zyemyę y na|poyl yes yø rozmnozyl yes | bogaczycz yø

⟨10⟩ Rzeka boza | napelnyona yest wody goto|wal yes karmyø gych bo ta|ko yest gotowane yego

252 ⟨11⟩ S|trumyeny yego vpoy rozmnozy plod yego wkapanu | yego wyeszelycz szye będzye || twarz rodzacza

⟨12⟩ Blogosla|wysz koronye lyata myloszczy | twoyey a polya twoya napel|nyona będø zyzny

⟨13⟩ Rostygø | krassy puszczey y wyeszelyem | gory opaszø szye

⟨14⟩ Odzyaly sze | baranowy owyecz y padoly | będø oplwyczy zyty wolacz | będø bo y chwalycz będø

**1:** *Tobie*: inicjał *T* na 3 w. — **3:** *zlosny*: bł. zam. *zlosnych*, V: iniquorum, Fl: *zlich*, Kr: *złosciwych*. — **7:** *yes*: wyraz zb. — **10:** *rzeka*: tak w rkpsie. — **12:** *blogoslawysz*: tak w rkpsie zam. *blogoslawycz będziesz*, V: benedices, Fl i Kr: *blogoslawicz bødzesz*. — **14:** *zyty*: bł. zam. *zyta*, Fl: *szita*, Kr: *zytem*.

⟨Psalm 65⟩

Iubi|late deo omnis Ten ps<sup>alm</sup> powyada | yze ci<sup>ist</sup> us odewszech lyudzy iest | mylowan ps<sup>alm</sup> da<sup>uid</sup> o zmartwy wsta<sup>nyu</sup> |

- 253     ⟨1⟩ Spyewaycze bogu wszelyka zyemya psalm || molwczye gymyenyu yego day|cze slawę chwalye yego  
      ⟨2⟩ Rz|eczczye bogu kako groszna s0 | dziala twoya gospodne we|mnostwye mocy twoyey sel|sz0 tob0 nyeprzyaczele  
          twogy |  
      ⟨3⟩ Wszytka zyemya klanyacz | szye będze tobye y spyewacz | będze tobie psalm mowycz bę|d0 ymyenyu twemu  
      ⟨4⟩ Przydz|czye y wydzczye dzala boza gr|ozny wradze nad syny lyudz|kymy
- 254     ⟨5⟩ Ienze obracza morze | wsuchoszcz porzecz poyd0 || pyesszy tamo wyesszyelycz będzem | wnyem  
      ⟨6⟩ Ienze panya wmozi | swoyey nawyeky oczy yego na | pogany patrz0 gysz szye buc0 | nye będ0 powyszeny  
          samy wso|bye  
      ⟨7⟩ Blogoslawcze pogany bo|ga nasszego y vslyszony vczyn|cze glos chwaly yego  
      ⟨8⟩ Ien polo|zyl duszę moyę ku zywotu y | nyedal naporuszenye nog mo|ych  
      ⟨9⟩ Bo kuszyl yes nas boze | ognym ies nas doszwyczał | jako doszwyczay0 szrzebro
- 255     ⟨10⟩ W|wyodl yes nas wszydlo polozil || yes zamęty nachrzepczye na|szem postawylesz lyudze na | glowy nasze  
      ⟨11⟩ Szlysmy przes | ogyen y wodę y wy wyodlesz | nas wochlodzenye  
      ⟨12⟩ Wnydę | wdom twoy wpocztach wrocę | tobie obyetyncze moye yes roz|dzyelyla vsta moya  
      ⟨13⟩ Imolwy|la s0 vsta moya wzamętku | moym  
      ⟨14⟩ Poczty slotkye dam tobie zkadzydlem baranowym | wzdám czy woły skozły
- 256     ⟨15⟩ Poydz|cze slyszcze a wypowyem wszy|stczy gysz szye boycze boga kako || wyele vczynyl duszy moyey |  
      ⟨16⟩ Knyemu vsty moymy wolal | yesm y wyeszyelyl yesm szye | pod yęzykem  
      ⟨17⟩ Za zloszcz0 acz | yesm weszał na szyerczu moym | nyewyslucha gospodzyn  
      ⟨18⟩ Przeto wysluchal bog y baczył | glos proszby moyey  
      ⟨19⟩ Blogo|slawyony bog yenze nyeod|rzuczyl modlytwę moyę y my|loszyerdze swoye odemnye |

**1:** *Spyewaycze*: inicjał *S* na 3 w. — **5:** *wyesszyelycz będzem*: bł. zam. *wyesszyelycz szye będzem*, V: *laetabimur*, Fl: *weselicz se b0dzem*, Kr: *vesselić sie będziemy*. — **6:** *panya*: tak w rkpsie. — **7:** *vslyszony*: tak w rkpsie.

⟨Psalm 66⟩

Deus misereatur Ten ps<sup>alm</sup> powy|da yze cr<sup>ist</sup>us wszyę w|y|erz|o|cz|y|ch szwyatloszcz yest ps<sup>alm</sup> dauid ||

- 257    ⟨1⟩ Bog s|zye smyluy nadna|my y blogoslaw nam | oszwyeczy oblycze swe | nadnamy y smyluy s|zye nad|namy  
      ⟨2⟩ Bychom poznały na|zyemy drogę twoye wewsz|ech poganoch zbawyenye tw|oye  
      ⟨3⟩ Spowyadaycze s|zye to|bie lyudze boze spowyadaycze | s|zye tobie lyudze wszytczy  
      ⟨4⟩ W|yesszyelczyeszye y raduyczesze | pogany bo s|o|dzysz lyudze w|s|prawednoszczy a pogany na|zyemy sprawysz  
258    ⟨5⟩ Modlczye || s|zye tobye lyudze wszytczy zy|emya dała owocz swoy  
      ⟨6⟩ Blo|goslaw nas bog bog nasz y | blogoslaw nas bog y boycze | s|zye yego wszytcky kraye zye|mye

**1:** *Bog*: inicjał *B* na 3 w. — **2:** *twoye*<sup>1</sup>: tak w rkpsie.

⟨Psalm 67⟩

Exurgat deus Ten ps<sup>alm</sup> | powyada ysze yezukrista same|go wszystka krolewstwa zye|mye y dobrzy sznym sō y będō |

- 259 ⟨1⟩ Wdzwygny szye bog | a rosproszeny bōdzcze | nyeprzyaczele yego | y vczyekaycze gysz nyenasrzel|y od oblycza yego
- 260 ⟨2⟩ Iako gy|nye dym zgyncze jako plyn|ye wosk przed ognym tako | zgyncze grzeszny przed ly|czem bozym
- ⟨3⟩ Aprawy vzy|waycze a wyesszyelcze szye prz|ed bogem y kochaycze sze w|radoszczy
- ⟨4⟩ Poycze bogu ps|alm molwce ymyenyu yego | drogę vczyncze yemu yenze | wstōpyl nazachod gospodz|yn ymye yego
- ⟨5⟩ Wyeszylcze | sze przed nym smōczeny bēdō przed lyczem yego oycza | szyrot y sędzyey wdow
- 261 ⟨6⟩ Bog || na myeszczye szwyetym swo|ym bog yenze przebywacz ka|że yednakego obyczaya wdo|mu
- ⟨7⟩ Ienze wywodzi yeyn|cze wmocze takyesz ty czo sze | naszmyewayō gysz przebyw | przebywayō wgrobyech
- ⟨8⟩ Bo|ze gdy wynydzysz przed tw|oy lyud gdy przeydziesz napu|szczy
- ⟨9⟩ Zyemya ruszyła szye | bo nyeba szye rospuszczily | od oblycza bozego synay od | boga israhel
- 262 ⟨10⟩ Deszcz powo|ny odlōczysz dzyedzynye two|yey y roznyemogła szye iest | ale ty szczyrdzyl yes yō |
- ⟨11⟩ Zwyeręta twoya prze|bywacz bēdō wnyey nago|tował yes wslotkoszczy tw|oyey vbogemu boze
- ⟨12⟩ Bog da | slowo przepowedy|kom moczō wyelykō
- ⟨13⟩ Krol | moczy myly myly a krasy | domu dzelycz lup
- 263 ⟨14⟩ Acz spacz | bēdzcze myedzy zakowst|wem pyerze golēmye po|szrzebrzone a poszlyadek | chrzepta yego wblyadoszczy || zlota
- ⟨15⟩ Gdy rozgadza nye|byesky krole nadnyē sznyegy|em vbyelyony bēdō w zelmon | gora boza gora tlusta
- ⟨16⟩ Go|ra szszyadla gora tlusta cze|mu podesrzany macze gory | szszyadle
- ⟨17⟩ Gora wnyeysze | lyubo yest bogu przebywacz | wnyey bo gospodzyn przeby|wacz bēdze do koyncza
- ⟨18⟩ Woz | bozy dzesszyęczy tysszyęczy | mnozen tysszyonczow wyessz|yelyōczich szye gospodzyn wn|ych w synay wszwyętyem ||
- 264 ⟨19⟩ Wstōpyl yes na wyskoszcz | yōl yes yen{t}stwo wzy|ał yesz | dary na lyudzyoch
- ⟨20⟩ Bo wem | nyewyerzōcze bydlycz gospo|dna boga
- ⟨21⟩ Blogoslawy|ny gospodzyn nakazdy dzyen | spyesznō drogę vczyny nam bog | zbawyeny nasszego
- ⟨22⟩ Bog nasz | bog zbawione czynyōcz a gos|podnowy gospodnowy wysz|czya szmyerczy
- ⟨23⟩ Wszako bog | zetrze gowy nyeprzyaczely|ow swych wyrzch wlossow | chodzōczych wgrzeszech swych ||
- 265 ⟨24⟩ Rzekl gospodzyn zbazan | obrocę obrocę wglēbokoszcz | morza
- ⟨25⟩ By szye omoczyła | noga twoya wekrwy yęzik | psow twych od nyeprzyacz|yelyow odnyego
- ⟨26⟩ Wydzely | wchody twoye boze wchody | boga mego krolya mego yen | yest wszwyōtoszczy
- ⟨27⟩ Vspye|szyly szye kszyōzenta przyto|warzyszeny spyewayōczym | poszrzod mlodzyczek bemben|nycz
- 266 ⟨28⟩ Wezborzech blogoslaw|czye bogu gospodnu zestudzen || ysrahel
- ⟨29⟩ Tamo benyamyn | yunoszka wmyslye vchwaczō|nym
- ⟨30⟩ Kszyōzenta yuda wo|dzowye gych kszōzenta zabu|lon kszōzenta neptalym
- ⟨31⟩ Ka|zy boze moczy twoyey poczw|yrdzy to boze czo yes vczynyl | w nas
- ⟨32⟩ Odkoszczyola twego | wyeruzalem tobie bēdō wy|dawacz krolyowye dary
- ⟨33⟩ I | karzy zwyerz trczyany zgro|madzenye yuynczow wkro|wach lyudzkych aby wylōczyly ye gysz kusszeny sō szrzebrem ||
- 267 ⟨34⟩ Rossypy pogany gysz chcō | boyow przydō poslowye ze|gypta murzynowe vspyesszō | przed yego rēkama kubogu |

⟨35⟩ Krolewstwa zyemye poycze | bogu spyewaycze gospodnu |

⟨36⟩ Spyewaycze bogu yenze | wstøpyl nanyebo nyeba ku | wschodu

⟨37⟩ Owa da glossu | swemu glos moczy daycze sla|wę bogu na israhel wemno|stwo gego a mocz yego woblo|czech

267 ⟨38⟩ Dzywny bog wszw|yętych swoych bog israhel || on da szylę y mocz lyudu swe|mu blogoslawyony bog

**1:** *Wdzwygny*: inicjał *W* na 3 w.; — *nyenasrzely*: bł. zam. *nyenasrzę gy*, *V*: *oderunt eum*, *Kr*: *nienawidzieli iego*. — **6:** *szwyetym*: bł. zam. *szwyęty*. — **7:** *wmocz*: bł. zam. *wmoczy*, *Fl* i *Kr*: *wmoczy*; — *przebyw*: *zb*. — **11:** *zwyeręta*: tak w rkpsie. — **29:** *wmyslye*: tak w rkpsie (tj. *w umyśle*). — **37:** *wemnostwo*: bł. zam. *welmnostwo*, *V*: *magnificentia*, *Fl*: *welmnosztwo*, *Kr*: *wielmożność*.



⟨Psalm 68⟩

Salw|wm me fac deus Ten ps<sup>alm</sup> powy|da yze cr<sup>ist</sup>us dla nas czyrpyal | wyelyke krzywdy a zolczyø y | oczten na ostatku napawan iest {czthwarthkowe | psalmy tho}

- ⟨1⟩ Zbawyonym me | vczyn boze bo | wesly wody az | do dusze moyey
- ⟨2⟩ Vwyøzlem | wglynye g|ębokoszczy a nye | dostatka
- 268 ⟨3⟩ Przyszedl yesm | na g|ębokoszcz morza a potop || pogrøzyl nye
- ⟨4⟩ Vszylowal | yesm wolayøcz pomylklo iest | gardlo moye pomdlele yesta | oczy moye gdy pwam wboga | mego
- ⟨5⟩ Rozmnozyly szye nad | wlossy g|owy moyey czo nye | nyenawydzely zadar
- ⟨6⟩ Po|szylyeny sø gysz nye przesła|dowaly nyeprzyaczele mogy | pokrzywdze yegosz yesm nye | bral tedy yesm zaplaczył |
- ⟨7⟩ Boze ty wyesz gluposzcz | moyę y grzechy moye przed | tobø nye sø skryty
- 269 ⟨8⟩ Nye za||palaycze szye namye gysz | czakayø czyebye gospodne | gospodnye moczy
- ⟨9⟩ Nye o|sromoczeny bødzcze nadem|nø gysz szukayø czebe boze | ysrahel
- ⟨10⟩ Bo yesm przeczę | czyrpyal gaynbę przykryl | srom lyczne moye
- ⟨11⟩ Czudzy | vczynyl yesm szye braczyey | moyey y podroszyk synom | maczyerzy moyey
- ⟨12⟩ Bo my|loszcz domu twego yadla nye | y przekory przegarzayøczylych czie spadly sø namyę ||
- 270 ⟨13⟩ Ipokryl yesm wposzczye du|szę moyę y vczynilo szye na|gaynbę mnye
- ⟨14⟩ Ipolozylem | odzyenye me pytlyem y vdze|lan yesm gym wprzypowyesz|cz
- ⟨15⟩ Przeczywo mnye molwy|ly gysz szyedzely wewroczech | y omnye spyewaly gysz pyly | wyno
- ⟨16⟩ Ale ya modlytwę mo|ję gospodnye ktobie czas my|loszczy bozey
- ⟨17⟩ Wemnostwe | myloszerdza twego vslysz me | wprawdze zbawyenya twego |
- 271 ⟨18⟩ Wytargn nye zblota bych || nye vgl|nøl wyzwol nye od | tych gysz nye nyenasrzely y | zglembokoszczy wod
- ⟨19⟩ Nyepo|grzëzay nye potop wodny | any nye pozyray morze any | zatwarzay nademnø yama | vst swoych
- ⟨20⟩ Wysluchay nye | gospodne bo dobrotlywe yest | myloszyerdze tve podlug m|nostwa slyutowanya twego | wzg|yędny namyę
- ⟨21⟩ Inye od|wraczay lyczna twego odslugy | twego bo yesm møczon rych|lo wysluchay nye
- 272 ⟨22⟩ Baczy || duszę moyę y wyzwol yø prze | nyeprzyaczele me wytargny | nye
- ⟨23⟩ Ty wyesz layanye me | y gaynbę moyę y sromotę mo|ję
- ⟨24⟩ Przed tobø sø wszytczy | czo møczø nye layanya czaka|lo szyercze moye y nędzë
- ⟨25⟩ Isz|dal yesm by kto semnø smøczil | a nye bylogo a by kto myę vw|yeszyelyl a nyenalyazl yesm | yego
- ⟨26⟩ Idaly wkarmyø moyę | zolcz y wpragnoszczy moyey | napawaly nye ocztem
- 273 ⟨27⟩ Bødz | stol gych przednymy w szydlo || y wotplaty y wpogorszenye |
- ⟨28⟩ Oczmyeny bodzcze oczy gich | by nyewydzely a chrzbyet gich | zawsze nakrzywy
- ⟨29⟩ Wylzey | nanye gnyew twoy y roszyer|dze gnyewa twego polapy ye |
- ⟨30⟩ Bødz przebytek gych pust | a wstanoch gich nyebødz yen | by przebywal
- ⟨31⟩ Bo yegoszesz | ty vderzyl przeslyadowaly sø | y nad bolyeszcz ran moych prz|yczynily
- ⟨32⟩ Przylosz zloszcz | nad zloszcz gych y nye wynyø | w sprawyedlywoszcz twoyę ||
- 274 ⟨33⟩ Zgladzeny bødzcze zekszøg | zywych y ssprawyedlywymy | nyebødzcze napyssany
- ⟨34⟩ Ia iesm | vbogy y czyrpyøczy zbawyene | twoye boze przyęlo yest mnye |
- ⟨35⟩ Chwalycz będę ymyę boze zplyenym y wyelbycz gy będę wch|walye

- ⟨36⟩ Ilyubo będze bogu | nadczyelyę mlode yesz dobywa | rogow ypaznokty  
 ⟨37⟩ Wydzcze | vbodzy awyeszyelczyeszye szu|kaycze boga y będze zywa du|sa wassza  
 ⟨38⟩ Bo wysluchal v|bogye pan y yęczy swymy nye|wzgardzyl  
 ⟨39⟩ Chwalcze gy | nyebo y zyemya morze y wsz|elyka gmyrzøcza wnych  
 ⟨40⟩ Bo bog zbawyonø vczynyl syon | y vszyedlyona będø myasta | iude  
 ⟨41⟩ Ibydlycz będø tamo y | wdzedzycztwo dobędø yø  
 ⟨42⟩ Iszye|myę slug yego dzyrzecz bedzę | yø a gysz myluyø ymyę yego | bydlycz będø wnyey

**arg.:** *oczen:* bł. zam. *ocztem*; — słowa *czthwarthkowe psalmy tho* zapisane na prawym marginesie na wysokości inicjału; — *czthwarthkowe:* S: *czthwartkowe*. — **1:** *Zbawyonym:* inicjał Z na 5 w. — **16:** *bozey:* bł. zam. *boze*, Fl i Kr: *bosze*. — **24:** *nędzę:* bł. zam. *nędze*. — **25:** *by... smøczil:* bł. zam. *by... szye smøczil*, V: (*qui*)... *contristaretur*, Fl: (*iensze*)... *bi se smøczil*, Kr: (*by kto*)... *smucil sie*. — **28:** *bodzce:* bł. zam. *bødzce*. — **31:** *vderzyl:* S: *uderzyl*. — **42:** *bedzę:* bł. zam. *będze*.

⟨Psalm 69⟩

276 Deus in ad | ten ps<sup>alm</sup> powyada yze cr<sup>ist</sup>us yest | pomocnyk y zbawyczel wszech | wszyę wyerzøczych ps<sup>alm</sup> dauida | za  
to yze gy zbawyl gospodzyn || od nyeprzyaczyelow yego |

⟨1⟩ Boze napomocz moyę | przyglyøday panye | napomaganye mnye | przyspyey

⟨2⟩ Osromoczeny y | posromany bødzcze gysz szu|kayø dusze moyey

⟨3⟩ Odwroczcze | szye opak y zapalaycze szye gysz | chcø mego zla

⟨4⟩ Odwroczcze | szye wszystczy rychlo zapalayøcz | szye gysz my mowyø aha aha |

277 ⟨5⟩ Wyesszyelcze szye y raduycze | wtobie wszystczy gisz cze szukayø | y mowcze wezdy powysszon || będze pan  
gysz myluyø zbawy|enye twoye

⟨6⟩ Bo ya potrzebu|øczy y vbogy yesm boze pomo|zy my

⟨7⟩ Pomocnyk moy y z|bawyczel moy yes ty panye | nyemyesz kay

1: Boze: inicjał B na 3 w.

⟨Psalm 70⟩

In te domine speraui Tu | powyada yze cr<sup>istu</sup>s wargy nasze | otwarza abychom sławę ymye|nya yego wszem wyernym  
zyawyly |

- 278 ⟨1⟩ Wczyę yesm panye pwal | nye będę oganyon naw|yky wtwoyey prawdze | wyzwol mye y wytargn mye |  
⟨2⟩ Nakloyn kumnye vcho twoye || a zbaw mye  
⟨3⟩ Bødz my wboga | zaszczytczø y w myasto vczwyr|dzone a by zbawyonym mye v|czynyl  
⟨4⟩ Bo twardoszcz moya | y vtoka moya yes ty  
⟨5⟩ Boze moy | wymy mye zręky grzesznego y | zręky przeczywo zakonu czyno|czego y zlosnego  
⟨6⟩ Bo ty yes sz|myara moya panye nadzyeya | moya zmlodoszczy moyey  
⟨7⟩ W|tobye poczwyrzdon yesm zzy|wota od brucha moyey ty yesz | zaszczytca moy  
279 ⟨8⟩ Wtobie pye|nye moye wszegdy jako dzyw || vczynyon yesm wyelyu a ty | pomocnyk moczny  
⟨9⟩ Napel|nyony bødzcze vsta moya chw|aly bych pyal sławę twoyę | wszytek dzyen wyelykosczy twojyę  
⟨10⟩ Nye odruczay mye w|czas staroszczy gdy pomdle | mocz moya nyezostawyay mye |  
⟨11⟩ Bo rzekly nyeprzyaczele mo|gy mnye y gysz strzegly dusze | moyey radę vczynily wyedno  
⟨12⟩ Rzekøcz bog zostal yego | przesyaduytce y gymcze gy | bo nye jest kto by gy odyø  
280 ⟨13⟩ Bo || Boze nyeoddalyay szye odem|nye boze moy napomocz moyę | wzgłyedny  
⟨14⟩ Osromany bødz|cze yzgyncze vwloczcze duszey | moyey pokryczy bodcze gaynbø | y sromotø gysz szukayø zla  
m|nye  
⟨15⟩ Ale ya zawzdy będę pwacz | y przyczynę nad wszystkie chw|alę twoye  
⟨16⟩ Usta moya powye|dzø prawdę twoyę wszytek | dzyen zbawyenye twoye  
281 ⟨17⟩ Bo | nye poznal yesm pysma wny|dę wmocty panowy panye po|mnyecz będę sprawyedlnoszcz || twoye samey  
⟨18⟩ Bo nauczilesz | mye odmlodoszczy moyey az | do nynye przepowyedacz będę | dzywy twoye  
⟨19⟩ Iasz do posta|rzenia y staroszczy boze nye|ostawyay mye  
⟨20⟩ Alysz zwyal|stuyę ramyę twoye pokolyenu | wszelkemu yesz yma przycz  
⟨21⟩ Szylę twoye y sprawyedlnoszcz twoyę boze az do wyssoch | yezes vczynyl dzywy boze kto | jest rowyen tobie  
282 ⟨22⟩ Kelkosz | pokazal my zamętkow wyele | y zlych a obroczyw szye zywyl || yes mye y zglębokoszczy zyeme | opyøcz  
wywyodlesz mye  
⟨23⟩ Ro|zmnoszl yes wyelmostwo twojy a obroczyw szyę vczyeszl | yes mye  
⟨24⟩ Bo y ya chwalycz | cze będę wsędoch psalmowych | prawdę twoyę boze spyewacz | czy będę na gęszlyoch szwyęty |  
israhel  
⟨25⟩ Radowacz szye będø | wargy moye gdy będę pyacz to|bie y dusza moya yøszesz otku|pyl  
283 ⟨26⟩ Ale y yęzik moy myszlicz | będze wszytek dzyen sprawye|dlnoszcz twoyę gdy osromocze||ny y osromany będø  
gysz szu|kayø zlego mnye

**1:** *Wczyę*: inicjał *W* na 3 w. — **7:** *brucha*: tak w rkpsie. — **13:** *Bo || Boze*: tak w rkpsie. — **14:** *bodcze*: bł. zam. *bødzcze*. — **15:** *twoye*: tak w rkpsie. — **16:** *usta*: S: *vsta*. — **17:** *twoye*: tak w rkpsie; — *samey*: bł. zam. *samego*, Fl i Kr: *samego*. — **18:** *Bo*: bł. zam. *Boze*; — *az*: początkowe *a-* oznacza równocześnie spójnik *a*, V: (*docuisti me...*) *et usque* (*nunc pronuntiabo*), Fl: (*nauczył ies...*) *iasz* (*nine przepowadacz bødø*), Kr: (*nauczyłeś...*) *y aże* (*ninie wypowiadać będę*). — **21:** *twoye*: tak w rkpsie.

⟨Psalm 71⟩

Deus iudicium | Ten ps<sup>alm</sup> powyada yze cr<sup>ist</sup>us vsz|myerza potwarczę y wszytchi | krolyowye yego wzywayø |

- ⟨1⟩ Boze sød twoy krolowy | day a sprawyedlnoscz | twoę krolowyczu  
⟨2⟩ Sędzycz będzie lyud twoy wsprawyedlnoszczy a vboge twoye wsødze  
⟨3⟩ Przymcze gory myr lyudu a padoly sprawyedlnoszcz |  
284 ⟨4⟩ Sędzycz będzie vboge lyudz|kye y zbawyone vczyny syny || vbogych y vszmyerzy potwar|czę  
⟨5⟩ Izostanye z sloynczem y | przed myesszyøczem wpokolye|nye y wpokolyeny  
⟨6⟩ Sstopy | jako deszcz wruno a jako krop|lye kapayøcze na zyemyę  
⟨7⟩ Wz|nydzye wdnyoch yego sprawe|dlnoszcz y oplwytoszcz pokoya | alysz zgynye myeszyøcz  
⟨8⟩ Ipa|nyacz będzie od morza asz do mo|rza y od rzeki az do krayow odkra|ya zyemye  
⟨9⟩ Przednym padacz | murzynowye a yego nyeprzy|aczele będø lyzacz zyemyę  
285 ⟨10⟩ Kro||lyowye tarsis y ostrowowye | dary dadzø krolowye arapsczy | y saba dary przywozø  
⟨11⟩ Ikla|nyacz szye będø yemu wszytchy | krolyowye wszytchy pogany | będø yemu sluzycz  
⟨12⟩ Bo wyzw|olyl vbogego od szylnego y vbo|gego yemusz nyebylo pomocz|nyka  
⟨13⟩ Od puszczy vbogemu | y nyeymayøczemu a dusze v|bogych zbavyone vczyny  
⟨14⟩ Z|lychwy y zlychoty odkupy dusze | gych y czne ymyę gich przed | nym  
286 ⟨15⟩ Ibędzie zyw y dadzø ye||mu od zlota arabskyego y klan|yacz szye będą od nyego zawszdy | wszego dnaya  
blogoslawyøcz gy |  
⟨16⟩ Będzie stwyrdenye wzyemy | nawyssokoszczy gor wznyeszy|on będzie nad lybanem owocz | yego y będzie kwyszcz  
zmyasta | jako szyano zyemskie  
⟨17⟩ Bodz | ymyę yego blogoslawyono na|wyeky przed sloynczem yest y|myę yego  
⟨18⟩ Iblogoslawyona | będø wnyem wszytka pokolye|nya zyemska wszytchy lyudze | będø wyelbycz gy  
287 ⟨19⟩ Blogosla||wyony bog gospodzyn ysrahel yen dzywy czyny sam |  
⟨20⟩ Iblogoslawyono ymyę wy|elmostwa yego nawyeky y na|pelnyona będzie wyelmostwa | yego wszelka zyemya  
staynsze | staynszye

1: Boze: inicjał B na 3 w. — 2: będzie: wyraz zb., zob. w. 4. — 6: sstopy: bł. zam. sstopy. — 8: panyacz będzie: tak w rkpsie; — odkraya: bł. zam. okrąga, V: orbis (terrarum), Fl: ocrøga, Kr: okregu. — 14: zlychwy: bł. zam. zlychw, V: ex usuris, Fl: zlichw, Kr: z lichew. — 16: będzie kwyszcz, bł. zam. będø kwyszcz, V: floreunt, Fl: kwiszcz bødø, Kr: kwitnąć będą. — 17: bodz: bł. zam. bødz.

⟨Psalm 72⟩

Quam bonus israhel | Ten ps<sup>alm</sup> powyada yze cr<sup>ist</sup>us ih<sup>esu</sup>s | zlosnym prze gych lesz zle wrac|cza odplaty azaf to iest  
zbo|rowy wyernemu Ps<sup>alm</sup> dauid |

- 288 ⟨1⟩ Kako dobry izrahelsky bog | tam gysz sø prawego sz|yercze  
⟨2⟩ Ale moye ma||em nyeporuszony sø nogy nyem|alem rozlyly sø poszczya moya |  
⟨3⟩ Bo yesm zawydzal zlym pol|koy grzesznych wydzødzøcz  
⟨4⟩ Ize | nye wezrzenya szmyerczy gych | stwyrdzenye wranye gich  
⟨5⟩ W|roboczye lyudzkye nye sø y zlyu|dzmy nyebødø byczowany  
⟨6⟩ Prze|to trzymala ye pycha pokryczy | sø zloszczyø y nyemyloszczyø swø |  
⟨7⟩ Wysla yest yako od tuka zlo|szcz gich szly wzødzø szycerza |  
289 ⟨8⟩ Myszyly y molwyly zloszcz | przeklyentstwo nawyssokoszczy || molwyly sø  
⟨9⟩ Polozyly wnye|bo vsta swa a yęzyk gich chodz|yl pozyemy  
⟨10⟩ Przeto obroczy | szye lyud moy tu y dnyowye | pelny nalyzeyeny bødø wnych |  
⟨11⟩ Irzekly kako wye bog y yestly | wyedzenye nawyssokoszky  
⟨12⟩ O|to samy grzeszny y oplwyczy | naszwyecze odzyerzely bogat|stwa  
⟨13⟩ Irzekl yesm tegodla przes wyny sprawyl yesm szyer|cze moye y vmyl yesm myedzy | nyewynnymy ręcze moye  
290 ⟨14⟩ I|byl yesm byczowan wszystek || dzyen y pokazn moya wyutr|nyach  
⟨15⟩ Acz yesm rzekl wypow|yem tako owa postacz synow tw|yich odrzuczyl yesm  
⟨16⟩ Mnymal | yesm abych poznal to robota | przedemnø yest  
⟨17⟩ Alysz wny|dę wszwyøtoszcz bozø y vrozumyem wposzlyatkoch gych  
⟨18⟩ W|szakosz prze lzy polozyl yes gym | porzuczyl yes ye gdy szye pod|naszaly  
⟨19⟩ Kako vczynnyeny sø | wskazenye rychlo vstaly zagyn|ely dla zloszczy swoyey  
291 ⟨20⟩ Iako | sen wstayøczych gospodnye || wmyeszczø twoym obras gych | wnycz obrocysz  
⟨21⟩ Bo zaszglø | sze szercze moye y pokrøtky mo|ye przemyenyly szye a ya wny|cz obroczon yesm a nyewyedz|yal  
yesm  
⟨22⟩ Iako skoczycø vczynyl | yesm szye vczyebye a ya zawzdy | stobø  
⟨23⟩ Trzymal yes rękę pra|wø moye y w wolyey twoyey | przewyodl yes mye yzslawø | przyøl yesm mye  
⟨24⟩ Czowem | mnye yest nanyebye a przez|czyebye czo yesm chczyal nazy|emy  
292 ⟨25⟩ Pomdlyalo szycerze mo||ye y czyalo moye bog szycerza | mego y częszcz moya bog naw|ycky  
⟨26⟩ Bo owa gysz szye od dal|yayø od czyebye zgynø zgu|byl yes wszystky gysz czyebye | odstøpayø  
⟨27⟩ Ale mnye przy|stacz ku bogu dobrze yest polo|zycz wgospodnye bodze nadz|eyę moye  
⟨28⟩ Bych zyawyl w|szystka kazanya twa wewro|czyech czory syon

1: *Kako*: inicjał *K* na 3 w.; — *tam*: bł. zam. *tym*; — *szycerze*: tak w rkpsie, Fl i Kr: *sercza*. — 2: *rozlyly sø*: bł. zam. *rozlyly szye sø*, V: *effusi sunt*, Kr: *wylaty sie*. — 3: *wydzødzøcz*: bł. zam. *wydzøcz*. — 11: *nawyssokoszky*: bł. zam. *nawyssokoszczy*. — 23: *rękę*: tak w rkpsie; — *przyøl yesm*: bł. zam. *przyøl yes*, V: *suscepisti*, Fl: *przyøl ies*, Kr: *przyiaes*. — 27: *moye*: tak w rkpsie.

⟨Psalm 73⟩

Vt quid deus repu | Ten ps<sup>alm</sup> powyada yze cr<sup>ist</sup>us stwo|rzył zywyoly to yest zyemye | wyatr ogye wodę Ps<sup>alm</sup> dauid ||

- 293 ⟨1⟩ Przecz yes boze odpędz|ył dokoyncza rozgny|ewalo szye roszyerdze | twoye na owcze pastwy twoy|ey  
⟨2⟩ Pamyątay sebranya yes | oszyadl yes od poczøtka  
⟨3⟩ Odkupyl yes pręnt dziedzycztwa | twego gora syon nayey yes pr|zebywal wnyey  
⟨4⟩ Wznyeszy | ręcze twoye wpychy gich do|koyncza kyelko wzgłobył szye | yest nyeprzyaczyel wszwyę|tym  
294 ⟨5⟩ Ipochwalyły szye gisz | czie nyenawydzely poszrod || god twoych  
⟨6⟩ Polozyły znam|yna swa znamyony a nyepoz|naly yako nawychodzye na sen |  
⟨7⟩ Iako wlyeszye drzewnem z | szyekyramy wyrøbaly drzwy | yego wtøsz szyekyrø y przeszye|kyem powalyły yø  
⟨8⟩ Zazgly oghnyem koszczył twoy nazemy | pokalyaly przebyt ymyenya | twego  
⟨9⟩ Rzekly naswym szyer|czu rod gych pospolu przestacz | kazmy wszem dnyom szwyętym | bozym nazemy  
295 ⟨10⟩ Znamyon | nasszych nyewydzelysmy yusz || nye yest prorok a nas nye po|zna dalyey  
⟨11⟩ Adokondze boze | będze layacz nyeprzyaczyel | draszny przyczywnyk ymyę | twoye nawyky  
⟨12⟩ Iczemu od|wraczasz rękę twoye y prawy|czę twoye z poszrod lona twego | dokoyncza  
⟨13⟩ Ale bog krol nasz | przed wyeky vdzyalal yest z|bawyeny weszrzod zyemye |  
⟨14⟩ Ty yes potwyrdzył moczo | twoyø morze zamøczilesz glo|wy smokow w wodach  
296 ⟨15⟩ Ty | yes zlamal głowy smokowe || dal yes karmyø lyudu murz|ynskyemv  
⟨16⟩ Ty yes rostargl | studnye y strumyeny ty yes | possuszyl rzyeky ethan  
⟨17⟩ Twoy | yest dzyen y twoya yest nocz | ty yes vkowal zarzę y sloyn|cze  
⟨18⟩ Ty yes vczynyl wszytky | kraye zyemske lyato y wyos|nę ty yes stworzył ye  
⟨19⟩ Pa|myętny bødz tego nyeprzya|czel nalaye bogu y lyud głupy rozgorzył ymyę twoye |  
297 ⟨20⟩ Nye daway zwyerzom dusz | chwałyøczych czie y dusz vbo|gich twoych nyezapomynay | dokoyncza  
⟨21⟩ Wezrzy na obr|zød twoy bo napelnyony sø | gysz pomroczeny sø zyemye | domowych zloszczy  
⟨22⟩ By szye | nye odwroczył smyerny vczyn|yon osromoczonym vbogy | y stradny chwałycz bødø ymyę | twoye  
⟨23⟩ Wstayn boze sędzy tw|oyę przø pomny layanya two|ya tych yasz od głupyego sø wsz|ego dnya  
298 ⟨24⟩ Nyezapomynay | glossow nyeprzyaczelyow tw|ylich pycha tych gysz nyenasrzely || czye wysszy szye zawzdy

arg.: zyemye: tak w rkpsie; — ogye: tak w rkpsie. — 1: Przecz: inicjał P na 3 w. — 6: znamyna: bł. zam. znamyona. — 7: wtøsz: bł. zam. wtosz ystne, V: in idipsum, Fl: wtoszistne, Kr: pospołu. — 12: twoye: tak w rkpsie; — twoye: tak w rkpsie. — 16: rzyeky: tak w rkpsie.

⟨Psalm 74⟩

Con|fitebimur Ten ps<sup>alm</sup> powyada yze | ci<sup>ist</sup>us przeodkupyenye czlowy|cze kyelych pyl męky wylke |

⟨1⟩ Chwalycz czye boze będe|my chwalycz czie bedze|my y wzozyem ymyę twoye |

⟨2⟩ Powyemy dzywy twoye gdy | wezmę czas ya sprawyedlnosz|czy będe sędzycz

⟨3⟩ Roskwarla | szye zyemya y wszyscy gisz na|nyey bydlyø ya vczwyrdzyl slup|py yey

299 ⟨4⟩ Rrzekl yesm zlym nye|stroyczye zle y dopuszczay|oczym || szye nye wznaszaycze rogu |

⟨5⟩ Nye wznaszaycze wysoko | rogu wasszego nyemowczye | przeczywko bogu zloszcz

⟨6⟩ Bo | ny odewschoda ny zapada ny | od pustych gor bo bog sędzyø | yest

⟨7⟩ Tego ponyza a onego po|wysza bo czasza wręcze bozey | wyna czystego pelna zmyeszy |

⟨8⟩ Inachyly stego wto bo yego | drozdza nyeyest szye przemye|nyla będeø pycz wszyscy grzesz|ny zyemye

300 ⟨9⟩ Ale ya zyawyę | nawycky pyacz będeø bogu yako||bowemu

⟨10⟩ Iwszytky rogy grz|esznych zlamyę y powyszony | będeø rogowye prawego

**1:** *Chwalycz*: inicjał *C* na 2 w.; — *bedzemy*: tak w rkpsie. — **3:** *roskwarla*: -s- oznacza równocześnie zakończenie przedrostka *roz-*. — **4:** *rrzekl yesm*: tak w rkpsie.



⟨Psalm 75⟩

Notus | Ten ps<sup>alm</sup> powyada yze ci<sup>ist</sup>us nye | telko wzydowstwy ale tesz we | wszech krayoch zyem przez apo|stolske  
kazanye znan yest y w | nyebe wyelike ymyę yego Daud |

⟨1⟩ Znan wzydowstwy bog | w ysrahel wyelykye y|myę yego

⟨2⟩ Ivczynyono | yest wpokoyu myasto yego a | przebyt yego w syon

301 ⟨3⟩ Tamo | zlamal szyly łączyszczcze szczyt || myecz y boy

⟨4⟩ Szwyeczōcz ty | dzywnye od gor wyekuych za|mczyny sō wszytczy glupy|go szyercza

⟨5⟩ Spały sen swoy | a nye nalyezły nycz wszytczy | męzowe bogacztw wswoych | ręku

⟨6⟩ Od poswarzenya twego | boze yakobow drzemaly gysz | wszyadaly nakonye

⟨7⟩ Ty groz|ny yes a kto przeczywy szye to|bie tudzyesz gnyew twoy

⟨8⟩ Zn|yeba vslyszany vczynyl yes sōd | zyemya drzala y odpoczynala |

302 ⟨9⟩ Gdy wstawyal wsōd bog by || zbawyony vczynyl wszytky | vtulne nazyemy

⟨10⟩ Bo mysz|lyenye czlowecze bēdzeczye | chwalicz a ostatek myszly dz|yen szwyęty bēdżecz czynycz |

⟨11⟩ Obyeczuycze y napelnyacz|ye gospodnu bogu nasszemu | wszytczy gysz okolo yego no|szycze dary

⟨12⟩ Groznemu y yemv | yenze byerze duszę kszōżętom | groznemu v krolow zyemskich |

**1:** *Znan*: inicjał *Z* na 3 w. — **3:** *łączyszczcze*: tak w rkpsie. — **10:** *bēdżecz*: bł. zam. *będzecz*, S: *będzecz*. — **11:** *napelnyaczye*: tak w rkpsie.

⟨Psalm 76⟩

Voce mea Ten ps<sup>alm</sup> powyada | yze cr<sup>ist</sup>us czyni dzywy wyely|ke sam we wszem stworzenyu ||

- 303    ⟨1⟩ Glossem mym ku bogu | wolal yesm glossem | mym kubogu y wysluchal me |  
      ⟨2⟩ Wdzyen zamętka me boga | szukal yesm rękama moyma | wnoczy przeczywo yemu a | nyeyesm obludzon  
      ⟨3⟩ Nych|czyala vczyechy dusza moja | wspomnyalem boga y kochal | yesm szye y skuszył yesm szye | y pomdlyal  
      duch moy  
      ⟨4⟩ Vsp|yeszyła yesta ku czuczyu oczy | moye zamøczil yesm szye y nye|molwyl yesm  
304    ⟨5⟩ Myszyl yesm || dny stare a lyata wyekuya w|myszly yesm ymyal  
      ⟨6⟩ Imyszlil | yesm wnoczy szyerczem moym | y skuszał yesm szye y myotl yesm | duch  
      ⟨7⟩ Aza nawyeky porzuczy | bog albo nyepzepuszczy a by | lyubyezlywszy byl yeszcze  
      ⟨8⟩ Al|bo dokoyncza myłoszerdze swe | odrzeze od pokolyenya wpoko|lyenye  
      ⟨9⟩ Albo zapomny smy|lowacz szye bog albo wstrzy|ma wgniewye swoym mylo|szyerdza swa  
305    ⟨10⟩ Irzekl yesm do|pyrzo vrozumyal yesm ta || przemyana prawyczy wysso|kyego  
      ⟨11⟩ Pomnyal yesm dzal|a boza bo pomnyecz będę odpoczon|tka dzywy twoye  
      ⟨12⟩ Imy|szlycz będę we wszech dzelyech | twych y wnalzyenyach tw|ych skusze szye  
      ⟨13⟩ Boze wszw|yętym droga twoya kto bog | wyelyky jako bog nasz ty yes | bog yenze czynysz czuda  
      ⟨14⟩ Zya|wyl yes wlyudzo|ch mocz twoj|ę odkupyl yes wramyenyu | twoym lyud twoy syny jako|bowy y yozeffowy  
306    ⟨15⟩ Wydzely || czie wody boze wydzaly cze wody y | baly szye y zamøczyly szye glem|bokoszczy  
      ⟨16⟩ Mnostwo szumu w|od glos daly obloczy  
      ⟨17⟩ Bo wem | straly twoye ydø glos gromu | twego wkolye  
      ⟨18⟩ Poszwyeczyly | blyskawycze twoye okręgu zy|emye poruszyla szye y wezdrz|ala zyema  
      ⟨19⟩ Wmorzu droga | twa y szczyeszky w wyelye wod | a szlyadowye twoy nye będø | poznany  
      ⟨20⟩ Przewyodl yesz | lyud twoy jako owcze wręcze | moyzeszowey y aaronowe ||

**1:** *Glossem*: inicjał *G* na 2 w.; — **2:** *me*: bł. zam. *me*go, Fl: *me*go, Kr: *moiego*; — *przeczywo*: S: *przyczywo*. — **6:** *szyerczem*: ligatura *sz-* oznacza równocześnie przyimek *z*. — **8:** *albo*: S: *abo*. — **12:** *skusze szye*: tak w rkpsie. — **17:** *straly*: tak w rkpsie.

⟨Psalm 77⟩

307 Attendite Ten ps<sup>alm</sup> powyada | yze cr<sup>ist</sup>us lyud swoy duchow|ny rano pozdrawya karmyø | Ps<sup>alm</sup> azaph to yest wyernego  
| zgromadzenia czerekwye |

⟨1⟩ Sluchaycze lyud moy glo|sa mego nakloynczye | vcho wasze wslowa vst | moych

⟨2⟩ Ottworzę wpowyesz|czyach vsta moya będą molwicz | gatky od poczøtka

⟨3⟩ Kelko ye|smy slyszely y poznaly yesmy | ye y oyczowye nasz powyadaly | nam

308 ⟨4⟩ Nye sø vtayony od sy|now gych wpokolyenyu dru|gem

⟨5⟩ Powyadayøcz chwały | y mocy bogu y dzywy yego | yes vczynyl

⟨6⟩ Ipobudzył | obrzød wyakobye a zakon | polozył w ysrahel

⟨7⟩ Kyelko | kazal oyczom naszym zyaw|yona vczynycz ye synom sw|oym bo poznalo pokolyene | druge

⟨8⟩ Synowye gysz szye | narodzø y wstanø wypow|yedzø synom swoym

309 ⟨9⟩ Aby | polozyly w bodze nadzieyę | swoyę a by nyezapomnyely || dzyal bozych a kazny yego | szukały

⟨10⟩ By nyebly jako | oyczowye gych pokolyenye | zle y przegarzayøcze

⟨11⟩ Poko|lyenye yesz nyenaprawylo | szycerze swe any wyerzon zbo|gyem duch yego

⟨12⟩ Synowye | effrem dospyewayøcz y spuszc|zayøcz łączyszczø obroczyly | szye wdzyen boya

⟨13⟩ Nye strz|ęgly obrzędø bozego y wza|konye yego nyechczyely cho|dzycz

310 ⟨14⟩ Izapomnyely dobro|ty yego y dzywy yego yesz || pokazal gym

⟨15⟩ Przed oyczy | gych czynyl dzywy wzyemy | egypta wpolyu taneos

⟨16⟩ Roz|darl morze y przewyodl ye y | postawyl wody jako wmęchy|rzu

⟨17⟩ Iwywyodl ye woblocze | dnyowym a wszytkę nocz wo|szwyeczenyu ognya

⟨18⟩ Rozdarl | opokę napuszczy y napoyl ye | jako w wyelyu wod

⟨19⟩ Iw wy|odl wodę zopoky y wywyodl | jako rzeky wody

311 ⟨20⟩ Iprzylozy|ly yeszcze zgrzesszycz yemu w|gnyewye rozdrasznyaly wys||sokyeego wprzewodzyu

⟨21⟩ Iku|kuszyly boga wszyerczoch sw|ych aby prosszyly pokarm du|szam swoym

⟨22⟩ Izle molwyly | sø obodze rzekly aza moze bog | gotowacz stol napuszczy

⟨23⟩ Bo | vderzył opokę y plynęły wody y strumyeny wezbrały

⟨24⟩ A|za y chlyeb moze dacz albo go|towacz stol napuszczy lyudu | swemu

⟨25⟩ Przeto vslyszal bog | y czakal a ogyen zazęgl szye w|yakob a gnyew wstøpyl na is|rahel

312 ⟨26⟩ Bo nyewyerzyly w||boga y nynadzeje myely w|zbawyenyu yego

⟨27⟩ Iказal o|blokom zwyrzchu y v|lyczky | nyeba otworzył

⟨28⟩ Iplyula | gym manna nagyedzenye y | chlyeb nyeba dal gym

⟨29⟩ Chly|eb angelsky yadl czlowyek | karmye spuszczył gym wopl|wytoszczy

⟨30⟩ Przenyosl wy|atr poludny znyeba y w wy|odl woczy swey przyzapa|dny

⟨31⟩ I plylo nanye jako pr|och myęso a jako pyasek pta|czy pyerzeny

313 ⟨32⟩ Ipadaly poszr||od grodow gych podlug sta|now gych

⟨33⟩ Iyedly y nasyci|ly szye barzo zødzø gich przy|dal gym nyesø obludzeny od | zødze swe

⟨34⟩ Ieszcze karmye gich | byly wuszczych gich agnyew | bozy wstøpyl nanye

⟨35⟩ Ipobil | tluszczø gych a wybrane w is|rahel nagabal

⟨36⟩ We wszøch | tych zgrzeszyly yeszcze a nyew|wezręly wdzywy yego

⟨37⟩ Igy|nęły wproznoszczy dny gych | zrychloszczø

- 314 <38> Gdy vbyal ye | szukały yego y broczyły szye y || rano szły donyego  
 <39> Irospamy|ętały szye ysz bog pomocnyk | gych yest y bog wyrzchny od|odkupyczyel gich yest  
 <40> Imylo|wały gy wuszczyech swych a | yęzykyem swym lgały yemu |  
 <41> Ale szyercze gich nye było pr|oste sznym any wyerny mya|ny wobrzędze yego  
 <42> Ale on iest | myloszyerny y lyutoszczyw bę|dzą grzechom gych y nyerospro|szy gich  
 <43> Ioplwył był by od|wroczył gnyew swoy y nyeza|zegl swego gnyewu wszego ||  
 315 <44> Iwspomye|ł ysz czyało sø | duch ydøczy anyewraczayøczy | szye  
 <45> Kelko krocż roszurzały | gy napuszczy wgniew pobu|dzaly gy wprzezwodzyu  
 <46> I|obroczyły szye y kuszyły bogem | a szwyętego israhel rozgorzy|ły  
 <47> Nye wspomynaly ręky ye|go wdzyen ktory odkupyl ye | zręky zamøczayøczego  
 <48> Iako | polozył wegipczye znamyona | swa y czuda swa wpolyu ta|neos  
 316 <49> Iobroczył wkrew rze|ky gych y deszcze gich by nye||pyły  
 <50> Posłał wnye pszyø | muchę y yadla ye zabę yroz|egnała ye  
 <51> Idal molom ow|ocz gich y roboty gich kobylkam |  
 <52> Ipobyl gradem wyennycze | gich y mory gich szreszeny  
 <53> I|wydal gradom skot gich y by|dlyę gich ogniowy  
 <54> Posłał | wnye gnyew zognywanya | swego rozgnywanye y gnyew | y zamęt wpuszczenie przez | złe angyoly  
 317 <55> Droęę wczynyl | szczyeszczce gnyewa swego y | nyeodpuszczyl od szmyerczy || duszam gich y wardęgy gich |  
 weszmyerczy zwyøzał  
 <56> Ipo|był wszytka pyrzwnyęta w|zyemy egipta pyrzwyanky | wszech robot gich wzyemy | kam  
 <57> Iodyøł yako owcze ly|ud swoy y przewyodl ye yako | stado wpuszczy  
 <58> Iwywyodl | ye wnadzey y nyebały szye a | nyeprzyaczele gich pokryło | morze  
 <59> I w wyodl ye nago|rę szwyøtoszczy swey gora yey|ze dobyła prawycza yego  
 318 <60> I|wyrzuczył od oblycza gich po|lgany y lyosem rozdzelił gym | zyemyę wpowrosku rozdzeli|yeny  
 <61> Ibydlycz kazał wsta|noch gich postaczy israhel |  
 <62> Akuszyły y rozgarzały boga | wssokyeego a obrzędow yego | nyestrzęły  
 <63> Iodwroczyły sze | y chowały smowy yako oycz|owye gich obroczyły sze włę|czyszcze krzywe  
 <64> Wgnywew | pobudzyły gy wpagorkoch | swych y wobrazoch swych | na gnyew rozdrasznyły gy |  
 319 <65> Vslyszal y wżgardzał yw||nyey obroczył barzo israh|el  
 <66> Iodpędzył stan sylo stan | swoy gdzie przebywał w|lyudzyoch  
 <67> Idal wyęctwo | mocz gych y krasę gich w | ręcze nyeprzyaczelowy  
 <68> I|swøzył wmyeczu lyud swoy | y dzedzyne swoyę wżgar|dzyl  
 <69> Młode gich sznyadl | ogyen a dzewycze gich nye|sø oplakany  
 <70> Popowye gich | wmyeczu spadły awdowy | gych nyeplakany  
 320 <71> Izbud|on yakoby spyøczy bog yako || szylny vtropyony wynem |  
 <72> Ivderzył nyeprzyaczelye | swe wposzlyatky przekorę | wyekuyø dał gym  
 <73> Iodpędz|yl stan yozef a postaczy effrem | nyewybrał  
 <74> Ale wybrał po|stacz yuda gorę syon yøz my|lował  
 <75> Ivczynyl yako yedno|rozecz szwyøtoszcz swoyę wz|lyemy yøz zalozył nawycky  
 <76> I|wybrał dawyda slugę swego | y wygyøł gy sstad owyecz y | od rodzøczych wszyøł gy  
 321 <77> Pa|szcz yakoba slugę swego israh|hel dzedzyctwo swe

**1:** *Sluchaycze*: inicjał *S* na 3 w. — **2:** *ottworzę*: tak w rkpsie. — **3:** *nasz*: bł. zam. *naszy*, V: (patres) nostri, Fl i Kr: (*oczczowe*) *naszi*. — **7:** *bo (poznalo)*: bł. zam. *by*, V: ut (cognoscat), Fl: *bi (poznalo)*, Kr: *aby (poznał rodzaj drugi)*. — **19:** *w wyodl*: bł. zam. *wywyodl*, V: *eduxit*, Fl i Kr: *wiwodl*. — **21:** *ku|kuszyły*: tak w rkpsie. — **24:** *napuszczy*: zb. powtórzone z w. 22. — **26:** *y ny(nadzeye myely)*: bł. zam. *a ny(nadzeye myely)*, V: nec (speraverunt), Fl: *ani pwali sǫ*, Kr: *ani nadzieie miełi*. — **31:** *plyło*: bł. zam. *plywło*. — **35:** *tluszcze*: bł. zam. *tluste*, V: pingues, Fl i Kr: *tluste*. — **36:** *nyewezrzely*: bł. zam. *nyewyerzyły*, V: non crediderunt, Fl i Kr: *newerzili*. — **38:** *broczyły szye*: bł. zam. *wroczyły szye*. — **39:** *wyrzchny*: litery *y* oraz *z* poprawione z innych liter. — **42:** *będzę*: bł. zam. *będzie*. — **45:** *roszurzały*: ligatura *-sz-* oznacza równocześnie koniec przedrostka *roz-*. — **47:** *ktory*: bł. zam. *w ktory*, Fl: *wiensze*. — **52:** *wyennycze*: tak w rkpsie; — *szeszenny*: bł. zam. *szerzewym*, V: in pruina, zob. kom. do transkrypcji. — **53:** *bydlyę*: bł. zam. *bydło*, V: possessionem, Fl: *dzerszene*, Kr: *imienie*. — **54:** *zognywanya*: bł. zam. *rozgnywanya*. — **59:** *gora*: tak w rkpsie. — **62:** *wssokyyego*: bł. zam. *wyssokyyego*. — **63:** *chowaly*: bł. zam. *nye chowaly*, V: non servaverunt, Fl i Kr: *nechowali*. — **64:** *w gnyewe*: bł. zam. *w gnyew*, V: in iram, Fl i Kr: *wgnew*. — **65:** *w nyey*: bł. zam. *w nycz*, V: ad nihilum. — **68:** *swǫzyl*: przed *z* dopisano innym kolorem literę *s*. — **71:** *yako*: początkowe *y-* oznacza równocześnie spójnik *i*, V: (tamquam dormiens...) et (tamquam potens), Fl: (*iacobi spǫczy...*) *y(iacobi mogǫczy)*. — **77:** *israhel*: początkowe *i-* oznacza równocześnie spójnik *i*, V: (*Iacob...*) et (*Israel*), Fl: (*iacoba...*) *a(israhel)*, Kr: (*Jakoba...*) *y (Israel)*.

⟨Psalm 78⟩

Deus venerunt Ten | ps<sup>alm</sup> powyada yze cr<sup>ist</sup>us mszczy | krew vmarłych przelyanø prze | sławę ymyenya yego ps<sup>alm</sup> daui |

- ⟨1⟩ Boze przyszly pogany | wdzedzycztwo twoye | pokalyaly koszczyol szwyęty twoy polozyly yeruzalem | wyablecznø strozø
- 322 ⟨2⟩ Polozyly czyala slug twych karmye | ptakom nyeba myęso szwyętych || zwyerzu zyemye
- ⟨3⟩ Wylaly | krew gych yako wodę okolo yeruzalem y nyebyl yenzeby polgrzebl
- ⟨4⟩ Vczynyenyemy wpołtępy szøszyadom naszym podrzysznyenye y naygrawanye | tym gisz wokolyczy sø nazyemy |
- ⟨5⟩ Dokød szye boze gnyewacz będzesz dokoyncza zazze szye yako | ogyen gnyew twoy
- ⟨6⟩ Wylley | gnyew twoy nalyudzy gysz | czebie nyeznayø y nakrolewstwa yaz ymyenya twego nye|wzywały
- 323 ⟨7⟩ Bo sznyedly ya||kob y myasto yego pusto vczy|nyly
- ⟨8⟩ Nyepamyętay zloszczy | naszych dawnych rychlo vs|pyeszycze knam myloszyerdza | twoya bo vbodzy szczyeny|smy barzo
- ⟨9⟩ Pomozy nam boze | zbawyenye nasze y przesla|wę ymyenya twego boze wy|zwol nas y myloszczyw bødz | grzechom naszym prze ym|yę twoye
- 324 ⟨10⟩ Bo snadz rzekø | wpogaynstwe gdzie yest bog | gich y znano będze wposta|czyoch przed naszyma oczy||czyma
- ⟨11⟩ Pomsta krwey slug | twoych yasz rozlyta yest wny|dzy przedczyę wzdychanye splyętych
- ⟨12⟩ Podlug wyelykoszczy | ramyenya twego obemy sy|ny szmyerczø pobytych
- ⟨13⟩ Iwro|czy søszyadom naszym szyedm|krocw wyęczy wlonu gich prz|yganę gich yøsz sø przygan|yaly tobye boze
- ⟨14⟩ Ale my lyud | twoy y owcze pastwy twoye | chwalycz czie będzem nawycky |
- ⟨15⟩ Wpokolyenye y pokolyenye | zyawymy chwalę twoyę ||

**1:** *Boze*: inicjał *B* na 3 w. — **4:** *nazyemy*: bł. zam. *naszey*, V: (in circuitu) *nostro*, Fl i Kr: (*woliczy*) *naszey*. — **10:** *oczy* || *czyma*: tak w rkpsie.

⟨Psalm 79⟩

325 Qui regis Ten ps<sup>alm</sup> powyada | yze ci<sup>ist</sup>us nacherubyn szyedzøcz | zbornø wynnyczę powszemu sz|wyatu rosszyronø  
brony da |

⟨1⟩ Gen rzødysz israhel wy|sluchay yenze przewødzysz jako owczę yozeph |

⟨2⟩ Gen szyedysz na cherubyn zyaw | szye przedeffraym benyamyn | y manasse

⟨3⟩ Zbudzy mocz two|yę a przydzy a by zbawyony | wczynyl nas

⟨4⟩ Boze obroczy | nas a pokazy lycze lycze two|yę y zbawyeny będzemy

326 ⟨5⟩ Go||spodnye boze mocy y do kød | będziesz szye gnyewacz na mod|lytwę slugy twego

⟨6⟩ Karmycz | będziesz nas chlyebem zles y py|cze dasz nam wezlach wmyarę |

⟨7⟩ Polozylesz nas wprzeciwy|noszcz søszyadom naszym y nye|przyaczele naszymyewa|ly szyę znas

⟨8⟩ Boze mocy | obroczy nas apokazy lycze tw|oye a zbawyeny będzemy

⟨9⟩ W|ynnyczę zegipta przenyoslesz | wyrzuczylesz pogany y szcze|pylesz yø

327 ⟨10⟩ Wodz drogy bylesz || przednyø y wsadzyl yesz ko|rzenye yey y napelnyla zye|myę

⟨11⟩ Przykryl gory czyen | yey a chrost yey czedry boze |

⟨12⟩ Rosczyęgla roszdze swe az | do morza y az do rzeki odroszly | swe

⟨13⟩ Czemusz skazyl szczya|nę yey y byorø yø wszyscy | gysz chodzø mymo yø

⟨14⟩ Skazil | yø wyepz zlyassa y osobny z|wyerz popasl jest yø

⟨15⟩ Boze | mocy obroczy szye wezrzy z|nyeba y wydz y nawyedzy w|ynnyczę tę

328 ⟨16⟩ Idokonay yey yøsz || sadzyla prawycza twoya y | nad synem yegoszes poczwyr|dzyl sobie

⟨17⟩ Zasszona ognym | y podkopana od karanya twe|go lycza zgynø

⟨18⟩ Bødz ręka | twoya nad mężem prawycze | twoyey y nad synem czlowye|czym yegoszes poczwyr|dzyl | sobie

⟨19⟩ Inye ydzyem od czyebe | ozywysz nas a ymyę twoye | wzywacz będzem

⟨20⟩ Gospodne | boze mocy obroczy nas y poka|zy lycze twoye a zbawyeny | będzem

1: Gen: inicjał G na 2 w. — 4: lycze<sup>2</sup>: zb. — 12: rosczyęgla: bł. zam. rosczyęgla.

⟨Psalm 80⟩

329 Exultate deo poweda || yze krystussowy ymamy trø|bamy duchownymy wszytkø | myszlø spyewacz psalm dauid<sup>ow</sup> |  
{Pyãthkowe | psalmy tho}

⟨1⟩ Wyesszyelcze szye bo|gu pomocnyku | nasszemu spyew|aycze bogu yakob |

⟨2⟩ Wezmycze psalm a daycze | bemben zoltarz wyesszyoly z|gęszlmy

⟨3⟩ Trembcze wgodnø | trøbę wznamyenty dzyen | god wasszych

⟨4⟩ Bo kazn w ys|rahel yest y sød bogu yakob |

330 ⟨5⟩ Obrzød wyozeffye polozył || gy gdy wyszedł z zyemye e|gipta yęzyk yegosz nyeznał | vslyszal

⟨6⟩ Od wroczył od brz|emyon chrzbyet yego ręce | yego wkosszu sluzyl yesta |

⟨7⟩ Wzamięczye wzywales me | y zbawylesm cze y wysluchalesm | czie wskryczyu burze kuszylesm | czie v wody  
przeciwyeynstwa

⟨8⟩ Slysz lyud moy y poszwyt|cżę czie israhel będzieszly mye | sluchacz nye będze wtobie bog | nowy a ny klanyacz  
szye będziesz | bogu czudzemu

331 ⟨9⟩ Bo ya yesm || gospodzyn bog twoy yenze | wywyodl yesm czie z zyemye | egipta rosszyrzy vsta twoya | a napelnyę  
ye

⟨10⟩ Inye vslyszal | lyud moy glossa mego a isr|ahel nye posluchnøł mye

⟨11⟩ I|puszczylesm ye podlug zødze | szyercza gich poydø wzamys|loch swych

⟨12⟩ By lyud moy sluchal byl mnye israhel by pod|rogach moych byl chodzył

332 ⟨13⟩ Z|a nycz snadz nyeprzyaczele gi|ch vkorzył bich byl y nazamø|czayøcze ye puszczył bych byl || rękę moyę

⟨14⟩ Nyeprzyaczele | bozy sselgaly yemu y będze cz|as gich nawyeky

⟨15⟩ I karmyl | ye tukem z zyta y zopok myo|du nasyczył ye

arg.: słowa *pyãthkowe psalmy tho* zapisane na marginesie obok inicjału. — **1:** *Wyesszyelcze szye*: inicjał *W* na 4 w. — **13:** *rękę*: *S: rękø*.



⟨Psalm 81⟩

Deus stetit Ten | ps<sup>alm</sup> powyada yze cr<sup>ist</sup>us weszrod | bogow sam wszechmogocy | poznany jest Ps<sup>alm</sup> dauida |

⟨1⟩ Bog stał wezborze bogów ale wposzrod bogi | rossødza

⟨2⟩ Ido kòd sò|dzycze zloszcz y oblycze grzesz|nych przymuyecze

333 ⟨3⟩ Sędzycze | stradnemu y szyrocze y vbogego || sprawcze

⟨4⟩ Wytargncze vbo|gego y stradnyka zręky grze|sznego wyzwolcze

⟨5⟩ Nyewy|edzely any rozumyely wecz|mach chodzø poruszø szye wsz|ystka zalozenya zyeme

⟨6⟩ Ia | rzekl bogowe yesteszcz y syno|we wyssokego wszystczy

⟨7⟩ Ale wy jako lyudze zemrzecze | y jako yeden ze kszyszøt pad|nyecze

⟨8⟩ Wstayn boze sędzy | zyemye bo ty dziedzyczem bę|dziesz wewszech poganoch

**1:** *Bog*: inicjał *B* na 3 w. — **8:** *zyemye*: tak w rkpsie.

⟨Psalm 82⟩

- 334 Deus | quis similis Tu powyada ps<sup>alm</sup> yze || cr<sup>ist</sup>us wszey zyemye yest nay|wysszy przebywca ps<sup>alm</sup> dauid |
- ⟨1⟩ Boze kto rowyen będze | tobie nyemylczy any | vkaznyon bōdz boze |
- ⟨2⟩ Bo owa nyeprzyaczele two|gy poznaly a gysz nyenawy|dzely cze wznyszly głowę |
- ⟨3⟩ Na lyud twoy zglobyly ra|dę y myszlyly przeczyw szwy|ętym twym
- ⟨4⟩ Rzekly poydz|cze a rosproszymy ye zlyuda | a nye będze wspomynano y|myę israhel dalyey
- 335 ⟨5⟩ Bo my||szlyly zayedno pospolu prze|czyw tobie obrzōd polozyly | stany ydumeow y ysmahelyt |
- ⟨6⟩ Moab y agareny ghebal y a|malech czudzozyemczy prze|bywayōcz wtyrze
- ⟨7⟩ Bo wem | assur przyszel sznymy vczyny|ly szye napomocz synom lot |
- ⟨8⟩ Vczyn gym yako madyan | y zyzare yako yabyn wstru|myenyu czyzon
- ⟨9⟩ Zgynęly | wendor vczynyly szye yako gnoy | zyemye
- ⟨10⟩ Polosz kszyōzēta gich | yako oreb y zeb yzebee y salmana ||
- 336 ⟨11⟩ Wszystka kszyōzenta gich | gysz rzekly dziedzycztwem obey|myemy szwyōtoszcz bozō
- ⟨12⟩ Boze | moy polosz ye yako kolo y yako | zdzblo przed lyczem wyatra |
- ⟨13⟩ Iako ogyen yen zze lyas y ya|ko plomyen zgōczy gory
- ⟨14⟩ Tako | gonycz ye będzes wburzy twoye | a wgniewye twoyem zamōcz|ysz ye
- ⟨15⟩ Napelny oblycze gych | gaynby y szukacz bēdō ymyę | twe boze
- 337 ⟨16⟩ Zaplonczeszye yza|mōczcze szye nawyeky wyekom | y osromoczeny bōdzcze y zgyn||cze
- ⟨17⟩ Ipoznayō ysz ymyę tobe | bog ty sam nawysszy wewszey | zyemy

1: Boze: inicjał B na 3 w. — 2: *poznaly*: bł. zam. *powznaly*, V: sonuerunt, Fl: *zawznaly sō*, Kr: *brzmieli*. — 7: *przyszel*: tak w rkpsie.

⟨Psalm 83⟩

Quam dilecta Ten ps<sup>alm</sup> | powyada yze ci<sup>ist</sup>us nyebyeske|go domu nam krolewstwa wz|yawya wyekuya ps<sup>alm</sup> dauid |

- 338
- ⟨1⟩ Kako myly stanowy tw|ogy boze mocy zøda | y mdla dusza moya w|przebytky boze  
⟨2⟩ Szyercze moye | y czyalo wyesszyelyla sta szye | wbog zywy  
⟨3⟩ Bo wrobl nalya|sl sobye gnyazdo agardlycza gdzie | polozy dzieczy swoye  
339
- ⟨4⟩ Oltarze || twoy boze mocy krolyu moy y | boze moy  
⟨5⟩ Blogoslawyeny | gysz przebywayø wdomu two|ym boze nawycky wyekom ch|walycz czye bødø  
⟨6⟩ Blogoslawyony møz yegosz yest pom|ocz odczyebye wstøpyenya w|szyerczu swym rozlozil wpado|ly zles  
namyeszcze yesz položil |  
⟨7⟩ Bo blogoslawyeny da za|kona noszcza poydø szcnoty | wcznotę wydzyan bødze bog | bogow wsyon  
339
- ⟨8⟩ Gospodnye | boze mocy vslysz modlytwę || moyę vszyna posluchay boze | yakobow  
⟨9⟩ Zaszczytca nasz przysrzy boze y wezrzy woblycze | pomazaynca twego  
⟨10⟩ Bo lye|pszy yest dzyen yeden wtrzemoch | twych nad tysszoncze  
⟨11⟩ Wybral | yesm odrzuczon bycz wdomu | boga wyęczey nysz bydlycz wsta|noch grzesznykow  
⟨12⟩ Bo mylosz|yerdze yprawdę mylyye bog | myloszcz y sławę da bog  
340
- ⟨13⟩ Nye | zbawysz dobr gich gysz chodzø | wnyewynoszczy boze mocy | blogoslawyony czlowyek yenze || pwa wcyę

**1:** *Kako:* inicjał *K* na 3 w. — **3:** *gnyazdo a gardlycza:* bł. *szyk, zam. a gardlycza gnyazdo, V: turtur nidum, Fl: agardliczya gnazdo, Kr: y sinogarlica gniazdo.* — **6:** *wpadoly:* tak w rkpsie.

⟨Psalm 84⟩

Benedixisti Ten ps<sup>alm</sup> | powyada yze cr<sup>ist</sup>us nam mylo|szerdze swoje przyszczym swo|ym raczy pokazacz |

⟨1⟩ Blogoslawyl yes boze | zyemyę twoę odwro|czylyes yentstwo yakob

⟨2⟩ Odpu|szczylesz zloszczy lyudu twemu | zakrylesz wszystkie grzechy gich |

⟨3⟩ Vkoylesz wszystek gnyew tw|oy odwrocylesz szye od gnyewa | rozgnyewanya twego

⟨4⟩ Obro|czy nas boze zbawyenyne nasze | y odwroczy gnyew twoy od nas ||

341 ⟨5⟩ Aza nawyeky gnyewacz | szye będziesz nam albo rozczy|gniesz gnyew twoy od pokolye|nya wpokolyenyne

⟨6⟩ Boze ty | oboczywszycy ozywysz nas a | lyud twoy wyesszyelycz szye bę|dze wtobie

⟨7⟩ Vказы nam boze | myloszyerdze twe y zbawyene | twe day nam

⟨8⟩ Sluchacz będę | czo będzie molwycz wemnye go|spodzyn bog bo będzie molwycz | pokoy wlyud swoy

⟨9⟩ Ina szwy|ęte swe y w ty gysz szye nawra|czayø wszyercze

342 ⟨10⟩ Awasakosz || blyzu boyøczych szye yego zba|wyenyne yego a by bydlyla sla|wa wzyemy naszey

⟨11⟩ Myloszer|dze a prawda poszrzatlasta szye | sprawyedlnoszcz a pokoy czalo|walasta szye

⟨12⟩ Prawda z zye|mye wezła yest a sprawyedlno|szcz znyeba wezrzyala yest

⟨13⟩ Bo|wem bog da lyuboszcz a zyemya | nasza da owocz swoy

⟨14⟩ Sprawyedlnoszcz przednym chodzycz | będzie y polozy na drodze chody | swoye

**1:** *Blogoslawyl yes:* inicjał *B* na 3 w. — **12:** *wezla yest:* tak w rkpsie, *V:* orta est, *Fl:* *weszczdla iest*, *Kr:* *weszła iest*.

⟨Psalm 85⟩

343 Inclina Cristus slotky | y pokorny modlyøczych szye || proszby wyslucha |

⟨1⟩ Nakloyn boze vcho twojye y wysluchay mye | bo stradnyk y vbogy yesm ya |

⟨2⟩ Strzy dusze moye bo szwyęty yesm zbawyonym vczyn | slugę twego boze moy pwayøczego wcyę

⟨3⟩ Smyluy szye nademnø boze bo kutobie wolalesm | wszystek dzyen y wyesszyel dušzë slugy twego bo ku tobie  
boze duszë moyę podzwyglyesm |

344 ⟨4⟩ Bo ty boze slotky y czychy y | wyelykyego myloszyerdza wszem || wzywayøczym czie

⟨5⟩ Vszyma | poczuy modlytwę modlytwę | moyę y posluchay glossa proszby moyey

⟨6⟩ W dzyen zamęta | mego wolalesm ktobie bo vslyszal yes mye

⟨7⟩ Nye yest rowlyen tobie wbodzech boze any | yest podlug dzyal twych

⟨8⟩ Wszlystczy pogany yeszes vczynyl | przydø y klanyacz szye będą przettobø boze y chwalycz będø ymyę twoye

⟨9⟩ Bo wyelyky yes | ty y czynyøczy dzywy ty yes bog | sam

345 ⟨10⟩ Od prowadz mye boze || wdrodze twoyey a wnydę wprawdze twoyey wyeszyl | szye szyercze moye by szye balo |  
ymyenia twego

⟨11⟩ Chwalicz | cze będę gospodne boze moy we wszem szyerczu moym y sla wycz będę ymyę tve nawyelky

⟨12⟩ Bo myloszerdze tve wyelyke yest nademnø ywytargl yes duszë moyę spyekla nyszszego

⟨13⟩ Boze zloszny powstaly | namye y zbor moczarczow szukaly duszë moyę a nyestawyly | czyebye przed sobø

346 ⟨14⟩ Aty gosllpodnye lyutoszczywy y myloszerny czyrpyøczy y wyelykego myloszyerdza y prawdywy

⟨15⟩ Wezrzy namę y smyluy sze nademnø day mocz synu twemu y zba wyonim vczyn syna posselky nyey twoyey

⟨16⟩ Vczyn semnø | znamyę wdobrem yz vzrzø | gysz mye nyenazrzely y osromoczeny bødzcze bo ty boze polmogl  
yes my y vczyeszył yes | mye

1: *Nakloyn*: inicjał *N* na 3 w. — 2: *strzy*: bł. zam. *strzezy*, Fl i Kr: *strzeszi*. — 5: *modlytwę*<sup>2</sup>: wyraz zb. — 8: *przettobø*: tak w rkpsie.

⟨Psalm 86⟩

347 Fundamenta Ten ps<sup>alm</sup> pow<sup>yada</sup> | yze ci<sup>ist</sup>us czerekwe swoyey na | szwyętych gorach vstawyona || mymo wszystkie  
ysrahelske koszczoly my [lowal

⟨1⟩ Zalozenya yego wgora|ch szwyętych mylyue | bog wrota syon nade|wszytky stany yakob

⟨2⟩ Wyele|bne rzeczy powyedany sø otobe | myasto boze

⟨3⟩ Pomnyecz będe | raab y babylonyø wyedzøczym | mye

⟨4⟩ Owa czudzozymczy y | tyr y lyud murzynsky czy tamo | byly

⟨5⟩ Aza syon rzecze czlowek | a czlowyek vrodzyl szye wny|ey a sam zalozył yø naywysszy |

348 ⟨6⟩ Bog prawyl wpysmyech lyu||dzkych y pyrzwyeszych tych | gysz byly wnyey

⟨7⟩ Iako wyesz|yelyøczych wszech przebytek | yest wtobyę

**arg.:** *pow<sup>yada</sup>*: w rkpsie skrót, S: *pow*; — *vstawyona*: bł. zam. *vstawyenyä*, por. ps 8 arg. — **1:** *Zalozenya*: inicjał *Z* na 3 w.

⟨Psalm 87⟩

Domine deus salutis | Ten ps<sup>alm</sup> po<sup>wyada</sup> yze cr<sup>ist</sup>us zanas posla|ny vmrzecz ranym zmartwych | wstanym jest oszwyczon  
d |

- 349 ⟨1⟩ Gospodne boze zbaw|enya mego wednye | wolal yesm y w noczy | przed tobø  
⟨2⟩ Wnydz przedcz|yę modlytwa moja nakloyn | vcho twe na proszbę moyę  
349 ⟨3⟩ B|o napelnyona jest zloszczamy || dusza moja a zywot moy pye|klu szye przyblyzyl  
⟨4⟩ Mny|man yesm sstøpayøczymy w|yezyoro vczynylesm sze jako | czlowyek przes pomoczy my|edzy martwymy  
wolyen  
⟨5⟩ Ialko ranyeny spyøcz wgrobiech | gich ze nyepomnysz wyęczey | a ony zręky twej odpędzony | sø  
⟨6⟩ Polozylly mye wyezyerze | nysszym weczmach y wcyem|noszczy szmyerczy  
350 ⟨7⟩ Nademnø | stwyrdzyl szye gnyew twoy | y wszystkie wody twe wwyodl || yes namyę  
⟨8⟩ Daleko vczynyl | yes znane moye odemnye po|lozylly mnye wzadzenye sobe |  
⟨9⟩ Zdradzon yesm a nyewych|odzylem oczy moye schorzaly | przed stradzø  
⟨10⟩ Wolal yesm | ktobie boze wszystkich dzyen ro|sszyrzylesm ktobe ręce moye |  
⟨11⟩ Aza martwym czynycz bę|dzes dzywy albo lyekarze w|krzeszø y chwalicz cze będø  
⟨12⟩ A|za kto prawycz będę wgrobe | myloszyerdze twe a prawda tw|oya wzyemy zapomnyana ||  
351 ⟨13⟩ Aza poznany będø weczm|ach dzywy twoye a sprawye|dlnoszcz twa wzyemy zgubyenya  
⟨14⟩ Iya ktobie boze wolal | yesm y rano modlytwa moja | vprzedzy cze  
⟨15⟩ Czemu boze | od ganyasz modlytwę moyę | odwracasz oblycze twoye od|emnye  
⟨16⟩ Vbogy yesm ya y | w robotach od mlodoszczy mo|ye powysson ale vszmyerzon | yesm y zamøczon  
⟨17⟩ Namyę | szly gnyewowye twoy y strachy twoye zamøczyly mye ||  
352 ⟨18⟩ Ogardnęly mye jako woda | wszego dnja ogardnęly mye po|spolu  
⟨19⟩ Oddalyl yes odemnye | przyaczele y blysszego y znane | moye od nędze

**arg.:** *po<sup>wyada</sup>*: w rkpsie skrót, S: *po*. — **1:** *Gospodne*: inicjał *G* na 3 w. — **12:** *będę*: bł. zam. *będze*. — **12–13:** *prawda twoja wzyemy zapomnyana... sprawiedlnoszcz twa wzyemy zgubyenya*: bł. zam. *prawdą twoją wzgubyenyu... sprawiedlnoszcz twa wzyemy zapomnyenya*, V: *veritatem tuam in perditione... iustitia tua in terra oblivionis*, Fl: *prawdø twojø wezgubene... sprawiedlnoszcz twoja wzyemy zapomnena*, Kr: *prawdę twoję w zatraceniu... sprawiedliwosc twoja w ziemi zapamiętania*. — **19:** *przyaczele*: bł. zam. *przyaczela*, V: *amicum*, Fl i Kr: *przyaczela*.

⟨Psalm 88⟩

Misericordias | Ten ps<sup>alm</sup> powpada yze cr<sup>ist</sup>us iest | vczyeszyczel na patriarchy pro|roky y apostolsky zbor ps<sup>alm</sup> da<sup>uid</sup> |

- 353 (1) Myloszyerdza boza na|wyeky pyacz będe  
(2) W|pokolyenye y wpokolyenye w|zyawyę prawde twoę wuszcz|ech moych  
(3) Bo yes rzekl my|loszyerdze wsprawyono będe || wnyebyesszyech nagotowana | będe prawda twoya wnych  
(4) Vlo|zyl yesm obrzød wybranyim mo|ym przyszyøgl yesm dawydowy | sludze memu az nawyeky nago|tuyę szyemyę  
twoye  
(5) Ivszyed|lyę wpokolyenye y wpokolyene | stolyecz twoy  
(6) Poznayø nyebyos|sa dzywy twoye boze y tesz praw|de twoę wczerekwy szwyętych |  
(7) Bo kto wobloczech zrownasze | bogu rowyennyk będe bogu w|synoch bozych  
354 (8) Bog yegosz sla|w{y}ą wradzye szwyętych wyeliky || y grozny nadewszemy gysz woko|lyczy yego sø  
(9) Gospodnye boze | moczy kto rowyennyk tobye mo|czny yes boze aprawda twoya wo|krędze twym  
(10) Ty panyasz moczi | morza ale dzwyganye leleyenya | yego ty vczyszasz  
(11) Ty yes pokorzil | jako rannego pysznego wramyę|nyu moczy twej rosproszylesz nye|przyaczele twoye  
(12) Twoya sø | nyebyossa y twoya yest zyemya | okrøg zyemye y pelnoszcz yego | tysz zalozył wyatr polnoczny  
y mo|rze tysz stworzył  
355 (13) Tabor y her|mon wymę twoye wyeszylisz | szye będe twoye ramyę zmoczø |  
(14) Stwyrdzy szye ręka twoya y | powysszona bødz prawycza tw|oya sprawyedlnoszcz y sød nago|towanye stolcza  
twego  
(15) Mylo|szyerdze y prawda przydzeta | przed lyczem twoym blogosla|wyony lyud yenze vmye spyewa|nye  
(16) Boze weszwyatloszczy ob|lycza twego chodzych będe y w|lymyę tve bedø szye wyeszylisz | wszytek dzyen  
y sprawyednosz|czy twoyey powysszeny bedø ||  
356 (17) Bo slawa moczy gych ty yesz | y wlyuboszczy twoyey powysszon | będe rog  
(18) Bo boze yest wznye|szenye nasze y szwyętego israhel | krolya nasszego  
(19) Tegdy molw|yl yes w wydzenyu szwyętyim tw|ym y rzekl yes polozylesm pomocz | wmoznyim y powysszylesm  
wy|brayncza zlyudu mego  
(20) Nalya|zlesm dawyda slugę mego olye|gyem szwyętyim moym pomazal | yesm gy  
(21) Bo ręka moya pomo|ze yemu a ramyę moye poczwyr|dzy gy  
357 (22) Nycz przespyeye nye|przyaczal wnym a syn zloszczy | nyeprzylozy zawadzycz yemu |  
(23) Ivszyekę przedoblyczym yego | nyeprzyaczele yego a nyenawy|dzøcze gy w vczyekanye obrocę |  
(24) Aprawda moya y myloszer|dze moye sznym a w ymyę mo|ye powysszon będe rog yego |  
(25) Ipolozę wmozru rękę yego | a wrzekach prawyczę yego  
(26) On | wezwal mye oczyecz moy yes ty | bog moy y przygemcza zbawy|enya mego  
358 (27) Aya pyrzwyen|cza postawyę gy wyssokego || nad krolmy zyemye  
(28) Nawyę|ky zachowam yemu myloszer|dze moye a obrzød moy wyerny | yemu  
(29) Ipolozę nawyeky wyękom szyemyę yego a stolecz iego | jako dny nyeba  
(30) Ale ostanø|ly synowy yego zakonu mego | a wsødzyech moych nyebødø | chodzych  
(31) Acz sprawyedlnosz|cz moyę pobyeszczynø akazny | moyey nyestrzecz będe  
(32) Nawyę|dę wmyetlye zloszcz gich y | wranach grzechy gich  
359 (33) Ale | myloszyerdzya mego nyerossy|pę odnyego a ny zaszkozde w|prawdze moyey  
(34) Any pobyę|szczyne obrzędu mego a czo po|chodzø zwarg mych nyevczy|nyo wzruszono



- <35> Iednøcz prz|yszyøglesm wszwyęty mzym | nye selę dawydem szyemyę ye|go nawyky zostaye  
 <36> Astolecz | yego yako slncze przedemnø | y yako myeszycøcz swyrzchowalny nawyky a szwyadek na nylebye  
 wyerny  
 <37> Ale ty odpędzyliesz y zgardzylesz oddalylesz | pomazayncza twego  
 360 <38> Odwro|czyles obrzød slugy twego pobelszczynylesz nazyemy szwyøtoscz | yego  
 <39> Ikazyles wszystkie ploti | yego polozyles czwyerdzo yego | strach  
 <40> Targaly gy wszyscy | chodzøcz drogø czynyl sbye przekorø søszyadom swym  
 <41> Po|wysszylesz prawycę szyskayø|czych gy wvyesszyelyles wszy|stky nyeprzyaczele yego  
 <42> Od|wroczylesz pomocz myecza ye|go y nyewspomoglesz yemu | wboyu  
 361 <43> Skazylesz gy od oczysz|czenya y stolyecz yego nazemę || stargl yes  
 <44> Vmnyeyszylesz | dny czassu yego oblyal yes gy | sromotø  
 <45> Idokond boze odwracasz sbye dokoyncza zazzy | sze yako ogyen gnyew twoy |  
 <46> Wspomyen czo yest moye | bycze azazes darmo vstawil | wszystkie syny lyudzke  
 <47> Kkto|ry yest czlowyek yen zyw iest | a nyevzrzy szmyerczy wytar|gn duszę swø zręky pyekla |  
 <48> Gdzye sø myloszyerdzya tw|oya boze yakosz przyszyøgl | dawydney wprowadze twoyey ||  
 362 <49> Pomny boze przekorę slug | twych yøsz trzymal yesm w|lonye mym wyelya poganow |  
 <50> Czo rozgarzalycze boze nye|przyaczele twogy czo rozgarz|aly przemienenyne pomaza|yncza twego  
 <51> Blogoslawy|ony bog nawyky stayn sbye | stayn sbye

**1:** *Myloszyerdza*: inicjał *M* na 2 w. — **3:** *będę*: bł. zam. *będzie*. — **10:** *panyasz*: tak w rkpsie. — **12:** *yego*: tak w rkpsie, Fl i Kr: *iey*. — **16:** *bedø*: tak dwukrotnie w rkpsie; — *sprawjednoszczy*: bł. zam. *wsprawjednoszczy*, V: in iustitia, Fl: *wesprawedlnosci*, Kr: *we sprawiedliwości*. — **34:** *nyevczynyo*: bł. zam. *nyevczynyoø*. — **35:** *nye selę* (Kr tak samo): bł. zam. *acz selę*, V: si. . . mentiar, Fl: *acz. . . selszø*. — **39:** *Ikazyles*: bł. inicjał *I* zam. *S*; — *czwyerdzo*: bł. zam. *czwyerdzø*. — **47:** *Kktory*: tak w rkpsie; — *wytargn*: bł. zam. *wytargnye*, V: eruet, Fl: *witargne*, Kr: *wyrwie*. — **50:** *rozgarzaly*<sup>1</sup>: S: *rozgarzily*.

⟨Psalm 89⟩

Domine refugium Ten | ps<sup>alm</sup> powyada yze cr<sup>ist</sup>us vtoka | lyudzka vczynony myloszer|dzym nas ranym pozdrowyl |  
Modlytwa grzesznego wstrachu będoczego wpokornoszcy ||

- 363     ⟨1⟩ Boze vtoka vczynyl yes | szye nam od pokolyena | wpokolyenye  
          ⟨2⟩ Drzew|yey nysz sø gory vczynony | albo stworzona zyemya y sz|wyat od wyeka ty yes bog  
          ⟨3⟩ N|yeodwrazay czlowyeka wesz|myarę a rzekl yes obroczcze sze | synowye lyudzcy  
          ⟨4⟩ Bo tyszy|ocz lyat przed twyma oczyma | jako dzyen wczorayszy yen po|mynøł  
          ⟨5⟩ Astroza wnoczy gilch ze nyzacz ymayø gich lya|ta będo
- 364     ⟨6⟩ Rano yako zyelye za||kwczye y myny wyeczor spad|nye zwyędnye y zechnye  
          ⟨7⟩ Bo | pomdlyely yesmy wgniewywe | twoym y wroszyerdzu twoym | zamøczeny yesmy  
          ⟨8⟩ Poloziles | zloszczy nasze przed sobø szwy|at nasz woszwyczenyu oblycza | twego  
          ⟨9⟩ Bo wszystkie dny nasze | zagynęły a wgniewywe twoym | zagynęlysmy  
          ⟨10⟩ Lyata nasza | yako payøk pomyszlyony będo | dnyowye lyat naszych wnych | szyedmdzieszyøt lyat
- 365     ⟨11⟩ Ale | acz wmocnych oszmdzieszyøt || lyat a daley gych trud y bo|lyeszcz  
          ⟨12⟩ Bo nadgydze szmya|ra y pokaznyeny będzem  
          ⟨13⟩ K|to znaye mocz gnyewa twego | a przed strachem twoym gny|ew twoy rozmyerzycz  
          ⟨14⟩ Praw|yczę twoę tako yawnę vczyn | a nauczone szyercza wmødro|szczy  
          ⟨15⟩ Obroczy szye boze ydo|kond a vslyszczø bødż nad slugamy twymy
- 366     ⟨16⟩ Napelnyeny | yesmy rano myloszyerdzya | y wyesszyelylysmy szye y koch|alysmy szye wewszech dnyoch || nasszych  
          ⟨17⟩ Radowalysmy szye | wdnych w ye zes nas vszmy|erzal wlyata w yasz wydzely|smy zloszczy  
          ⟨18⟩ Wezrzy na slugy | twoye y nadzyala twa y spraw | syny gich  
          ⟨19⟩ Ibødż szwyatloszcz | gospodna boga naszego nadna|my adzyala ręku naszych spr|aw nanas a dzyalo ręku nasszu |  
          spraw

**1:** Boze: inicjał B na 3 w. — **5:** stroza (Kr tak samo): bł. zam. stroze, Fl: strosze. — **6:** myny: bł. zam. mynye, V: transeat, Fl i Kr: mine; — zechnye: bł. zam. zeschnye, Fl: zeschnie, Kr: vschnie. — **14:** yawnę: bł. zam. yawną.

⟨Psalm 90⟩

Qui habitat Ten ps<sup>alm</sup> | powyada yze cr<sup>ist</sup>us głowę lwo|wø y smokowø sam wroczyw | szye wyczęcza spyekla podep|tal  
yest Pyeny Dauda ||

- 367     ⟨1⟩ Genze przebywa wpo|moczy nawysshiego w|zaszczyczenyu boga ny|eba przebędze  
          ⟨2⟩ Rzecze bogu | przygemcza moy yes ty y vto|ka moya bog moy pwacz będę | weyn  
          ⟨3⟩ Bo on zbawyl mye z|szydla lowczow y od slova | przykrego  
          ⟨4⟩ Plyeczoma swy|ma zaslony cze y pod pyory ye|go pwacz będziesz  
          ⟨5⟩ Sczytem | ogardnye cze prawda yego | nyebędzesz sze bacz od strachu | nocznego  
368     ⟨6⟩ Od strzały lyata|lyøcze wednye od orędzya cho|dzøczego weczmach od nabo|ya y dyabla poludnego  
          ⟨7⟩ Pad|nø od boka twego tysszyøcz a dz|yesszyęc tysszyęczy naprawyczi | twoyey ale ktobie nyeprzybly|zy szye  
          ⟨8⟩ Awzdysz oczyma tw|yma vznamyonasz y odplate | grzesznych vsrzysz  
          ⟨9⟩ Bo ty yes | boze nadzyeya moya wysoko | polozył yes vtok twoy  
          ⟨10⟩ Nyepr|zystøpy ktoby zlee a bycz nyeprzyblyzy szye stanowy twemu |  
369     ⟨11⟩ Bo angiolom swym przyka|zal o tobie a by cze strzegly we|wszech drogach twoych  
          ⟨12⟩ Wrę|ku będø nosszycz cze a by nye v|razyl o kamyen nogę twoyę |  
          ⟨13⟩ Na zmygu y bazylyszku będz|esz chodzycz y podepczesz lwa | y smoka  
          ⟨14⟩ Bo wmyę pwal wy|wołyę gy zaszczycę gy bo poz|nal ymyę moye  
          ⟨15⟩ Wolal kum|nye a ya wyslucham gy sznym | yesm wzamęcze wyymę gy y | slawycz będę gy  
          ⟨16⟩ Długoszczy | dny napelnyę gy y pokazę ye|mu zbawyenyne moye

**1:** *Genze*: inicjał *G* na 3 w. — **9:** *wysoko*: bł. zam. *wysoky*, Fl: *wisoki* (sc. *utok*), ale V: *altissimum* (sc. *refugium*), Kr: *nawyszzą* (sc. *ucieczkę*).

⟨Psalm 91⟩

Bonum ||

- 370    ⟨1⟩ Dobrze yest chwałycz bo|ga y spyewacz ymyen|yu twemu wysso|ky  
      ⟨2⟩ Na powyedanye rano my|loszyerdze twoye a prawdę tw|oyę przez nocz  
      ⟨3⟩ Wdzyesszyø|czy strun zoltarzu zpyenym | wgęszlyoch  
      ⟨4⟩ Bo kochal yes m|ye boze wdzyele twoym a w|dzelyech ręku twoyu bę|dø sze | wyesszyelycz  
      ⟨5⟩ Iako wyelyka sø | szye vczynyla dzala twoya bo|ze barzo głęboke vczynyly sze | myszly twoye  
371    ⟨6⟩ Møz glupy nye||pozna y szalyony nyevrozum|ye  
      ⟨7⟩ Gdy wznydø grzesznyczy | jako szyano y pokazø szye wszy|stczy gysz stroyø zloszcz  
      ⟨8⟩ Aby z|gynęly nawyeki wyekom ale | ty naywysszy nawyeki boze  
      ⟨9⟩ B|o owa nyeprzyaczele twogy bo|ze bo owa nyeprzyaczele twogy | zgynø y rosproszeny bę|dø gysz | stroyø zloszcz  
      ⟨10⟩ Ipowysson bę|dze jako yednorozecz rog moy | a staroszcz moja wmyloszerdzu | oplwytym  
372    ⟨11⟩ Inyezrzalo oko | moye nyeprzyaczol moych y || nawstayøcze namyę obrzodzay|øcze zlye vszlysz vcho moye |  
      ⟨12⟩ Prawy jako palma kwyszcz | bę|dø y jako czedr lybaynsky ro|splodzy szye  
      ⟨13⟩ Szczepyeny wdo|mu bozym wtrzemyech domu | boga nasszego kwyszcz bę|dø  
      ⟨14⟩ Ie|szcze rospłodø szye wstaroszczi | oplwytey a dobrze czyrzpyøczy | bę|dø aby zyawyly  
      ⟨15⟩ Bo prawy | gospodzyn bog nasz a nye zlosz|czy wnyem

**1:** *Dobrze*: inicjał *D* na 3 w. — **11:** *nyezrzalo*: bł. zam. *nyenazrzalo*, *V*: despexit, *Fl*: *nenaszrzo*, *Kr*: *nie nawidziało*; — *obrzodzayøcze*: bł. zam. *obrzødzayøcze*. — **12:** *kwyszcz bę|dø*: bł. zam. *kwyszcz bę|dze*, *V*: (*iustus. . .*) *florebit*, *Fl* i *Kr*: *bødze*.

⟨Psalm 92⟩

373 Dominus regnavit Ten ps<sup>alm</sup> | powyada yze cr<sup>ist</sup>us przemogw | szmyercz wkrasę wstanya z||martwych oblyekl szye  
w chwałę pyenya dawyd |

⟨1⟩ Bog krolyowal wkrasę | oblyekl szye oblyekl sze | bog wmoz yprzepalsal szye

⟨2⟩ Bo wem stwyrdzyl o|krøg zyemye yenze nyeporuszy | szye

⟨3⟩ Nagotowan iest stoliecz | twoy odtød od wyeka ty yes

⟨4⟩ P|odzwygly sø rzeky boze podzwy|gly rzeky glos swoy

⟨5⟩ Podzwy|gly sø rzeky lycz swoyę od glossow | wod wyelya

374 ⟨6⟩ Dzywna powys|szenya morza dzywny w wys||sokoszczyach bog

⟨7⟩ Obrzødowe | twogy prawy sø sze vczynily | barzo domu twemu slusza szw|yøtoszcz boze wdlugoszcz dnyow |

1: *Bog*: inicjał *B* na 3 w.

⟨Psalm 93⟩

Deus vlcionum Cristus czyelne | rozgodzyw scony y czlowyeku | naukę dal przes yosz by gy poznal y szyebye nauczył  
ps<sup>alm</sup> |

- ⟨1⟩ Bog pomst gospodzyn | bog pomst wolnye czynyl  
⟨2⟩ Powysszy sze gysz sodzysz zyemyę wroc od plate py|sznym  
⟨3⟩ Dokond grzeszny boze | dokond grzeszny wylbycz sze bedø ||  
375 ⟨4⟩ Wyslowyø y molwycz bedø | zloszcz molwycz bedø wszystczy | gysz czynyø krzywdę  
⟨5⟩ Lyud twoy boze pokorzyly y dzedzyne | twø gabaly  
⟨6⟩ Wdowę yprzych|odnya zabyly y szyroty pobily |  
⟨7⟩ Irzekly nye vsrzy bog a ny v|rozumye bog yakobow  
⟨8⟩ Rozu|myeyczne glupy wlyudu a szale|ny nyekedy baczycze  
⟨9⟩ Ienze szcze|pyl vcho nyeslyszy albo yen vly|epyl oko nyeznamyona  
⟨10⟩ Ien | kazny pogany nyebedze karacz | yen vczy czlowyeka naukę  
376 ⟨11⟩ Bog || wye myszly lyudzke ysz prozne | sø  
⟨12⟩ Blogoslawiony czlowek | yegosz ty nauczasz boze y stwe|go zakona nauczysz gy  
⟨13⟩ By | vkoyl yemu odednyow zlych | az by vkopal grzesznemu dol |  
⟨14⟩ Bo nye odpędzy bog lyuda | swego a dzedziny swey nye|ostanye  
⟨15⟩ Alysz prawda obro|czy sze wsød a gisz podle yey sø | wszystczy gisz prawego sø szer|cza  
377 ⟨16⟩ Kto my wstanye przeczy|wo zglobyøczym albo kto stan|ye semnø przeczywo czynyø||czym zloszcz  
⟨17⟩ Bo by bog nye|pomogl mnye przes mala pr|zebywala by wpyeklye dusza | moya  
⟨18⟩ Acz yesm rzekl porusz|yla szye noga moya myloszer|dze tve boze pomoglo mnye |  
⟨19⟩ Podlug mnostwa boleszczy | moych wszerczu moym vczye|chy twoye vczyeszly duszę mo|yę  
⟨20⟩ Aza lpy przytobie stoliecz | zloszczy yenze czynysz trud w|kazny  
⟨21⟩ Luczayø wduszę pra|wego a krew prawego zdadzø |  
378 ⟨22⟩ Ivczynyl my szye bog w vtog || a bog moy wpomocz nadzeye | moyey  
⟨23⟩ Iwroczy gym zloszcz | gych y wezloszczy gich rospro|szy ye rosproszy ony gospodz|yn bog nasz

**arg.:** *scony*: możliwa też lekcja *stony*. — **1:** *Bog*: inicjał *B* na 3 w. — **13:** *asby vkopal*: bł. zam. *vkopan*, *V*: (donec) fodiatur, *Kr*: *ażeby vkopan*. — **22:** *w vtog*: tak w rkpsie.

⟨Psalm 94⟩

Venite exultemus | Ten ps<sup>alm</sup> powyada yze cr<sup>ist</sup>us pa<sup>st</sup>yrz dobry owcze swoje w wy<sup>l</sup>ekuge odpoczywane w wodzy |  
y roskoszø bostwa y czlowectwa | |zywy

- 379
- ⟨1⟩ Poydzem wyesszyelmy sze | gospodnu spyewaymy | bogu zbawyczelyu nas<sup>s</sup>zemu
- ⟨2⟩ spyeszmy lyczne yego wch<sup>w</sup>ale y wpsalmyech poymy ye<sup>l</sup>mu
- ⟨3⟩ Bo bog wyelyky gospodz<sup>l</sup>yn y krol wyeliky nadewsemy | bogy
- ⟨4⟩ Bo wręcze yego sø wszy<sup>s</sup>tczy kraye zyemye y wyskosz<sup>l</sup>czy gor yego sø
- ⟨5⟩ Bo yego yest | morze a on vczynyl ye y sucho | ręcze yego vczynyly
- ⟨6⟩ Poydzmy | pokloynmy s<sup>z</sup>ye y padnmy y pl<sup>l</sup>aczmy przed bogem yenze vczynyl nas bo on bog yest nasz
- ⟨7⟩ A<sup>l</sup>my lyud pastwy yego y owcze | ręku yego dzyszya acz glos yego | vslyszycze nyezaczwyrdzaycze | szycerz  
wasszych
- 380
- ⟨8⟩ Iako wrozga<sup>l</sup>rzenye podlug dn<sup>y</sup>a kuszenya | napuszczy
- ⟨9⟩ Gdzysz kuszyly mye | oyczowye waszy skuszyly y wyd<sup>l</sup>zely dzala moya
- ⟨10⟩ Czterdzyesz<sup>l</sup>czy lyat rozgnyewan yesm byl | pokolyenyu onemu yrzekl yesm | zawszdy błodzø szycerzem
- ⟨11⟩ Aczy | nyepoznaly drog mych yakosz | yesm przyszyøgl wgn<sup>y</sup>ewy | moy<sup>m</sup> nyewnydø wpokoy moy |

**arg.:** *zywy*: wyraz zapisany na lewym marginesie. — **1:** *Poydzem*: inicjał *P* na 6 w. — **2:** werset ten nie jest oddzielony inicjałem od poprzedniego; — *spyeszmy*: bł. zam. *vspyeszmy*, *V*: *praeoccupemus*, por. ps 67, 34, Fl: *przeydzimi*, Kr: *vprzedzimy*. — **4:** *wszystczy*: tak w rkpsie. — **5:** *sucho*: bł. zam. *suchø*. — **8:** *wrozgarzenye*: bł. zam. *wrozgarzenyv*, *V*: *in irritatione*, Fl: *wrozgarzanu*, Kr: *w rozgniewaniu*.

⟨Psalm 95⟩

381 Cantate domino Ten ps<sup>alm</sup> powyada | yze ci<sup>ist</sup>us od drewna wnarodoch | krolyuyocz opyocz yest czakayocz przyszczym  
dauid kedy || dom stawyl poyetstwy |

- ⟨1⟩ Poycze gospodnu pyeny | nowe poycze gospodnu | wszystka zyemya  
⟨2⟩ Poy|cze gospodnu yblogoslawcze | ymyenyu yego zyawcze oded|nya wdzyen zbawyenye yego |  
⟨3⟩ Powyadaycze myedzy poga|ny slawę yego wewszech lyudz|yoch dzywy yego  
⟨4⟩ Bo wyeliky | bog y chwalny barzo grozny | yest nadewszemy bogy  
⟨5⟩ Bo w|szystczy bogowye poganow | dyably alye bog nyebo vczynyl ||  
382 ⟨6⟩ Chwala y krasa przednym | swyotoszcz y wyelmosznoszcz w|szwyotoszczy yego  
⟨7⟩ Przynysz|cze gospodnu zyemye poganow | przyneszcz bogu slawę y czeszcz | przynieszcz bogu slawę ymye|nyu  
yego  
⟨8⟩ Wezmycze poczty y | wnydzcze wtrzem yego poklo|yncze sze gospodnu wtrzem y | szwyety yego  
⟨9⟩ Poruszy szye | przed oblyczym yego wszystka | zyemya powyadaycze wpoga|noch ysze bog krolyowal  
383 ⟨10⟩ Bo | oprawyl yest szwyat yenze sze || nyeporuszy sędzycz będze lyu|dzy w rownoszczy  
⟨11⟩ Wyesszyel|czye szye nybyossa y raduy szye | zyemya poruszszye morze y pel|noszcz yego radowacz szye będo |  
polya y wszystko yesz wnych iest |  
⟨12⟩ Tegdy wyesszyelycz szye będo | wszystka drwa lyassow odobly|cza bozego boprzyszedl sędzycz | zyemyę  
⟨13⟩ Sędzycz będze okrøg | zyemye wprawocze a lyudzy | wprawdze swoyey

arg.: od drewna: prawdopodobnie bł. zam. od dawna. — 1: Poycze: inicjał P na 3 w. — 11: nybyossa: bł. zam. nyebyossa.



⟨Psalm 96⟩

384 Dominus regnavit ex | Ten ps<sup>alm</sup> powyada yze cr<sup>ist</sup>us nye|byeskymy glosmy wzwyestowa||ny wceze jest od lyudzy  
rozg|nyewan ps<sup>alm</sup> da<sup>uid</sup> kedy zyemya yego wro | [czona |

⟨1⟩ Bog krolyowal wyesszyel | szye zyemya raduycze | szye ostrowe mnodzy

⟨2⟩ Ob|lok y chmura obokolo yego spr|awedlnoszcz y sød oprawa stol|cza yego

⟨3⟩ Ogyen przednym | poydze y zazze wokolyczy nye|przyaczele yego

⟨4⟩ Szwyeczy|ly blyskawycze yego okręgu z|yemye vsrzala y poruszyła sze | zyemya

385 ⟨5⟩ Gory yako wosk pl|ynęły odoblycza bozego wszey || zyemye

⟨6⟩ Zyawyły nyebyos|sa prawotę yego y wydzely | wszyscy lyudze slawę yego |

⟨7⟩ Osromoczeny bødzcze wsz|ystcz gysz szye klanyayø ryczyu | y gysz przechwalyayø szye wo|brazoch swych

⟨8⟩ Klanyaycze | sze yemu wszyscy angely yego | slyszala ywyesszyelyla sze syon |

⟨9⟩ Iwyesszyelyly szye czory yude | prze sody twoye boze

⟨10⟩ Bo ty | bog naywysszy nadewszø zye|myø barzo powysson yes nad|ewszystky bogy

386 ⟨11⟩ Gysz myluye|cze boga nyenawydzcze zlego | strzeze bog szwyętych swoych | dusz zręky grzesznego wyzwo|ly ye

⟨12⟩ Szwyatloszcz weszdlu | jest prawemu y prostym szer|cza wyesszyelye

⟨13⟩ Wyesszyelcze | szye prawy w bodze y spowya|daycze szye pamyęczy szwyøtosz|czy yego

**arg.:** wroczone: wyraz dopisany na prawym marginesie. — **1:** Bog: inicjał B na 3 w.; — ostrowe: bł. zam. ostrowowe. — **7:** wszyscy: bł. zam. wszyscy.

⟨Psalm 97⟩

Cantate do quia mirabilia | Ten ps<sup>alm</sup> powyada yze cr<sup>ist</sup>us wz|yawyon jest szwyatu przez naro|dzenie z panny ma<sup>r</sup>ie  
odboga | {Szobothne | psalmy tho}

- 387     ⟨1⟩ Poycze gospodnu pyenye | nowe bo dzywy vczynyl ||  
387     ⟨2⟩ Zbawyl sobye prawycę | swoję y ranyę szwyęte swoję  
387     ⟨3⟩ Iawne vczynyl bog zba|wyenye swoye przed pogany | zyawyl prawotę swoję  
387     ⟨4⟩ W|spomyenøł jest myloszyerdze | swoję y prawdę swoję domo|wy ysrahel  
387     ⟨5⟩ Wydzely wszyst|czy kraye zyemye zbawyene | boga naszego  
387     ⟨6⟩ Poycze gosp|odnu wszystka zyemya poy|cze wyesszyelcze szye y spye|waycze  
388     ⟨7⟩ Gędzche gospodnu | wgęszly y glossem psalmowym || wtrøbach gyøczych y glossem | trøby rogowe  
388     ⟨8⟩ Spyewaycze | przed krolem bogem porussze | morze y pelnoszcz yego okrøg | zyem y gysz przebywayø wnym |  
388     ⟨9⟩ Rzeczy plyęsacz będø rękama | pospolu gory radowacz szye będø od oblycza bozego bo przy|szedl sędzycz zyemyę  
388     ⟨10⟩ Sędzicz | będze obrzød zyem wprawo|cze a lyud wrownoszczy

**arg.:** *Szobothne psalmy tho*: słowa dopisane na lewym marginesie na wysokości inicjału. — **1:** *Poycze*: inicjał *P* na 3 w. — **10:** *obrzød*: bł. zam. *okrøg*, V: orbem (terrarum), Fl i Kr: *okrøg*.

⟨Psalm 98⟩

389 Dominus | regnavit irascantur Ten ps<sup>alm</sup> powyada ysz | ci<sup>ist</sup>us nanyskø syon wzyęty | naywysszy nadewszemy lyudz||my  
przebywca yest y szwęte swe oglødayøcz rzødzy d |

⟨1⟩ Bog krolyowal gnyeway|cze szye yen szyedzysz na|cherubyn porusz szye zyemya |

⟨2⟩ Bog w syon wyelyky y wys|soky nadewszemy lyudzmy

⟨3⟩ Spowadayczesze ymyenyu twe|mu wyekyemu bo grozne y wyelyke yest a czeszcz krolyowa | myluye sød

⟨4⟩ Ty yes vczynyl | rosprawyenya sød y prawotę | wyakob ty yes vczynyl

390 ⟨5⟩ Po|wysszaycze gospodna boga na||szego y klanyayczesze podnoszkowy nog yego bo szwyęty iest |

⟨6⟩ Moyzesz y aaron wkaplan|yech yego a szamuel myedzy | gymy gysz wzywayø ymyę ye|go

⟨7⟩ Wzywały gospodnaaon | wysluchal ye a w slupye ognya | molwyal knym

⟨8⟩ Strzegly obrzęda yego y kazn yøsz dal gym |

⟨9⟩ Gospodne boze nasz ty wys|luchawalesz ye boze ty lyu|toszczywy byl yes gym a msz|czøcz wszystkie nalyazy  
gych |

391 ⟨10⟩ Powysszaycze gospodna bo||ga nasszego y klanyayczesze | nagorze swyętey yego bo szwyęty gospodzyn bog  
nasz |

**1:** Bog: inicjał B na 2 w. — **3:** wyekyemu: bł. zam. wyelkyemu. — **10:** gospodzyn: S: gospodzim.

⟨Psalm 99⟩

Iubilate Tu powyada yze cr<sup>ist</sup>us | stworzył nas y mamy yemu | radowacz sze y sluzycz y spyelwacz psalm wespowyedzy  
ch|waly y grzechow d |

⟨1⟩ Poycze bogu wszystka zye|mya sluszcze bogu w we|szyelyu

⟨2⟩ Wnydzcze przedeyn | wradoszczy

392

⟨3⟩ Wyedzcze yze | gospodzyn ten czy yest bogem | on czy vczynyl nas anye my || nas

⟨4⟩ Lyud yego y owcze pa|stwy yego wnydzcze wewro|ta yego wchwale trzemy ye|go w chwale pochwalcze gy |

⟨5⟩ Chwalcze ymyę yego bo slot|ky yest bog nawycky mylosz|yerdze yego y alysz wpokolye|nye y w pokolyeny  
prawda | yego

**arg.:** *Iubilate*: litera *I* na 2 w. — **1:** *Poycze*: inicjał *P* na 2 w.

⟨Psalm 100⟩

Misericordiam et iudicium Ten ps<sup>alm</sup> po<sup>wyada</sup> | yze cr<sup>ist</sup>us sōd rano pomstø nye|myłoszczywe rosproszy |

⟨1⟩ Myłoszyerdze y sōd pyacz | czy będę boze

393

⟨2⟩ Pyacz | będę y rozumycz nadrodze || nyepokalyoney gdy przydz|esz kumnye

⟨3⟩ Pochadzalesm | wnyewynstwe szercza mego | poszrod domu mego

⟨4⟩ Nyepo|kladalesm przed oczyma my|ma rzeczy krzywey czynyōcze | przestøpanya nyenazrzalesm |

⟨5⟩ Nyeprzylnęło my szercze zle | odchylyayōczego odemnye | zlego nyeznalesm

⟨6⟩ Vwlacza|yōgo tayemno blyznyemu | swemu tego przeslyadowal | yesm

394

⟨7⟩ Pysznego oka a nyesy|tego szyercza stym yesm nye||yadl

⟨8⟩ Oczy moye ku wyern|ym zyemye aby szyedzely sem|nø chodzōczy podrodze nyepo|kalyaney ten my sluzyl

⟨9⟩ Nye|bydyl poszrod domu mego yen | czyny pych

⟨10⟩ yen molwy zlosczy | nyerosprawyal przed oczyma | moyma

⟨11⟩ Wyutrznyę zaby|alesm wszystkie grzeszne zye|mye abych rosproszyl zmya|sta bozego wszystkie stroyōcze | zloszcz

**arg.:** *po<sup>wyada</sup>*: w rkpsie skrót, S: *po*. — **1:** *Myłoszyerdze*: inicjał *M* na 2 w. — **6:** *vwlaczayōgo*: bł. zam. *vwlaczayōczego*. — **10:** werset ten nie jest oddzielony inicjałem od poprzedniego. — **11:** *wyutrznyę*: tak w rkpsie.

⟨Psalm 101⟩

395 Domine exaudi Ten ps<sup>alm</sup> | powyada yze kristusowo ymyę | y sławę wszystczy lyudze czczyø || y boyø szye yego glos bozy | wmęcze a osobno wszzech szw|yętych w pokuszenyu y wzy|wanyu zbornem molwy da<sup>uid</sup> |

⟨1⟩ Boze vslysz modlytwę | moję y wolanye moye | ktobie przydze

⟨2⟩ Nyeod|wraczay oblycza twego odem|nye wktorykoly dzyen mōcz|on będę nakloyn kumnye vcho | twoye

⟨3⟩ Wktorykoly dzyen w|zowę czie rychlo vslysz mye |

396 ⟨4⟩ Bo zagynęły yako dym dny | moye a koszczy moye yako || skwyrcek seschły szye

⟨5⟩ Vderz|on yesm yako szyano y seschlo | szye szyercze moye bo yesm za|pomnyal yeszcz chlyeba mego |

⟨6⟩ Od glossa stękania mego prz|ylnęła sø vsta moya ku myęsu | memu

⟨7⟩ Podebyen vczynyon | yesm pellikanu puszczey vczy|nyon yesm yako lyelyek wdom|ku

⟨8⟩ Czul yesm y vczynyonesm | yako wrobl szczegyelny wpo|kryczyu

397 ⟨9⟩ Wszystek dzyen prz|ęgarzaly mye nyeprzyaczele | mogy a gysz mye chwalyly pr||zeczyw mnye przyszyęgaly |

⟨10⟩ Bo popyol yako chlyeb | yadl yesm a pyczye moye zpl|aczem myeszalesm

⟨11⟩ Odobly|cza gnyewa rozgnyewanya | twego bo wznaszayøcz przy|trøczylesz mye

⟨12⟩ Dnyowye | mogy yako czyen odchylyły | szye aya yako szyano zwyødl | yesm

⟨13⟩ Ale ty boze nawyky | przebywasz a pamyętnę two|yę od pokolenya wpokolenye |

398 ⟨14⟩ Ty wstanøcz smyluyesz sze | nad syon bo czas smylowa|nya yego bo przyszedl czas |

⟨15⟩ Bo lyubo bylo slugam two|ym kamyenye yego y nadze|myø yego smyluyesz szye

⟨16⟩ I|bacz szye będø pogany ymyę|nya twego boze y wszystczy | krolyowye slawy twoyoyey |

⟨17⟩ Bo vszyedyl gospozyn | syon y wydzyan będę wsła|wye swoyey

⟨18⟩ Wezrzal na|modlytwę pokornych y nyę|wzgardzyl modlytwø gich |

399 ⟨19⟩ Napyssana bōdzce ta w|pokolyenyu drugem a lyud || yen stworzon chwalycz będę boga

⟨20⟩ Bo wezrzal zwy|sokoszczy szwyętey swoyey | bog znyeba nazyemyę wez|rzal

⟨21⟩ By vslyszal wzdycha|nyę spyętych by rozwyøzal | syny zagubyonych

⟨22⟩ Aby zlyawyły wsyon ymyę boze a | chwałę yego w yeruzalem |

⟨23⟩ Wewchodzenye lyuda wyę|dno a krolyowe by sluzyły | gospodnu

⟨24⟩ Od powyedzal | yemu na drodze moczy swe | maloszcz dnyow zyaw mnye ||

400 ⟨25⟩ Nye odzyway mye poszrz|od dnyow mych wpokolyene | y wpokolyenye lyata twoya |

⟨26⟩ Na poczøcze ty yes boze zye|myę zalozył a dzyla ręku | twoyu sø nyebyossa

⟨27⟩ Ony | zgynø ale ty przebędziesz a w|szystczy yako odzyenye stare|yø szye

⟨28⟩ Iako odzyenye prze|myenysz ye y przemienyø sze | aly ty tenzeysty yes a lyata | twoya nyezemnyeyszø szye |

401 ⟨29⟩ Synowye slug twoych prze|bywacz będø a szyemyę gych || nawyky sprawyono będę |

**1:** *Boze*: inicjał *B* na 3 w. — **7:** *podebyen*: bł. zam. *podobien*. — **16:** *twoyoyey*: bł. zam. *twoyey*. — **23:** *wewchodzenye*: bł. zam. *wewchodzenyu*, V: in conveniendo, Fl: *wchodzenyu* (tj. *w wchodzenyu*), Kr: *we schodzeniu*. — **26:** *na poczøcze*: tak w rkpsie. — **27:** *stareyø szye*: tak w rkpsie, początkowe *s-* oznacza równocześnie przedrostek *z-*. — **28:** *iako*: początkowe *i-* oznacza równocześnie spójnik *i*, V: (veterascent) et... (mutabis eos), Fl: *ayako*, Kr: *y iako*; — *aly*: bł. zam. *alye*, V: autem, S: *ale*, Fl i Kr: *ale*.

⟨Psalm 102⟩

Benedic I Ten ps<sup>alm</sup> powyada | yze cr<sup>ist</sup>us chwalyøczym sbye | krolewstwo a paynstwo nyelbyeske nadewszytky daye |

⟨1⟩ Blogoslaw dusza moya | boga y wszystko yesz we|mnye yest ymyenyu | szwyøtemu yego

⟨2⟩ Blogoslaw dusza moya bogu y nyeza|pomynay wszech odplat yelgo

402 ⟨3⟩ Ien myloszcz czyny wszem | zloszczyam twoym yenze vz|drawya wszystkie nyemoczy || twoye

⟨4⟩ Ienze odkupuye zezgy|nyenya zywoy twoy yenze koro|nuye czyebye wmyloszczy y my|loszyerdzach

⟨5⟩ Ienze napelnya | wdobrym zødzø twoye odno|wy sbye yako orlowa mlodoszcz | twoya

⟨6⟩ Czynyøcz myloszyer|dza bog y sød wszem krzywdy | czyrpyøczym

⟨7⟩ Znany vczynyl | drogy swoye moyeszowy sy|nom israhel wolye swoye

⟨8⟩ M|yloszczywy y myloszyerny bog | dlugo czakayøczy y wyelyko | myloszyerny

403 ⟨9⟩ Nye nawyeky gn||yewacz sbye bødze a ny nawyelky grozycz sbye bødze

⟨10⟩ Nye po|dlug grzechow naszych czynyl | nam a ny podlug zloszczy na|szych odplacyl nam

⟨11⟩ Bo po|dlug wyskoszcz nyeba od zel|nye szwyrdzyl myloszerdze | swoye nadboyøcze szebie

⟨12⟩ Ielko | yest wschod od zapada dalyeko | vczynyl od nas zloszczy nassze |

⟨13⟩ Iako odpuszcza oczyecz synom | odpuszczyl bog boyøczym sze | yego bo on znaye vlyepenyne | nasze

404 ⟨14⟩ Spomyonøl yze proch || yesmy czlowyek yako szyano | dny yego yako kwyat polny | tako zakwczye

⟨15⟩ Bo duch p|przedze wmem y nye stogy sze | y nyepoznaye myasta swego |

⟨16⟩ Ale myloszerdze boze od|wyeka az do wyeka nad boyøczymy sbye yego

⟨18⟩ Ipomnyø | kazny yego na czynyenyne gich |

⟨19⟩ Bog nanyebye vczynyl sto|lyecz swoy a krolewstwo yego | wzyemy bødze panyacz

405 ⟨20⟩ B|logoslawcze bogu wszystkie | angely yego moczny szylø || czynyøczy slowo na vslyszel|nye glossa slow yego

⟨21⟩ B|logoslawcze bogu wszystkie szyl|y yego sludzy yego gysz czy|nyce wolyø yego

⟨22⟩ Blogoslaw|wczu bogu wszystkie dzyla | yego wewszelykyem myeszczu | paynstwa yego blogoslaw | dusza moya boga

**arg.:** *Benedic I:* (rzymska cyfra I): tak w rkpsie, S: *Benedic j.* — **1:** *Blogoslaw:* inicjał *B* na 3 w. — **5:** *twoye:* tak w rkpsie. — **15:** *stogy sze:* początkowe *s-* oznacza równocześnie przedrostek *z-*. — **19:** *wzyemy:* bł. zam *wszem*, V: *omibus*, Fl: *wszem*, Kr: *wszytkim*; — *panyacz:* tak w rkpsie.

⟨Psalm 103⟩

Benedic II | Glos zborny chwalyocy boga | wdzaloch yego o glembokych | tayemnycz baczenyu dauid |

- 406 ⟨1⟩ Blogoslaw dusza moya | bogu gospodnye boze || moy powyelbyon yes szylno |  
⟨2⟩ Chwalę y krasę oblyekl yes | sze ogardnyon szwyatloszczyø | jako odzyenym  
⟨3⟩ Rosczyøga|yøcz nyebo jako skorę yenze | pokrywasz wodamy wyrchy | yego  
⟨4⟩ Ienze kladzycz oblog w|stopyenye twoye yenze chodz|ysz naskrzydlyech wyatrow |  
⟨5⟩ Ienze czynysz angyoly twoye | duchy a slugy twoye ognym | zazegayøczym  
407 ⟨6⟩ Ieniesz zalozyl zyemyę na vstawyczt|wye yey nyenaklony szye na||wyeky wyekom  
⟨7⟩ Głębokosc | jako odzyenye odzyew yego | nagorach stanø wody  
⟨8⟩ Od | porokowanya twego vczekø | od glossa groma twego bødø | strzëpacz  
⟨9⟩ Wstøpayø gory | y sstøpayø polya na myeszczce | yesesz zalozyl gym  
⟨10⟩ Kray polozyl yes gym yegosz nyepre|stopyø a ny szye obrocą pokr|ycz zyemyę  
⟨11⟩ Ienze wypuszcz|asz studnye wpadolyech my|dzy poszrotkyem gor poydø | wody  
408 ⟨12⟩ Pycz bødze wszystek || zwyerz polya czakacz bødø los|sowye wpragnoszczy swoye |  
⟨13⟩ Nadnamy ptaczy nyeba | bydlycz bødø zposzrod opok | dadzø glossy  
⟨14⟩ Zmaczayøczy | gory zwyskoszczy gych zo|wocza dzyal twoych nasyczo|na bødze zyemya  
⟨15⟩ Dayøcz | szyano wardëgam a zyelye | sluszbye lyudzke  
⟨16⟩ By wywy|odl chlyeb zzyemye a wyno | vwyesszyely szyercze czlowy|cze  
409 ⟨17⟩ By vwyesszyelyl lycze | wolyeyu a chlyeb szyercze czlo||wycze stwyrdzy  
⟨18⟩ Nasyczo|na bødø drwa polna a czedro|wye lybaynszczy yesz sadzyl | tamo wroblye gnyezdycz bødø  
⟨19⟩ Herodyaszow dom wodz | gych gory wyssoke yelyenyom | opoka vtoka yeszom  
⟨20⟩ Vczynyl | myesszyøcz wczassu sloyncze | poznalo zachod swoy  
⟨21⟩ Polozylesz czmy vczynyla sze nocz | wnyey chodzycz bødø wszely|ka zwyerzëta lyassa  
410 ⟨22⟩ Szczënyëta lwow rzwyøcz by chw|ataly a szukaly od boga karmy || sobye  
⟨23⟩ Weszlo sloyncze a z|gromadzyly szye a wbarlod|zech swoych pomyeszczø szye |  
⟨24⟩ Wynydze czlowyck nadzalo swe y naskutę swoyę az do | wyczora  
⟨25⟩ Kako wylbyona |sø dzala twoya boze wszystko | wmødrosczy yesz vczynyl na|pelnyona jest zyemya oszyë|dzenym  
twoym  
⟨26⟩ To morze | wyelyke y szyroke rëkama tamo | zwyerz yemusz nyeyest czysla |  
⟨27⟩ Zwyerz малы zwyelykym | tamo lodze przeydø  
411 ⟨28⟩ Smok || ten yegoszesz stworzyl naob|ludzanye yemu wszystkie od|czyebie czakayø by dal gym kar|myø wczas  
⟨29⟩ Dawanym tw|ym onym zbyracz bødø wot|worzenyu rëku twoyu wszyst|ko napelnyono bødze dobroty |  
⟨30⟩ Alewodroczenyu oblycza | twego zamøczeny bødø oteym|yesz duch gych y zgynø a we|proch swoy obroczø szye  
⟨31⟩ Wy|puszcz duch twoy y otworzo|ny bødø y odnowysz oblycze | zyemye  
412 ⟨32⟩ Bødz slawa boza || nawyeki wyesszyelycz szye bødzë gospodzyn wdzelyech | swoych  
⟨33⟩ Ienz zrzy nazyem|yę y kaze yey drzeecz yen sze | dotyka gor y kurzø szye  
⟨34⟩ Pyacz | bødę bogu wzywocze mym | spyewacz bødę bogu memu polyond ze yesm  
⟨35⟩ Wyeszolye bødz | yemu molwyenye moye ale | ya kochacz szye bødę wbodze |  
⟨36⟩ Zgyncze grzeszny zzyeme | y zloszny tako yz by gych nyeby|lo blogoslaw dusza moya bogu |



**arg.:** *Benedic II*: tak w rkpsie, S: *Bndic n.* — **1:** *Blogoslaw*: inicjał *B* na 2 w. — **2:** *chwałę i krasę*: bł. zam. *chwałą i krasą*. — **4:** *oblog*: tak w rkpsie; — *wstopyenye*: bł. zam. *wstopyenyę*. — **10:** *nyeprzestopyø*: bł. zam. *nyeprzestopyø*. — **13:** *nadnamy*: bł. zam. *nadnymi*, V: *super ea*, Fl i Kr: *nad nymy*. — **21:** *czmy*: końcowe *-y* oznacza równocześnie spójnik *i*, V: (*posuisti tenebras*) *et* (*facta est nox*), Fl: *tczmy yczynylasø*, Kr: *ciemności y stała sie iest*. — **23:** *weszlo* (Kr tak samo): tak w rkpsie, V: *ortus est*, Fl: *weszlo yest*; — *pomyęszczø szye*: tak w rkpsie. — **31:** *otworzony bødø*: bł. zam. *stworzony bødø*, V: *creabuntur*, Fl: *stworzena bødø*, Kr: *stworzeni bødø*. — **32:** *będzę*: bł. zam. *będzie*. — **35:** *wyeszolye*: bł. zam. *wyeszolye*.

⟨Psalm 104⟩

413 Confitemini {Alleluia} Glos apostolsky || pogany ku obrzędowi y ku myłoszyerdzu y ku chwale bozey wzywayocy dzywy  
yesz sze staly | wzydoch wzpomynacy Da<sup>uid</sup> |

⟨1⟩ Chwalcze gospodna y wzywaycze ymyę yego | powyadaycze myedzy pogany | dzala yego

⟨2⟩ Poycze yemu y | gędzche yemu powyadayczye | wszystkie dzywy yego

⟨3⟩ Chwaleny bōdzche w ymyenyu szwlyęty yego wyesszyelsze szyer|cze szukayōcze boga

414 ⟨4⟩ Szukay|cze gospodna y ztwyrdzycze sze || schukaycze oblycza yego weszdy |

⟨5⟩ Pomnyche dzywy yego yesz | czynyl czuda yego y sōdy vst | yego

⟨6⟩ Szyemyę abrahamowo | sludzy yego synowe yakobowy | wybrany yego

⟨7⟩ On gospodz|yn bog nasz wewszey zyemy | sōdy yego

⟨8⟩ Pomnyal nawyęky obrzōd swoy slovo yesz ka|zal wtysszyōcz pokolyenya

⟨9⟩ Iesz | obroczył ku abramowy y przy|szyęgy swoye ku yakobowy

⟨10⟩ I|vstawyl ono yakobowy wkazn | a ysrahel wobrzōd wyekuy ||

415 ⟨11⟩ Rzekoncz tobie dam zyemę | kanaan wyrzbczę dziedziny | wasszey

⟨12⟩ Gdy byly czysla kro|tkego malutko y bydlōcze ye |

⟨13⟩ Iprzeszly zlyuda wlyud y | skrolewstwa wlyud drugi

⟨14⟩ N|yezostawyl czlowyeka zawa|dzycz gym y karal zanye kro|lye

⟨15⟩ Nyetykaycze pomazay|czow moych a wproroczech mo|ych nyezlobcze szye

⟨16⟩ Iprzyw|al glod nazyemyę wszystkie | twardoszcz chlyeba starl

416 ⟨17⟩ Po|slal przednym męza wslugę || przedan jest yozef

⟨18⟩ Vszm|yeryly wpczyech nogy yego | zelyazo przeszlo duszę yego | alysz przyszlo slovo yego

⟨19⟩ M|olwa boza zazgla gy poslal | krol y odpyl gy kszyōzē lyu|dzke y puszczył gy

⟨20⟩ Postawil | gy panem domu swego y kszlyęzem wszego paynstwa swelgo

⟨21⟩ Bo nauczył kszyōzēta ya|ko sam szyebie a stare yego | mōdroszczy vczył

⟨22⟩ Iwszedl | wegipt a yakob przebywca | byl wzyemy kam

417 ⟨23⟩ Irozmno|zył lyud swoy szylny ystw|yerdzył gy nad nyeprzyaczylmy yego

⟨24⟩ Obroczył szyercze | gych a by nyenazrzel ylyuda | yego y zdradę czynily slugam | yego

⟨25⟩ Poslal moyzesza slugę swego aarona yegosz wy|bral gy

⟨26⟩ Polozyl wnych | slova znamyon swoych y | czud swoych wzyemy kam |

⟨27⟩ Poslal czmy y zachmural | y nyerozgorzył slow swych |

⟨28⟩ Obroczył wody gych wkrew | y zmorzył ryby gych

418 ⟨29⟩ Porol|dzyla zyemya gych zaby w|przebytczech krolow gich

⟨30⟩ r|zekl y przyszla mucha wyely|ka y ploszczycze wewszech kra|yoch gych

⟨31⟩ Polozyl dydzde | gych grad ogyen zgōczy wzy|emy gych

⟨32⟩ Ipobyl wynnyche | gych y figusze gych y starl | drzewo krayow gych

⟨33⟩ Rzekl | y przyszla kobyłka y chrzōszcz | yemusz nyebylo czysla

⟨34⟩ Ipoy|adl wszystko szyano wzyemy | gych y poyadl wszystek owoc | zyemye gych

419 ⟨35⟩ Ipobyl wszytkę || pyrzwynę wzyemy gych | pyrzwnyęta wszelykey roboti | gych

⟨36⟩ Iwywyodl ye szszrebrem | y zlotem y nyebyl wpostaczy|ach gych nyemoczny

⟨37⟩ Wyesy|elyl sze egypt wposzczyu gych | bo przypadl byl strach gych | nanye

- ⟨38⟩ Rozczyoǵnøł oblok | nazaszczyczenye gych a ogyen | by szwyeczyl gym przez nocz |  
 ⟨39⟩ Proszyly y przyszla czeczera | y chlyeba nyebeskyego naszyczyl ye  
 ⟨40⟩ Rozdarł opokę opoplylnęly wody poszly posuszy rzeki ||  
 ⟨41⟩ Bo pomnyal slowo swoye | szwyęte yesz ymyal ku abramo|wy sludze swemu  
 ⟨42⟩ Iwywyodl | lyud swoy wradoszczy y wybra|ne swoye w wyeszylu  
 ⟨43⟩ Idal gym | krolyewstwo poganow y robo|ty lyudzke oszyedly  
 ⟨44⟩ Aby strze|gly prawot yego y zakona ye|go zyskowaly

**arg.:** *alleluia* dopisane na lewym marginesie. — **1:** *Chwalcze*: inicjał *C* na 2 w. — **9:** *yakobowy*: bł. zam. *ysaakowy*, V: ad Isaac, Fl: *ysaakowi*, Kr: *Izakowi*. — **12:** *malutko*: bł. zam. *malutczy*, V: paucissimi, Fl: *maluczczycy*; — *bydløcze*: bł. zam. *bydløczy*, V: incolae, Fl: *bydløczy*. — **17:** *przednym* (Fl tak samo): bł. zam. *przednymy*, V: ante eos, Kr: *przed nimi*. — **20:** *kszyęzem*: bł. zam. *kszyędzem*. — **21:** *bo*: bł. zam. *by*, V: ut, Fl: *by*, Kr: *aby*. — **30:** *rzekł*: inicjał *r* jedynie zamarkowany, S: *zekł*. — **31:** *dyzdze*: tak w rkpsie. — **40:** *o*: bł. zam. *a*, V: et, Fl i Kr: *y*. — **42:** *w wyeszylu*: bł. zam. *w wyeszylu*. — **43:** *krolyewstwo*: bł. zam. *krolyewstwa*, V: regiones, Fl i Kr: *krolewstwa*.

⟨Psalm 105⟩

Confitemini All<sup>elui</sup>a | Glos apostolsky napomynayø nas | ku dwoyakey spowedy to iest | chwaly y grzechow |

- 421 ⟨1⟩ Chwalcze boga bo dobry | bo nawyky myloszyerdze || yego  
⟨2⟩ Kto molwycz będze mo|cz boze vslyszany vczyiny wsz|ystky chwaly yego  
⟨3⟩ Blogosla|wyeny gysz strzegø søda y czy|nyø prawotę wkazdy czas |  
⟨4⟩ Pomny nas boze wdobro|wolstwe lyuda twego nawye|dzy nas wezbawyenyu twoym |  
⟨5⟩ Nawydzjenje wdobroc wy|branych twoych nawyesszye|lyenye wradoszczy lyuda twego | by chwalyon zdzedzynø  
twoyø |
- 422 ⟨6⟩ Zgrzeszylysm yzoyczy na|szymy pokrzywdze yesmy czy|nyly zloszczy yesmy stroyly  
⟨7⟩ Olyczowye naszy wegipcze nyero|zumyly dzywom twoym nye|byly pamyętlywy mnostwa | myloszyerdza twego  
⟨8⟩ Ipo|udzyly wstøpayøcz wmorze mo|rze czyrwyone  
⟨9⟩ Izbawyl ye pr|ze ymyę swoye by znanø vczy|nyl mocz swoyę  
⟨10⟩ Ivkaral mo|rze czyrwyone y wyschlo jest y | wywyodl ye wglembokoszczy | jako napuszczy  
⟨11⟩ Izbawyl ye | zręku nyenazrøczych y odku|pyl ye zręky nyeprzyaczelowy ||
- 423 ⟨12⟩ Ipokryla woda zamøczayø|cze ye yeden znych nyeostal  
⟨13⟩ I|wyerzyly slowom yego y chwa|lyly chwałę yego  
⟨14⟩ Rychlo vczy|nyly zapomnyely dzal yego | nyechowaly rady yego  
⟨15⟩ Izøda|ly zødzey napuszczy y kuszyly bo|ga wprzezwodzyu  
⟨16⟩ Idal gym | prozbę gych y poslal nasyczen|ye wduszę gich  
⟨17⟩ Irozgnyewaly | moyzesza wstanyech aaron a | szwyętego gospodnowego  
⟨18⟩ Ot|tworzyla szye zyemya y pozar|la datan y pokryla zbor abyron ||
- 424 ⟨19⟩ Izagorzal sze ogyen wsyna|godze gych plomyen pozegl | grzeszne  
⟨20⟩ Vczyinyly czyelyę | naoreb y klanyaly szye balwa|nu  
⟨21⟩ Iprzemyenyly slawę swoyę wpodobyenstwo czyelyęcza | yedzøczego szyano  
⟨22⟩ Zapom|nyely boga yen zbawyl ye yen|ze vczynyl wyelyke rzeczy we|gypcze dzywy wzyemy kam | oczwernycze  
wmorzu czyrwo|nym  
⟨23⟩ Irzekl by ye rosproszyl | by nye moyzesz wybrany yego | stal wrozlomyenyu przednym ||
- 425 ⟨24⟩ By odwroczył gnyew yego | by nyerosproszyl gich y za nycz | myely zyemyę zødno  
⟨25⟩ Nyewy|erzyly slowom yego y szemra|ly wstanoch swoych nye vsly|szely glossa gospodnowa  
⟨26⟩ Iwz|nyosl rękę swoyę nanye by po|postarl ye na puszczy  
⟨27⟩ Iby po|rzuczyl szymyę gich wpogany | y rosproszyl ye wkrolewstwa  
⟨28⟩ I|poczęły sø beelfegor y yedly mo|dly martwych  
⟨29⟩ Irozgorzyly gy | wnalyczyenach swych y rozmno|zylo szye wnych spadzenye
- 426 ⟨30⟩ Istal || fynees y vkogyl y przestalo | trzøszeny  
⟨31⟩ Iymyano yemu za | prawotę spokolyenya wpokole|nye az nawyky  
⟨32⟩ Irozgnyewa|ly gy v wody przeczywyęstwa | y gaban iest moyzesz przenie bo | rozgorzyly lyud yego  
⟨33⟩ Irozd|elil w wargach swoych nyeros|proszyly poganow yesz rzekl | bog gym  
⟨34⟩ Izmyeszały szye mye|dzy pogany y nawykly dzalom | gych y sluzily balwanom gich | y vczynilo szye gym  
wpogorsze|nye
- 427 ⟨35⟩ Iwzdawaly syny swe y || czory swe dyablom

- <36> Iprzelyly | krew nyewynnø krew synow | swoych y czor swoych yesz obyę|towały balwanom kanaan  
 <37> I|pobyta yest zyemya wekrwyech | y pobyeszczynona wdzelyech gi|ch y grzeszyły w nalyzeyech swojych  
 <38> Irozgnyewal {sze} roszyerdzem | bog nalyud swoy y ssyadl yest | dziedzyny swoyey  
 <39> Idal ye wrę|cze poganow y panowały gym | gysz nyenazrzely gich  
 428 <40> Imęczy|ly ye nyeprzyaczele gich y poko|rzeny sø pod rękama gich często || zbawyal ye  
 <41> Ale ony rozgarzały gy wradze swoyey y pokorze|ny w zloszczyach swoych  
 <42> Ivsrz|yal gdy mōczeny y vslyszal mo|dlytwę gych  
 <43> Ipomnyal obrzød | swoy y zayl mu bylo podług | mnostwa myloszerdza swego |  
 <44> Idal ye wmyloszyerdze przed | oblyczym wszech czosz ye yeły |  
 <45> Zbawyony vczyn nas gospo|dnye boze nasz y zbyerzy nas | spogan  
 <46> Bychom chwalyły | ymyę szwyęte twoye abychom | szye radowały wslawyę twoyey ||  
 429 <47> Blogoslawyon gospozyn | bog israhel od wyeka az do wy|ęka y rzecze wszystkim lyud bōdz | bōdz

**1:** *Chwalcze*: inicjał *C* na 3 w. — **2:** *mocz*: bł. zam. *moczy*, V: *potentias*, Fl i Kr: *moczy*. — **5:** *wdobroc*: bł. zam. *wdobroczy*, V: in bonitate, Fl i Kr: *wdobroczy*; — *wyesszyelyeny*: początkowe *w-* oznacza równocześnie przedrostek *u-*. — **7:** *nyerozumyły*: tak w rkpsie. — **16:** *wduszę*: bł. zam. *wdusze*, V: in animas. — **18:** *o|tworzyła*: tak w rkpsie. — **26:** *popostarl*: tak w rkpsie, Fl: *rozprostrzał*, Kr: *popostarl*. — **27:** *szymyę*: bł. zam. *szyemyę*. — **32:** *przczywyęstwa*: tak w rkpsie; — *lyud*: bł. zam. *duch*, V: spiritum, Fl: *duch*, Kr: *ducha*. — **38:** *ssyadl yest*: bł. zam. *zzadl yest*, V: abominatus est, zob. kom. do transliteracji Fl. — **40:** *męczyły*: bł. zam. *mączyły*. — **44:** *w myloszyerdze*: bł. zam. *w myloszyerdza*, V: in misericordias, Fl i Kr: *wmyloserdza*.

⟨Psalm 106⟩

Confitemini Alleluia to iest | chwalcze gospodna glos angel|sky ku lyudzom zpogaynstwa | sebrany m boga szukayøczym |

- ⟨1⟩ Chwalcze gospodna bo | dobry bo nawyky mylo|szerdze yego  
⟨2⟩ Rzeczczø gysz odkupyeny sø od gospodna yesz odkupyl zrøky nyeprzyaczøwøwø | skrolyewstw sebral ye  
430 ⟨3⟩ Oodew|zchoda sloyncza az do zapada || od polnocy y morza  
⟨4⟩ Błodzy|ly napuszczø w powody dro|gy myasta przebyta nyenalø|zly  
⟨5⟩ Laczno|cz y pragnø|cz du|sza gich wnych zagynø|ła  
⟨6⟩ Izawo|wały ku bogu gdy mø|czeni | a z potrzebyzn gich wytargl ye |  
⟨7⟩ Iw wyodl ye nadrogø prostø | a by szly wmyasto przebyta |  
⟨8⟩ Spowyadayczø sze gospodnu | myloszyerdza yego a dzywy yego | synom lyudzky m  
⟨9⟩ Bo nasycz|yl duszø czczø y duszø laczno| naszczyl dobra  
431 ⟨10⟩ Szyedzø|czø || weczmach y wczyenyu szmyer|czy skowane wzøbractwø y | wzølyczye  
⟨11⟩ Bo rozgorzø|ly mo|lwy bozø y radø naywyszczø | rozdrasznyly  
⟨12⟩ Ipokorzøno iest | wrobotach szycerzø gych y roznyemogly szø y nyebyl yen by po|mogl  
⟨13⟩ Izawo|wały ku bogu gdy | mø|czeni azpotrzebyzn gich wy|zwøl yl ye  
⟨14⟩ Iwywyodl ye zecz|my y zczyenya szmyer|czy y przøkøwø gich zlamal  
432 ⟨15⟩ Spowyadayczø szø bogu myloszer|dza yego a dzywy yego synom lyu||dzky m  
⟨16⟩ Bo starl wrota mo|szyødzøwø y zawory zølyazne | zbyl  
⟨17⟩ Przygø|ł ye zdrogy | zlozczø gich przøkrzywødyczø | gich pokorzøny sø  
⟨18⟩ Wszølikø | karmyø zadala szø dusza gich | y przyblyzø|ly szø az do wrot | szmyer|czy  
⟨19⟩ Izawo|wały ku bogu gdy mø|czeni a z potrzebyzn | gich wywøl yl ye  
⟨20⟩ Poslal slo|wø swoyø y vzdrowyl ye y wy|targl ye z zgynyenya gich  
433 ⟨21⟩ Spowyadayczø szø bogu myloszer|dza yego dzywy yego synom || lyudzky m  
⟨22⟩ Iwzdayczø modlø | chwælø i zyawyø dzala yego w|radoszczø  
⟨23⟩ Gysz to støpø|yø na|morzø wlozdyach czynyø|cz dzølyala w wødach mnogych  
⟨24⟩ Czy | wydzøly dzala boza a dzywy | wglembokoszczø  
⟨25⟩ Rzekl y stal | duch wøl ny y powyszø|ly szø wøl ny yego  
⟨26⟩ Wstøpø|yø az donyeba | y sstøpø|yø az do glembokoszczø | dusza gych wøzlych znyemogla |  
⟨27⟩ Zamø|czyly szø y poruszø|ly | szø yako pyany y wszøstka mødr|oszczø pozarta yest gich  
434 ⟨28⟩ Iwo|ł ly ku bogu gdy zamø|czeni y z|potrzebyzn gich wywyodl ye |  
⟨29⟩ Ipostawyl wøl nø gich wczy|choszczø y wmykly wøl ny gich |  
⟨30⟩ Iradowø|ly szø yzø mylczø|ly | y w wyodl wprzystan zødzø | gich  
⟨31⟩ Spowyadayczø szø bogu | myloszyerdza yego dzywy yego synom lyudzky m  
⟨32⟩ Ipowy|szøczø ye wøzborzø lyuda y na|støylczø starzøyszczø chwalczø | gy  
⟨33⟩ Polozyl rzøky wpuszczø | a wychod wød wpragnø|szczø |  
435 ⟨34⟩ Zyemyø plodzø|stø wslønoszczø || od zlozczø myszkayø|czø w|nyey  
⟨35⟩ Polozyl puszczo wstø|wø wød a zyemyø przøzwødy | w wychody wød  
⟨36⟩ Iposadzyl | tamø laczne y stawøly myasto | przebyta  
⟨37⟩ Iszøly rolyø y sãdzyly wynnyø | czynøly ø|wøcz narodzenya

- ⟨38⟩ Blogosła|wyl gym y rozmnożyły sze bar|zo y wardegy gich nyevmnyey|szył  
 ⟨39⟩ Imalo szye gich vczyny|ło y mōczeny sō od zamęta złyłch y bolyeszczy  
 ⟨40⟩ Wylyła szye | swada na kszyōżęta y błędzic || ye puszczyl wprzezdrodze | a nye nadrodze  
 ⟨41⟩ Ipomogl v|bogyemu znędze y polozył | yako owcze czelyadzy  
 ⟨42⟩ Vrzrø | prawy y wyeszylczy szye bę|dø awszelka zloszcz zatka vsta | swa  
 ⟨43⟩ Ktory mōdry astrzeci | będze tego y vrozumye my|łoszyerdza boza

**1:** *Chwalcze*: inicjał *C* na 2 w. — **2:** *nyeprzyaczelowey*: końcowe *-y* oznacza równocześnie spójnik *i*, *V*: (*redemit de manu inimici*) et. . . (*congregavit eos*), *Fl*: (*odkupył zronky neprzyaczelske*) a. . . (*sebral gee*). — **3:** *Oodewzchoda*: tak w rkpsie, *S*: *odewzchoda*. — **4:** *blodzyly*: bł. zam. *blødzily*. — **22:** *modlę*: *S*: *modle*; — *chwałę*: bł. zam. *chwaly*, *V*: (*sacrificium*) *laudis*, *Fl* i *Kr*: *chwaly*. — **23:** *støpayø*: początkowe *s-* oznacza równocześnie przedrostek *z-*. — **29:** *vmykly*: bł. zam. *vmylkly*. — **30:** *mylczely*: tak w rkpsie. — **32:** *ye*: bł. zam. *yego*, *V*: *eum*, *Fl* i *Kr*: *yego*. — **35:** *puszczø*: bł. zam. *puszczø*. — **37:** *rolyey*: bł. zam. *rolye*, *V*: *agros*, *Fl* i *Kr*: *rolye*.

⟨Psalm 107⟩

Paratum cor | Czerkew ku kristowy a oney | cr<sup>ist</sup>us prorokuye napomynayø | nas a bychom krista boga y | [czloweka  
werzyly

- 437    ⟨1⟩ Gotowe | szycerze moye boze go||towe szycerze moye chwalicz | y pyacz będe w slawye moyey|  
      ⟨2⟩ Wstayn zoltarzu y gęszly | wstanę naszwytanyu  
      ⟨3⟩ Chwa|lycz cze będe wlyudzocho boze | y pyacz będe tobie wpostaczy|och  
      ⟨4⟩ Bo wyelyke yest na nyelbyech myloszyerdze twoye y | alysz do oblokow prawda tw|oya  
      ⟨5⟩ Powysszy sze nanyebie | boze y nadevszø zyemyø sla|wa twoya aby zbawyeny | myly twoy {Pargami|n}
- 438    ⟨6⟩ Zbawyonø vcz|yn prawyczø twoyø a vslysz || mye bog molwyl yest wsz|wyęty m swoyem  
      ⟨7⟩ Wyesy|elycz szye będe y rozdzye|ę | syczymę y nyzynę stanow | rozmyerę  
      ⟨8⟩ Moy yest ga|laad y moy yest nanasses | y effraym przyęcze glowy | moyey  
      ⟨9⟩ Iuda krol moy mo|ab latka nadzyey moyey |  
      ⟨10⟩ Wydumeyø wczyøgnę o|bow moyę mnye czudzozy|emczy przyaczele szczyly | szye
- 439    ⟨11⟩ Kto mye przewyedze | wmyasto grodzone kto me || przewyedze az do ydumeey |  
      ⟨12⟩ Wszako ty boze yenezs od|pędzyl nas y nyewynydzesz | boze wmozach naszych |  
      ⟨13⟩ Day nam pomocz z zamę|ta bo prozne zbawyeny | czlowyecze  
      ⟨14⟩ Wbodze vczy|nymy szylę a on wnycz do|wyedze nyeprzyaczele na|sze

**1:** *Gotowe*: inicjał *G* na 2 w. — **5:** *Pargamin*: dopisek u dołu strony na prawym marginesie. — **6:** *zbawyonø* (Fl tak samo): bł. zam. *zbawiyona*, V: *salvum fac. . . (me)*, Kr: *zbawionego*. — **8:** *nanasses*: bł. zam. *manasses*.



⟨Psalm 108⟩

440 Deus laudem Glos yezu|kristow o yudaszu y o wszech | nyeprzyaczelo|ch zydzowskego | plemienya y yudaszwowy zlosz|czy  
warowacz szye a yezukry||stowø pokorę naszlyadowacz |

- ⟨1⟩ Boze chwaly moyey | nyemylczy bo vsta | grzesznego y lzywe|go namę odtworzyla sze |
- ⟨2⟩ Molwyly przeczywo m|nye językem lzywym y m|olwamy nyenazrzenya o|gardnęły mye y wybyły m|ye zadar
- ⟨3⟩ Zato by mye my|lowaly vwloczyly sø mnye | ale ya modylł yesm szye
- 441 ⟨4⟩ I|polozyly przeczywo mnye | zle za dobre y nyenazrzeno || za mylowanye moye
- ⟨5⟩ Po|staw nadnym grzesznego | a dyabel stoy naprawyczi | yego
- ⟨6⟩ Gdy gy sødzø wyn|dze potempyon a modly|twa yego bødz wgrzech |
- ⟨7⟩ Bødzcze dny yego wma|lye a byskupstwo yego we|zmye drugi
- ⟨8⟩ Bodzcze sy|nowe yego szyroty a zona | yego wdowa
- 442 ⟨9⟩ Myayøcz prz|zenyeszyeny bødzcze syno|wye yego y zebrzytce wyrzu|czeni bødzcze sprzebytkow || gych
- ⟨10⟩ Wybaday lychwnyk | wszystko ymyenye yego y | rozchwataytce czudzy robo|ty yego
- ⟨11⟩ Ny bødz yemu po|mocnyk any bødz yen by | smylowal szye nad szyro|tamy
- ⟨12⟩ Bødzcze synowye | yego wezgubę wpokolyene | yednym zagladzono bødz | ymyę yego
- ⟨13⟩ Wpamyęcz | wroczytce zloszcz oyczow ye | przedoczyma bozymy y gr|zech maczerze yego nyebødz | zgladzon
- 443 ⟨14⟩ Bødø przeczywo || bogu wezdy y zgyn z zyem|ye pamyęcz gich przeto ysz | nyeyest wspomyonø|l vczy|nycz  
myloszyerdze
- ⟨15⟩ Iprze|szlyadowal czlowyeka strad|nego y zebraka y skruszone|go szyercza vmorzycz
- ⟨16⟩ Imy|lowal poklyęczye y przydze | yemu a nyechczal blogosla|wyenya y oddalyono bødze | odnyego
- 444 ⟨17⟩ Ioblyekl szye w|przeklyęczye jako wodzyew | y weszlo jako woda wnøtrza | yego y jako olyey wkoszczy || yego
- ⟨18⟩ Bødz yemu jako o|dzyenye gym sze odzyewa a | jako wyrzbcza yøsz sze wez|dy pasze
- ⟨19⟩ To dyalo gich gisz | vwloczø mnye v boga y gisz | molwyø zle przeczywo du|szy moyey
- ⟨20⟩ Aty boze vczyn | semnø przeymyę twoye bo | slotko yest myloszyerdze tw|oye
- ⟨21⟩ Zbaw mye bo stranik | y vbogy ya yesm a szyercze | moye zamøczone yest wem|nye
- 445 ⟨22⟩ Iako czyen yenze mya | wzyęł yesm y wytrzęszyon || jako kobyłka
- ⟨23⟩ Kolyana | moya roznyemogła sø sze | od posta a czyalo moye prz|emyenylo sze od olyeya
- ⟨24⟩ Iya | vczynyl yesm sze wprzeci|wnoszcz gym wydzely mye | y chwyaly głowamy swymy |
- ⟨25⟩ Pomozy my gospodne bo|ze moy zbawyonym mye v|czyn podlug myloszyerdzya | twego
- ⟨26⟩ Iwyedzecz bødø ysz | ręką twoya ta a ty boze vczy|nyl yes gie
- 446 ⟨27⟩ Klyøcz bødø ony | a ty blogoslaw gysz powstayø || namę osromoczeny bodz|tce ale sluga twoy wyessze|lycz sze  
bødze
- ⟨28⟩ Oblyeczeny | bodzcze sromotø ktorzy my | vwlaczayø y odzeny bodzcze | jako troynø sromoto swoyø |
- ⟨29⟩ Chwalicz bødę bogo barzo w | wszczech moych y poszrod wye|lyya chwalicz gy bødę
- ⟨30⟩ Ien stal | naprawyczy vbogego by zba|wyonø vczynyl od przeszlady|kow duszę moyę

1: Boze: inicjał B na 3 w.; — odtworzyla sze: tak w rkpsie. — 6: wyndze: bł. zam. wynydzę. — 7: wezmye (Kr tak samo): bł. zam. wezmy, V: accipiat, Fl: wesmy. — 8: bodzcze: bł. zam. bødzcze. — 12: wpokolyene: bł. zam. wpokolyenu, V: in generatione, Fl: vpokoleny, Kr: wrodzaiu. — 13: ye: bł. zam. yego, V: eius, Fl i Kr: yego. — 17: wnøtrza: początkowe w- oznacza równocześnie przyimek w, V: in interiora, Fl: wwnantrza, Kr: we wnętrzości. — 19: dyalo: bł. zam. dzalo. — 21: stranik: bł. zam. stradnik, por. ps 85, 1. — 22: wzyęł: S: wzytę. — 27: bodzcze: bł. zam. bødzcze. — 28: bodzcze (dwukrotnie): bł. zam. bødzcze; — sromoto: bł. zam. sromotø. — 29: bogo: bł. zam. boga.

⟨Psalm 109⟩

Dixit dominus | Thocz są psalmy nanyesp{o}r wnyedyelą | a nakazdy nyesz{por} molwyą pyąncz pszal [mow  
|| {Nyeszpor | nyedy{e}lny}

- 447     ⟨1⟩ Rzekl yest bog | moy gospodnu | memu szyądz | naprawycy mo|yey  
          ⟨2⟩ Alys polozę nyeprzyaczyelye twoye pod|nozek nog twoych  
          ⟨3⟩ Pręt mo|czy twoyey wpuszczy gospodzyn | ot syon panyacz będzie nyeprzy|aczyelyom poszrod twoych  
          ⟨4⟩ S|tobø poczøtek wdzyen moczy | twoyey wszwyatłoszczyach two|ych odzywota przed luciferem | vrodzylesm czye  
448     ⟨5⟩ Przyszyągl || yest gospodzyn a nye będzie | szye kayacz ty yesz pop nawycky | podlug zakona melchisedech |  
          ⟨6⟩ Gospodzyn naprawycy two|yey zlomyl yest wdzyen gnye|wa swego krolye  
          ⟨7⟩ Sędzycz będzie | wpostaczyach napelny vpadze|nya strzęszye głowy wzyemy | mnogych  
          ⟨8⟩ Sstrumyenia na|drodze pycz będzie przeto po|wysszy głowę

**arg.:** *nyeszpor nyedyelny* zapisane na prawym marginesie. — **1:** *Rzekl:* inicjał *R* na 5 w. — **3:** *wpuszczy:* bł. zam. *wypuszczy*, *V:* *emittet*, *Fl* i *Kr:* *wypuszczy*; — *panyacz:* tak w rkpsie; — *nyeprzyaczyelom poszrod:* bł. zam. *poszrod nyeprzyaczyelow*, *V:* *in medio inimicorum*, *Fl:* *wposzrod neprzyaczelow*, *Kr:* *w pośrodku nieprzyacielow*. — **4:** *twoych:* bł. zam. *swyōtych*, *V:* *sanctorum*, *Fl* i *Kr:* *swōtich*.

⟨Psalm 110⟩

Confitebor tibi | Obroczona czerkew spyewa do|broty oycza yezukrysta aggei | y zacharie Alleluia Daudid ||

- 449    ⟨1⟩ Chwalycz czye będę | boze wewszem szyr|czu moym wradze | prawych y wezborze  
      ⟨2⟩ Wyelyka działa boza wynalyczyo|na wewszystke wolyey yego |  
      ⟨3⟩ Chwała y wyelykoszcz dza|lo yego a prawda yego prze|bywa nawyek wyeka  
      ⟨4⟩ Pa|myęcz vczynyl jest dzywow | swoych lyutoszczywy y my|loszyerny bog karmyø dal | jest boyøczym szye yego  
450    ⟨5⟩ P|omnyecz będzie nawyeky ob||rzød swoy szylę dzyal swo|ych zyawy lyudu swoyemu |  
      ⟨6⟩ By dal gym dzyedzynę po|ganow działa rękę yego pra|wda y sąd  
      ⟨7⟩ Wyernye yego w|szystky kaszny potwyrdzeny | nawyeky wyekom y czynyone | wprawdze y prawocze  
      ⟨8⟩ Odkupyenye poslal bog lyudu s|wemu wskazal jest nawyeky | obrząd swoy  
      ⟨9⟩ Szwyęte y gro|sne ymyę yego początek mød|roszczy boyaszn boza  
451    ⟨10⟩ Rozum dobry wszem czynyøczym gy || chwalyenye yego przebywa | nawyek wyeka

**arg.:** confitebor: S: confibor. — **1:** *Chwalycz*: inicjał *C* na 3 w. — **2:** *wolyey*: bł. zam. *wolye*, V: voluntates, Fl i Kr: *wole*, por. kom. do ps 106, 37. — **7:** *y czynyone*: bł. zam. *vczynyone*, Fl i Kr: *vczynone*.

⟨Psalm 111⟩

Beatus vir qui ti | All<sup>elui</sup>a Nawroczenya aggei | y zacharie prorok oszwe|tem mężu molwyocz yezu|kristowø albo  
szwyetego | ducha wkłada wpamyęcz |

⟨1⟩ Blogoslawyony mōsz | yen bogy szye boga | wkaysznoszczy yego | chcycz będzie barzo

⟨2⟩ Mocz|ne nazyemy bedze szyemyę | yego pokolyeny prawych | blogoslawyono będzie

452 ⟨3⟩ Sla|wa y bogactwo wdomu yego | a prawda yego przebywa na|wyek wyekom

⟨4⟩ Weszła yest | wezmach szwyatloszcz prawym | myloszczywy myloszyerny y | prawy

⟨5⟩ Wyeszoly czlowek | yen ze szye smyluye y pozycza | rozlozy molwy swoye wszędze | bo nawycky nyebędzie  
poruszon |

⟨6⟩ Wpamyęczy wyekugey pr|aw będzie oslyszena zlego | nyebędzie szye bacz

453 ⟨7⟩ Gotowo | szyercze yego pwacz wboga po|czwyrdzono yest szercze yego || nyeporuszy szye alysz wzg|ardzy  
nyprzyaczyelmy swy|my

⟨8⟩ Rossipal dal yest vbo|gym prawota yego przeby|wa nawycky wyekom rog ye|go powyszon będzie wslawy |

⟨9⟩ Grzeszny vsrzy a gnyewacz | szye będzie zemby swymy skr|zytacz będzie y marcycz za|dza grzesznych zagynye |

**arg.:** *yezukristowø*: chyba zam. *yezukrista*; — *szwyetego*: tak w rkpsie. — **1:** *Blogoslawyony*: inicjał *B* na 3 w.; — *wkaysznoszczy*: *S*: w *wkaysznoszczy*. — **2:** *bedze*: tak w rkpsie, *S*: *będzie*. — **4:** *weszła yest* (*Fl* i *Kr* tak samo): ligatura *-sz-* oznacza równocześnie zakończenie przedrostka *wesz-*, *V*: *exortum est*. — **5:** *wszędze*: bł. zam. *wszødze*, *V*: *in iudicio*. — **6:** *oslyszena*: bł. zam. *odslyszzenya*, *V*: *ab auditione*, *Fl* i *Kr*: *ot slyszena*. — **7:** *nyprzyaczyelmy*: tak w rkpsie.

⟨Psalm 112⟩

Laudate pueri All<sup>elui</sup>a prorok | w duchu ku apostołom mol|wy alye vbogy lyud nyepłod|nø czerkyew myanuye ||

- 454    ⟨1⟩ Chwalcze dzeczy go|spodna chwalczye | ymyę boze  
      ⟨2⟩ Bødz | ymyę boze blogoslawyono od | nynye asz y nawycky  
      ⟨3⟩ Od slun|cza wschoda asz do zapada ch|walne ymyę boze  
      ⟨4⟩ Wyssoky | nadewszemy pogany bog y na | nybyeszyech slawa yego  
      ⟨5⟩ Kto | yako gospodzyn bog nasz yen | nawyssokoszczy przebywa a sm|yerne wydzy na nybye y naze|my  
455    ⟨6⟩ Pobudzayącz od zymye | byednyka a zgnoya wznasayøcz || vbogyego  
      ⟨7⟩ By possadzył gy | zkszyązenty zkszyązenty lyu|da swego  
      ⟨8⟩ Gensze przeby|wacz kaze przesdzyatkyny wdo|mu maczyerz synow raduyø|czø szye

**1:** *Chwalcze*: inicjał *C* na 3 w. — **6:** *od zymye*: bł. zam. *od zyemye*. — **8:** *przesdzyatkyny*: bł. zam. *przesdzyatkynyø*, V: *sterilem*, Fl: *przezdzadkynyø*, Kr: *nie płodną*.

⟨Psalm 113⟩

Inexitu israel All<sup>elui</sup>a glos | apostołow dzywy v zydow | vczynyone wzpomynayocy | a balwany potopyayocy |

- 456
- ⟨1⟩ Wwyszczyu israhel | zegipta domu iako|bowa zlyuda poga|ynskyego  
⟨2⟩ Vczynylo szye zy|dowstwo szwy|toszcz yego israhel || mocz yego  
⟨3⟩ Morze wrzalo | yest y vczyekalo yordan obroczy|yl szye yest opak  
⟨4⟩ Gori wyes|szyelyly szye yako skopowye a | pagorczy yako baranowye o|wyecz  
⟨5⟩ Czo yest tobye mor|ze ysze vczyekalo yes aty yordanie ysze obroczył yes szye opak  
⟨6⟩ Gory wyeszelylyszcz|ye szye yako baranowye a pa|gorczy yako baranowye owyecz |  
⟨7⟩ Od oblycza bozego ruszyła | szye zyemya od oblycza boga | yakobowa
- 457
- ⟨8⟩ Iensze obroczył || opokę wyezyora wod a ska|lę wstudnyę wod  
⟨9⟩ Nye nam | gospodnye nye alye ymyenyu | twemu day sławę  
⟨10⟩ Na my|loszyerdzye twoye y prawdę | twoyę a by kyedy nierzekly | pogany gdzye yest bog gich |  
⟨11⟩ Alye bog nasz nanyebye | wszystko czo koly chczał vczy|nył yest  
⟨12⟩ Balwany pogan|łow srebro y zloto dzyala | ręku lyudzku  
⟨13⟩ Vsta mayø | a nyebødø mo{1}wycz oczy ma|yø a nyebødø wydzecz
- 458
- ⟨14⟩ Vszy || mayø a nyebødø slyszecz nos|drze mayø a nyebødø wonyacz |  
⟨15⟩ Ręce mayø a nyebødø ma|czacz nogy mayø a nyebødø | chodzycz a ny wolacz bødø gar|dlem swym  
⟨16⟩ Podobny bødø gym gysz czynyø to y wsz|ysczy gysz dbayø wnye  
⟨17⟩ D|om israhel pwał wboga po|mocznik gych y zaszczytca | gych yest  
⟨19⟩ Gyze boyø sze | boga pwały sø wgospodna | pomocznik gych y zaszczytca | gych
- 459
- ⟨18⟩ Dom aaron myal || yest nadzyeyę wboгу po|mocznik gych y zaszczytca | gych yest  
⟨20⟩ Gospodzyn | pomnyal yest nas y blogo|sławyl yest nas  
⟨21⟩ Blogo|sławyl domoui israhel blogo|sławyl domowy aaron |  
⟨22⟩ Blogo|sławyl wszem gisz | szye boyø boga ma|łym z|wyelikymy  
⟨23⟩ Przylozy go|spodzyn nad was nadwas | y nad syny wasze
- 460
- ⟨24⟩ Blogo|sławlyeny wy gospodnu | yenze vczynyl yest nyebo || y zyemyę  
⟨25⟩ Nyebo nyeba go|spodnu alye zyemyę dal iest | synom lyudzky  
⟨26⟩ Nye mar|twy bødø chwałycz czyebye bo|ze any wszystkie gysz stapa|yą do pyekła  
⟨27⟩ Alye my gisz | zywy yesmy blogo|sławymy | gospodnu odnynye asz nawy|leky

**arg.:** *potopyayocy*: tak w rkpsie. — **1:** *Wwyszczyu*: inicjał W na 3 w. — **3:** *wrzalo yest*: tak w rkpsie. — **8:** *wstudnyę*: bł. zam. *wstudnye*, V: in fontes, Fl i Kr: *wstudne*. — **19:** wersety 18 i 19 w rękopisie w odwrotnej kolejności. — **26:** *stapayq*: początkowe s- oznacza równocześnie przedrostek z-, V: descendunt.

⟨Psalm 114⟩

Dilexi W ponyedzalek | nyespor Prorok zpersony | czerekwe molwy Ten psalm | yest vczyecha wyernych przy  
[bolyeszczkach {Nyespor | ponyedzyalko|wy}]

- 461     ⟨1⟩ Mylowal | yesm bo vslyszy gos||podzyn glos modlytwy mo|yey  
          ⟨2⟩ Bo naklonyl vcho sw|oye mnye a wednyoch mo|yech wzywacz będe  
          ⟨3⟩ Ogar|nely sø mnye bolyeszczy szm|yerczy szkody pkyelne nalyaz|ly sø mnye  
          ⟨4⟩ Smętek y bo|lyeszcz nalyazl yesm a ymyę | boze wzywacz będe  
          ⟨5⟩ Ogo|spodnye wyzwol duszę mo|yę myloszyerdny gospodzyn | y prawdywy a bog nasz smy|luye szye  
462     ⟨6⟩ Strzegøczy ma|lyutkich gospodzyn vszmye||rzyl yesm szye y zbawyl yest | mye  
          ⟨7⟩ Wroczszye dusza mo|ya wpokoy twoy bospodzyn | dobrze vczynyl tobye  
          ⟨8⟩ Isze | wytargl duszę moyę zeszmyer|czy oczy moye zezles nogy | moye odpelznyenya

**arg.:** słowa *nyespor ponyedzyalkowy* zapisane na lewym marginesie na wysokości inicjału. — **1:** *Mylowal*: inicjał *M* na 2 w. — **3:** *ogarnely sø*: tak w rkpsie; — *szmyerczy*: końcowe *-y* oznacza równocześnie spójnik *i*, *V*: (*dolores...*) *et* (*pericula*), *Fl*: *smerczy askody*, *Kr*: *smierci y szkody*. — **7:** *bospodzyn*: bł. zam. *bo gospodzyn*, *V*: *quia Dominus*, *Fl*: *bo pan*, *Kr*: *ize pan*. — **9:** brak wersetu.

⟨Psalm 115⟩

Credidi | Wponyedyalek nyeszpor All<sup>elui</sup>a | Prorok zpersony czerekwe mol|wy vczyechę dayøcz wyernym |

- 463
- ⟨1⟩ Wyerzyl yesm przetosz | molwyl yesm a lye | ya wszmyerzyl yesm | szye wyelmy
- ⟨2⟩ Ia yesm rzekl || w wystøpyenyu moym wszel|yky czlowyek lesz
- ⟨3⟩ Czym od|placę gospodnu za wszystko | czo od placzil yest my
- ⟨4⟩ Kyelich | zbawyenya wezmę a ymyę | boze wzowę
- ⟨5⟩ Obyetnycze | moye gospodnu wrocę przedewszem lyudem yego dro|gy{e} przedoczyna bozyna | szmyercz szwyętych yego
- 464
- ⟨6⟩ Olgospodnye ysz ya sluga twoy | ya sluga twoy y syn slugy | twoyey
- ⟨7⟩ Rostargl yesz oko|wy moye y tobye wzdám || modlę chwały a ymyę boze | wzowę
- ⟨8⟩ Obyetnycze moye | gospodnu wrocę przedoczy|ma swego lyuda yego wtrz|emyech domu bozego wposz|rzod czyebye yeruzalem

**1:** *Wyerzyl:* inicjał *W* na 3 w. — **5:** *drogy:* bł. zam. *droga* (sc. *śmierć*), Fl i Kr: *droga*, kopista niefortunnie poprawił swój błąd dopisując na interlinii *e*. — **8:** *swego:* tak w rkpsie, V: *omnis* (populi), Fl: *wszego* (*luda*), Kr: *wszytkiego* (*luda*).



⟨Psalm 116⟩

All<sup>eli</sup>a | laudate dominum omnes Glos apostołsky ku poganom wszystkie połgany ku chwalye bozey napo|mynayøcz  
w personye mę|czennykow molwy dauid |

- 465      ⟨1⟩ Chwalczye gospodna | wszyscy pogany | chwalczye gy wszy||stczy lyudzye  
          ⟨2⟩ Bo poczw|yrdzono yest nadnamy my|loszyerdzye yego a prawda | boza przybywa nawyeki |

**1:** *Chwalczye*: inicjał *C* na 3 w.

⟨Psalm 117⟩

Confitemini domino All<sup>elui</sup>a czerkw | oswoych przewrotnykoch mo|wy a o yezukristu y napomy|na wszystkim lyud  
wyerny gr|zechom rozdrzeszony gospod|na chwalycz nyeprestawayø | Na prymę ten psalm bywa | spyewan dauid |

- 466    ⟨1⟩ Chwalczye gospodna | bo dobry bo nawye|lky myloszyerdzye yego |  
      ⟨2⟩ Rzecz nynye israhel ysz | dobry bo nawyeki myloszy|erdze yego  
      ⟨3⟩ Recz nynye | dom aaron bo nawyeki my|loszyerdze yego  
      ⟨4⟩ Reczczye | nynye gysz szye boya gospodna ysz dobry bo nawye|lky myloszyerdzye yego  
      ⟨5⟩ Z|zamęta wezwal yesm boga | vslyszal nye wszyrokoszczy | bog  
      ⟨6⟩ Bog mnye pomocnyk yest nyebęde szye bacz | czo my vczynny czlowyek ||
- 467    ⟨7⟩ Gospodzyn mnye pom|ocnyk yest a wzgardę | nyeprzyaczylmy moymy |  
      ⟨8⟩ Dobrze yest pwacz wbo|ga nysz pwacz weczlowye|ka  
      ⟨9⟩ Dobrze yest dbacz wbo|go nysz dbacz wkzyøzenta |  
      ⟨10⟩ Wszyeczy pogany obeszy | nye sø a w gymę boze bo | pomszczyl yesm szye wnych |  
      ⟨12⟩ Ogarnęly nye yako pczoly y zagorzely szye yako | ogyen wczyrnyu a wgyemy | boze bo pomszczyl yesm szyę ||
- 468    ⟨13⟩ Popchnyon wezwroc|on yesm bych padl a bog | przyał nye  
      ⟨14⟩ Mocz mo|ya y chwala moya bog | y vczynyl nye szye wezba|wyenye  
      ⟨15⟩ Glos wyszyelya | y zbawyenya wstanoch | prawdywych  
      ⟨16⟩ Prawy|cza boza vczynyla mocz | prawycza boza powys|szyła nye prawycza boza | vczynyla mocz  
      ⟨17⟩ Nye vm|rę alye zyw będą y pow|yadacz będą dzyala boza ||
- 469    ⟨18⟩ Kasznyø kasznyl nye | bog a szmyerczy nyedal m|ye  
      ⟨19⟩ Odtworzszczye mnye | wrota prawoty wszedszy | wnye chwalicz będą boga | ta wrota boza prawdywy | wnydzye  
      wnye  
      ⟨20⟩ Chwa|lycz będą czyebye bo vslysz|al yesz nye y vczynyl yes | szye mnye wezbawyenye |  
      ⟨21⟩ Kamyen yen odrzuczy|ly buduyøczy ten szye vczy|nyl wglowę kōta
- 470    ⟨22⟩ Od go|spodna stalo sze to y yest || dzywno wocz u naszu  
      ⟨23⟩ Ten | yest dzyen yen vczynyl yest | bog wyeszyelmy szye y ra|duymy szye wnyem  
      ⟨24⟩ O go|spodnye zbawyoną nye v|czyn gospodnye dobrze prze|spyey blogoslawyony yęze | przyszedl wgyemy boze  
      ⟨25⟩ B|logoslawylsmy wam zdo|mu bozego bog gospodzyn | y szwyeczyl wam  
      ⟨26⟩ Vstaw|czye dzyen czny wgęszczach | asz do rogu oltarza
- 471    ⟨27⟩ Bog | moy yes ty y będą chwalicz cze || bog moy yes ty y powysz|szę czye  
      ⟨28⟩ Chwalicz będą | czye bo yes vslyszal nye | y yes vczynyl szye mnye | wzbawyenye  
      ⟨29⟩ Chwa|czye gospodna bo dobry | bo nawyeki myloszyer|dzye yego

**1:** *Chwalczye*: inicjał *C* na 3 w. — **3:** *recz*: tak w rkpsie. — **4:** *reczczye*: tak w rkpsie; — *gysz*: S bł. *gysze*. — **5:** *boga*: końcowe *-a* oznacza równocześnie spójnik *a*, V: (*invocavit...*) et (*exaudivit*), Fl i Kr: *gospodna y vslyszal*. — **9:** *wbogo*: bł. zam. *wboga*. — **15:** *wyszyelya*: bł. zam. *wyeszelya*. — **17:** *będe*<sup>1</sup>: tak w rkpsie. — **19:** *odtworzszczye*: tak w rkpsie; — *wnydzye*: bł. zam. *wnydø*, V: *intrabunt*, Fl i Kr: *wnydø*. — **24:** *zbawyoną*: bł. zam. *zbawyona*; — *yęze*: bł. zam. *yenze*, Fl: *gensze*, Kr: *ien*. — **25:** *wam*<sup>2</sup> (Fl tak samo): bł. zam. *nam*, V: *nobis*, Kr: *nam*.

⟨Psalm 118a⟩

Beati in ma|culati Czerkew nynye ku ye|zukristowy nynye ku wye|rzøczym nynye ku nyewyerzøczym | |molwy

- 472    ⟨1⟩ Blogoslawyeny | nyepokalyeny na|drodze gisz chodzø || wzakonye bozym  
      ⟨2⟩ Blogoslawyeny gysz badayø szwya|decztwo yego wewszem szyer|czu szukayø yego  
      ⟨3⟩ Bo czy | gysz dzyalayø zloszcz nadro|gach yego nye chodzyly  
      ⟨4⟩ Ty | kazal yes kazny twoye ostrze|gacz barzo  
      ⟨5⟩ Zadam by spra|wyony drogy moye naostrze|ganye prawot twych  
      ⟨6⟩ Te|dy nyebędę osromoczon gdy | przesrę wewszech kaszynach | twoych  
473    ⟨7⟩ Spowiedacz szye | będę tobye wprawoczye szyer||cza mego ysz zwykl yesm sø|dy prawoty twoyey  
      ⟨8⟩ Pra|wot twoych strzecz będę nye|ostawyay mye asz do koyncza |  
      ⟨9⟩ Wczeem oprawy mlodzy | drogę swoyę wstrzezenyu | slow twych  
      ⟨10⟩ Wewszem szyer|czu moym szukal yesm czyebe | nyeodganyay mye od kazny | twoych  
      ⟨11⟩ Wszyerczu moym | skryl yesm słowa twoya abich | nyezgrzeszyl tobye  
      ⟨12⟩ Blogoslawyony yes gospodnye nau|czy mye prawotam twoym ||  
474    ⟨13⟩ Wwargach mych zmwil | yesm wszystkie sody vst two|ych  
      ⟨14⟩ Na drodze szwyadecztw | twoych koch yesm szye jako | wewszech roskoszach  
      ⟨15⟩ Wkaz|nyoch twoych snazycz szye będę | y spatrę drog twoych

**1:** *Blogoslawyeny*: inicjał *B* na 3 w. — **2:** *szwyadecztwo*: bł. zam. *szwyadecztwa*, *V*: testimonia, *Fl*: *swadeczstwa*, *Kr*: *po świadectwach*.  
— **9:** *wczeem*: tak w rkpsie. — **14:** *koch*: zapis urwany, zam. *kochal*.

⟨Psalm 118b⟩

Retri|bue seruo Gymel szye wykła|da odplata bo tu przyszy we|lyko myłoszerdzym sobe odplaczic |

⟨17⟩ Odplaczy sludze twe|mu ozywy mye a bę|dę strzecz slow twich |

475 ⟨18⟩ zyaw oczy mogy y spatrzę || dzywy zakona twego

⟨19⟩ By|dlyący ya yesm nazyemy | nyekryy przedemnø kazny | twoych

⟨20⟩ Zødala yest dusza | moya zędacz prawot twoich | wewszelikye brzemyę

⟨21⟩ Ka|ral yes pyszne przeklyęczy | gysz przestępuyą przykaza|nye twoye

⟨22⟩ Odeymy odem|nye przeczywnoszcz y potę|pę bo yesm szwyadecztwo | twoye szukal

476 ⟨23⟩ Bo szyedzye|ly kszyożęta y przeczywo m|nye molwyly sø alye sluga || twoy snazył szye wprawo|tach twoych

⟨24⟩ Bo y szwyadecztwa twoya myszlyene | moye yest y rada moya pr|awoty twoye

⟨25⟩ Przylnę|la yest ku podlodze dusza | moya a zywy mye podlug | słowa twego

⟨26⟩ Drogy mo|ye zywawyl yesm y vslyszal | yes mye nauczy mye pra|wotam twoym

477 ⟨27⟩ Droge | prawot twoych nauczy mye | y snazycz szye bę|dę wdzyw|yech twoych droge zlo|szczy

⟨28⟩ Drzemala dusza | moya przedteszniczą stw|yrdzy mye wslowyech tw|oych

⟨29⟩ Droge zloszczy od|emy odemnye a zzakona | twego smyluy szye nadem|nø

⟨30⟩ Droge prawdy wy|bral yesm sødow twoych | nyeyesm zapomnyal

⟨31⟩ P|rzystal yesm szwyadacztw|om twoym gospodnye nye|zasromaway mnye

478 ⟨32⟩ Droge kazny twoych byezal | yesm gdy rosszyrzyl yes szyr||cze moye

**arg.:** przyszy: bł. zam. *proszy*, LS: (gratiam retribui) petit. — **17:** *Odplaczy*: inicjał *O* na 3 w. — **18:** *zyaw*: inicjał *z* jedynie zamarkowany; — *zakona*: początkowe *z*- oznacza równocześnie przyimek *z*, V: de lege, Fl: *zezakona*, Kr: *z zakona*. — **25:** *a zywy*: bł. zam. *o zywy*, V: vivifica, Fl: *oszywy*, Kr: *ożyw*. — **27:** *droge zloszczy*: kopista wpisał omyłkowo tutaj z w. 29, inicjał *d* jedynie zamarkowany. — **31:** *szwyadacztwom*: bł. zam. *szwyadecztwom*, S: *szwyadecztwom*. — **32:** *droge*: bł. zam. *drogø*.

⟨Psalm 118c⟩

Legem pone He | wykłada sze bycz bo człowiek | przez nowy zakon pokrępy|ony yusz wyernego byczya proszy | {Na  
terczyø}

⟨33⟩ Zakon polozmy go|spodnye drogę | prawot twoych | y szukacz gyey będę wezdy |

⟨34⟩ Day my rozum a będę | badacz zakon twoy y będę | strzecz yego wewszem szyer|czu moym

⟨35⟩ Przewyedy | mye weszdzy kazny twoych | bo yesm yey chczyal

479 ⟨36⟩ Na||kloyn szycerze moye weszwy|adecztwa twoya a nyewlak|omstwo

⟨37⟩ Odwrocy oczy mo|ye by nyewydzaly proznosz|czy nadrodze twoyey zywy | mye

⟨38⟩ Postaw sludze twe|mu slowo tve wboyazny two|yey

⟨39⟩ Vtny przczywyęstwo | moye yegosz wnymal yesm | szye bo sødowyę twogy wyę|szyely

⟨40⟩ Owa zødal yesm ka|żny twoych wprawoczye | twoyey ozywy mye

480 ⟨41⟩ Przy|dzy namyę myloszyerdzye || twoye gospodnye zbawyenyę | twoye podlug slowa twego |

⟨42⟩ Iodpowyem rozgarzayø|czym mye slowo bo yesm pwal | wslowa twoya

⟨43⟩ Inyeodey|myy zust moych slowo pra|wdy az do koyncza bo wsødzyęch twoych nadzyeyę ymyal | yesm

⟨44⟩ Istrzecz będę zakona | twego wezdy nawyęky y nawy|ęky wyekom

⟨45⟩ Ichodzyl yesm | wszyrokoszczy bo kazny two|yey dobywal yesm

481 ⟨46⟩ Imolw|yl yesm oszwyadecztwyęch || twoych przed krolmy y nyę|zasroman yesm

⟨47⟩ Imyszyl | yesm wkaznyęch twoych yes | yesm mylowal

⟨48⟩ Iwznyosl | yesm ręcze moye ku kayznom | twoym yes yesm mylowal | y snazyęz szye będę wprawot|ach twoych

**arg.:** słowa *na terczyø* zapisane na lewym marginesie na wysokości pierwszej linijki. — **33:** *Zakon:* inicjał Z na 3 w. — **39:** *przczywyęstwo:* tak w rkpsie.

⟨Psalm 118d⟩

Memor esto Zay | wykłada sze sam yakoby rzekl | sam poydzy yam czye slowo | boze czyøgnye Daidow ps<sup>alm</sup> |

- 482 ⟨49⟩ Pomny słowa twego | sludze twemu wyem|ze mnye nadzyeyę dal || yes  
⟨50⟩ Ta mye vczyeszyla sø | weszmyerze moyey bo slowo | twoye zywylo yest mye  
⟨51⟩ P|yszny zle czynyly wyelye alye | ya od zakona twego nye od|chilil yesm szye  
⟨52⟩ Pomnyal | yesm sødy twoye odwyeka | gospodnye y vczyeszøn yesm |  
⟨53⟩ Pomdlyenye trzymalo mye | zagrzesznyky zostayøcze zako|na twego  
⟨54⟩ Pyenyu podob|ne mnye byly prawoty two|ye wmyeszczye pøtnycztwa | mego  
483 ⟨55⟩ Wpamyęczy ymyal || yesm wnoczy ymyę twoye | gospodnye y strzegł yesm za|kona twego  
⟨56⟩ Ta vczynyona yest my bo prawot two|ych dobywal yesm  
⟨57⟩ Częszcz | moya gospodnye rzekl yesm | strzecz zakona twego  
⟨58⟩ Pro|szyl yesm oblycza twego we|wszem szyerczu moym smyluy | szye nademnø podlug słowa | twego  
⟨59⟩ Myszyl yesm drogy | moye y obroczył yesm nogy | moye weszwyadecztwa twoya |  
484 ⟨60⟩ Gotow yesm a nyeyesm || szye zamøczil bych strzegł | kazny twoych  
⟨61⟩ Powrozy | grzechow obwyøzały mye | a zakona twego nyezapomn|yal yesm  
⟨62⟩ Poszrzod noczy | wstayalesm nachwałyenye | tobye nasødy prawoty twoyey |  
⟨63⟩ Vczęsnyk yesm ya wszech | boyøczych szye czyebye a strz|egøczym kazny twoych  
⟨64⟩ My|loszyerdzya twego pelna yest | zyemya prawotam twoym | nauczy mye

**49:** *Pomny*: inicjał *P* na 3 w. — **50:** *vczyeszyla sø* (Fl tak samo): bł. zam. *vczyeszyla yest* (sc. *nadzieja*), V: *consolata est*, Kr: *vcieszyla iest*. — **56:** *ta vczynyona yest* (Fl tak samo): bł. zam. *ten vczyniony yest* (sc. *zakon*), V: *haec* (sc. *lex*) *facta est*, Vintr: *ten jest učiněn*, Kr: *to mi się stało*. — **63:** *strzegøczym*: bł. zam. *strzegøczych*, V: *custodientium*, Fl: *strzegøczych*.

⟨Psalm 118e⟩

485 Bonitatem | Teth wykłada szyć dobre || albo wyczysznyenye bo tu | molwy oszmyerze yaz wyczyska smętek y dawa  
wtroskach wyesszyelye ps<sup>alm</sup> dauid |

⟨65⟩ Dobrotę vczynyl ies | sslugø twoym boze | podlug słowa twełgo

⟨66⟩ Dobroty a kazny y naucze | nauczy mye bo kaznyam twołym wyerzyl yesm

⟨67⟩ Drzew|yey nysz vszmyerzyl yesm sze | ya zgrzeszyl yesm przetosz | słowa twego strzeł yesm |

486 ⟨68⟩ Dobry yes ty a wdobroczy || twoyey nauczy mye praw|otam twoym

⟨69⟩ Rozmnozi|ła szyć nademno zloszcz pysz|hych alye wewszem szycerzu | będę badacz kazny twoych |

⟨70⟩ Sszyadło szyć yako mleko | szycerze gich alye ya zakon | twoy myszłyl yesm

⟨71⟩ Dobr|ze mnye yzesz vszmyerzyl | myę abych powykl prawo|ty twoye

⟨72⟩ Dobrze mnye za|kon vst twoych nadtysz|y|cze złota y szrzyebra

487 ⟨73⟩ Re|cze twoye vczynylsta mye || ystworzyl yesta mye day | my rozum bych wykł kaz|nyom twoym

⟨74⟩ Gysz szyć | boyø czyebye vszrø mye | awyeszyelicz szyć będø ysz | yesm wslowo twoye pwał |

⟨75⟩ Poznal yesm gospodnye | ysz prawda sødowye twogy | y wprawdzye twoyey vsz|myerzyl yes mye

⟨76⟩ Bodz | myloszyerdze twoye by v|czyesylo mye podlug slo|wa twego sludze twemu |

488 ⟨77⟩ Przydzczye my myloszer|dzia twoya y będę żyw bo za|kon twoy myszlyenye moye iest |

⟨78⟩ Osromoczeny bødzcze pysz|ny bo krzywye zloszcz czynily | przeczyw mnye alye ya snaz|ycz szyć będę wkaznyoch  
twoich |

⟨79⟩ Obroczczye szyć mnye boyø|czy szyć czyebye y gysz znaly sz|wyadecztwa twoya

⟨80⟩ Bødz | szycerze moye nyepokalyone | wprawotach twoych a bych | nyezasroman

**65:** *Dobrotę*: inicjał *D* na 3 w. — **66:** *dobroty*: bł. zam. *dobrocze*, Fl i Kr: *dobroczy*. — **69:** *nademno*: tak w rkpsie, S: *nademnø*. — **76:** *bodz*: tak w rkpsie. — **78:** *alye*: S: bł. *aly*. — **79:** *szwyedecztwa*: tak w rkpsie, Fl i Kr: *swadecztwa*.

⟨Psalm 118f⟩

489 Defecit in salutare | Caph wykłada sze schylyony | bo czlowek vstaly wyelykym || wyczyęstwem zoda sze wzchylycz Na  
sextę |

⟨81⟩ Omdlyala yest wezba|wyenyę twoye dusza | moya a wslowo two|ye nadpwal yesm

⟨82⟩ Omdllyaly oczy moye wslowo two|ye rzękaçz gdy vczyeszysz me |

⟨83⟩ Bo vczynyl yesm szye yako | pęchyrz wierzawu a pra|wot twych nyezapomnyal | yesm

⟨84⟩ Kyelko iest dnyow | slugy twego gdy vczynysz | onastoyøczych namyę sød ||

490 ⟨85⟩ Praw{y}ly my zly baszny ale | nye yako zakon twoy

⟨86⟩ Wszyst|ky kazny twoye prawda zly na|staly namyę pomozy my

⟨87⟩ Ma|lem nyedoskoynczaly mye naz|yemy ale ya nyeostal yesm kaz|ny twoych

⟨89⟩ Nawycky gospo|dnye slowo twoye przebywa | nanyebye

⟨90⟩ Wpokolyenye y | wpokolyenye prawda twoya | zalozył yes zyemyę y przeby|wa

⟨91⟩ Obroczenym twoym sta|ø dnyowye bo wszystko sluzy | tobye

491 ⟨92⟩ Iedno ysz zakon twoy || myslyenye moye yest tegdy | snadz zgynøł bych byl weszm|yerze moyey

⟨93⟩ Nawycky nye|zapomnyę prawot twoych | bo wnych ozywyl yes mye |

⟨94⟩ Twoy yesm ya zbawyon|ym mye vczyn bo prawot tw|oych dobywal yesm

⟨95⟩ Mnye | czakaly grzeszny aby zgubyly | mye szwyadecztwa twoya roz|umyal yesm

⟨96⟩ Wszelykyego | swyrchowanya wydzyalesm | konyecz szyroka kazn twoya | barzo

**81:** *Omdlyala*: inicjał *O* na 3 w. — **82:** *rzękaçz*: tak w rkpsie, S: *rzekącz*. — **83:** *vczynyl*: S: bł. *yczynyl*. — **85:** *prawyly*: *y*<sup>1</sup> dopisane nad literą *w*. — **91:** *obroczenym*: bł. zam. *obrødzenym*, V: *ordinatione*, Fl: *obrødzenym*, Kr: *rzødzenim*.



⟨Psalm 118g⟩

492 Quomodo dilexi || da wnętrze bo tu molwy o my|łoszyerdzyu yez yest zwnę|trza a przes to sze rozumye | wyelyka  
myloszcz ps<sup>alm</sup> dauid |

⟨97⟩ Kako myłował yesm za|kon twoy gospodnye | wszystek dzyen mysz|lyenye moye yest

⟨98⟩ Nad nye|przyaczyoly moymy mōdrym | yes mye vczynyl bo nawyeki | mnye yest

⟨99⟩ Nadewszystky | vczōcze mye rozumyal yesm | bo szwyadecztwa twoya myszl | moya yest

493 ⟨100⟩ Nad starymy ro||zumyal yesm bo kazny twoych | szukal yesm

⟨101⟩ Odewszelikey | zley drogy chowal yesm nogi | moye bych strzegł słowa twa |

⟨102⟩ Od sōdow twoych nyesstā|pal yesm b ty zakon polozil | yes mnye

⟨103⟩ Kako slotke gar|czelam moym molwy twoye | nad stredz vstam moym

⟨104⟩ Od | kazny twoych rozumyal yesm | przeto nyenasrzal yesm wszē|lykey drogy zloszczy

⟨105⟩ Swye|cza nogam moym słowo two|ye y szwyatłoszcz stdzam moym ||

494 ⟨106⟩ Przyszyōgl y vstawil yesm | striecz sōdy prawdy twoyey |

⟨107⟩ Vszmy{e}rzyl yesm szye barzo | gospodnye ozywy mye pod||ug słowa twego

⟨108⟩ Wolnaa | vst moych wdzyęcna vczyn | gospodnye y sōdom twoym nau|czy mye

⟨109⟩ Dusza moya wrę|ku moym wezdy a zakona | twego nyezapomnyal yesm |

⟨110⟩ Polozyly sō grzeszny szyd|lo mnye a zkazny twoych | nyebłōdzyl yesm

495 ⟨111⟩ Dzedy|cztwem dobył yesm szwya||decztwa twoya nawyeki bo | wyesyelye szyercza mego sō |

⟨112⟩ Naklonyl yesm szyercze mo|ye naczynyenye prawot two|ych przedplaczenye

**arg.:** kopista opuścił początek argumentu: *Mem szye wykla.* — **97:** *Kako:* inicjał *K* na 3 w. — **102:** *bo:* w rkpsie *b*, a po nim ślad po zatartej literze *y*, V: quia, Fl: *bo*, Kr: *ize.* — **103:** *garczelam:* bł. zam. *gardzelam.* — **107:** *Vszmyerzyl:* litera *e* nadpisana nad *y*<sup>1</sup>. — **108:** *wolnaa:* tak w rkpsie.

⟨Psalm 118h⟩

Iniquos | odio habui Samech sbye wykła|da sluchay albo szwyrdzenie | bo nygeden stwyrdzon bywa yen | nyeslucha  
duchownyma vszy|ma czo by myal naszlyadowacz |

⟨113⟩ Zlosne wnyenawyszi | ymyal yesm a zakon | twoy mylowal yesm |

496 ⟨114⟩ Pomocnyk y przyemcza || yes ty awslowye twoyem | nadzieę ymyal yesm

⟨115⟩ Odstępчыe odemnye zloszny y bę|dę badacz kazny boga mego |

⟨116⟩ Przymy mye podlug mol|wy twoyey a zyw bę|dę y nye|osromoczay mye od czekanya | mego

⟨117⟩ Pomozy my a zba|wyon bę|dę y myszlicz bę|dę w|prawotach twoych wezdy

⟨118⟩ w|zgardzal yes wszemy odstę|paly|oczymy odprawot twoych | bo krzywa myszl gych

497 ⟨119⟩ Prze|stępay|ocze mnymal yesm w|szystky grzeszne zyemye prze|to mylowal yesm szwyadecztwa | twoya

⟨120⟩ Zepchay strachem | twoym myęso moye bo od sę|dow twoych bal yesm sbye

⟨121⟩ Czi|nyl yesm sę|d y prawotę nye | daway mye potwarzay|oczym | mye

⟨122⟩ Przymy slugę twego w|dobre a nye bę|dę potwarzacz mye | pyszny

⟨123⟩ Oczy meye pomdlele | yesta wezbawyenyne twoye y | wmolwy prawoty twoyey |

498 ⟨124⟩ Uczyn sslugę twoym podlug | myloszyerdzya twego a pra|wotam twoym nauczy mye |

⟨125⟩ Sluga twoy yesm ya day | my rozum bych vmyal szwyadecztwa twoya

⟨126⟩ Czas v|czynyenyne boze rostargali sę| zakon twoy

⟨127⟩ Przeto mylo|wal yesm zakontwoy nadz|loto ynad topazion

⟨128⟩ Prze|to ku wszem kaznyom twoym | przespieszyl yesm sbye wsze|lykę drogę lichę wnyenawy|szczy ymyal yesm

**113:** *Zlosne:* inicjał *Z* na 3 w. — **118:** *wzgardzal:* inicjał jedynie zamarkowany małą literą *w*. — **123:** *meye:* bł. zam. *moye*.

⟨Psalm 118i⟩

499 Mirabilia | Fe szye wykłada błędzyl bo | tu zaluye tych gysz zdrogy || prawdy błędzycz potwarzany bywayø | [Na noną

⟨129⟩ Dzywna szwyadecztwa | twoya przeto badala | yest ye dusza moja

⟨130⟩ R|ospowyedzenie slow twoych | oszwyecza y rozum daye malu|tkym

⟨131⟩ Vsta moja otworzyl ye|sm y przytargl yesm duch bo | kazny twoych zødal yesm

⟨132⟩ W|esrzy namyę ysmyluyszye na|demnø podlug søda myluyøcz|ych ymyę twoye

500 ⟨133⟩ Chody mo|ye spraw podlug molwy two|yey y nyepanuy my wszelyka || krzywda

⟨134⟩ Wykupy mye od|potwarzy lyudzkyey bych st|rzegl kazny twoy

⟨135⟩ Oblycze | twoye oszwyecz nad slugø two|ym y nauczy mye prawotam | twoym

⟨136⟩ Wychod wuod wy|wyedle yesta oczy moye yze | nyestrzegl zakona twego

⟨137⟩ Praw yes boze y prosty sød | twoy

⟨138⟩ Kazal yes prawotę | szwyadecztwa twoya y praw|dę twoyę barzo

501 ⟨139⟩ Zwyędlym | mye vczynyla zødza moja | bo sø zapomnyely slow two||ych nyeprzyaczyelye mogy |

⟨140⟩ Ogyenna molwa twoya szy|lno a sluga twoy mylowal yø |

⟨141⟩ Iunoszka yesm ya y wzgar|dzony prawot twoych nyeza|pomnyal yesm

⟨142⟩ Prawota | twoya prawota nawyeky a | zakon twoy prawda

⟨143⟩ Za|mętek y tesznycza nalyezle | yesta mye kazny twoye mysz|lyenye moye yest

⟨144⟩ Prawda | szwadecztwa twoya nawyeky | rozum day my a zyw będę |

**arg.:** słowa *na noną* zapisane na prawym marginesie na wysokości pierwszej wiersza. — **129:** *Dzywna*: inicjał *D* na 3 w. — **134:** *twoy*: bł. zam. *twoych*, Fl: *twoych*, Kr: (*przykazania*) *twego*. — **136:** *wuod*: tak w rkpsie; — *wywyedle*: S: bł. *wywyede*.

⟨Psalm 118k⟩

502 Clamaui choph rzeczono iest || {choph sze wyklada} zamknye albo wzglødny bo | takesz yest wrozumye bo czło|wyek  
zamczony yma sze ogłē|dacz y szkody sze duchowney | warowacz ps<sup>alm</sup> dawydwow p |

⟨145⟩ Wolal yesm wewsem | szyerczu moyem vslysz | mye gospodnye pra|wot twoych szukacz będę

⟨146⟩ Wo|lal yesm kutoby zbawyonym | mye vczyn bych strzegl kazny | twoych

⟨147⟩ Przeszedl yesm wsta|roszczy y wolal yesm bo wslowa | twoya pwal yesm

503 ⟨148⟩ Vspyeszy||le yesta oczy moye ku tobie | z zaranya bych myszlyl mol|wy twoye

⟨149⟩ Glos moy sluch|ay podlug myloszyerdza twe|go boze y podlug sōda twego | ozywy mye

⟨150⟩ Przyblyzily | sō nastoyōczy namyę zloszczi | ale odzakona twego dalyeko | vczynily sō szye

⟨151⟩ Blyzu bōdz | gospodnye a wszystkie drogy | twoye prawda

⟨152⟩ Od poczōtka | poznal yesm oszwyadecztwy|ech twoych bo nawycky zalo|zyl yes ye

504 ⟨153⟩ Wydz szmyarę || moyę y wytargn mye bo | zakona twego nyezapom|nyal yesm

⟨154⟩ Sēdzy sōd m|oy a odkupy mye prze mol|wę twoyę ozywy mye

⟨155⟩ Da|lyeko od grzesznych zbawye|nye bo prawot twoych nye|szukaly

⟨156⟩ Myloszyerdzya tw|ego wyele boze podlug sōda | twego ozywy mye

⟨157⟩ Wyele | gysz nastoyō namyę y męczō | mye od szwyadecztw twoych | nye odstōpal yesm

505 ⟨158⟩ Wydzy|al yesm przestōpayōcze y wy||ōdl yesm yze molw twoych | nyestrzegly

⟨159⟩ Wydz yze kaz|ny twoye mylowal yesm bo|ze wmyloszyerdzyu twoym | ozywy mye

⟨160⟩ Poczōtek slow | twoych prawda nawycky | wszystkie sōdy prawoty two|ye

arg.: zamknye: bł. zam. zamknyenye, LS: conclusio; — p na końcu argumentu najprawdopodobniej zb. — 145: Wolal: inicjał W na 3 w.

⟨Psalm 118⟩

Principes Sym wykłada | szyć plastr bo molwy yze smętek lyeczy rany grzechow y | daye zdrowye duszy y w wyszyelye smętek obracza |

- 506 ⟨161⟩ Kszyżęta przeszlyado|wały mye darmo a od||słow twoych straszylō sze iest | szycerze moye  
⟨162⟩ Wyeszylucz | szyć będę nad molwamy two|łmy yako yenze nalyazl lup | wyelyky  
⟨163⟩ Zloszcz wnyena|wyszczy ymyal yesm y zadal | yesm szyć ale zakon twoy my|lowal yesm  
⟨164⟩ Szjedmkroc | wednye chwałę molwylesm | tobye nad sōdy prawoty two|yey  
⟨165⟩ Pokoy wylky myluy|ōczym zakon twoy a nye iest | gym poszmyewanye  
507 ⟨166⟩ Szdal | yesm zbawyenya twego go||spodnye y kazny twoye my|lowal yesm  
⟨167⟩ Strzegła dūsza moya szwyadecztw two|ych y mlowala ye wylmy |  
⟨168⟩ Chowal yesm kazny two|ye y szwyadecztwa twoya | bo wszystkie drogy moye przed oczyma twoyma  
⟨169⟩ Przyblyzy szyć prozba moya przed oczy twoye gospodne po|dlug molwy twoyey day my | rozum  
508 ⟨170⟩ Wnydzy prozba | moya przed oczy twoye pod|lug molwy twoye wytargn || mye  
⟨171⟩ Wyrzygnō wargy mo|ye chwałę gdy mye nauczysz | prawotam twoym  
⟨172⟩ Przepo|powye zęzyk moy molwę | twoję bo wszystkie kazny two|ye prawda  
⟨173⟩ Bōdz ręka two|ya a by zbawyla mye bo kaz|ny twoye wybral yesm  
⟨174⟩ Zō|dal yesm zbawyenya twego | gospodnye a zakon twoy my|szl moya yest  
⟨175⟩ Zywa będzie | dusza moya y chwałycz będzie | czyebye a sōdowye twogy po|mogō my  
509 ⟨176⟩ Błędzyl yesm || yako owcza yasz zgnęła | szukay slugy twego bo kaz|ny twoych nyezapomnyal | yesm

arg.: Sym: tak w rkpsie. — 161: Kszyżęta: inicjał K na 3 w. — 167: mlowala: bł. zam. milowala. — 172: przepo|powye: tak w rkpsie; — zęzyk: bł. zam. yęzyk.

⟨Psalm 119⟩

Ad dominum cum tribularer | Pyenyę wchodow to iesz ra|doszcz myszlyly o wstøpanyu | duchownem Glos czerekwyę |  
skargę dayøczey o zdradnych | bratoch Psalm dauidow pro | {Na ponyedzy|alkow nyespor}

- 510
- ⟨1⟩ Ku gospodnu gdym | byl møczon wolal | yesm y wysluchal | mye
  - ⟨2⟩ Gospodnye zbaw du|szę moyę od warg zlosnych || y od yęzyka lzywego
  - ⟨3⟩ Czo | dadzø tobie albo czo przylozø | tobie ku yęzyku lzywemu
  - ⟨4⟩ S|trzaly mocznego ostre zwęglym | kazøczym
  - ⟨5⟩ Gorzemnye ysz | przebyt moy przedluzył szye | yest przebywal yesm sprzeby|wayøczymy czedar dlugo by|dyla  
dusza moya
  - ⟨6⟩ Stymy | gysz sø nyenazrzely pokoya byl | yesm pokoyen gdy yesm mol|wyl gym przekazaly my zadar |

**arg.:** *myszlyly*: bł. zam. *myszly*, LS: *mentis* (*exsultatio*); — *pro*: zapis urwany na końcu wiersza; — słowa *na ponyedzyalkow nyespor* zapisane na prawym marginesie obok dwóch pierwszych wierszy tekstu. — **1:** *Ku*: inicjał *K* na 3 w.

⟨Psalm 120⟩

leuau i oculos Glos czerekwe o | apostołoch albo o proroczech ||

- 511     ⟨1⟩ Podzwyglesm oczy mo|je nagory od kond pr|zydzye pomocz mnye |  
          ⟨2⟩ Pomocz moya od boga yen | vczynyl nyebo y zyemyę  
          ⟨3⟩ Nye|da naporuszenye nogy twoyey | any drzemy yen czyebye strzecz | będze  
          ⟨4⟩ Owa nyedrzemacz a | ny spacz będze yen strzeze israhel  
          ⟨5⟩ Bog strzeze czyebye go|spodzyn zaszczyzenye twoye | nad rękę prawø twoyę  
512     ⟨6⟩ Przes | dzyen sluncze nyebędze zecz cie || a ny myesyøcz przes nocz|  
          ⟨7⟩ Gospodzyn będze strzecz | czyebye odewszego zlego strzesz | dusze twoye bog  
          ⟨8⟩ Gospodz|yn strzesz weszczya twego y | wyszczya twego od nynye y az | nawycky

1: *Podzwyglesm*: inicjał *P* na 3 w.

⟨Psalm 121⟩

Letatassum Pyenye | wstøpanya Prorok wduchu | o apostołoch y czerekwy A | kristus molwy ku czerekwy | Wewtorek  
na nyespor Daud |

- 513     ⟨1⟩ Wyesszyelil yesm szye | wtych yes my sø po|wyedzyany wdom || bozy poydzemy  
       ⟨2⟩ Stoyøcze | byly nogy nasze wpalaczo | twoych ieruzalem  
       ⟨3⟩ Ieruzalem | yesz stawyø jako yegosz wczęstek | yego w yeruzalem  
       ⟨4⟩ Bo tamo | sø wstøpyly postaczy postaczy | gospodnowy wszwyadecztwo | israhel napowyedzenye ymy|enyu  
          bozemu  
       ⟨5⟩ Bo tamo sø | szyedyely stoylczowye wsød|ze stolczowye nadomu dawy|dowye  
       ⟨6⟩ Proszcze yesz to kupo|koyu sø yeruzalem y oplwy|toszcz myluyøczym czyebye ||
- 514     ⟨7⟩ Bød pokoy wmo |czy two|yey a oplwytoszcz w wyezach | twoych  
       ⟨8⟩ Prze braczyø y bly|sne moye molwyl yesm po|koy o tobye  
       ⟨9⟩ Przedom gos|podna boga naszego szukal | yesm dobra tobye

**1:** *Wyesszyelil*: inicjał *W* na 3 w. — **7:** *bød*: bł. zam. *bødz*.



⟨Psalm 122⟩

Ad te leua|ui oculos Glos czerekwy albo | apostolsky o vdrøczenyu zlych |

⟨1⟩ Ktobyę podzwygl yesm | oczy moye yen prze|bywasz nanyebye

⟨2⟩ o|wa jako oczy slug wręku | panow swych

<sup>515</sup> ⟨3⟩ Iako oczy po||selkynyey wręku panyey | swoyey tako oczy nasze ku | gospodnu bogu naszemu | alysz szye smyluye nadnamy |

⟨4⟩ Smyluy szye nadnamy | gospodnye smyluy sze | nadnamy bo barzo na|pelnyeny yesmy gardzenya |

⟨5⟩ Bo wyelye napelnyona | yest dusza nasza przekorø op|lywytyym a gardzenym pysz|nym

**1:** *Ktobyę*: inicjał *K* na 3 w. — **2:** *owa*: inicjał jedynie zamarkowany małą literą *o*.

⟨Psalm 123⟩

Nisi quia dominus e Glos | wyernych o przszlyadnykoch | swoych Pyenye wstøpanya ||

- 516    ⟨1⟩ Gedno yze gospodzyn | byl wnas rzecz nyn|ye ysrahel yedno yze | gospodzyn byl myedzy na|my  
    ⟨2⟩ Gdy wstaly lyudzye | na nas snadz zywe | polknęly by nas  
    ⟨3⟩ Gdy | szye rozgnyewalo roszyerdze | gych na nas snadz woda polzarla by byla nas  
    ⟨4⟩ Strum|yen przszla dusza nasza snadz | by byla przszla dusza nassza | wodę nyeczyrpyøczø
- 517    ⟨5⟩ Blogo|slawyony bog yen nye dal || nas wulapyenye zębom | gich  
    ⟨6⟩ Dusza nasza yako w|robl wytargnyona z szydla | lowczow  
    ⟨7⟩ szydlo starto yest | amy yes my wyzwolyeny |  
    ⟨8⟩ Pomocz nasza wgymye|nyu bozem yen vczynyl ny|ebo y zyemyę

**1:** *Gedno*: inicjał *G* na 3 w. — **7:** *szydlo*: zapisane bez inicjału sygnalizującego początek wersetu.

⟨Psalm 124⟩

Qui confidunt | Prorok o apostołoch y czere|kwy molwy Pyenye wszkhod<sup>ow</sup> |

- 518    ⟨1⟩ Gysz to dbayø wboga | yako gora syon nye|będze poruszon naw|yeki yen przebywa w yeru||zalem  
  ⟨2⟩ Gory okolo yego a | gospodzyn okolo lyuda swe|go od nynye y az nawyeki |  
  ⟨3⟩ Bo nyezostawy pręnt | grzesznych nad szczyęszczym | prawych by nye rozczyøgly | prawy ku zloszczy ręku swo|yu  
  ⟨4⟩ Dobrze vczyn gospod|nye dobrym a prostego szer|cza  
  ⟨5⟩ Alye støpayøcze wob|wyøzanya wwyedze gospo|dzyn szczyntyøczymy zloszcz | pokoy nad ysrahel

**arg.:** *wszkhod<sup>ow</sup>*: bl. zam. *wschodow*, S: *wszkhod*. — **1:** *Gysz*: inicjał *G* na 3 w.

⟨Psalm 125⟩

519 In conuertendo | Pyenye wschodow glos apo||stolsky o nawroczenyu poga|now y mękach męcze<sup>n</sup>nykow |

⟨1⟩ Wobroczenyu gospodzyn | yęctwo syon wczyny|eny yesmy yako wczye|szeny

⟨2⟩ Tegdy napelnyona | s $\emptyset$  radoszczy vsta nasza y ye|zyk nasz wyesszyelya

⟨3⟩ Tegdy | rzek $\emptyset$  myedzy pogany wyel|mozyl bog czynycz sznymy |

⟨4⟩ Wyelmozyl bog czynycz snamy wczynyenyemy wyesszye| $\emptyset$ czy

520 ⟨5⟩ Obroczy gospodnye | yentcztwo nasze yako strumyeny || napoludnyu

⟨6⟩ Gysz to szye| $\emptyset$  wezlach w wyesszyelyu | będo z $\emptyset$ cz

⟨7⟩ Gyd $\emptyset$ cz chodzily | y plakaly puszcza| $\emptyset$ cz naszye|nya swoya

⟨8⟩ Ale przyd $\emptyset$ cz | pr{z}yd $\emptyset$  zwyesszyelym nossz $\emptyset$ cz | snopy swoye

**arg.:** męcze<sup>n</sup>nykow: S: męczyenykow. — **1:** Wobroczenyu: inicjał W na 3 w. — **6:** będo: bł. zam. będo. — **8:** przydo: z nadpisane nad literą r; — nossz $\emptyset$ c: S: noss $\emptyset$ cz.

⟨Psalm 126⟩

Nisi dominus edifi | Weszrzyodę Nyeszpor O yezukri|stu y czerekwy y o apostołoch mol|wy prorok Pyenye wchodow |

- 521 ⟨1⟩ Alysz gospodzyn vczyn|ny dom poproznyczy | dzalayø gysz czynyø | gy
- 522 ⟨2⟩ Alysz gospodzyn striecz || będze myasta wproznoszcz | czuyø gysz strzegø yego
- ⟨3⟩ Pro|znoszcz yest wam przedszwy|atloszczyø wstayacz wstayn|cze gdy szyedzecz będzecze gisz | gyecze chlyeb  
bolyeszczy
- ⟨4⟩ G|dy da mylym swoym spa|nye owa dziedzyna boza syno|we odplata owocz brzucha |
- ⟨5⟩ Iako strzały wręcze mocne|go tako synowye wytrzęszyo|nych
- 522 ⟨6⟩ Blogosławyony møz |yenze napelnyl zødzø swoyę | znych nyezasmam będze || gdy molwycz będze nyeprz|yaczyelyom  
swoym wewro|czyech

**1:** *Alysz*: inicjał *A* na 3 w. — **6:** *nyezasmam*: bł. zam. *nyezasroman*.

⟨Psalm 127⟩

Beati omnes qui ti | Prorok o mezu statecznym mol|wy napomynayøcz czyszcze zycz | Pyenye wchodow ps<sup>alm</sup> dauid |

⟨1⟩ Blogoslawyeny wszy|stczy gysz szye boyø | boga gysz chodzø po|drogach yego

⟨2⟩ Vszylowa|nya røku twoyu yze bødzesz | geszcz blogoslawyony yes y | dobrze tobye bødze

523 ⟨3⟩ Zona | twoya jako maczycza oplwy||ta wszczyanach domu twe|go

⟨4⟩ Synowye twogy jako | mlødczowye o|yw okolo sto|la twego

⟨5⟩ Owa tako blo|goslawyon bødze czlowek | yen szye bogy boga

⟨6⟩ Blogo|slaw czy gospodzyn z syon | y wydz dobra yerusalem w|szech dnyow zywota twego |

⟨7⟩ Iwydz syny synow two|ych pokoy nad yzrahel

1: *Blogoslawyeny*: inicjał *B* na 3 w.

⟨Psalm 128⟩

524 Sepe | Czerkew przeczyw przeszlyad|nykom cznotlywych molwy na|pomynayøcz nas ku szmyerze || Pyenye wchodoch  
ps<sup>alm</sup> dauid |

⟨1⟩ Często wybyaly mye | od mlodoszczy moye | rzecz nynye israhel |

⟨2⟩ Często wybyaly mye od m|lodoszczy moyey ale nye mog|ly smyę

⟨3⟩ Nachrzepcze moym | kowaly grzeszny przedluzaly | zloszcz swoyę

⟨4⟩ Gospodzyn | prawdziwy setnye wyrzchy grzesznych osromoczeny bødzcze y obroczeny opak wszy|stczy gysz  
nyenasrzø syon |

525 ⟨5⟩ Bødzcze yako szyano strzesz|ne yesz drzewyey nysz wytar|gnø zwyędnye

⟨6⟩ Zyegosz | nyenapelnyl ręky swoyey | yenze będcz y lona swe|go yenze snopy zbyracz będcz |

⟨7⟩ Anye rzekly gysz to myaly | blogoslawyeny boze naw|as blogoslawylysmy wam | wgymyę boze

**arg.:** wchodoch: bł. zam. wchodow. — **1:** Często: inicjał C na 3 w.

⟨Psalm 129⟩

Deprofundis | Czerkew z persony tich molwy | yez byl poszyadl pkyel az do przy|szczy{a} pana yezukrista |

- 526     ⟨1⟩ Zgłębokoszczy wolal | yesm ku tobye gospo||dnye gospodnye vslysz glos | moy  
   ⟨2⟩ Bødzcze vszy twoye sly|szøczy glossa modlytwy moye |  
   ⟨3⟩ Bødzęszy zloszczy chowacz | gospodne gospodne kto sczyr|py  
   ⟨4⟩ Bo vczyebye smylowane | yest a przezakon twoy czirpy|al yesm czie gospodne  
   ⟨5⟩ Czyr|pyala dusza moya wslowye | yego pwała dusza moya wgo|spodna  
   ⟨7⟩ Bo vboga myloszy|erdze y oplwyte vnyego odku|pyenye  
   ⟨8⟩ Aon odkupy isra|hel zewszech zloszczy yego ||

**1:** *Zgłębokoszczy*: inicjał Z na 3 w. — **3:** *bødzęszy*: bł. zam. *bødzeszly*.



⟨Psalm 130⟩

527 Domine non est ex Pyenye wcho|dow Glos czerekwe o naszlya|dowanyu pokornoszczy Dauī |

⟨1⟩ Gospodnye nye yest po|wyszono szyercze moye | a ny wznyleslesta szye | oczy moye

⟨2⟩ Any chodzyl yesm | wwylitych a ny wdzywyech | nadmyę

⟨3⟩ Acz nyesmyernye | yesm rozumyal ale powyszal | yesm duszę moyę

⟨4⟩ Iako od do|yony nad maczerzø swoyø ta | odplata wduszy moyey

528 ⟨5⟩ Pway | ysrahel wgospodna od nynye || az nawyky

**1:** *Gospodnye*: inicjał *G* na 3 w. — **4:** *ta*: urwany zapis na końcu wiersza zam. *tako*, *V*: *ita*, *Fl*: *takież*, *Kr*: *tako*.

⟨Psalm 131⟩

Memento Pye|nye wschodow Prorok mol|wy o yezukriszcze y czerekwy | a proszy aby spelnył obyate {Nyespor | czthwarthkowy} |

- ⟨1⟩ Pomny gospodnye dawy|da y wszystkę szmyarę | yego  
⟨2⟩ Iako przyszy|øgl bogu obyete szlyubyl bogu | yakob  
⟨3⟩ Acz wnydę wstayn | domu mego acz wstøpyę wlo|ze poslanya mego  
⟨4⟩ Acz dam | sen oczyma myma a powye|kam mym drzemanye  
529 ⟨5⟩ Ipo|koy skronyom moym alysz nay||dę myasto gospodnu stan bogu | yakob  
⟨6⟩ Owa slyszelysmy yø | wefracze nalyezlysmy yø w|polyoch lyassa  
⟨7⟩ Wnydzem w|stan yego poklonymy szye na|myeszcze gdzye staly nogy ye|go  
⟨8⟩ Wstayn gospodnye wod|poczywanye twoye ty y skrzy|nya szwyøtoszczy twoyey  
⟨9⟩ Po|powye twogy oblyeczeny bød|cze w prawotę a szwyęczy twoy | wyesszyelcze szye  
⟨10⟩ Przedawy|da slugę twego nyeodwraz|ay oblycza pomazayncza twego ||  
530 ⟨11⟩ Przyszyøgl gospodzyn da|wydowy prawdę y nye oblu|dzy yego odowocza brzucha | twego possadę nastoylczu  
tw|oym  
⟨12⟩ Będøły strzecz synowe | twogy obrzęd mego a szwyed|decztw moych yaz nauczę ye |  
⟨13⟩ Isynowe gich az nawyeky | będø szyedzecz nastoylczu tw|oym  
⟨14⟩ Bo wybral yest gospo|dzyn syon wybral yø wprze|byt sobye  
531 ⟨15⟩ To odpoczywa|nye moje nawyek wyekom | tu przebywacz będę bo yesm wy||bral yø  
⟨16⟩ Wdowę gey blogo|slawyøcz blogoslawycz będę | vboge yey nasyczę chlyebow |  
⟨17⟩ Popy yego oblyekę zbawy|enym a szwyęczy yego radosz|czyø wyesszyelycz szye będø |  
⟨18⟩ Tamo odwyodę rog dawy|dow vgotowal yesm szwyeczę | pomazaynczu memu  
⟨19⟩ Nye|przyaczele yego oblyekę wes|romotę ale nadnym wezkw|czye szwyøtoszcz moja

**arg.:** słowa *nyespor czthwarthkowy* zapisane na lewym marginesie na wysokości pierwszego wersetu. — **1:** *Pomny*: inicjał *P* na w. — **3:** *wstayn*: tak w rkpsie.

⟨Psalm 132⟩

Ecce quam | bonum O apostolskey zgodzye | y czerekwy yednocze molwy da<sup>uid</sup> ||

- 532    ⟨1⟩ Owa kako dobrze y kako | wyesszyolo przebyw|acz braczy wyedno  
      ⟨2⟩ Ialko maszcz naglowye yaz stopy|la wbrodę wbrodę aaronowę |  
      ⟨3⟩ Iasz sstøpa wkray odzyenya | yego yako rossa hermon yaz stø|pa wgory syon  
      ⟨4⟩ Bo tamo ka|zał gospodzyn blogoslawye|nye y zywot az nawyeky

**1:** *Owa*: inicjał *O* na 3 w. — **2:** *stopyla*: początkowe *s* oznacza równocześnie przedrostek *z-*. — **3:** *støpa*: początkowe *s* oznacza równocześnie przedrostek *z-*.

⟨Psalm 133⟩

Ecce | nunc benedicite ku apostołom az do ka|planow y ku czerekwy molwy | nasz prorok napymynayøcz | myłowacz boga Pyene wchod<sup>ow</sup> ||

- 533
- ⟨1⟩ Owa nynye blogosla|wczę gospodnu wsz|ystczy sludzy gospod|nowy
  - ⟨2⟩ Gysz stoycze wdomu | bozem wtrzemych domu bo|ga naszego
  - ⟨3⟩ Wnoczach wz|dzygnycze ręcze wassze wszw|yęta a blogoslawczę gospod|nu
  - ⟨4⟩ Blogosław czyebye go|spodzyn zsyon yen vczynyl | nyebo y zyemyę

**arg.:** *napymynayøcz*: bł. zam. *napomynayøcz*. — **1:** *Owa*: inicjał *O* na 3 w.

⟨Psalm 134⟩

Laudate nomen domini | All<sup>elui</sup> a glos apostolsky ku wyerzøczym | a bychom od rzucywszy balwa|ny boga wyechnego  
chwalyly ||

- 534   ⟨1⟩ Chwalcze ymyę boze ch|walczye sludzy boga  
      ⟨2⟩ G|ysz stoycze wdomu bozem w|trzemych boga nasszego  
      ⟨3⟩ Chwalcze boga bo dobry jest go|spodzyn spyewaycze ymyenu | yego bo slotke jest  
      ⟨4⟩ Bo yako|ba wybral sobye bog ysrahel | wbydlo sobye  
      ⟨5⟩ Bo yesm ya po|znal ysz wyelyky dobry jest | gospodzyn a bog nasz nade|wszemy bogy  
535   ⟨6⟩ Wszystko czoko|ly chczyal gospodzyn vczynyl | nanyebye y nazyemy wmorzu || y wewszech glębokoysszczach |  
      ⟨7⟩ Wywodzø obloky od koyn|cza zyemye blyskawycze w|deszcz vczynyl  
      ⟨8⟩ Ienze wyw|odzy wyatry skarbow swoych | yenze pobyl pyrzwoznyęta | egipta odczlowyeka az do sko|czyęczya  
      ⟨9⟩ Wypuszczyl zna|myona y czuda poszrod czebe | egipcze w faraona y wewsz|ystky slugy yego  
      ⟨10⟩ Ienze pobil | poganow wyelye y zabył kro|lye moczne  
536   ⟨11⟩ Seon kro|lya a|morzkyego y og kro|lya bazan || y wszystka krolewstwa kana|an  
      ⟨12⟩ Idal zyemye gich dziedz|yctwo israhel lyudu swemu |  
      ⟨13⟩ Gospodne ymyę twoye na|wyky boze pamyętnę twoye | od pokolyenya w pokolyenye |  
      ⟨14⟩ Bo będze sędzycz gospodzyn | lyud swoy a w slugach swoych | proszon będze  
      ⟨15⟩ Balwany po|ganow szrebro y sloto dzala | ręku lyudzkych  
      ⟨16⟩ Vsta yma|yø a nye będø molwycz oczy | mayø y nyebędø wydzecz  
537   ⟨17⟩ V|szy mayø a nyebędø slyszecz bo || a ny jest duch wusczyech gich |  
      ⟨18⟩ Podobny będø gym gysz czy|nyø ye y wszystczy gisz pwa|yø wnye  
      ⟨19⟩ Dom israhel blogo|slawcze gospodnu dom aaron | blogo|slawcze gospodnu  
      ⟨20⟩ Dom | lewy blogo|slawcze gospodnu | gysz szye bogycze boga blogo|slawcze gospodnu  
      ⟨21⟩ Blogo|slaw|yony bog ssyon yen bydly w|yeruzalem

**1:** *Chwalcze:* inicjał C na 2 w. — **5:** *dobry:* zb. — **8:** *skarbow:* początkowe s- oznacza równocześnie przyimek z. — **11:** *amorzkyego:* tak w rkpsie. — **12:** *zyemye:* tak w rkpsie, V: terram.

⟨Psalm 135⟩

Confitemini quoniam in eternum | All<sup>elui</sup>a Apostoly poganom mocz bozø | zwyastuyø nauczayøcz ye yze myłloszyerdze  
yest pod pokorø Ps<sup>alm</sup> ||

- 538     ⟨1⟩ Chwalcze gospodna bo | dobry bo nawyky myłloszyerdze yego  
          ⟨2⟩ Chwałcze boga bogow bo na  
          ⟨3⟩ Chwałcze gospodna gospodnow |  
          ⟨4⟩ Ien czyny dzywy wyelyke | sam  
          ⟨5⟩ Ien vczynyl nyeba wrołzumye  
          ⟨6⟩ Ien stwyrdzyl zyełmyę nawodach  
          ⟨7⟩ Ien vczynyl | poszwyaty wyelyke  
          ⟨8⟩ Sloyńcze wpomocz dnyowy  
          ⟨9⟩ Myełszyøcz y gwyazdy napomocz | noczy  
          ⟨10⟩ Ien zbył egipt spyrzłwnyęty gich  
539     ⟨11⟩ Ien wywyodł || ysrahel zsposzrod gych  
          ⟨12⟩ włęcze{e} moczney y wramyęnyu wysokem  
          ⟨13⟩ Ien rozdzełyl morze czyrwone wrozdzełyeny  
          ⟨14⟩ Iwywyodł israhel | przes poszrod yego  
          ⟨15⟩ Iwybył | faraona ymocz yego wmołrzu czyrwonem  
          ⟨16⟩ Ienze przełwyodł lyud swoy przes puszcø  
          ⟨17⟩ Ien zbył krole wyelike |  
          ⟨18⟩ Ipobyl krole moczne  
          ⟨19⟩ Seon | krolya amorreow  
          ⟨20⟩ Iog krolya bazan  
          ⟨21⟩ Iwszystka krolełwstwa kanaan  
540     ⟨22⟩ Idal zyemę || gych dzedzyne  
          ⟨23⟩ Dzedzyne | israhel sludze swemu  
          ⟨24⟩ Bo wełszmyerze naszey pomnyal nas |  
          ⟨26⟩ Ien daye karmyø wszemu | czyalu  
          ⟨25⟩ I odkupyl nas od nyłprzyaczol naszych  
          ⟨27⟩ Chwałcze boga nyebyeskyego  
          ⟨28⟩ Chwałcze gospodna gospodnow | bo nawyky myłloszyerdze iego |

**1:** *Chwalcze*: inicjał *C* na 3 w. — **11:** *zsposzrod*: tak w rkpsie. — **12:** inicjał *w* jedynie zamarkowany; — *ręcze*: końcowe *e* przerobione z *a*, ponadto nad poprawioną literą dopisane *e*. — **26:** w. 25 i 26 zapisane w odwrotnej kolejności.

⟨Psalm 136⟩

Super flumina Ps<sup>alm</sup> dauid y yemie | prorok zpersony kayōczych sze | y oprzeciwnykoch molwy du|chom nyebyeskym  
yeruzalem | albo czerekwy sōda nawroczyz ||

- 541     ⟨1⟩ Na rzekach babyloyn|kich tamo szedzely | yesmy y plakaly gdy | yesmy wspomynaly syon  
          ⟨2⟩ N|a wyrzbach poszrod yey zaw|yeszylismsy organy nasze  
          ⟨3⟩ Blo tamo pytaly nas gysz to | yeyncze wyedly nas slow py|eszny  
          ⟨4⟩ Agysz to odwyedly | nas pyenye poycze gospodno|wo nam o pyenyu syon  
          ⟨5⟩ Ka|ko spyewacz mamy pyenye go|spodnowo wzyemy czudzey |  
542     ⟨6⟩ Zapomnyęly czyebe yeruzal|lem zapomnyenyu dana bōdz | prawycza moya  
          ⟨7⟩ Przylny | yęzyk moy krtanyu memu acz | nyewspomyenę czebe  
          ⟨8⟩ Acz | nye polożę cze ieruzalem na|poczōtku wyesszelya mego |  
          ⟨9⟩ Pamyętay panye syny edom | wdzyen ieruzalem  
          ⟨10⟩ Gysz to | molwyō skaszczye skaszczye | az dozalozenya wnyey  
          ⟨11⟩ Czo|ra babiloynska nędzna błogoslawyony yenze odplaczy | tobie odplatę twoję yōz od|placzył yes nam  
543     ⟨12⟩ Błogosla|wyony yen trzymacz będze | y przyrazy malyutke swoye | ku opocze

**arg.:** *y*<sup>2</sup>: zb.; — *sōda*: tak w rkpsie. — **1:** *Na*: inicjał *N* na 3 w.; — *babyloynkych*: bł. zam. *babyloynskych*. — **4:** *gospodnowo*: przepisane zb. z w. 5; — *o pyenyu*: bł. zam. z *pyenya*, V: de canticis, Fl: *zpesny*, Kr: z *spiewania*, tłumacz bł. zrozumiał wieloznaczny przyimek łac. de. — **11:** *odplaczył yes* (Fl: *oplaczył gys*, Kr: *odpłacił*): bł. zam. *odplaczyła yes* (sc. *cora babilońska*). — **12:** *swoje*: bł. zam. *twoje*, V: (parvulos) tuos.

⟨Psalm 137⟩

Confitebor Czerkew o obczowanyu wszech krolewstw molwy a wpokusach | swoych od zaszczyzenya bozego wyeszyley  
[szye {Pyanthkowy | nyespor} |

⟨1⟩ Chwalycz cze bede we|wszem szycerzu mo|ym bo slyszal yes w|szystka slowa vst moych

⟨2⟩ P|przed oczyma angelskyma bę|dę pyal tobie poklonyę sze ku | koszczyolu szwętemu twemu | y chwalycz bę|dę  
ymyę twoye ||

544 ⟨3⟩ Na myloszyerdze twoye y | praw|dę twoye bo wyelyczyl | yes nadewstko ymyę szwyęte twoye

⟨4⟩ Aktoryko|ly dzyen | wzowę czyebye wysluchay | mye rozmnozysz wdyszy mo|yey szylę

⟨5⟩ Chwalicz cze bę|dę | wszystczy krolyowye zyeme | bo slyszely wszystka slowa vst | twoych

⟨6⟩ Apyacz bę|dę nadr|ogach bozych bo wyelika iest | slawa boza

545 ⟨7⟩ Bo wyssoky | gospodzyn a szmyerna og|łoda a wyssoka od dalyeka zna||ye

⟨8⟩ Bę|dę chodzych wesr|od zamęta ozywysz mye a | na gnyew nyeprzyaczelow | moych rosczy|ognęlesz rękę tw|oyę  
y zbawyonym mye vczy|ny | prawycza twoya

⟨9⟩ Gospodz|yn zaplaczy zamye gospodne | myloszerdze twoye nawy|eky | dzyala rękę twoy|u nyegardzy |

**arg.:** słowa *pyanthkowy nyespor* zapisane na prawym marginesie na wysokości 2. w. — **1:** *Chwalycz*: inicjał *C* na 3 w.; — *bede*: tak w rkpsie. — **3:** *twoye*<sup>2</sup>: tak w rkpsie; — *vyelyczyl yes* (Fl tak samo): pocz. litera *w*- oznacza równocześnie przedrostek *u*-, V: *magnificasti*, Kr: *wielmożyteś*; — *nadewstko*: bł. zam. *nadewszystko*. — **4:** inicjalne *A* bł. zam. *V*, V: *in* (quacumque die), Fl: *wktorykole*, Kr: *w ktory kolwiek*; — *wdyszy*: bł. zam *wdvszy*. — **8:** *vczy|ny*: bł. zam. *vczynyla*, V: *fecit*, Fl: *vczynila*, Kr: *vczynila*.



⟨Psalm 138⟩

Domine probasti Cristus zpersony | swoyey czlowyeczey albo czerkew | karze zydy y kaczerze y zlosne |

- 546 ⟨1⟩ Gospodnye skuszyl yes | mye y poznal yes mye || ty yes poznal szyedzenye mo|ye y wskrzeszenye moye  
⟨2⟩ V|rozumyal yes myszly moye | z dalyeka szczyeszke moę y po|wrozek moy wybadal yes |  
⟨3⟩ Iwszystky drogy me prze|szral yes bo nye jest molwa | wyęzycze moym  
⟨4⟩ Ow{a} ty go|spodnye poznal yes wszystko | nynyessa ystara ty stworzil | yes mye y polozylesz namę | rękę  
twoę
- 547 ⟨5⟩ Dzywna szye | vczynyla nauka twoya zem|nye postrobyla szye a nyemo|gę knyey  
⟨6⟩ Kamo poydę od | ducha twego a kamo od obly|cza twego vczyekę  
⟨7⟩ Acz wstø|pyę nanyebo ty tamo yes acz | sstøpyę do pyekla tu ty yes |  
⟨8⟩ Acz wezmę pyerze moye | rano y przebywacz będę w|krayoch morza  
⟨9⟩ Bo y tamo | ręka twoya przewyedzye | mye y trzymacz mye będze | prawyca twoya  
⟨10⟩ Irzeklem | snadz czmy podepcø mye a | nocz poszwyczenye moye w|roskosszach moych
- 548 ⟨11⟩ Ize czmy || nyeoczyenyeny będø od czyebe a | nocz yako dzyen oszwyczona | będę yako czmy yego tako  
y sz|wyatloszcz yego  
⟨12⟩ Bo ty obyø | yes y osyadl pokrątky moye | przyyø yes mye od zywota ma|czerze moyey  
⟨13⟩ Chwalicz czye | będę bo grozno wyelmoszny yes | dzywna dzyala twoya a dusza | moya pozna barzo  
⟨14⟩ Nyeyest | vtayona koszcz moya odczebe | yøze vczynyl yes wtayemny|czy a ossoba moya wnyzynach | zyemye
- 549 ⟨15⟩ Nyedostatek moy wy||dzyaly oczy twoye y nakszyę|gach twoych wszystczy pyssa|ny będø dny stworzony będø |  
a nykt wnych  
⟨16⟩ Ale mnye bar|zo poczczeny sø przyaczele tw|ogy boze barzo poczwyrdo|no jest kszyęstwo gich  
⟨17⟩ Zliczę | ye a nad pyassek rozmnozøsze | bo wstal yesm y yeszcze yesm | stobø  
⟨18⟩ Acz pobyesz boze grze|sne męzowye krwy odstøpay|cze odemnye  
⟨19⟩ Bo molwyczye | wmyszly wezmø wproznoszczy | myasta swa
- 550 ⟨20⟩ Aza nye gysz || nyenawydzely cze nyenawy|dzyalesm y nanyeprzyaczele | twoye sechl yesm  
⟨21⟩ Swyrcho|wanym nyenazrzenym nyenaszralesm gich nyeprzyacz|ele szczyly sze mnye  
⟨22⟩ Skusszy | mye gospodne y wyedz szercze | me spytay mye y poznay szcze|szky moye  
⟨23⟩ Awydz jestly dro|ga zloszczy wemnye a wwye|dzy mye wdrodze wyekuyey |

1: *Gospodnye*: inicjał *G* na 2 w. — 11: *będę*: bł. zam. *będze*.

⟨Psalm 139⟩

551 Eripe me Czerkew o wvloko|ch | albo o zlych ducho|ch molwy | aby|chom przecywo zlemu || szwyecz|kemu ku bogu  
wzdy|cha|ly to iest ku yezukristowy |

⟨1⟩ Wytargn mye gospodne | od czlowyeka zlego od | mōza nyeprawego y fa|lesznego wyrwy mye

⟨2⟩ Gysz to | myslyly zloszczy wszycer|czu wszel|go dnya vstawyaly boye

⟨3⟩ Ost|rzyly yęzyk swoy yako wężowe | yad zmyowy pod wargamy gich |

⟨4⟩ Strzezy mye gospodne od ręky | grzesznego y od lyudzy zlosnych | wytargn mye

552 ⟨5⟩ Gysz to myszly|ly zdradycz chody moye skryly || pyszny szydlo mnye

⟨6⟩ Ipowrozy | rosczy|ognęly wszydlo podle dro|gy sromotę postawyly mnye |

⟨7⟩ Rzekl yesm gospodnu bog m|oy yes ty vslysz gospodne glos | prozby moyey

⟨8⟩ Gospodnye go|spodne moczy zbawyenya me|go zaslonyes na głowę moyę | wdzyen boya

⟨9⟩ Nyedaway me | gospodne od zōdze moye grzesz|nemu myszlyly przecywo mn|ye nyezostay mnye bo snadz  
w|znaszacz szye będo

553 ⟨10⟩ Głowa o|chodzona gich pracza warg || gich pokryge ye

⟨11⟩ Padn nan|ye węgle wogyen porzuczysz ye | wnędz|ach nyestoyø

⟨12⟩ Mōz yę|zyczny nyepzesp|yeye nazye|my męza krzywego zla wezmø | wezgynyenye

⟨13⟩ Poznal yesm | ysz vczyny gospodzyn sōd strā|dnym y pomstę vbogym

⟨14⟩ Ale | prawy chwałycz będo ymyę | twoye y przebywacz będo pro|szczy zoblyczym twoym

1: *Wytargn*: inicjał *W* na 3 w. — 9: *nyezostay mnye*: u *S* opuszczone. — 10: *ochodzona*: bł. zam. *ochodzenya*, *V*: (caput) circuitus, *Kr*: *okręgu*. — 14: *będo*: bł. zam. *będo*.

⟨Psalm 140⟩

Domine | clamaui Glos czerekwe o przeszlyadnykoch swoych aby chom | ku bogu wolaly ps<sup>alm</sup> dauid ||

- 554 ⟨1⟩ Gospodnye wolalesm kto|bie vslysz nye bacz na|glos moy gdy wolacz | będe ktobie  
⟨2⟩ Przespyey modly|twa moya przedoczyna twy|ma podnyeszyenye ręku moyu | modla wieczerna  
⟨3⟩ Polosz go|spodne strozø vstam moym | a drzwy okolostoycze wargam | moym  
⟨4⟩ Nyespuszczay szyerca | mego wslowa zloszczy naomol|wyenya wymolwyenya wgrz|eszech  
555 ⟨5⟩ Zlyudzmy czynyoczy|my zloszczy y nybęde opczow|acz zwybranymy gich  
⟨6⟩ Ka|rzy nye prawy wmyloszerdzu | y swarz nye ale oley grzeszne|go nye vtłuszczy głowy moyey |  
⟨7⟩ Bo yeszcze y modlytwa moya | wlyuboszczyach gich pozarczy | sø przytknyeny opocze sędzye | gych  
⟨8⟩ Vslyszo słowa moya bo | mogła sø yako tuk wyszła sø na|zyemyę  
⟨9⟩ Rossuty sø koszczy mo|ye podług pyekła bo ktobie gos|podnye gospodnye oczy moye | wczye pwal gesm  
nyeodeymuy | duszę moyę  
556 ⟨10⟩ Strzezy nye od || szydła yes postawly mnye y od|sromoty dzyalayøczych zloszcz|  
⟨11⟩ Wpadnø wszyatkę yego grzesz|ny osobnye ya yesm aze poyde |

**1:** *Gospodnye*: inicjał *G* na 3 w. — **3:** *okolostoycze*: bł. zam. *okolostoyøcze*, *V*: (*ostium*) *circumstantiae*, *Fl*: *okolo stoyøcze*, *Kr*: *około stania*. — **5:** *czynyoczymy*: bł. zam. *czynyøczymy*, *S*: *czynyøczymy*. — **8:** *vslyszo*: bł. zam. *vslyszø*.

⟨Psalm 141⟩

Voce mea Glos lyuda krzeszczy|aynskyego okropnoszczyø prze|czywyenstwa wñdzonego a | bychom wolaly ku bogu  
ps<sup>alm</sup> |

- 557
- ⟨1⟩ Glossem moym ku gosp|odnu wolalesm glosem | moym ku gospodnu mo|dylem szye  
⟨2⟩ Wyltywawę prz|ed oczyma yego modlytwę mo|ję y zamęt moy przednym || powyadayę  
⟨3⟩ Wemdleny zem|nye ducha moyego a ty poznal yes szdze moye  
⟨4⟩ Na dro|dze tey yøsz schodzil yesm skr|yly pyszny szydlo mnye  
⟨5⟩ Zna|myonowal yesm naprawyczę | y wydzal yesm y nyebyl kto | by myę poznal  
⟨6⟩ Zgynęło v|czyekanye otemnye a ny yest | yen by dobywal dusze moyey |  
⟨7⟩ Wolalesm ktobie gospodne | rzekl yesm ty yes nadzieya mo|ya częszcz moya wzyemy zyw|ych  
558
- ⟨8⟩ Baczy na prozbę moję || bo vkorzon yesm szylno  
⟨9⟩ Zbaw | mye od przeszlyaduyøczych | mye bo poszyleny sø namye |  
⟨10⟩ Wywyedzy zstroze duszę mo|ję nachwalyenye ymyenyu | twemu mnye czekały prawy | alyz my odplaczysz

1: *Glossem*: inicjał *G* na 3 w.

⟨Psalm 142⟩

Domine exaudi | Głos czerekwe szwyętego odpu|sta y pomoczy w pokusach pro|szøczy Daudid kedy yego syn | absalon  
przeciwywal sze yemu |

- 559     ⟨1⟩ Gospodne wysluchay mo|dlytwę moję wszyma | poczuy modlenye mo|lye wprawdze twoyey wyslu|chay mye  
wtwoyey sprawed|noszczy
- ⟨2⟩ Anye wchodzi w sød | sslugø twoym bo nyespraw|yon będze przedoczyma two|yma wszelky zywyøczy
- ⟨3⟩ Bo | przeszlyadowal nyeprzyacz|el duszę moję pokorzył na|zyemy zywot moy
- ⟨4⟩ Pomy|eszczyl mye wczemnoszczach | jako martwe szwyata y vcz|ysznyon byl wemnye duch | moy wemnye  
zamøczono iest | szycerze moje
- 560     ⟨5⟩ Pomnyalesm || dny stare myszlylesm wewszech | dzelyech twoych y wuczynkoch | ręku twoyu myszlylesm
- ⟨6⟩ Ro|spyølesm ręcze moje ktoby | dusza moya jako zyemya pr|zezwoy tobie
- ⟨7⟩ Naglye vsly|szy mye gospodnye bo omd|lyal yest duch moy
- ⟨8⟩ Nyeod|wraczay oblycza twego odem|nye a podobyen będe sstøpayø|czym wyezyoro
- ⟨9⟩ Vslyszane | vczyn rano myloszyerdze tw|oye bo wtoby nadzyeye ym|yal yesm
- 561     ⟨10⟩ Zyawyoneę vczyn || my drogę twoję bo yesm kto|bye wznyosl duszę moję
- ⟨11⟩ W|ytargn mye od nyeprzyacz|yow moych gospodnye kto|bye vczyekl yesm nauczy me | vczynycz wolyø twoję
- ⟨12⟩ Duch | twoy dobry w wyedzye mye | wzyemyę prawø przeymyę | twoję gospodne ozywysz me | wprawocze twoyey
- ⟨13⟩ Wyw|yedzyesz zzamęta duszę mo|ję a wmyloszyerdzyu twoym | rosprosyzysz nyeprzyaczelye | moje
- 562     ⟨14⟩ Istraczysz wszystkie || gysz møczø duszę moję bo | ya sluga twoy yesm

1: *Gospodne*: inicjał *G* na 3 w. — 9: *nadzyeye*: tak w rkpsie. — 10: *zyawyoneę*: bł. zam. *zyawyonø*. — 12: *twoję*: bł. zam. *twoye*.

⟨Psalm 143⟩

Benedictus | Glos yezukristow albo czere|kwe przeczywo dyablu prze|czywo wszem zlosnym gysz | jedno wtego szwyata zbozu | wyeszyelyø sbye Daudid przeczy|wo golyat Wsobotę nanyeszpor |

- 563     ⟨1⟩ Blogoslawyony | bog gospodzyn | moy yenze vczy | ręce moye ku by|twye a palcze moye kuboyo|wy  
563     ⟨2⟩ Myloszerdze moye y v||toka moya przygemcza m|oy y zbawyczel moy  
563     ⟨3⟩ Zaszczycza moy y weyn pwal | yesm yenze poddawasz lyud | moy podmyę  
563     ⟨4⟩ Gospodnye | czo yest czlowyeyk yzes zya|wyl sbye yemu albo syn czlo|wyeczy ysz gy za nyeczo masz |  
563     ⟨5⟩ Czlowyeyk proznoszcy po|dobyeen vczynyon yest dnyo|wye yego yako czyen myayø |  
563     ⟨6⟩ Gospodnye nakloyn nye|byossa twoya a sstępy vderz | gory a będø sbye kurzycz  
564     ⟨7⟩ Bly||skay trzaskawyczø y rospro|szysz ye wypuszczy straly tw|oye a zamøczysz ye  
564     ⟨8⟩ Spuszczy | rękę twoye zwyssoka wytar|gn mye y wyzwol mye zwod | wyelya y zręky synow czudz|ych  
564     ⟨9⟩ Gychze vsta molwyla | proznoszcz a prawycza gych | zloszcz  
564     ⟨10⟩ Boze pyenye moye | pyacz będę tobie nazoltarzu | dzyesszyøczy strun gøszcz będę tobie  
565     ⟨11⟩ Ienze dayesz zbawy|enye krolom yenze odkupyl | yes dawyda slugę twego od || myecza zloszczywego wytar|gn mye  
565     ⟨12⟩ Wytargny mye | zręky synow czudzych gich|ze vsta molwyla ø proznosz|cz a prawycza gich prawicza | zloszczy  
565     ⟨13⟩ Gychze synowe yako | nowy szczepowe wemlodosz|czy swoyey  
565     ⟨14⟩ Czory gich ka|zane pokraszony yako podob|yenstwo koszczyola  
565     ⟨15⟩ Pywny|cze gich pelny rzygayøcze stelgo wono  
565     ⟨16⟩ Owcze gich kotny | oplwyte wchodzech swoyech | wolowye gych tluszczy  
566     ⟨17⟩ Nye||yest padzenye szczyiny any | przeszcze any wolanye wu|lyczach gych  
566     ⟨18⟩ Blogoslawy|ony rzekly lyud yemu ø ty | blogoslawyony lyud yegosz | gospodzyn bog yego

**1:** *Blogoslawyony*: inicjał *B* na 4 w. — **7:** *straly*: tak w rkpsie. — **8:** *twoye*: tak w rkpsie. — **9:** *zloszcz*: bł. zam. *zloszczy*, por. w. 12, V: (dextera) iniquitatis, Fl: *lychoty*, Kr: *niesprawiedliwości*. — **10:** *moye*: bł. zam. *nowe*, V: (canticum) novum, Fl i Kr: *nowe*. — **17:** *szczyiny*: bł. zam. *szczyany*, V: *maceriae*, Fl: *stiany*, Kr: *ogrodzenia*.

⟨Psalm 144⟩

Exal|tabo te deus O apostołoch mol|wy napomynayøcz nas ku chwa|lye bozey dauid raduyøcz sze |

- 567 ⟨1⟩ Wyszycz cze będę boze moy | krolyu y blogoslawycz | będę ymyę twoye nawyeki | y nawyeki wyekom  
568 ⟨3⟩ Wyely|ky gospodzyn y chwalny || barzo a wyelykoszczy yego | nye koyncza  
⟨2⟩ Przesewszycz|ky dny blogoslawycz cze będę | y chwałycz ymyę twoye na|wyeki y nawyeki wyeka  
⟨4⟩ P|okolyenye y pokolyenye ch|walicz będze dzala twoya | y mocz twoyę powyadacz będo |  
⟨5⟩ Wyelykoszcz slawy szwyø|toszczy twoyey będo molwicz | a dzywy twoye prawycz będo  
⟨6⟩ Imocz strachow twoych | molwycz będo y wyelykoszcz | twoyę wypowyedzø  
568 ⟨7⟩ Pa||myęcz oplwytoszczy twoy|ey slotkoszczy wyrzygnø a | prawdø twoyø bedø szye wy|szyelicz  
⟨8⟩ Lyutoszczywy y | myloszerny gospodzyn czir|pyøczy y wyelmy myloszerny |  
⟨9⟩ Lyubyezny gospodzyn w|szystkym a smylowanya iego | nadewszystka dzala yego  
⟨10⟩ C|hwalcze czecie wszystka twoya | dzala a szwyęczy twogy blo|goslawcze tobie  
⟨11⟩ Slawę krol|ewstwa twego powyedzø y | mocz twoyę molwycz będo ||  
569 ⟨12⟩ Aby znanø vczynyly sy|nom lyudzky mocz twoyę | y slawa wyelykoszczy krol|ewstwa twego  
⟨13⟩ Krol|ewstwo | twoye krol|ewstwo wszech | wyekow a paynstwo twoye | we wsze pokolyenye y wpo|kolyenye  
⟨14⟩ Wyerny gospodz|yn wewsz|ech slowyech swo|lych y szwyęty wewsz|ech dzely|ech swoy|ch  
⟨15⟩ Wznoszy go|spodzyn wszystkie gysz pada|yø y podnoszy wszystkie pora|zone  
570 ⟨16⟩ Oczy wsz|ech wczyę || pwayo gospodnye aty day|esz karmyę gych wczas potr|zebyzny  
⟨17⟩ Otwarzasz ty rękę | twoyę y napelnyasz wszelike | zwyerzę blogoslawy|enya |  
⟨18⟩ Prawy gospodzyn wewsz|ech drogach swoy|ch y szwyę|ty wewsz|ech dzely|ech swoy|ch |  
⟨19⟩ Blyzu yest gospodzyn w|szem wzywayøczym gy wpr|awdze  
⟨20⟩ Wolyø boyøczym sze | yego vczyny y zbawione wcz|y|ny ye  
571 ⟨21⟩ Strzeze gospodzyn | wszystkie myluyøcze gy a wsz|y|stky grzeszne rosproszy  
⟨22⟩ C|hwałyenye gospodnowo mol|wycz będo vsta moya y blogo|slaw wszelke czyalo ymyenu | swyętemu yego nawyeki  
y | nawyeki wyeka

**1:** Wyszycz: inicjał W na 3 w. — **2:** wersety 2 i 3 w rękopisie w odwrotnej kolejności. — **7:** bedø: tak w rkpsie, S: będo. — **12:** slawa: bł. zam. slawq. — **16:** pwayo: bł. zam. pwayø; — karmyę: tak w rkpsie, por. 145, 5 i inne. — **22:** swyętemu: S: szwyętemu.

⟨Psalm 145⟩

Lauda anima | Prorok sam szyebye vpomyna | chwalycz boga y pogany na|pomyna abycho nyepwaly | wlyud abycho  
wbodze wszystkie nadzieye ymyely dauid |

- 572     ⟨1⟩ Chwaly dusza moya | gospodna będe chwal|ycz gospodna wzywo|czye moym będe pyacz bogu | memu dokond  
      yesm
- ⟨2⟩ Ny pw|aycze wsyny lyudzke wgych ze | nye zbawyenya
- ⟨3⟩ Wynydzye | duch yego y wroczy szye wzye|mye swoye won dzyen zgynø | wszystkie mysly gych
- ⟨4⟩ Błogo|slawyony yegosz bog yakobow | pomoczyk yego nadzieya ye|go wgospodnye boze yego | yenze vczynyl  
      nyebo y zyem|ye morze y wszystko czo wnych | yest
- 573     ⟨5⟩ Ienze strzeze prawdy | nawyeki czyny sød krzywdę || czyrpyøczym daye karmyø | lacznym
- ⟨6⟩ Gospodzyn wy|puszcza spyete gospodzyn osz|wyecza szlyepe
- ⟨7⟩ Gospodzyn | wzwysza srazone gospodzyn | myluye prawdywe
- ⟨8⟩ Gospo|dzyn strzeze w chodow szyro|te y wdowe przymye a drogy | grzesznych rosproszy
- ⟨9⟩ Będze | krolowacz gospodzyn naw|yeki bog twoy syon wpokole|nye y wpokolyenye

**1:** *Chwaly*: inicjał C na 3 w. — **2:** *ny pwaycze*: tak w rkpsie. — **4:** *w... boze*: bł. zam. *w... bodze*. — **8:** *w chodow*: bł. zam. *w chodnow*, kopista najpewniej przeoczył skrót, V: *advenas*, Fl: *wchodnow*, Kr: *przychodniow*.



⟨Psalm 146⟩

574 Laudate | All<sup>elui</sup>a Apostoly szwyętego du|cha mocy wyerzøczym zyaw||yayø nauczayøcz zawzdy boga | chwalycz za  
yego dobroczy dzę|kuyøcz ysz nas od zlych brony |

⟨1⟩ Chwalczye gospodna | bo dobry jest psalm | bogu naszemu bødz | wyesyole y krasne chwalene |

⟨2⟩ Vszyedlyayøcz yeruzalem | gospodzyn rosprosenye ysra|helskye zbyerze

⟨3⟩ Ien vzdra|wya skruszone szyerczem y zw|yęzuye skruszenya gych

⟨4⟩ Ienze | lyczy mnostwo gwyazd y wsz|em gym ymyenya zdzyewa ||

575 ⟨5⟩ Wyelyky gospodzyn nasz | y wyelyka mocz yego a mødro|szczy yego nye jest czysla

⟨6⟩ P|rzymuyøcz szmyerne gospodz|yn ale vszmyerzayøcz grzesz|ne az do zyemye

⟨7⟩ Spyeway|cze gospodnu wchwale poycze | bogu naszemu wgęszlyach |

⟨8⟩ Ienze pokrywa nyebo obloky | y gotuye zyemy deszcz

⟨9⟩ Ienze | wywodzy wgorach szyano | a zyelye sluszbye lyudzke

576 ⟨10⟩ Ien|ze daye dobytku karmyø gych | a dzeczyom gawronowym || wzywayøczym gy

⟨11⟩ Nye w|moczy konya wolyø będzye | ymyecz any wyszczeloch mę|za lyubycz sze będze yemu |

⟨12⟩ Dobrze lyubo jest gospod|nu nad boyøczym sze yego y | wnych gysz pwayø namylo|szyerdze yego

**arg.:** dobroczy: końcowe -y oznacza równocześnie spójnik *i*. — **1:** Chwalczye: inicjał *C* na 3 w. — **11:** wyszczeloch: bł. zam. *wpyszczeloch*.  
— **12:** nadboyøczym sze (Fl i Kr tak samo): bł. zam. *nadboyøczymy sze*, V: super timentes.

⟨Psalm 147⟩

Lauda ierusalem | All<sup>elui</sup>a Apostoli czerkew ponøkayø | ku chwalye za oddanye yey myłoszcz [bozø |

- 577
- ⟨1⟩ Chwały yeruzalem | gospodna chwały bo|ga twego syon
- ⟨2⟩ Bo | stwyrdzył zamky wrot two||ych blogosławył synom tw|oyem wtobie
- ⟨3⟩ Ienze postaw|ył kraye twoye pokoy a tukem | zyta nasyczy cze
- ⟨4⟩ Ienze wy|puszcza molwę swoję zyemy | rychlo byezy molwa yego |
- ⟨5⟩ Ienze daye sznyeg yako wel|nę mgłę yako popyol rossipa |
- ⟨6⟩ Puszcza krzystal swoy yako | skyby przedoblyczym zymno|syczy yego kto sczyrpy
- ⟨7⟩ Wypu|syczy słowo swoye y rospuszczy | ye dmuchnye duch yego y po|plynø wody
- 578
- ⟨8⟩ Ienze zyawya || słowo swoye yakobowy a sø|dy swoye ysrahel
- ⟨9⟩ Nye vczyn|nył tako wszey postaczy a sø|dow swych nyezyawyl gym |

1: *Chwały*: inicjał C na 3 w.

⟨Psalm 148⟩

Laudate deo de celis Apostolowe | nebeske y take zyemske ku bozey | chwale wzywayø ps<sup>alm</sup> da<sup>uid</sup> |

⟨1⟩ Chwalcze gospodna z|nyeba chwalcze gy na|wyskoszczy

⟨2⟩ Chwalcze gy | wszystkie angely yego chwal|cze gy wszystkie moczy yego

579 ⟨3⟩ Chwalcze gy sloynce y myszyøcz | chwalcze gy wszystkie gwiaz|dy y szwyatloszcz

⟨4⟩ Chwalcze | gy nyeba nyebos y wody iesz | nanyebye sø chwalcze ymyę | boze

⟨5⟩ Bo sam rzekl y stala sze | sø on kazal y stworzona sø |

⟨6⟩ Vstawyl ye nawyky y na|wyek wyekom kazn zalozyl | a nyemynye

⟨7⟩ Chwalcze boga | z zyemye smokowye y wszystkie | glebokoszczy

⟨8⟩ Ogyen grad | sznyeg lyod duch weeln yesz | czynyø slowo yego

⟨9⟩ Gory y | wszystkie pagorky drwa owoc|zna y wszystkie czedrowye ||

580 ⟨10⟩ Zwyrz y wszystkie skoty | wężowye y ptaczy pyerzasti |

⟨11⟩ Krolyowye zyemye y wsz|ystczy lyudze kszyøżeta y w|syzyczy sędze zyemye

⟨12⟩ Młodcz y dzewycze starzy zmlody|my chwalcze ymyę boze bo po|wyssono yest ymyę yego sa|meo

⟨13⟩ Chwala yego nanye|bie y nazyemy y powyszył | rog lyuda swego

⟨14⟩ Chwala | fszem szwyętym yego synom | ysrahel lyudu przyblyzayø|czemu sze yemu

**1:** *Chwalcze*: inicjał *C* na 3 w. — **7:** *wszystky*: ostatnie dwie litery (*ky*) dopisane rubryką. — **10:** *pyerzasti*: bł. zam. *pyerzasczi*, Fl: *perzasczy*, Kr: *pierzani*. — **12:** *młodcz y dzewycze*: *y*<sup>1</sup> oznacza równocześnie końcówkę *-y* rzeczownika, V: *iuvenes et virgines*, Fl: *młodczy y dzewycze*, Kr: *młodzieńci y panni*. — **14:** *fszem*: tak w rkpsie.

⟨Psalm 149⟩

- 581    ⟨1⟩ Poycze gos||podnu pyenye nowe chwa||a yego wezborze szwyętych |  
      ⟨2⟩ Wyeszylszye israhel wny|em yensze vczynyl gy a czory | syon raduyce szye wkrolyu | swoym  
      ⟨3⟩ Chwalcze ymyę ye|go wkorze w bembnye y zol|tarzu poycze yemu  
      ⟨4⟩ Bo lyu|bo yest gospodnu wlyudu swo|ym y powysszył szmyerne we|zbawyenye  
      ⟨5⟩ Będø szye wyes|szyelycz wslawye będo szye | radowacz wprzebytkoch swo|ych  
582    ⟨6⟩ Wyesszyelya boza wgar||dlye gych a myecze sobustro|nu szyekøcze wręku gich  
      ⟨7⟩ Ku|vczynyenyu pomstę wposta|czy karanye wlyudze  
      ⟨8⟩ Ku sw|yøzanyu krolyow gych wp|rzekowach a wyelyebne gich | wrękawych zelaznych  
      ⟨9⟩ Aby vczynyly wnych sød spysa|ny slawa ta yest wszem szwyętyem yego

1: Psalmy 149 i 150 zostały zapisane w sposób ciągły, jakby stanowiły kontynuację ps. 148.

⟨Psalm 150⟩

583

- ⟨1⟩ Chwalcze go|spodna wszwyętych yego ch|walcze gy wczwyrdzy szyly | yego  
⟨2⟩ Chwalcze gy wszylach | yego chwalcze gy podlug || mnostwa wyelykoszczy yego |  
⟨3⟩ Chwalcze gy wzwyęcze trø|by chwalcze gy wzoltarzu y | wgęszlyoch  
⟨4⟩ Chwalcze gy w|bembnye y wkorze chwalcze | gy wstrunach y worganyech |  
⟨5⟩ Chwalcze gy wzwonkoch | dobrze brznyęczych chwalcze | gy wezwonkoch wyesyelya | wszelyky duch chwały  
gospodna | tu szye dokonal zoltarz wszytek ||

⟨Canticum Isaiae. Is 12, 1 – 6⟩

584 Cantica wponyedyalek yzaiasz |

⟨1⟩ Chwalycz będą czyebye | gospodne wewszem szy|erczu moym bo rozgne|wal yesz szyć namię a obroczył | yes  
szyć y vczyeszyl yes mye

⟨2⟩ O|wa bog zbawyczyel moy szmye|lye będą czynycz a nyebędę szyć | baacz

⟨3⟩ Bo mocz moya y chwalla moya gospodzyn y vczynyl | yest szyć mnye wezbawyenye |

585 ⟨4⟩ Będzeczeczyrpacz wodę w wye|szyelyu sstudzyen zbawyczelo|wyl y będzeczecz molwycz w on | dzyen chwalcze  
gospodna a || wzywaycze ymyę yego

⟨5⟩ Zya|wcze wlyudzocho wynalyezye|nya yego pamyętaycze yze wys|soke yest ymyę yego

⟨6⟩ Poycze | gospodnu bo wyelmosznye vczy|nyl zyawcze to wewszelikey zye|my

⟨7⟩ Rady sze ychwaly prze|bytku syon bo wyelyky weszrod | czebie szwyęty ysrahel

1: *Chwalycz*: inicjał *C* na 3 w. — 2: *baacz*: tak w rkpsie. — 4: *zbawyczelowyl*: bł. zam. *zbawyczelowych*, Fl: *zbawyczelowych*, Kr: *zbawiciela*.

⟨Canticum Ezechiae. Is 38, 10 – 20⟩

Cantica | wewtorek Ezechiela pro|roka o pokuty|jących grzech |

- 586 ⟨1⟩ Ia rzekl yesm weszrod dnyow | moych poydę do wrot pk|ylnych  
586 ⟨2⟩ Szukał yesm || ostatka lyat moych rzekl yesm | nyevzrzę gospodna boga w zye|my zwyw|jących  
586 ⟨3⟩ Nye wezrzę | na czlowyeka wyęczy ynaprze|byway|jącego pokoya  
586 ⟨4⟩ Pokolie|nye moye odyęto yest odemnye | yakoby przebytek pastuchow |  
586 ⟨5⟩ Przestrzyzon iest yako od tk|czego zywo|t moy gdym yeszcze | tkan przestrzygl nye od zaranya | asz dowieczora  
dokonasz nye |  
587 ⟨6⟩ Pwał yesm az do zaranya ya|ko lyew tako starł wszytky koszczy | moye  
587 ⟨7⟩ Od zaranya az dowieczo||ra dokonasz nye yako pysklyę | yastkolczyno tako będę wolacz | myszlycz będę yako  
golembycza |  
587 ⟨8⟩ Pomdlyony s| oczy moye wz|g|y|day|ją nawaysszon  
587 ⟨9⟩ Boze | wszylę czyrpyę odpowiedz zam|yę czo rzekę albo czo odpoye mnye | gdysz ya sam yesm vczynyl  
587 ⟨10⟩ W|spomyonę tobye wszytka lyata | moya wgorzkoszczy duszy moyey |  
587 ⟨11⟩ Gospodne takoly zywo| a wta|kich zywo|t ducha mego vmorz|ysz nye y ozywysz nye owa wpo|koyu gorzkoszcz  
moya przegorzka ||  
588 ⟨12⟩ Ale ty wytargl yes duszę mo|yę a by nye zgy|ęła porzuczyl | yes zachrbiet twoy wszytky gr|zechy moye  
588 ⟨13⟩ Bo pkyel nyebę|dze spowiyadacz sze tobie any sz|myercz będę chwalycz czebe nyebę|d| czakacz gysz to sst|pay|  
wye|zyoro prawdy twoyey  
588 ⟨14⟩ Zywo|czy zwyw|czy ten będę szye spow|yadacz tobie ya y ya dzyszya oczecz | synom yawno| vczyny prawdę |  
twoyę  
589 ⟨15⟩ Gospodne zbawyonym | nye vczyn a psalmy nassze będz|em pyacz w wszelyke dny zywo|ta || naszego wdomu  
gospodnowem |

1: Ia: inicjał I na 3 w. — 8: nawaysszon: tak w rkpsie. — 9: wszylę: bł. zam. *wszyle*. — 14: ya<sup>1</sup>: bł. zam. *yako*, V: sicut, Fl i Kr: *yako*.

⟨Canticum Annae. I Reg 2, 1 – 10⟩

Cantica weszrzodę Pyenye | hanny prorokyney |

- ⟨1⟩ Wyeszylelylo sze szercze mo|ye wbodze y powyszon | yest rog moy wbodze moy |
- ⟨2⟩ Rosszyrzyła sze vsta moya | nanyeprzyczele moye bo rado|wala yesm sze wezbawyenyu | twoym
- ⟨3⟩ Nyeiest szwyęty ya|ko yest gospodzyn any tesz iest | gyn krome|czebe a nye mocne|go yako bog nasz
- 590 ⟨4⟩ Nyerozpla|dzaycze molwycz wyssoke rzeczy || pochwa|yayęczy szye
- ⟨5⟩ Wypøcz|cze stare zust wasszych bo bog | nauk pan yest a yemu gotuyø | myszly
- ⟨6⟩ Lęczyisko mocnych | przemozono yest a mdly ogar|dnyeny sø szylo
- ⟨7⟩ Napelnyeny | pyrzwey zachlyeby sze possadzy|ly alaczny nakarmyeny so
- ⟨8⟩ Alysz yalowa narodzyła wyle | gich a yaz wyelye ymyala sy|now roznyemogła sze
- ⟨9⟩ Bog | vmarza y ozywya do wodzy | do pyekla y wywodzy
- 591 ⟨10⟩ Gospo|dzyn vbogego czyny y vbogacza || vszmyerza y powyssza
- ⟨11⟩ Krze|szøcz sprochu stradnego azgn|oya powysszayøcz vbogego
- ⟨12⟩ Aby szyedzal skszyøzęty a stolecz | slawy trzymal
- ⟨13⟩ Bo boze sø | szczyezeye zyemye a postawyl | nanye szwyat
- ⟨14⟩ Nogy szwyen|tich swych schowa a zlosny we|czmach zamylknø bo nye wsw|ey mocy pokrzepyon będzę møz |
- ⟨15⟩ Gospodna sze będzø bacz przecz|ywnyczy yego y nanye nanye|bye będze grzmyecz
- 592 ⟨16⟩ Gospodzyn | będze sędzycz kraye zyemskie y || da czesarstw krolyu swoyemu y | powysszy rog pomazayncza | swego

1: *Wyeszylelylo*: inicjał *W* na 3 w. — 3: *gyn*: bł. zam. *gyny*. — 6: *szylo*: bł. zam. *szylø*. — 7: *so*: bł. zam. *sø*. — 14: *będzę*: bł. zam. *będze*. — 16: *czesarstw*: bł. zam. *czesarstwo*.



⟨Canticum Moysis. Ex 15, 1 – 19⟩

Cantica we czwartek | moyseszowo pyenye o moczy boze | {moisi | quinta feria}

- ⟨1⟩ Poymy gospodnu bo wyel|yebnye vczczyon iest ko|nha y wszyadayøczego w|rzuczyl wmorze  
⟨2⟩ Mocz moy y | slawa moya gospodzyn y vczy|nyl my szye iest wezbawyenye |  
⟨3⟩ Bo bog moy y będę slawycz | gy bog oycza mego y powyyszę | gy  
593 ⟨4⟩ Gospodzyn yako møs z bo|lyuyøczy wszemogøczymyę ye||go wooz faraonow y woyskę | yego wrzuczyl wmorze  
⟨5⟩ Wy|brana kszyøzëta yego potonęly | wmorzu czyrwonem odchlany | ogarnęly ye poszly nadno yako | kamyen  
⟨6⟩ Prawycza twoya | gospodnye powyelbyona iest | wmoczy prawycza twoya go|spodne vbyla nyeprzyczelya |  
a wmnostwe slawy twoyey ssa|dzyl yes nyeprzyczele moye |  
594 ⟨7⟩ Spuszczyl yes gnyew twoy | yenze pozarl ye zczblo a wduchu | roszyerdza twego sebrały szye || wody  
⟨8⟩ Stala rzeka rzeka czye|køcza sebrały sze ochlany poszr|od morza  
⟨9⟩ Rzekl nyeprzyczel | przeszlyadowacz będę y vchwa|czę rozdzye plony napelnyona | będze dusza moya  
⟨10⟩ Wynoszne | myecz moy zaguby ye rëka moya |  
⟨11⟩ Døl duch twoy y przykrylo | ye morze potonęly yako olow | w wodach szylnych  
⟨12⟩ Kto row|yen tobie myedzy szylnymy go|spodne kto rowyen tobie wyel|moszny w szwyøtoszczy okropny |  
y chwalyebny y czynøczy dzywy ||  
595 ⟨13⟩ Rosczyøgnølesz rëkę twoye | y pozarla ye zyemya  
⟨14⟩ wodz byl | yes wmyloszyerdzyu twoyem | lyudu yenzes odkupyl  
⟨15⟩ I no|szyl yes gy wmoczy twoyey ku | przebytku szwyøtemu twemu |  
⟨16⟩ Wstøpyly lyudze y rozgnye|wały szye bolyeszczy odzyerzely | przebywayøcze fylystym  
⟨17⟩ Tedy | zamøczyly szye kszyøzëta edom szyl|ne moab odzyrzal stral sstrzëply wszystczy przebywayøcze ka|naan  
596 ⟨18⟩ Padn nanye strach y bo|yazn w wyelykoszczy ramyeny || twego  
⟨19⟩ Bødzcze nyeruszayøczy | szye yako kamyen alysz przeydze | lyud twoy gospodne alysz przeydze lyud twoy ten  
yenzes oszyladl  
⟨20⟩ Wwyedzyesz ye y wszczel|pysz nagorze dziedzycztwa twe|go natwarszego przebytku twe|go yenzes vczynyl  
gospodnye |  
⟨21⟩ Szwyøtoszcz twoya gospodne | yøz vczwyrdzyla yest rëka tw|oya gospodzyn krolyowacz będze nawycky y daley  
597 ⟨22⟩ Wszedl | yest yezdeczky farao zwozmy | y zpanoszamy swoymy wmorze || y swyodl nanye bog wody | morske  
⟨23⟩ Ale synowe ysra|helsczy chodzyły posuszy po|szrod morza

**arg.:** *moisi quinta feria*: dopisane na marginesie obok argumentu. — **1:** *Poymy*: inicjał *P* na 3 w. — **2:** *moy*: bł. zam. *moya*. — **3:** *bo*: bł. zam. *to*, *V*: *iste*, *Fl*: *to*, *Kr*: *ten*. — **4:** *wszemogøczymyę*: *y*<sup>1</sup> oznacza równocześnie końcówkę przymiotnika *wszemogøczy* i początek rzeczownika *ymyę*, *Fl*: *wszemogøczy ymø*; — *wooz*: tak w rkpsie. — **8:** *rzeka*<sup>2</sup>: zb. powtórzone; — *ochlany*: bł. zam. *odchlany*. — **9:** *będę*: *S*: *będe*. — **13:** *twoye*: tak w rkpsie. — **14:** *wodz*: zapisane małą literą, jako kontynuacja poprzedniego wersetu. — **17:** *stral*: bł. zam. *strach*.

⟨Oratio Habacuc. Hab 3, 1 – 19⟩

Cantica wpyłtek Abakuk prorok |

- ⟨1⟩ Boze slyszal yesm slyszelnye twoye y bal yesm sze |  
⟨2⟩ boze dzalo twoye wposzrod | lyat ozywy ye  
⟨3⟩ Weszrod lyat | zyawysz gdy gnyewyen będziesz | myloszyerdzya wspomnyesz |  
⟨4⟩ Bog od poludnya przydze | a szwyety od gory faran  
598 ⟨5⟩ Polkryla nyebo slawa yego a ch||waly yego pelna yest zyemya |  
⟨6⟩ Blyask yego yako szwyat||oszcz będze rogowye wręku | yego  
⟨7⟩ Tamo skryta yest mocz | yego przed oblyczym yego polydzde szmyercz  
⟨8⟩ Wynydzye | przednogy yego dyabel stal | y myerzyl zyemyę  
⟨9⟩ Pozrzal | y rosploszyl pogany y starty są | gory szwyeczkye  
⟨10⟩ Naklonyony | sø pagorky szwyeczcy od drog | wycznoszczy yego  
599 ⟨11⟩ Prze z||oszcz wydzalesm rospyęczya ety|opske zamøczø szye skory zye || madyan  
⟨12⟩ Aza wrzekach roz|gnyewal yes szye boze albo | wrzekach roszyerdze twoye | albo wmozru nyelyuboszcz | twoya  
⟨13⟩ Ienze wszyadasz na|konye twoye a wozowye tw|ogy zbawyenye  
⟨14⟩ Wskrzesa|yøcz wskrzyszysz lęcyszczce two|ye przyszyęgy postaczam yes | zmowyl yes  
⟨15⟩ Rzeky zdze|rzesz zyemye wydzaly cze wo|dy y zalowaly gory kalusz wod | poszedl  
600 ⟨16⟩ Dala głęboszcz glos | swoy wyskoszcz ręcze swoye || podzwygla  
⟨17⟩ Sloyncze y my|eszyøcz staly wprzebytku sw|oym w szwyatloszczy strzal | twoych poydø wplsczenyu | blyskayøczego  
kopya twego |  
⟨18⟩ Weskrzytanyu podepczesz | zyemyę wroszyerdzyu vrzes|nyesz pogany  
⟨19⟩ Wyszedl yes we|zbawyenye lyuda twego we|zbawyenye zpomazaynczem | twoym  
⟨20⟩ Wybyl yes głowę | zdomu nyemyloszczywego | odkryl yes zalozenye az do szy|gey  
601 ⟨21⟩ Zaklyøł yes ceptra gich || głowę boyuyøczych gich prz|ychodzøcze yako wycher na|rozegnanye me  
⟨22⟩ Wyeszyle | gich yako yego yen szrze vbo|gyego navchlylu  
⟨23⟩ Drogy v|czynyl yes wmozru konyom | twoym wblocze wod wyelya |  
⟨24⟩ Slyszal yesm y smøczil sze | brzuch moy od glossa zedrza|ly wargy moye  
⟨25⟩ Wnydzy | sprochnyaloszcz wkoszczy mo|ye y podemnø pogmyrze  
602 ⟨26⟩ A|bych odpoczynøł wdzyen smętka a wstøpyl ku lyudu ogar|dnyonemu naszemu  
⟨27⟩ Fyk | wem nezakwczye y nyebędze | plodu w wyennyczach  
⟨28⟩ Selze | dzyalo olywne y polya nyep|zynyosø karmyey  
⟨29⟩ Odkroyøłne będze zowczarnye skoczycę | y nyebędze pycze w yaszlyech |  
⟨30⟩ Ale ya wbodze wyesszyelicz | szye będe y radowacz szye będe | wbodze iesu moyem  
⟨31⟩ Bog go|spodzyn mocz moya y posta|wy nogy moye yak yelyenyę |  
603 ⟨32⟩ Inawyskoszczy moye powy|edze mye wyczyęszcza w psalmy||ech spyewayøczego

1: Boze: inicjał B na 3 w. — 2: boze: inicjał b jedynie zamarkowany. — 11: zye: urwany zapis na końcu linijki, zam. zyemye. — 15: wody: zb. dodatek. — 21: ceptra: bł. zam. sceptru; być może końcowe -s czasownika zaklyøł jes oznacza równocześnie początek rzeczownika sceptru. — 23: drogy: bł. zam. drogę, V: viam, Kr: drogę. — 24: zedrzaly: bł. zam. zadrzaly, V: contremuerunt, Kr: drzaly. — 27: w wyennyczach: tak w rkpsie.

⟨Canticum Deuteronomii. Deut 32, 1 – 43⟩

Cantica | w sobotę Moyszesza proroka |

- ⟨1⟩ Sluchaycze nybyyossa | yesz molwycz będe słysz | zyemya slowa vst mołych  
⟨2⟩ Rozroszczyszye wedzdzu | nauka moya plyn yako rossa | molwa moya  
⟨3⟩ Iako przewal | nazyleye a yako kropye na|trawę bo ymyę boze będe wzy|wacz  
604 ⟨4⟩ Daycze wyelmostwo | bogu naszemu boze swyrzcho|wana sę dzala y wszystkie dro|gy yego sody  
⟨5⟩ Bog wyerny y | kromya wszey zloszczy sprawy|edlywy y prosty zgrzeszyly ye|mu a nye synowye yego wbru|doch  
⟨6⟩ Pokolyeny zlosne y | przewrotne a yto wracasz bo|gu lyudu szalyony y glupy  
⟨7⟩ A|za nye on yest oczecz twoy yen|ze oszyadl y vczynyl y stworz|yl czie  
⟨8⟩ Pamyętay dny daw|ne myszly pokolyenya wszely|ka  
⟨9⟩ Spytay oycza twego a z|yawy tobye starszych twoych | apowyedzø tobie  
605 ⟨10⟩ Gdy roz|dzelyal naywysszy pogany | gdy rozløczal syny adamowy |  
⟨11⟩ Vstawyl kraye lyudzyom | podlug czysla synow israhel |  
⟨12⟩ Ale częszcz boza lyud yego ya|kob powrozek dziedzycztwa | yego  
⟨13⟩ Nalyazl gy namyeszczu | pustem w zyemy straszne y o|puszczyaley puszczy  
⟨14⟩ Obwyo|dl gy y nauczyl y strzegł yako | zrzenycze oka swego  
⟨15⟩ Iako | orzel pobudzayøcz ku lyatanyu | dzeczy swe y nadnymy lyeczøcz |  
606 ⟨16⟩ Rosszyrzył skrydla swa y || wznosł gy y noszyl naplye|czoch swoych  
⟨17⟩ Bog sam wo|dza yego byl a nye byl sznym | bog czudzy  
⟨18⟩ Postawyl gy nad | wyssoke zyemyø aby yadl o|wocz polny  
⟨19⟩ Aby ssal stredz | zopoky a olyey zkrzemyenya | naytwardszego  
⟨20⟩ Maslo zsta|da a mlyeko zowycz ztlusto|szczyø baranow y skopow sy|now bazan  
⟨21⟩ Akozly ztlusto|szczyø pszenycze a krew grona | pyly nayczyszczø  
607 ⟨22⟩ Rostyl iest | mylosny y wyrzgnøł rostyl || vtucson rozszyrzon  
⟨23⟩ Zostal | boga stworzyczyelya swego | y odstøpył od boga zbawye|nya swego  
⟨24⟩ Rozgnyewaly | gy wbogoch czudzych y nye|wlyudnoszczy ku gnyewowy | przywyedly  
⟨25⟩ Obyetowaly | dyablom anye bogu bogom | gychze nyeznaly  
⟨26⟩ Nowy y szw|yzy przyszly yesz nye czyly | oyczowye gych  
⟨27⟩ Boga yenze | czie vrodzyl zostal yes y za|pomnyal yes boga stworzy|czelya twego  
608 ⟨28⟩ Wydzyal bog || y ku gnyewu pobudzon iest |ysz rozgnyewaly gy synowe | yego y czory  
⟨29⟩ Rzekł skrygę | oblycze moye od nych y będe | baczycz skoynczenya gich  
⟨30⟩ O|ny mye rozgnyewaly wtem | yen nye byl bogem y rozdrasz|nyly wproznoszczyach swoych |  
⟨31⟩ Aya ro{s}gnyewam ye wtem | yen nye yest lyud a wlyudu | szalyonem rozdrasznyę ye |  
⟨32⟩ Ogyen podezzon yest w|roszyerdzu moym y będe go|rzecz az do pkyelnych ostatkow ||  
609 ⟨33⟩ Iposrze zyemyę zplyem|yenyem swoym y gor zaloze|nya zezze  
⟨34⟩ Zgromadzę | nanye zla y strzaly moye na|pelnyę wnych  
⟨35⟩ Pogynø od | glodu y szrzecz ye będe ptaczy | køsany m przegorzky m  
⟨36⟩ Ze|by zwierzow wpuszczę wnye | zroszyerdzym targayøczym | nazyemy y wężow  
⟨37⟩ Zwnø|trz pogladzy ye myecz a wnø|trz strach yunoszø popsolu y | pannę søczego szlowykiem | starym

- 610 <38> Irzekł yesm a gdziesz || sō przestacz kazę zlyudzy pa|myęc gych  
 <39> Ale prze gnyew | nyeprzyaczelow oddalyesm | snadz by szye stawyly wrogo|wye gich  
 <40> Rzekly by ręka najsza wyssoka a nye bog wczynyl | to wszystko  
 <41> Lyud kromye ra|dy yest y przes mōdroszczy by|cho wczly y v rozumyely a po|szlyednya przezrzely  
 <42> Kako | poszczygal yeden tysszyøcz a dwa | gonyly dzyeszycz tyszyęczy |
- 611 <43> Aza nyeprzeto yze bog gich | przedal ye a gospodzyn swyø||zal ye  
 <44> Nye yest wem bog nasz | jako bogowye gich a nyeprzy|aczele naszymy sō sędze  
 <45> Zwyn|hycze sodomy wynnycza gich | y od przedmyeszczenyow go|morre  
 <46> Iagoda gich groszno | zolczy a groszno przegorzke |  
 <47> Zolcz smokow wyno gych | a yad zmyow nyevlyeczenye |  
 <48> Awszako ta kryta sō vm|nye y poznamyonana wskar|byech moych
- 612 <49> Moya yest | pomsta a ya zapłacę gym w | czas a by szye powalyła noga || gich  
 <50> Blyzu yest dzyen zatra|czenya y bycz kwapyø czasso|wye  
 <51> Sędzycz będzie gospo|dzyn lyud swoy a wslugach | swoyich smyluye szye  
 <52> Vrzzy | yze pomdlyala ręka a zatwo|rzony tesz nyestaly a drudzy | potrawyeny sō  
 <53> Rzekę gdzye | sō bogowye gich wgich ze mye|ly nadzeyę  
 <54> Zgych ze obyety | yedly tlustoszcz y pyly wyno | modl  
 <55> Nychay wstanø a | pomogø wam a wpotrzebyz|nę was zaszczyczø
- 613 <56> Wydzcze || yze yesm sam a nyeiest gyny | bog kromya mnye  
 <57> Ia vmø|rzę a zywo wczynę vderzę a | ya vzdrowyę a nye yest yenby | zręky moyey mogl wytargn|øcz  
 <58> Wzdzygnę nanyebo rękę moyę y rzekę zyw yesm ya | nawyky  
 <59> Acz zaostrę jako | blyskawycę myecz moy a za|chwaczy sōd ręka moya  
 <60> Od|dam pomstę wrogom moyim | a tym gysz nyenawydzely | mye odpłacę
- 614 <61> Vpoyę strza|ly moye krwyø a myecz moy || będzie pozyracz czyala  
 <62> spos|soky pobytych a yęstwa od|krytey nyeprzyaczelyow glow |  
 <63> Chwalcze pogany lyud yego | bo krwy slug swych pomszczi |  
 <64> Ipomstę wrocy na wrogy | gych y myloszczywy będzie zye|my lyuda swego ||

**1:** *Sluchaycze*: inicjał *S* na 3 w; — *yesz*: *S*: *yęsz*. — **13:** *namyesczcu pustem w zyemy straszne*: bł. szyk, który kopista próbował naprawić, jednak niefortunnie, pisząc na interlinii nad *namyesczcu* literkę *b* i nad *w zyemy straszne* dwie literki *a*; winno być: *w zyemy puste namyesczcu straszne*, *V*: in terra deserta, in loco horroris. — **16:** *skrydla*: tak w rkpsie. — **21:** *pyly*: bł. zam. *pyl*, *V*: (ut) biberet, *Kr*: *pilby*; — *nayczyszczø*: bł. zam. *nayczyszczszø*. — **22:** *rostyl<sup>2</sup>*: bł. zam. *rostyl*, *V*: *incrassatus*. — **37:** *søczego*: tak w rkpsie. — **40:** *nasa*: tak w rkpsie. — **41:** *bycho*: bł. zam. *bychø*. — **47:** *nyevlyeczenye*: bł. zam. *nyevlyeczony*, *V*: (venenum...) insanabile, *Kr*: (*iad*) *zmijow kv uleczeniu nie podobny*. — **62:** *s*: inicjał *s* jedynie zamarkowany; — *glow*: bł. zam. *glowy*.

⟨Symbolum Athanasianum⟩

- 615 ⟨1⟩ Ktorykole chce zbawyon | bycz przedewszem potrze|byzno iest a by dzyerzal | pospolnø wyare  
⟨2⟩ Iøz wszelyky splelna y nyeporusznye nyechowacz bę|dże kromye wøtpyenyia nawyeki | zgynne  
⟨3⟩ Awyara pospolyta ta | yest bychom yednego boga wtroy|czy a troyczę wyednocze czczyly  
⟨4⟩ A|ny zmyeszayøcz parson a ny osoby | rozløczayøcz  
⟨5⟩ Bo gyna yest parson|na oyczowa gyna synowa gyna | ducha szwyętego
- 616 ⟨6⟩ Ale oyczowo | y synowo y ducha szwyętego yedno || yest bostwo rowna slawa wyeku|ye wylmostwo  
⟨7⟩ Iaky oczycz taky | syn takysz yduch szwyęty  
⟨8⟩ Nyestworzony oczycz nyestworzony | syn nyestworzony duch szwyęty |  
⟨9⟩ Przyezmyerny oczecz przezmy|erny syn przezmyerny duch szwyęty  
⟨10⟩ Wyekugy oczycz wyekugy | syn wyekugy duch szwyęty  
⟨11⟩ Aw|szakosz nye trzy wyekugy alye | yeden wyekugy  
⟨12⟩ Iako nyetrzey | nyestworzeny a ny trzy przezm|yerny ale yeden nyestworzony | y yeden przezmyerny
- 617 ⟨13⟩ Takesz || wszechmogøczy oczycz wszech|mogøczy syn wszechmogøczy | duch szwyęty  
⟨14⟩ Awszakosz nye | trzy wszechmogøczy ale yeden | wszechmogøczy  
⟨15⟩ Tako bog ocz|ycz bog syn bog duch szwyęty |  
⟨16⟩ Awszakosz nye trzy bogowe | ale yeden yest bog  
⟨17⟩ Tako gosp|odzyn oczycz gospodzyn syn | gospodzyn duch szwyęty  
⟨18⟩ Awsz|akosz nye trzy gospodnowe | ale yeden yest gospodzyn
- 618 ⟨19⟩ Bo | yakosz osobnye kazdø parsonę | bogem y gospodnem poznawacz || krzeszczyaynskø prawdø przyczy|sznyeny  
yemy tako trzy bogy y | gospodny molwycz pospolyta wyalra zakazuye  
⟨20⟩ Oczycz od nykogo | yest vczynyon any stworzon any | porodzon  
⟨21⟩ Syn od oycza samego | yest nye vczynyon any stworzon | ale porodzon  
⟨22⟩ Duch szwyęty od oycza y syna nyevczynyon any stwo|rzon any porodzon ale pochodzø|czy  
⟨23⟩ Ieden tegodla oczecz nyetrzey | oyczowe yeden syn nye trzy syno|wye yeden duch szwyęty nyetrzey | duchowe  
szwyęczy
- 619 ⟨24⟩ Awtey troy|czy nycz pyrwey albo poszlyed|nyey nycz wyętsze albo mnyeysze | ale wszystkie trzy parsony  
pospolyczne wyekuyszcze sobie sø y row|ne  
⟨25⟩ Tako yakosz wszystko yusz | przepowiedzano yest aby yedno|ta wtroyczy a troycza wgednocze | czczyona byla  
⟨26⟩ Ktosz chce przeto | zbawyon bycz tako otroyczy rozum|yey  
⟨27⟩ Ale potrzebyzno yest ku | wycznemu zbawyeniu aby na|rodzenye tesz gospodna naszego | yezukrysta wyernye  
wyerzyl
- 620 ⟨28⟩ Iest | przeto wyara prawa bychom || wyerzyl y znaly ysz gospodzyn | nasz yezuskrystus bozy syn bog | y czlowyek  
yest  
⟨29⟩ Bogem yest z osso|by oczowey przedwyeki vrodzon | a czlowykiem yest zosoby macze|rzyney naszwyecze  
porodzon  
⟨30⟩ P|elny bog pelny czlowyek od dusze | rozumney y czlowyeczego czyala | bę|døcz  
⟨31⟩ Rowyen oyczu podlug | bostwa mnyeyszy oycza podlug | czlowyecztwa  
⟨32⟩ Ienze yakokoly | bog yest y czlowyek nye dwa wzdy | ale yeden yest krystus
- 621 ⟨33⟩ Ale yeden | nyeobroczenym bostwa wczyalo || ale przygęczym czlowyecztwa | wboğa  
⟨34⟩ Ieden owszeyky nyezmy|eszany osoby ale yednotø persony |

⟨35⟩ Bo yako dusza rozumna a czya|lo yeden yest czlowyck tako bog a | czlowyck yeden yest krystus

⟨36⟩ Ien|ze czyrpyal za zbawyenye nasze | stopyl do pyekla trzeczego dnya w|stal zmartwych

⟨37⟩ Wstopyl nany|ebyossa szyedzy naprawyczy boga | oycza wszechmogoczego od yond | przydz yma sędycz zywe  
y mar|twe

<sup>622</sup> ⟨38⟩ Ku yegosz przyszczyu wszy|stczy lyudze wstacz ymayø sczyaly || swoymy y czynycz ymayø od vczyn|kow swoyck  
lyczbę

⟨39⟩ Agysz sø do|brze czynyly poydø wzywot w|yekugy ale ktorzy zle wogyen | wykugy

⟨40⟩ Ta yest wyara pospollyta yøz alysz wszelyky wyernye | y twardo wyerycz nyebędze zba|wyon bycz nyemoze  
Slawa ocz |

Nygdy wezdrowyu yest pyssan | y w wyelikey chorobybe dokonan

**1:** *Ktorykoly*: inicjał *K* na 3 w. — **9:** *przyezmyerny*: tak w rkpsie, S: *przezmyerny*. — **24:** *wyekuyszcze* (Fl tak samo): bł. zam. *wyekuyste*, łac. (personae) coaeternae, Kr: *wiekuyste*. — **28:** *yezuskrystus*: S: *yezukrystus*. — **32:** *yest*: u S opuszczone. — **35:** *tako*: S: *tak*. — **36:** *stopyl*: początkowe *s-* oznacza równocześnie przedrostek *z-*. — **40:** *ocz*: wyraz urwany na końcu linijki zam. *oczczu*.